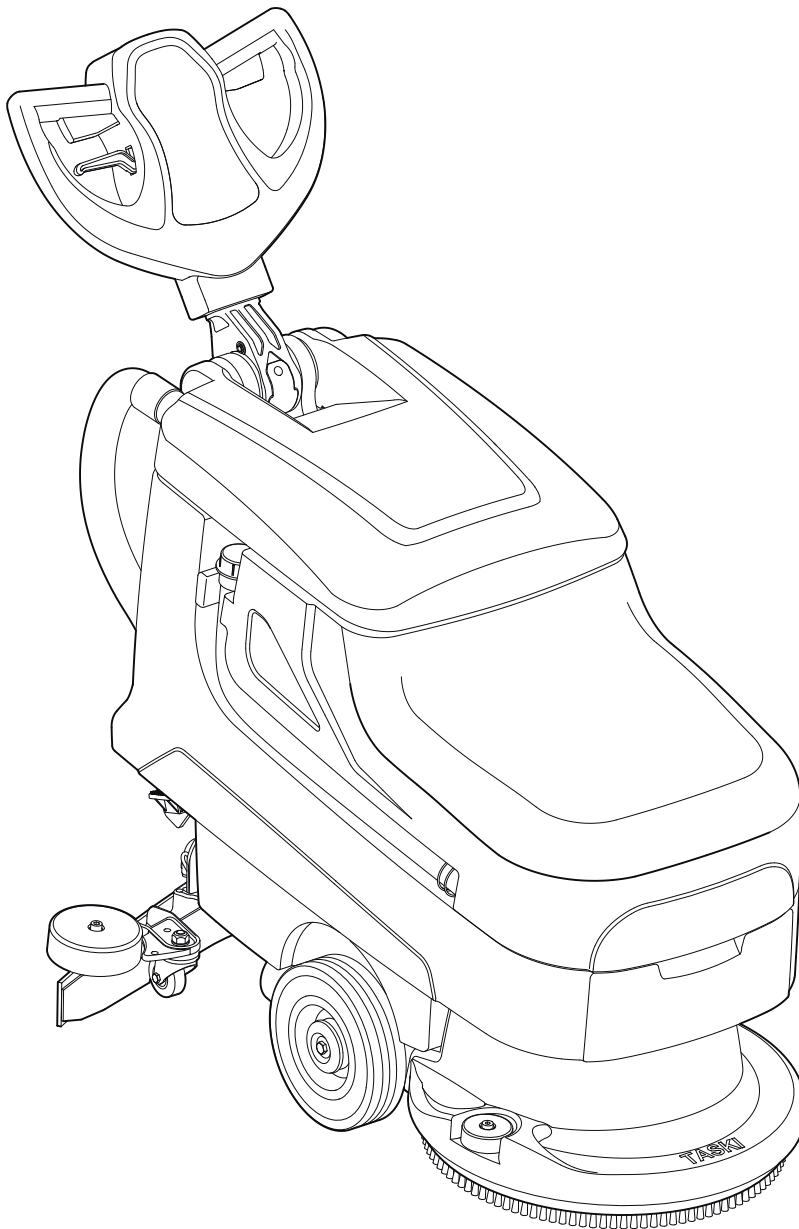




TASKI

swingo 455B



BG	. 2
CS	. 16
ET	. 29
GR	42
HR	. 56
HU	. 70
LT	.. 83
LV	. 96
RO	109
RU	. 122
SK	. 137
SL	. 150



- BG** С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства до концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.
- CZ** Tímto prohlášíme, že níže označená stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnicí EU. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
- DA** Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerhedsog sundhedskrav i EU-direktivene. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.
- DE** Hiermit erkläre wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
- EN** We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.
- ES** Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.
- ET** Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma konseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõuetele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.
- FI** Vakuutamme, että alla mainittu tuote on suunnitellultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaista turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.
- FR** Nous certifions par la présente que la machine spéciale ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.
- GR** Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχανήμα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.
- HR** Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s nižje navedenim direktivama Europske Zajednice. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.
- HU** Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. Amennyiben olyan módosítás történik a termékben, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.
- IT** Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.
- LT** Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminyje pakeičiamas nesuderinamus jo pakeitimų su mumis.
- LV** Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu aprakstā tālrunī izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.
- NL** Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.
- NO** Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhetsog helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer av produktet som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.
- PL** Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. W przypadku dokonania niezgodnych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.
- PT** Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.
- RO** Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită concepției și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.
- RU** Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.
- SK** Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.
- SL** S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zaspeve in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.
- SV** Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.
- TR** İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyte AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yönlendirilme uygun olduğunu bildiririz. Üründe yapılan herhangi bir değişiklikt bu beyanı geçersiz kılar.
- YU** Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dolo navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, o va izjava ne važi.

Item description: Scrubber dryer machine for commercial use

Model: swingo 465B

Type: CD465.0

Serial Number: Refer to the rating label on the machine

Trademark: TASKI®

Manufacturer: Diversey Europe Operations B.V., Maarssebroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht

Produced by: Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland




Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

Harmonised standards:

EN 60335-1: 2012+A11:2014 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55014-2: 2015 / EN 55012: 2007+A1: 2009 /

Authorized signatory:


Andreas Bosch
Executive Director Machines and Robotics
Münchwilen, 08.11.2020


Diversey Europe Operations BV
Maarssebroeksedijk 2
3542 DN Utrecht - The Netherlands

Responsible for technical file:

Andreas Bosch
Executive Director Machines and Robotics
Diversey Europe B.V. Utrecht
Zweigniederlassung Münchwilen
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen - Switzerland

CE first applied: 01.2012

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

BG Превод на оригиналните инструкции за ползване



Преди първото пускане в експлоатация задължително прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност. Съхранявайте инструкцията за експлоатация внимателно и достъпно, за да можете по всяко време да направите справка.

Обяснение на символите

STOP ОПАСНОСТ:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!

! ВНИМАНИЕ:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности и материални щети!

i УКАЗАНИЕ

Този символ е указание за важна информация, свързана с ефективното използване на продукта. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности!

Съдържание

Указания за безопасност	2
Почистващи продукти	3
Разширени документи	3
Защита на околната среда	4
Обзор на конструкцията	4
Батерии	5
Преди пускане в експлоатация	7
Започване на работа	8
Край на работа	10
Сервиз, поддръжка и грижа	12
Неизправности	13
Техническа информация	14
Акcesoари	14
Транспорт	15
Изхвърляне	15
Размери на машината	15

Използване по предназначение

Машината е предназначена за използване в промишлеността (например в хотели, училища, болници, фабрики, търговски центрове, спортни зали, офиси и др.).

При стриктното съблюдаване на тази инструкция за експлоатация тя служи за мокро почистване на твърди подови покрития. Тези машини са разработени за използване изключително на закрито.

! ВНИМАНИЕ:

Машината не трябва да се използва за полиране, омасляване, нанасяне на восъчни покрития, почистване на килими и смукане на прах. Мокрото почистване на паркет и ламиниран паркет с тези машини е на собствен риск.

STOP ОПАСНОСТ:

Промени по машината, които не са оторизирани от Diversey, водят до изтриване на знаците за безопасност и маркировката за съответствие „CE“. Използването на машината не по предназначение може да доведе до увреждане на хора, машини и работна среда. В такива случаи по правило отпадат всякакви гаранции и евентуални гаранционни претенции.

Указания за безопасност

Машините на TASKI отговарят съобразно концепцията и конструкцията си на действащите основни изисквания за безопасни и здравословни условия на труд на директивите на ЕО и поради това носят маркировката CE.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината може да се използва само от лица, които са инструктирани по подходящ начин или са доказали способността си да я обслужват и изрично им е възложено нейното използване.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината не може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности, включително от деца, или при липса на опит и знания.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с машината.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината не трябва да се използва в помещения, в които се съхраняват или преработват взривоопасни и леснозапалими материали (например бензин, разтворители, нафта, прахове). *Електрическите и механичните компоненти могат да доведат до възпламеняване на тези вещества.*

STOP ОПАСНОСТ:

Машината не може да се използва за засмукването на токсични, вредни за здравето, разяждащи и дразнещи вещества (например опасен прах и др.) или запалими течности. Филтърната система не може да филтрира този вид вещества в достатъчна степен.

Не могат да се изключат възможни увреждания на здравето на потребителя и трети лица.

STOP ОПАСНОСТ:

Обръщайте внимание на местните дадености, както и на трети лица и деца! По-конкретно в близост до места с лоша видимост като например врати или завой да се намали скоростта.

STOP ОПАСНОСТ:

С тази машина не трябва да се транспортират други лица или предмети.

STOP ОПАСНОСТ:

При поява на грешка, дефект, както и при сблъсък или падане, машината трябва да бъде проверена от оторизиран специалист, преди отново да бъде пусната в експлоатация. Същото е в сила и когато машината е била оставена на открито, била е потопена във вода или е била под въздействието на влага.

STOP ОПАСНОСТ:

При повреда на части, важни за безопасността като например предпазния капак на почистващите валици, мрежовия кабел или предпазните капаци, които осигуряват достъпа до хранящите части, експлоатацията на машината трябва да се прекрати незабавно!

STOP ОПАСНОСТ:

Машината не трябва да се спира, паркира или съхранява върху наклонена повърхност.

STOP ОПАСНОСТ:

При всякаква работа по машината тя трябва да бъде изключена.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината може да се използва върху наклонена повърхност <2%.

Рязкото завиване при движение по наклон може да наруши стабилността на машината и по тази причина е забранено. Съществува опасност от злополука.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината може да се използва само върху основа, която е фиксирана, стабилна и с достатъчна товароносимост.

При неспазването на горното има опасност от злополука.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Машината да се съхранява и експлоатира само в суха, бедна на прах среда, при температура от +10 °C / + 50 °F до + 35 °C / + 95 °F.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Работа по поправката на механичните и електрическите части на машината трябва да се извършва само от оторизирани специалисти, които са запознати с всички описани тук, важни за безопасността разпоредби.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Могат да се използват само работни инструменти (четки, подложки или подобни), които са упоменати в тази инструкция за експлоатация като аксесоари или са препоръчани от консултант от TASKI. Други работни инструменти могат да нарушат безопасността и функциите на машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Винаги трябва да се съблюдават националните разпоредби за лични предпазни средства и техника на безопасност, както и информацията на производителя за използване на почистващи средства.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Веднага изключете смукателния агрегат, когато от машината излиза пяна или течност!

⚠ ВНИМАНИЕ:

Машината да се експлоатира изключително с подходящи батерии и изпитани зарядни устройства.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Машината трябва да бъде защитена срещу неправомерно използване. Когато се отдалечавате от машината, я съхранявайте в заключено помещение.

i УКАЗАНИЕ

Машините и уредите на TASKI са конструирани така че съгласно съвременното състояние на науката може да се изключи заплахата за здравето в резултат на възникващи шумови емисии или вибрации.

Виж техническата информация на страница 14.

Почистващи продукти**i УКАЗАНИЕ**

Машините TASKI са конструирани за постигане на оптимални почистващи резултати с почистващи продукти TASKI. Други почистващи продукти могат да доведат до смущения в експлоатацията или щети по машината или работната среда. Поради тази причина препоръчваме използването изключително само на почистващите продукти на TASKI.

Неизправности в резултат на използването на неподходящи почистващи продукти не се покриват от гаранцията.

- За допълнителна информация, моля свържете се с Вашия сервизен партньор на TASKI.

Разширени документи**i УКАЗАНИЕ**

Електрическата схема на машината ще намерите в списъка с резервните части.

- За допълнителна информация се свържете с отдела за обслужване на клиенти.

i УКАЗАНИЕ

Това ръководство, както и всички ръководства за машини TASKI са на разположение на следния уебсайт:

www.taski.com

Защита на околната среда

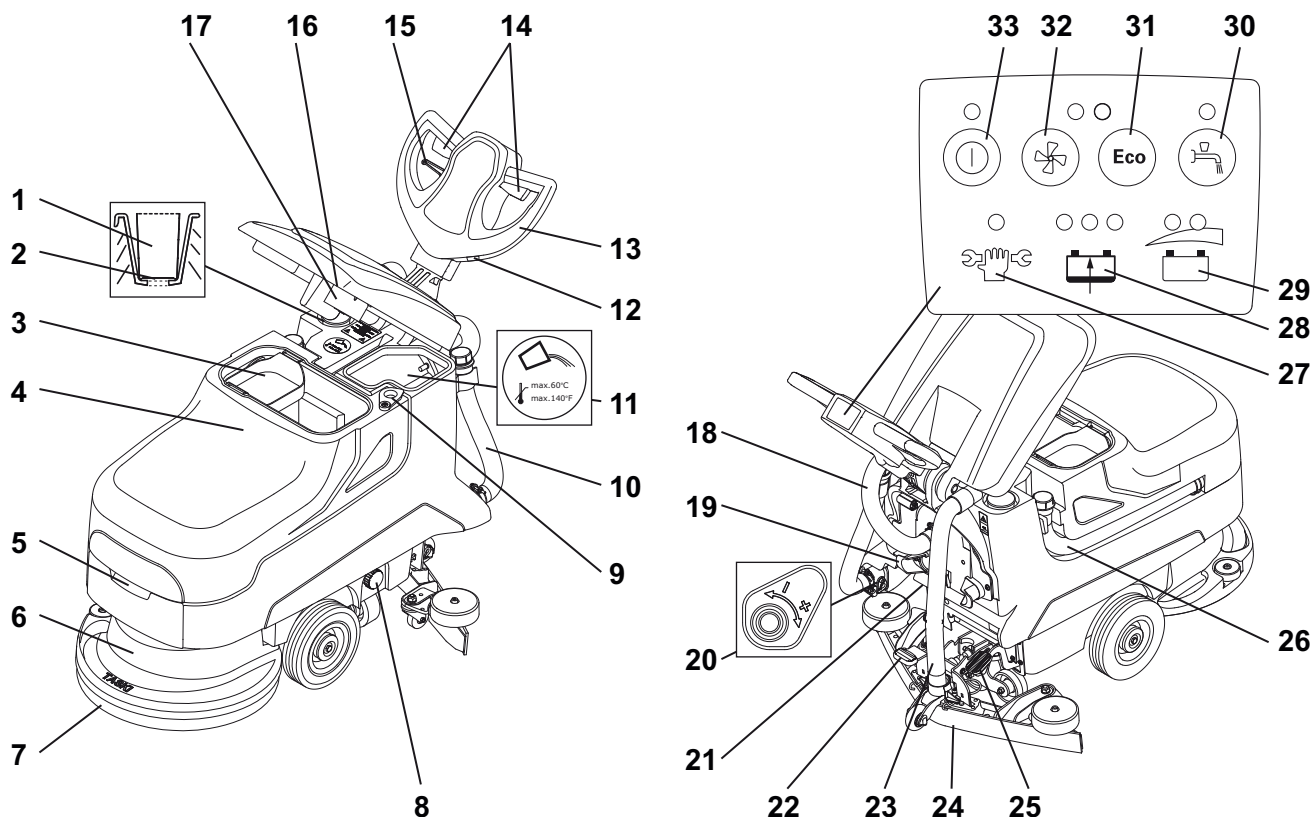


Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, не изхвърляйте опаковките в битовия боклук, а ги рециклирайте.



Старите уреди съдържат ценни рециклируеми материали, които трябва да бъдат рециклирани. Акумулатори, масло или подобни вещества не трябва да достигат околната среда. Затова моля унищожавайте старите уреди чрез подходящи системи за събиране.

Обзор на конструкцията



- 1 Дозиращ съд
- 2 Индикатор за ниво на напълване
- 3 Цедка за грубо почистване
- 4 Резервоар за мръсна вода
- 5 Дръжка с процеп
- 6 Блок работни инструменти
- 7 Уреди (четки, подложки и т.н.)
- 8 Филтър на резервоара за прясна вода
- 9 Отвор за изпразване
- 10 Маркуч за изпразване на резервоара за прясна вода (син капак)
- 11 Резервоар за прясна вода
- 12 Брояч на работните часове (опция)
- 13 Ръкохватка за управление
- 14 Включващ лост (задвижване на четката)
- 15 Регулиращ лост за наклона на ръкохватката за управление
- 16 Смукателен филтър
- 17 Поплавък (преливно устройство за резервоара за мръсна вода)
- 18 Смукателен маркуч на турбината
- 19 Държач за мрежовия кабел на зарядното устройство за батерията
- 20 Ръчно регулиране на количеството на почистващия разтвор
- 21 Щекер за батерии (кодиране)
- 22 Крачен педал за смукателната дюза
- 23 Смукателен маркуч на смукателна дюза
- 24 Смукателна дюза
- 25 Крачен педал на работния инструмент
- 26 Маркуч за изпразване на резервоара за мръсна вода (червен капак)
- 27 Индикация за сервизно обслужване
- 28 Индикатор за степента на зареденост на батерията
- 29 Индикатор за състоянието на батерията
- 30 Бутони за подаване на почистващ разтвор (ВКЛ. / ИЗКЛ.)

- 31 Бутони режим ЕСО (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 32 Бутон смукателен блок (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 33 Бутон главен прекъсвач (ВКЛ./ИЗКЛ.)

Батерии

Разрешени батерии

За експлоатацията на машината са необходими тягови акумулаторни батерии (не мокри, стартерни или акумулаторни батерии за уреди). Препоръчват се само тягови акумулаторни батерии. Само те гарантират дълъг срок на експлоатация.

Тяговите батерии се произвеждат като затворени или като (VRLA) батерии без обслужване (гел, AGM, PureLead, Lithium). Машината трябва съответно да се регулира за всяка конструкция и производители.

Всяка батерия предлага различен срок на експлоатация и различни експлоатационни характеристики.

Програмирането на машината и зарядните устройства трябва да се извърши след монтирането на батерията, респ. при смяна на типа батерия и/или на производителя, и преди пускането в експлоатация.

Погрешната настройка може да доведе до преждевременно повреждане на батериите.

i УКАЗАНИЕ

Не трябва да се използват различни, стари с нови или дефектни батерии.

i УКАЗАНИЕ

Старите и/или дефектните батерии трябва да се изхвърлят правилно. Виж информация на страница 15

Мерки за безопасност при работа с батерии



Батериите съдържат киселина. При поддръжката, монтажа и демонтажа на мокрите батерии да се носят защитни очила!



Киселинни пръски в очите или върху кожата да се измият, съотв. да се изплакнат обилно с чиста вода. След това незабавно да се потърси лекарска помощ. Облеклото да се изпере с вода!



При зареждане на батерии се образува опасна газова смес. Задължително да се избягва открит огън или тлеещи предмети!



Да не се пуши!



Опасност от разрядане!



Внимание! На полюсите на батериите винаги има напрежение, поради което не оставяйте никакви предмети върху батериите!

! ВНИМАНИЕ:

Батериите да се поддържат чисти и сухи. Изпуснатата киселина или вода трябва веднага да се избърше.

- Носете защитни ръкавици.

! ВНИМАНИЕ:

Батериите трябва да се монтират само от одобрени от Diversey сервиси за обслужване на клиенти или специалисти и да се инсталират съгласно схемата за включване.

Грешки при монтажа, респ. свързването могат да доведат до тежки наранявания, експлозия, както и големи щети за машината и околната среда.

! ВНИМАНИЕ:

При зареждане на батериите да се осигури достатъчна вентилация.

i УКАЗАНИЕ

Допълнително съблюдавайте информационния лист за безопасност на производителя на батерията.

i УКАЗАНИЕ

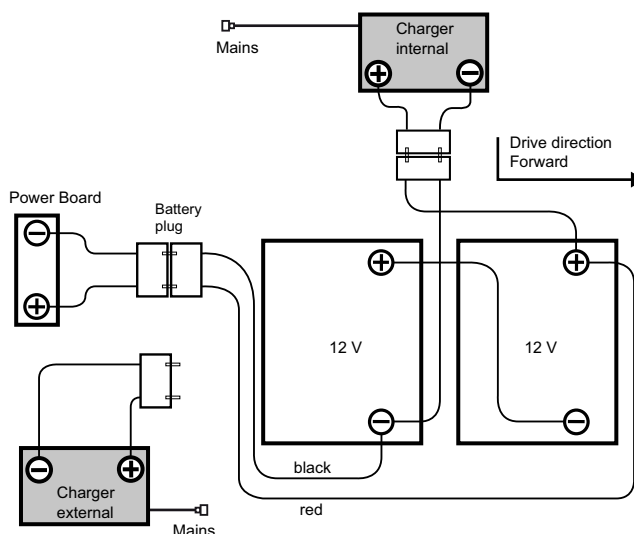
Допълнително съблюдавайте експлоатационните изисквания на производителя на батерията.

! ВНИМАНИЕ:

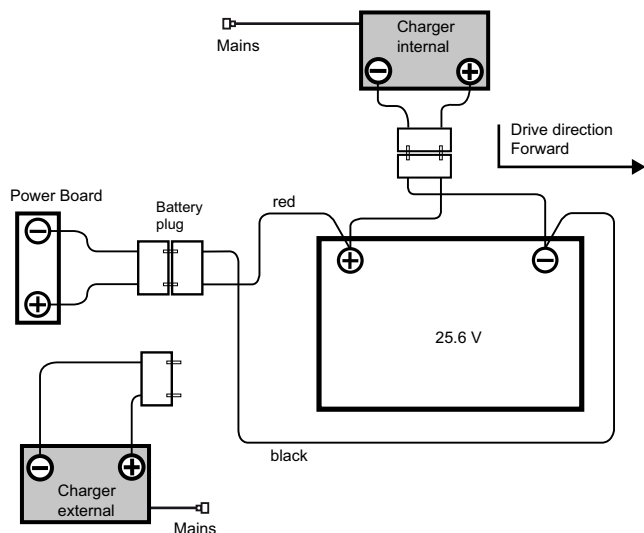
При техническо обслужване на батериите те трябва да са отделени от машината!

Схема на свързване на батерията

swingo 455B (Gel)



swingo 455B (Lithium)



При авария

STOP ОПАСНОСТ:

При авария (необичаен начин на функциониране на машината) щепселът на батерията трябва да се издърпа.

Процес на зареждане

! ВНИМАНИЕ:

Следвайте инструкциите за експлоатация на производителя на външното зарядно устройство.

! ВНИМАНИЕ:

Всеки тип батерии и/или производител на батерии изисква различни криви на зареждане.

Погрешна крива на зареждане или използването на неподходящо зарядно устройство води до преждевременното повреждане или твърде бързото разрушаване на батерията.

i УКАЗАНИЕ

Опционално закупуваните бордови зарядни устройства са пригодени за размера на батерията и съдържат няколко криви на зареждане, които са настроени от сервизните техници на TASKI за препоръчваните батерии. Това изискване е в сила и при използването на стационарни (външни) зарядни устройства.

! ВНИМАНИЕ:

Продължителното използване за кратки интервали с последващо дозареждане може трайно да повреди батериите.

- Ориентировъчна стойност: Преди да се извърши дозареждане, е необходимо капацитетът да се е намалил с най-малко около 20%.

! ВНИМАНИЕ:

За достигане на максимален експлоатационен живот тяговите батерии трябва да преминават пълен цикъл на зареждане (12 - 16 часа) 2-пъти седмично.

! ВНИМАНИЕ:

Преди по-дълго спиране на машината от експлоатация батериите трябва да преминат пълен цикъл на зареждане. След това зарядното устройство се изключва от машината, респ. мрежата. С течение на времето батерията се разрежда. В зависимост от типа тя трябва да се зареди отново след 3 - 6 месеца.

- Преди повторно пускане в експлоатация батериите отново трябва да преминат пълен цикъл на зареждане.

! ВНИМАНИЕ:

Издърпайте щекера на батерията за по-дълго изключване на машината.

Зареждане на батерия с външно зарядно устройство

i УКАЗАНИЕ

Могат да се използват само зарядни устройства, препоръчани от производителя на батерията и сертифицирани съгласно SELV (безопасно свръхниско напрежение).

STOP ОПАСНОСТ:

Не включвайте зарядното устройство под напрежение (включено в мрежата зарядно устройство) в машината.

Потребителят може да пострада от токов удар.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Кабелите за зареждане пренасят голямо напрежение. При признаци на повреда по щепсела, кабела или свързването на уреда, зарядното устройство не трябва да се използва.

- Свържете външното зарядно устройство с щепсела за зареждане на батерията на машината.

i УКАЗАНИЕ

Уверете се, че щепселът е включен до края, за да гарантирате, че има добър електрически контакт.

i УКАЗАНИЕ

Проверете дали включеното зарядно устройство е започнало процеса на зареждане.

i УКАЗАНИЕ

По време на зареждането всички функции на машината са деактивирани.

Зареждане с (опционално) бордово зарядно устройство

! ВНИМАНИЕ:

Машината трябва да е изключена (главен прекъсвач) и щекерът на батерията да се извади.

- Извадете хранящия кабел и го включете към контакт (с инерционен предпазител).

След приключване на зареждането

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Първо изключете зарядното устройство, преди да прекъснете връзката към батериите.

Отделянето на включеното зарядно устройство може да доведе до експлозия в акумулаторния отсек.

- При (опционалното) бордово зарядно устройство приберете захранващия кабел в предвиденото отделение.
- Съхранявайте кабела за зареждане сух и защитен срещу повреди.

Техническо обслужване и поддръжка на отворени (мокри) батерии

i УКАЗАНИЕ

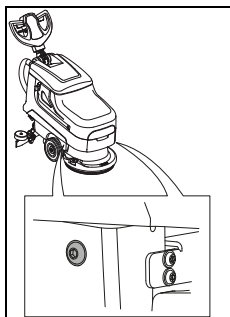
Поддръжката на батерии без обслужване се ограничава до спазването на правилните процеси на зареждане и правилно настроена крива на зареждането.

Отваряне на отделението за батерии за техническа поддръжка

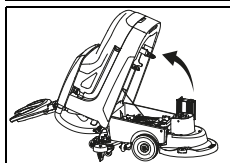
- Машината трябва да е изключена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Преди отварянето на отделението за батерии трябва да се уверите, че и двете зони на резервоара са празни.



- Долу вляво и вдясно на предната страна на машината ще намерите деблокирането за отделението за батерии.
- Развийте болтовете.



- Внимателно наклонете резервоара назад.
Сега батерията може да премине техническа поддръжка съгласно инструкциите на производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

След завършване на техническото обслужване наклонете внимателно резервоара в първоначалната позиция и отново завийте болта.

Преди пускане в експлоатация

Поставяне на работния инструмент

Преди поставяне:

- дали четката не е под червената маркировка (сноп косми на четката) или 1 см дължина на космите на четката.
- проверете подложката за износване и чистота.

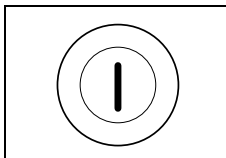
⚠ ВНИМАНИЕ:

Да не се използват четки, при които е достигната границата на износване. Това се вижда от дължината на червеното снопче косми на четката.

Да не се използват подложки, които са износени или замърсени. Да се използват изключително оригинални работни инструменти на TASKI.

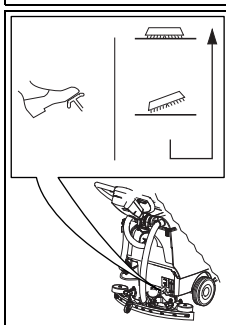
Несъблюдаването може да предизвика от лоши почистващи резултати до повреди.

- Поставете работния инструмент под блока на работните инструменти.



- Включете машината.
- За тази цел натиснете за 3 секунди бутон главен прекъсвач (ВКЛ./ИЗ-КЛ.)

Индикацията за кратко светва.



- Деблокирайте крачния лост и бавно спуснете работния инструмент.

- Натиснете кратко включващата скоба.

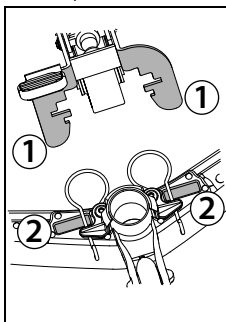
По този начин уредът се центрира и зацепва.

i УКАЗАНИЕ

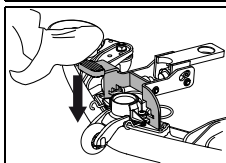
Когато четката е долу, с леко движение напред и назад може да се улесни зацепването на машината.

Монтиране на смукателна дюза

- Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



- Позиционирайте смукателната дюза (2) под рамката на дюзата (1).



- Натискайте крачния лост назад до фиксиране на рамката на дюзата.
- Поставете смукателния маркуч върху шуцерите на дюзата.

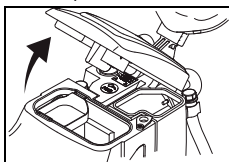
Пълнене на резервоара с прясна вода

i УКАЗАНИЕ

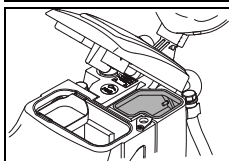
Максимално допустима температура на водата 60 °C/140 °F.

Diversey препоръчва използването на студена вода, тъй като горещата вода веднага приема температурата на пода при контакт с него, поради което не носи предимства.

- Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



- Отворете капака на резервоара.



- Напълнете вода в резервоара за прясна вода.

Дозиране

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При работа с химически продукти да се носят ръкавици, защитни очила и съответно (защитно) работно облекло!

STOP ОПАСНОСТ:

Използвайте само препоръчани от Diversey химически продукти и задължително съблюдавайте информацията за продуктите.

Използването на непригодни продукти (преди всичко продукти, съдържащи хлор, киселина или разтворими вещества) може да доведе до увреждане на здравето и значителни щети по машината.

i УКАЗАНИЕ

За по-точно дозирование използвайте скалата в дозирацията съд.

- Маркировката за напълване на резервоара отговаря на дозирацията съд. Типът на машината също е отбелязан на дозирацията съд!

Примери за дозирование:

Информация върху опаковката на продукта		Обем на резервоара	Количество продукт на пълен резервоар
0.25%	300 мл на 10 л вода	22 л	50 мл = 0,05л
0.5%	50 мл на 10 л вода	22 л	100 мл = 0,1л

- Напълнете съда за дозирование с подходящ продукт и изсипете съдържанието в гъвкавия резервоар. Повторете процедурата до достигане на желаната дозировка.
- След приключване на дозирането съдът за дозирование остава в гъвкавия резервоар.

Предварително почистване

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Отстранете всички възможни предмети (дървени и метални части и др.) от повърхността за почистване.

Инструментите може да бъдат повредени по този начин, чрез въртенето да се изхвърлят предмети и така да бъдат засегнати хора и нанесени материални щети.

Започване на работа

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При работа с машината винаги да се носят нехлъзгащи се обувки и съответно работно облекло!

i УКАЗАНИЕ

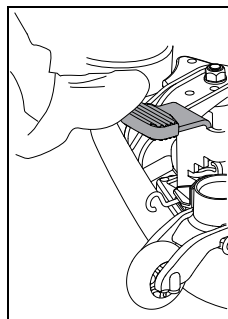
По време на експлоатацията на машината винаги дръжте и двете си ръце на волана / ръкохватката за управление, за да гарантирате безопасното управление на машината.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

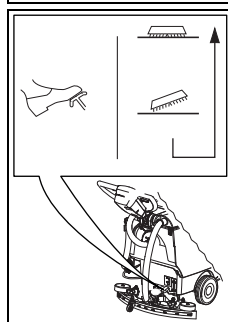
Запознайте се първо с машината, като направите първите си опити за стартиране на свободно място!

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ако по време на използването на машината има опасност от падащи предмети, трябва да се спазват и да се вземат необходимите предпазни мерки съгласно националните разпоредби.

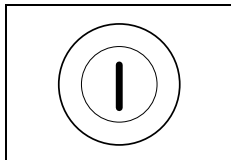


- Спуснете смукателната дюза.



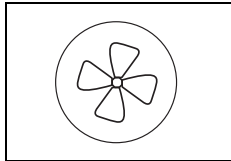
- Деблокирайте крачния лост и бавно спуснете работния инструмент.

Ръчно стартиране на програма



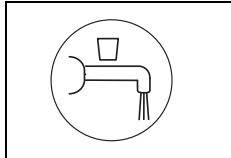
- Включете машината.
- За тази цел натиснете за 3 секунди бутон главен прекъсвач (ВКЛ./ИЗКЛ.)

Индикацията за кратко светва.



- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ.

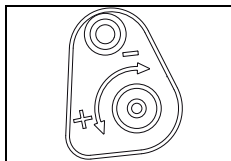
Индикацията светва и смукателният мотор тръгва.



- Натиснете бутона Подаване на почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.

Индикацията светва.

Подаването на почистващ разтвор се стартира, когато работният инструмент започне да се върти.



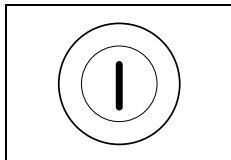
- С регулирането на количеството дозирайте почистващия разтвор.

i УКАЗАНИЕ

Diversey препоръчва щадящ начин на работа като се подава правилната доза от правилния продукт.

Предозирането или недостатъчната доза води до незадоволителни резултати от почистването.

Функция „един бутон“



- Включете машината.
- За тази цел натиснете за 3 секунди бутон главен прекъсвач (ВКЛ./ИЗКЛ.)

Индикацията за кратко светва.

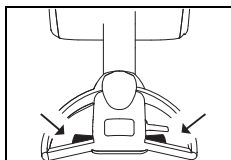
i УКАЗАНИЕ

Настроените при изключване стойности се запамяват и при повторно включване автоматично се активират.

i УКАЗАНИЕ

Настроените стойности могат да се напаснат по всяко време на работния процес.

Започване на почистването



- Натиснете превключващия лост на ръкохватката за управление.

Инструментът започва да се върти и се стартира подаването на почистващия разтвор.

Функция за изключване, когато машината не се използва

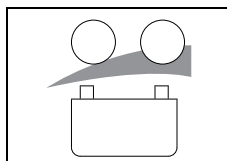
i УКАЗАНИЕ

Ако не се използва, машината се изключва самостоятелно след 5 минути.

През тези 5 минути:

- не трябва в никакъв случай да се правят манипулации по четките;
- операторът не трябва да се отдалечава от зоната на видимост на машината;
- засмукващата дюза не трябва да се почиства от засмуканите или заклещени предмети;
- операторът може да се отдалечава само с цел освобождаване на работната област като продължи да наблюдава машината.

Капацитет на батерията - край на готовността за експлоатация



- Индикацията за състоянието на батериите Ви сигнализира за готовността на машината за работа.

- Светодиод, мигащ в червено:

в предложение на 2 минути, за да се приключи работата преди машината да изключи автоматично.

- Светодиод, светещ непрекъснато в червено:
Удължава пълния цикъл на зареждане.

Метод на почистване

Директен метод на почистване:

Избърсване и засмукване в един работен ход.

Индиректен работен метод:

Поставяне на почистващ разтвор, избърсване и засмукване в няколко работни хода.

i УКАЗАНИЕ

При някои обстоятелства, при специални комбинации от подови настилки/замърсяване и почистващ продукт е възможно нарушаване управлението на машината.

- С помощта на колела, които се закупуват по желание, приплъзването на машината по пода може да се подобри. Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти в TASKI.

Доливане на почистващ разтвор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

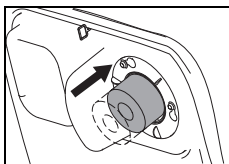
Работата без почистващ разтвор може да доведе до повреда на подовото покритие.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Вибриращият звук от помпата показва, че резервоарът за прясна вода е празен.

- Помпата никога не трябва да работи продължително на сухо.
- Машината трябва да е изключена.
- Отворете капака на резервоара.
- Напълнете резервоара за прясна вода с вода, вижте страница 8.
- Добавете почистващия продукт със съда за дозиране.
- Затворете капака на резервоара.

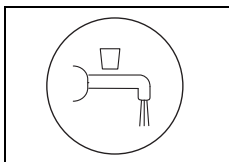
Изпразване на мръсната вода



- Когато резервоарът за мръсна вода е пълен, поплавъкът се засмуква от смукателния филтър. *Това се указва и от промяната на звука поради увеличаване на скоростта на засмукване, както и от оставането на вода по пода.*

- Изпразнете резервоара за мръсна вода, вижте страница 10.

Край на работа

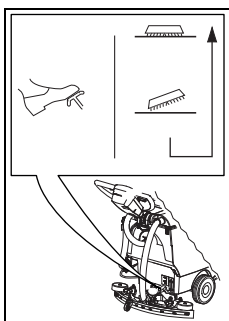


- Натиснете бутона Почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.

Спира се подаването на почистващ разтвор.

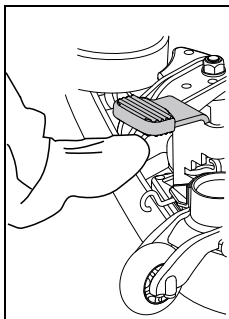
- Изминете още няколко метра, за да се въртят още известно време работните инструменти, и по този начин избегнете "последващо капане".

Особено важно при контактни подложки TASKI!

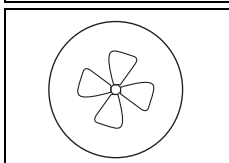


- За повдигане на работния инструмент натиснете крачния лост надолу докато се фиксира.

- Придвижете се още няколко метра, за да засмучете останалата мръсна вода.



- Повдигнете смукателната дюза. *Оставете смукателния блок да работи докато остатъкът от мръсна вода в маркуча бъде засмукан.*



- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ. *Индикацията светва и смукателният мотор спира.*

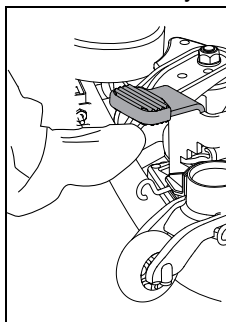
- Изключете машината.

⚠ ВНИМАНИЕ:

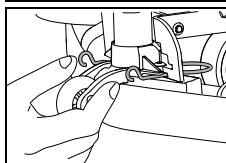
При следните стъпки за изпразване и почистване машината винаги трябва да бъде изключена (главен превключвател) и щекерът на батерията да е изваден.

Отстраняване на смукателната дюза и почистване

- Изтеглете смукателния маркуч от щуцера на дюзата.



- Повдигнете смукателната дюза с крак.



- Натиснете заедно фиксиращите пружини. По този начин се деблокира смукателната дюза и може да се свали от рамката за дюза.

- Почистете смукателната дюза под течаща вода с помощта на четка.

i УКАЗАНИЕ

Само почистени и неповредени ламели постигат оптимален резултат на засмукване!

Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода

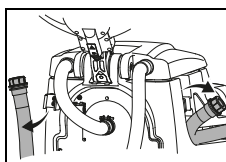
i УКАЗАНИЕ

Изхвърлянето на мръсната вода или на почистващия разтвор трябва да се изпълни според националните разпоредби.

i УКАЗАНИЕ

При изпразването на резервоара с мръсната вода спазвайте разпоредбите за личното предпазно оборудване на производителя на почистващите препарати.

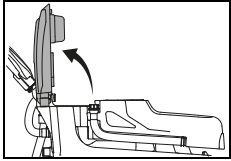
Направете следното:



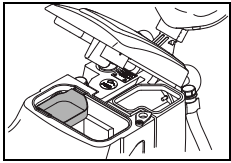
- Извадете маркуча за източване от държача.

- Отворете червения или синия капак на височината на захвата, спуснете бавно края на маркуча и изпразнете резервоара за мръсна вода или резервоара за прясна вода.

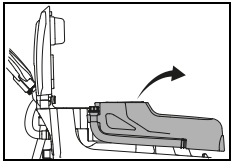
Почистете резервоара за мръсна и прясна вода



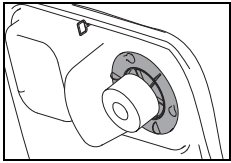
- Отворете капака на резервоара.



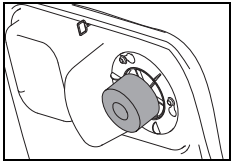
- Извадете цедката за грубо почистване (жълта), изпразнете я и я промийте основно под течаща вода.



- Свалете резервоара на машината.
- Изплакнете щателно резервоара за мръсна вода с прясна вода.



- Свалете смукателния филтър (жълто) и отстранете мръсотията с кърпа или мека четка.



- Проверете функцията на поплавъка.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Запушен смукателен филтър може да наруши смукателната мощност.

- След изпразването завийте отново червения и синия капак и окачете маркуча обратно в държача.
- Поставете отново резервоара на машината.
- Монтирайте цедката за грубо почистване (жълта) и всмукващия филтър.

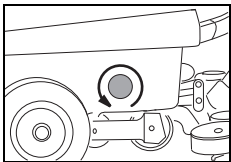
Почистване на филтъра на резервоара за прясна вода

⚠ ВНИМАНИЕ:

Винаги след края на работата почиствайте филтъра на резервоара за прясна вода.

Запушените филтри могат да попречат на постъпването на почистващите препарати и така да причинят повреда на подовото покритие.

- Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



- Развийте филтъра на резервоара за прясна вода и го свалете.
- Изплакнете ги щателно с прясна вода.

i УКАЗАНИЕ

Филтърът е разположен по-дълбоко от изхода за оттичане на резервоара. Остатъчното количество от почистващ разтвор изтича едва при развиването на филтъра.

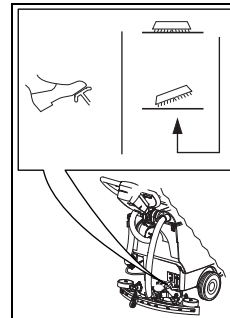
- Поставете отново филтъра и го завийте.

Свалете и почистете работния инструмент

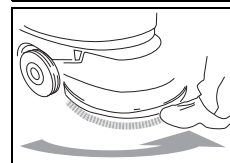
i УКАЗАНИЕ

Почиствайте инструмента след всяко приключване на работа.

- Машината трябва да е изключена.



- За повдигане на инструмента натиснете крачния лост надолу докато се фиксира.



- Завъртете инструмента с крак обратно на часовниковата стрелка и отвийте от зъбеца на машината.

- Почистете инструмента под течаща вода.

Почистване на машината

⚠ ВНИМАНИЕ:

Никога не почиствайте машината с уред за почистване под високо налягане или водна струя. Проникналата в машината вода може да доведе до значителни повреди на механичните или електрическите части.

- Избърсвайте машината с влажна кърпа.

Съхраняване / паркиране на машината (изключена)

⚠ ВНИМАНИЕ:

Машината трябва да е изключена (главен прекъсвач) и щекерът на батерията да се извади.

i УКАЗАНИЕ

Съхранявайте машината с повдигната смукателна дюза, повдигнат работен инструмент и отворен капак на резервоара.

По този начин резервоарът може да съхне. В резултат на това се предотвратява образуването на плесен и неприятни миризми.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Съхранявайте машината с изпразнени батерии.

По този начин батериите се повреждат и не е възможно да бъдат ремонтирани.

Сервиз, поддръжка и грижа

Техническото обслужване на машината е предпоставка за безотказна работа и дълъг живот на експлоатация.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Да се използват само оригинални части на TASKI, в противен случай отпадат всички гаранции и претенции за отговорност.

i УКАЗАНИЕ

За да се изключи нежелано активиране на функции на машината, преди започване на работите по техническата поддръжка трябва:

- да се изключи машината.

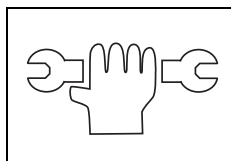
Обяснение на символите:

◇ = при край на всяко почистване, ◇◇ = всяка седмица, ◇◇◇ = всеки месец, ⊗ = сервизна лампа

Дейност	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Страница
Зареждане на батерията	•				6
Доливане на дестилирана вода (мокри батерии) Съблюдавайте контролната книга на производителя на батерията!		•			7
Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода (Flextank)	•				10
Почистете всички части, които са маркирани в жълто	•				
Почистване на работните инструменти	•				11
Почистване на смукателната дюза, контролиране износването на ламелите и при необходимост смяна	•				10
Избърсване на машината с влажна кърпа	•				11
Почистване уплътнението на капака на резервоара и контролиране за пукнатини, при необходимост да се смени	•				
Програма техническо обслужване / сервиз от сервизен техник на Diversey				•	

Интервали на техническо обслужване

Машините на TASKI са висококачествени машини, чиято безопасност се контролира във фабриката и от оторизиран контролор. След по-продължителна експлоатация електрическите и механичните части подлежат на износване и стареене.



- За запазване на експлоатационната надеждност и експлоатационна готовност трябва да се извършва сервизно обслужване при светване на индикатора за техническо обслужване (фабрична настройка 450 работни часа) или най-малко веднъж годишно.

i УКАЗАНИЕ

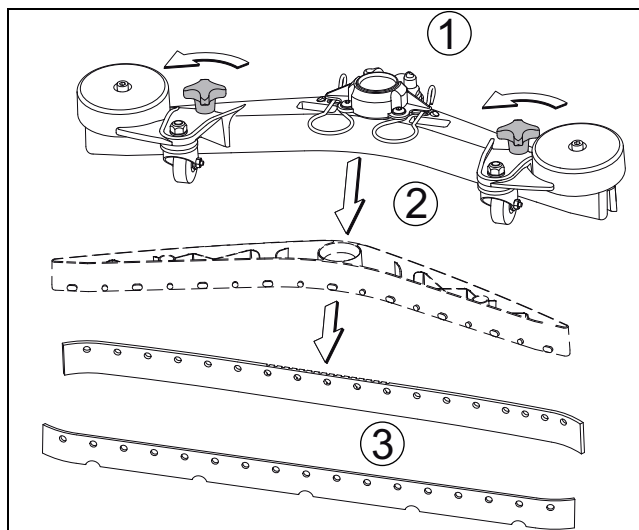
При по-големи изисквания и/или незадоволителна поддръжка са необходими по-кратки интервали.

Отдел за обслужване на клиенти

Когато поради експлоатационни смущения или поръчка се свържете с нас, винаги посочвайте типовото обозначение и номера на машината.

Тази информация ще намерите върху фирмената табелка на Вашата машина. На последната страница на тази инструкция за експлоатация ще намерите адреса на най-близкия до Вас сервизен партньор на TASKI.

Смяна на ламели



- Развийте звездовидната ръкохватка (1), изтеглете корпуса на ламелите (2) от корпуса на дюзата и свалете ламелите (3).
- Сега можете да завъртите ламелите или да ги смените.
- Пъхнете корпуса на ламелите (2) отново в корпуса на дюзата и завийте отново звездовидната ръкохватка (1).

Неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване на неизправността	Страница
Машината не функционира, не се включва	Машината е изключена	• Завъртете ключа	4
	Щекерът на батерията не е свързан	• Свържете щекера на батерията с машината	4
	Главният предпазител е дефектен	• Контролирайте/сменете предпазителя • Свържете се със сервизния партньор	
	Разредени батерии или повредено зарядно за батериите	• Батерията да се зареди • Свържете се със сервизния партньор	7
	Батерията е дефектна	• Свържете се със сервизния партньор	
Блокът с работни инструменти или смукателният блок не могат да се изключат	Грешка в електрониката или панела за управление	• Свържете се със сервизния партньор	4
Четката не се върти	Задвижването на четката е изключено	• Натиснете бутон Четка	4
	Главният предпазител е дефектен	• Да се смени предпазителят	
	Двигателят работи, работният инструмент не работи	• Задвижващият ремък е скъсан • Свържете се със сервизния партньор	
Лоша смукателна мощност Подът остава мокър Мръсната вода не се засмуква	Смукателният блок не е включен	• Натиснете бутон Смукателен блок	4
	Не е включен смукателният маркуч	• Да се включи смукателният маркуч	7
	Смукателната дюза не е на пода	• Да се контролират функциите на устройството за окачване на смукателната дюза	7
	Ламелите са износени	• Да се сменят ламелите	12
	Маркучът или дюзата е запушен(а) (например парче дърво, остатъци от материал)	• Отстранете чуждото тяло	
	Смукателният филтър е запушен	• Отстранете чуждото тяло	4
Смукателният блок изключва	Резервоарът за мръсна вода е пълен	• Изпразнете резервоара за мръсна вода • Проверете контролирането на батерията • Контролирайте предпазителите	10
	Резервоарът за мръсна вода е замърсен	• Контролирайте или при необходимост почистете	10
Недостатъчно изпускане на почистващ разтвор	Резервоарът за почистващ разтвор е празен	• Да се контролира резервоарът за почистващ разтвор	9
	Настройката за почистващ разтвор е за много малко количество	• Настройте за съответното количество почистващ разтвор	4
	Бутонът за почистващия разтвор е изключен	• Натиснете бутона за почистващия разтвор	4

Техническа информация

Машина		
Работна ширина	43	см
Ширина на смукателната дюза	69	см
Размери (Д x Ш x В)	139 x 69 x 110	см
Тегло на машина в експлоатационна готовност, максимално	123	кг
Номинално напрежение	24V	DC
Номинална мощност	900	Вт
Резервоар за прясна вода, номинален, +/- 5%	25	л

Установени стойности според IEC 60335-2-72		
Тегло на машината с батериите гел (транспортно тегло)	98	кг
Тегло на машината с батериите литиеви (транспортно тегло)	94	кг
Праг на звуковото налягане LpA	68	dB(A)
Колевливост KpA	2.5	dB(A)
Обща стойност на трептенето	<2.5	m/s ²
Колевливост K	0,25	m/s ²
Защита от водни пръски	IPX3	
Клас на защита	III	

Акcesoари

№	Артикул	
7510829	Направляващ диск 43 см	1x
8504750	Четка за търкане, найлон, 43 см	1x
8504780	Четка за търкане, найлон, 43 см	1x
8504800	Четка за промит бетон 43 см	1x
8502830	Маркуч за пълнене с универсален извод за свързване към водопровод	x
	Различни подложки (полиестер кафява, синя, червена и контактна)	x

Транспорт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Тази машина трябва да се повдига само с помощни средства (напр. подемна платформа, рампа за издигане и др.).

⚠ ВНИМАНИЕ:

При транспортиране щепселът на батерията трябва да е изваден.

i УКАЗАНИЕ

Транспортирайте машината в изправено положение.

i УКАЗАНИЕ

Уверете се, че машината е здраво завързана и осигурена в транспортното средство.

Изхвърляне

i УКАЗАНИЕ

Машината и принадлежностите трябва след извеждането им от експлоатация да се изхвърлят в съответствие с изискванията на националните разпоредби.

- Вашите сервизни партньори на Diversey могат да Ви помогнат.

Батерии

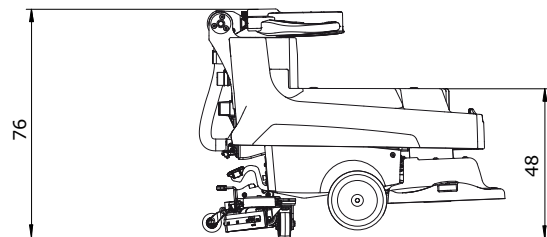
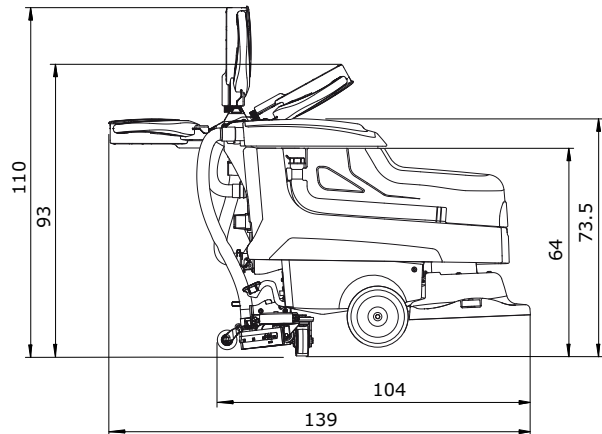
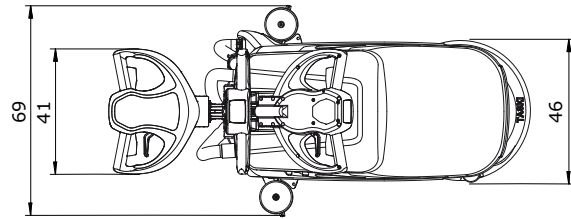
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Батериите трябва да се извадят от машината преди да бъде предадена за надлежно извозване и преработка.

Използваните батерии трябва да се предадат за екологично рециклиране съгласно Директива на ЕС 2006/66/ЕО или съответните национални разпоредби.

Размери на машината

Размерите са в сантиметри!



CS Překlad originálního návodu k obsluze



Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Návod k použití si pečlivě uschovejte, aby byl kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

Vysvětlení symbolů

STOP NEBEZPEČÍ:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!

! VÝSTRAHA:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!

! UPOZORNĚNÍ:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám a k hmotným škodám!

i POZNÁMKA

Tento symbol upozorňuje na důležité informace v souvislosti s efektivním používáním produktu. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám!

Obsah

Bezpečnostní pokyny	16
Čistící prostředky	17
Rozšířená dokumentace	17
Ochrana životního prostředí	17
Přehled stroje	18
Baterie	19
Před uvedením do provozu	21
Začínáme s prací	22
Ukončení obsluhy	23
Servis, údržba a péče	25
Poruchy	26
Technické údaje	27
Příslušenství	27
Přeprava	28
Likvidace	28
Rozměry stroje	28

Určené použití stroje

Stroje jsou určeny ke komerčnímu používání (např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, nákupních centrech, sportovních hálkách, kancelářích apod.).

Při přísném dodržování tohoto návodu k obsluze stroj slouží k mokrému čištění tvrdých povrchů podlah. Stroje jsou koncipovány výhradně pro používání v interiérech.

! UPOZORNĚNÍ:

Stroj nesmí být používán k leštění, olejování, voskování, čištění koberců a vysávání prachu. Mokré čištění parket a laminátových podlah tímto zařízením lze provádět pouze na vlastní riziko.

STOP NEBEZPEČÍ:

Úpravy stroje, které nebyly povoleny společností Diversey, vedou k zániku bezpečnostní značky a shody CE. Používání stroje v rozporu s určeným účelem může vést ke zranění osob nebo k poškození stroje a pracovního prostředí. V těchto případech zaniká jakýkoli nárok na záruku a odpovědnost.

Bezpečnostní pokyny

Stroje TASKI splňují na základě svého provedení a konstrukce příslušné požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle předpisů ES, a jsou proto označeny značkou CE.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj smějí používat pouze osoby, které byly k jeho používání odpovídajícím způsobem zaškoleny nebo které prokázaly způsobilost k jeho obsluze a jsou jeho obsluhou výslovně pověřeny.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj nesmí používat osoby včetně dětí, které mají snížené fyzické, sensorické nebo mentální schopnosti nebo nemají dostatek zkušeností a znalostí.

Děti musejí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se strojem nebudou hrát.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj se nesmí používat v prostorách, kde se skladují nebo zpracovávají snadno hořlavé nebo výbušné látky (např. benzin, rozpouštědla, topný olej, prach apod.).

Elektrické nebo mechanické komponenty mohou způsobit vznícení těchto látek.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj se nesmí používat k vysávání toxických, zdraví škodlivých, žíravých a dráždivých látek (např. nebezpečného prachu) nebo hořlavých kapalin.

Filtrační systém nedokáže v dostatečné míře zadržet látky tohoto typu.

Není proto možné vyloučit negativní vliv na zdraví uživatele a třetích osob.

STOP NEBEZPEČÍ:

Při práci dávejte pozor na své okolí, především na ostatní osoby a děti! Zejména je nutné zpomalit v blízkosti nepřehledných míst, jako jsou dveře nebo zatáčky.

STOP NEBEZPEČÍ:

Na tomto stroji se nesmí přepravovat žádné další osoby a předměty.

STOP NEBEZPEČÍ:

V případě poruchy, závady nebo také po kolizi či pádu musí stroj před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat oprávněný kvalifikovaný pracovník. Totéž platí v případě, že byl stroj ponechán venku, byl ponořen do vody nebo vystaven vlivu vlhkosti.

STOP NEBEZPEČÍ:

V případě poškození součástí důležitých z hlediska bezpečnosti, jako je např. kryt kartáče, hlavní pří- vodní kabel nebo kryty umožňující přístup k součástem pod napětím, je nutné provoz stroje okamžitě přerušit!

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj nesmí být odstavován, parkován nebo sklado- ván na šikmých plochách.

STOP NEBEZPEČÍ:

Při provádění jakýchkoli prací na stroji je nutné stroj vypnout.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj se nesmí používat na plochách se sklonem <2%.

Ostré zatáčení na šikmých plochách může ohrozit stabilitu stroje, a je proto zakázáno. Hrozí nebezpe- čí úrazu.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj smí být používán pouze na zpevněném, stabil- ním a dostatečně nosném podkladu.

V případě nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úrazu.

⚠ VÝSTRAHA:

Stroj je nutné skladovat a provozovat pouze v su- chém a bezprašném prostředí při teplotách od +10 °C / +50 °F do +35 °C / +95 °F.

⚠ VÝSTRAHA:

Opravy mechanických a elektrických součástí stro- je smějí provádět pouze autorizovaní kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou důkladně seznámeni se všemi důležitými bezpečnostními předpisy.

⚠ VÝSTRAHA:

Je povoleno používat pouze nástroje (kartáče, pady apod.), které jsou v tomto návodu k obsluze defino- vány jako příslušenství nebo které vám doporučil konzultant TASKI. Ostatní nástroje mohou negativ- ně ovlivnit bezpečnost a funkci stroje.

⚠ VÝSTRAHA:

Je nutné důsledně dodržovat národní předpisy na ochranu osob a ochranu před úrazy a také pokyny výrobce k používání čisticích prostředků.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

V případě, že ze stroje vystupuje pěna nebo kapali- na, okamžitě vypněte sací jednotku!

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Tento stroj lze provozovat pouze s vhodnými bate- riami a s testovanými nabíječkami.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Stroj musí být chráněn proti neoprávněnému použi- tí. Než od stroje odejdete, umístěte ho do uzamčené místnosti.

i POZNÁMKA

Stroje a zařízení společnosti TASKI jsou navrženy tak, aby v souladu se současným stavem znalostí mohlo být vyloučeno zdravotní riziko v důsledku emisí hluku nebo vibrací. Viz technické údaje na straně 27.

Čisticí prostředky

i POZNÁMKA

Stroje TASKI jsou navrženy tak, aby se s čisticími prostředky TASKI dosáhlo optimálních výsledků čištění. Jiné čisticí prostředky mohou způsobit pro- vozní poruchy a poškození stroje nebo pracovního prostředí. Z tohoto důvodu doporučujeme používat výhradně čisticí prostředky značky TASKI.

Na poruchy, které vznikly v důsledku používání ne- správných čisticích prostředků, se nevztahuje záruka.

- Pro další informace se obraťte na vašeho servisního partnera TASKI.

Rozšířená dokumentace

i POZNÁMKA

Schéma elektrického zapojení tohoto stroje najdete v seznamu náhradních dílů.

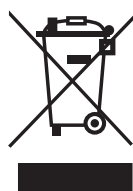
- Chcete-li získat další informace, kontaktujte zákaz- nický servis.

i POZNÁMKA

Tento návod k obsluze je spolu se všemi ostatními návody k použití strojů TASKI k dispozici na násle- dující internetové stránce:

www.taski.com

Ochrana životního prostředí

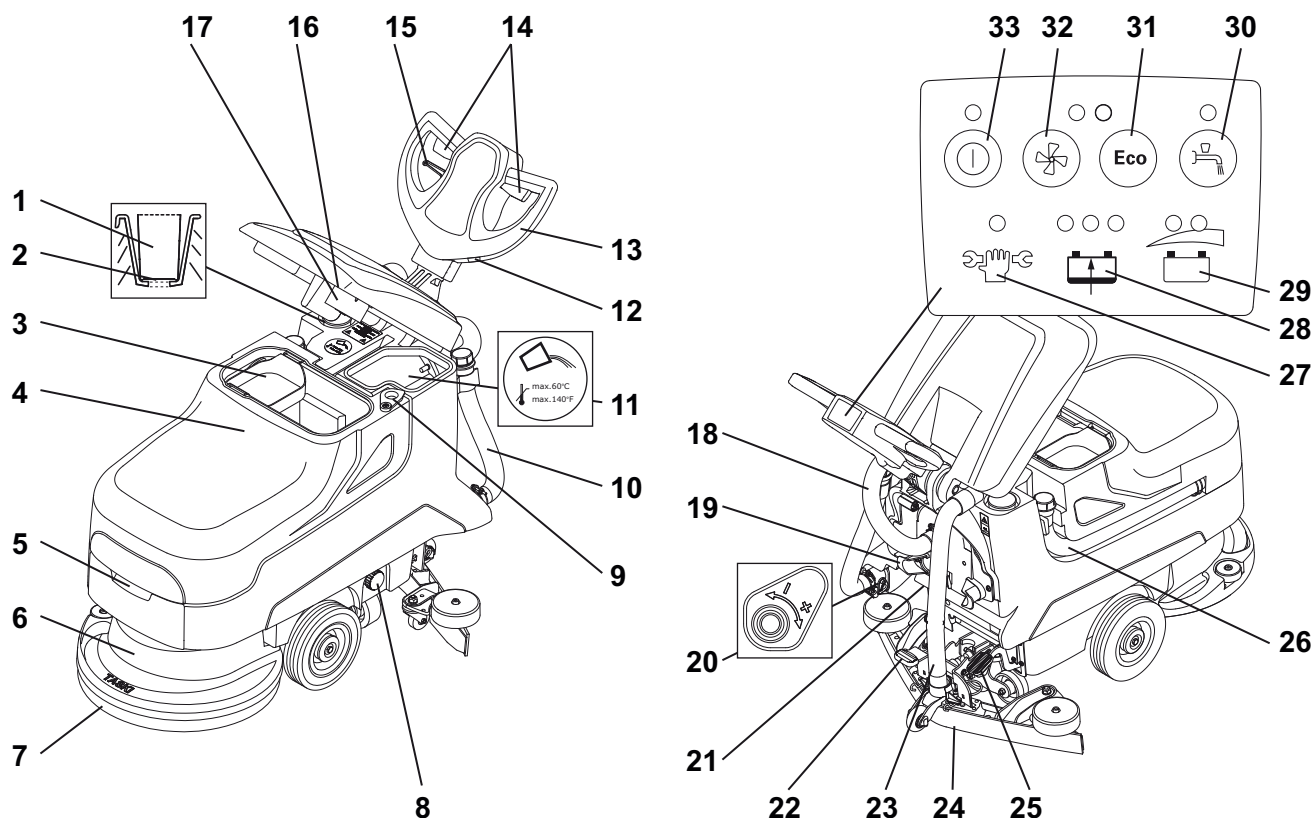


Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezaha- zujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opě- tovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na pří- slušných sběrných místech.

Přehled stroje



- 1 Dávkovací odměrka
- 2 Indikace hladiny naplnění
- 3 Sítový filtr
- 4 Sběrná nádrž
- 5 Rukojeť s prohlubní
- 6 Kartáčovací jednotka
- 7 Nástroj (kartáče, pady atd.)
- 8 Filtr nádrže na čistou vodu
- 9 Vyprazdňovací otvor
- 10 Vyprazdňovací hadice nádrže na čistou vodu (modrý kryt)
- 11 Nádrž na čistou vodu
- 12 Hodinové počítadlo (volitelné)
- 13 Řídicí páka
- 14 Ovládací páka (pohon kartáčů)
- 15 Páčka pro přestavování sklonu řídicí páky
- 16 Sací filtr
- 17 Plovák (ochrana proti přeplnění sběrné nádrže)
- 18 Sací hadice turbíny
- 19 Háček na hlavní přívodní kabel nabíječky baterií
- 20 Ruční regulace množství čisticího prostředku
- 21 Odpojovací zásuvka baterie (kódování)
- 22 Pedál sací lišty
- 23 Sací hadice sací lišty
- 24 Sací lišta
- 25 Pedál nástroje
- 26 Vyprazdňovací hadice sběrné nádrže (červený kryt)
- 27 Kontrolka Servis
- 28 Kontrolka Stav nabití baterie
- 29 Indikace stavu baterie
- 30 Tlačítka Přívod čisticího prostředku (ZAP/VYP)
- 31 Tlačítka Režim ECO (ZAP/VYP)
- 32 Tlačítko Sací jednotka (ZAP./VYP.)
- 33 Tlačítko Hlavní spínač (ZAP/VYP)

Baterie

Povolené baterie

Pro provoz tohoto stroje jsou nutné trakční baterie (v žádném případě nepoužívejte mokré, startovací nebo přístrojové baterie). Doporučené jsou čistě trakční baterie. Pouze tyto baterie jsou zárukou dlouhé životnosti.

Trakční baterie se vyrábějí jako uzavřené a bezúdržbové baterie (VR-LA, gelové, AGM, PureLead, lithiové). Stroj musí být vhodným způsobem nastaven pro příslušný typ konstrukce a výrobce baterie.

Každá baterie nabízí jinou dobu životnosti a různé výkonové charakteristiky.

Po instalaci baterií nebo při změně typu či výrobce baterie a před uvedením do provozu je nutné stroj a nabíječku naprogramovat.

Nesprávné nastavení může vést k předčasnému stárnutí baterií.

i POZNÁMKA

Nesmí se používat defektní baterie nebo baterie různých druhů – například staré společně s novými.

i POZNÁMKA

Staré a/nebo defektní baterie se musí odevzdat k řádné recyklaci. Viz technické údaje na straně 28

Bezpečnostní opatření při manipulaci s bateriemi



Baterie obsahují kyselinu. Při údržbě, instalaci nebo vyjímání sady mokřých baterií je nutné používat ochranné brýle!



Při vniknutí kyseliny do očí nebo při potřísnění pokožky vyplachujte velkým množstvím čisté vody. Poté neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. Oděv vyptejte ve vodě!



Při nabíjení baterií vzniká nebezpečná směs plynů. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s otevřeným ohněm nebo žhavými předměty!



Nekuřte!



Nebezpečí poleptání!



Upozornění! Póly baterií jsou neustále pod napětím, na baterie proto nepokládejte žádné předměty!

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Udržujte baterie v suchu a čistotě. Unikající kyselinu nebo vodu okamžitě seřete.

- Používejte přitom ochranné rukavice.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Montáž a instalaci baterií podle schématu zapojení smí provádět pouze servisní střediska akreditovaná společností Diversey nebo kvalifikovaní pracovníci.

Chyby v montáži a připojení mohou mít za následek těžká zranění, výbuch nebo rozsáhlá poškození stroje a jeho okolí.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Při nabíjení baterií je nutné zajistit dostatečné větrání.

i POZNÁMKA

Dodržujte navíc bezpečnostní datový list produktu od výrobce baterií.

i POZNÁMKA

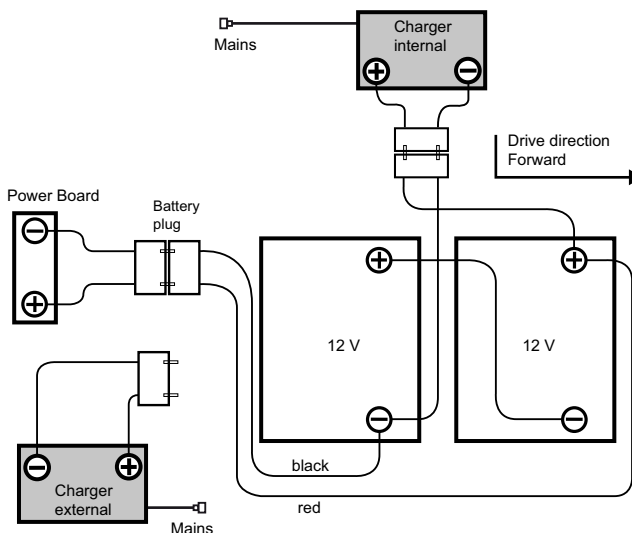
Dodržujte navíc provozní předpisy výrobce baterií.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

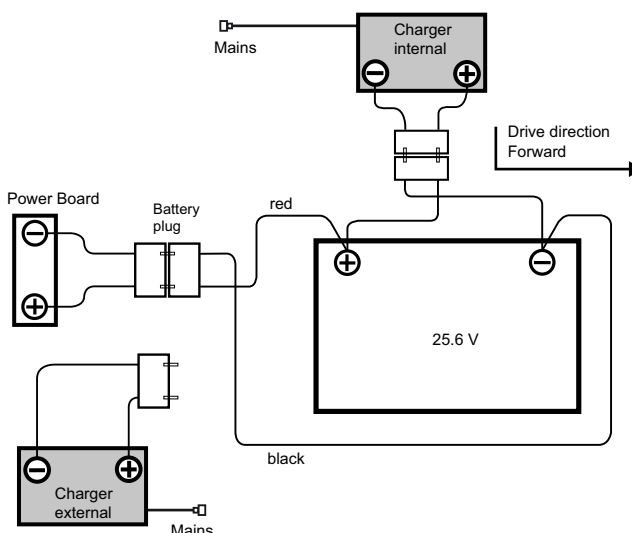
Před zahájením údržby baterií je nutné baterie odpojit od stroje!

Schéma připojení baterií

swingo 455B (Gel)



swingo 455B (Lithium)



V nouzové situaci

STOP NEBEZPEČÍ:

V nouzové situaci (nenormální chování stroje) se musí vytáhnout odpojovací zástrčka baterie.

Proces nabíjení

UPOZORNĚNÍ:

Dbejte návodu k obsluze od výrobce externí nabíječky baterie.

UPOZORNĚNÍ:

Každý typ baterie a/nebo výrobce baterií vyžaduje jinou nabíjecí charakteristiku.

Nesprávná nabíjecí charakteristika nebo použití nevhodné nabíječky vedou k předčasnému selhání nebo k rychlému zničení baterií.

POZNÁMKA

Palubní nabíječky, které jsou volitelně k dispozici, jsou přizpůsobeny velikosti baterií a mají několik nabíjecích křivek, jež jsou nastaveny z výroby nebo mohou být pracovníky servisu TASKI nastaveny pro doporučené baterie. Tento předpis platí rovněž při používání stacionárních (externích) nabíječek.

UPOZORNĚNÍ:

Neustálé krátkodobé používání, po kterém vždy následuje dobíjení, může baterie trvale poškodit.

- Pravidlo: Před nabíjením by měl proběhnout minimální odběr asi 20 % dostupné kapacity.

UPOZORNĚNÍ:

Pro dosažení maximální možné životnosti musí trakční baterie projít 2x týdně kompletním nabíjecím cyklem (12–16 hodin).

UPOZORNĚNÍ:

Před delším odstavením stroje musí baterie projít kompletním nabíjecím cyklem. Poté se nabíječka odpojí od stroje i ze sítě. Baterie se časem vybijí. V závislosti na typu se musí po 3 až 6 měsících opět nabít.

- Před opětovným uvedením do provozu by měly baterie znovu projít kompletním nabíjecím cyklem.

UPOZORNĚNÍ:

Při delším odstavení stroje vytáhněte odpojovací zástrčku baterie.

Postup nabíjení pomocí externí nabíječky

POZNÁMKA

Smějí se používat výhradně nabíječky doporučené výrobcem baterií a certifikované podle SELV (bezpečnostní nízké napětí).

STOP NEBEZPEČÍ:

Nabíječku nezapojujte do stroje, pokud je pod napětím (zapnutá nabíječka).

Při tom může dojít k poranění obsluhující osoby elektrickým proudem.

VÝSTRAHA:

Nabíjecím kabelem protéká velký proud. V případě známek poškození zástrčky, kabelu nebo připojení ke stroji se nabíječka nesmí používat.

- Připojte externí nabíječku baterií do nabíjecí zástrčky pro baterii stroje.

POZNÁMKA

Pro zajištění dobrého elektrického kontaktu dbejte na to, aby byla zástrčka zasunutá až na doraz.

POZNÁMKA

Zkontrolujte, jestli zapojená nabíječka zahájila proces nabíjení.

POZNÁMKA

V průběhu nabíjení jsou vypnuty všechny funkce stroje.

Postup nabíjení s (volitelnou) palubní nabíječkou

UPOZORNĚNÍ:

Stroj musí být vypnutý (hlavním spínačem) a odpojovací zástrčka baterie musí být vytažena ze zásuvky.

- Vyměňte hlavní přívodní kabel a zapojte jej do zásuvky jištěné pomalou pojistkou.

Po ukončení procesu nabíjení

VÝSTRAHA:

Vypněte nabíječku ještě předtím, než ji odpojíte od baterií.

Při odpojování zapnuté nabíječky může dojít k výbuchu ve schránce pro baterie.

- Uložte hlavní přívodní kabel u (volitelných) palubních nabíječek do předem vyhrazeného prostoru.
- Nabíjecí kabel musí být uložený v suchu a chráněný před poškozením.

Údržba a péče o otevřené (mokrě) baterie

POZNÁMKA

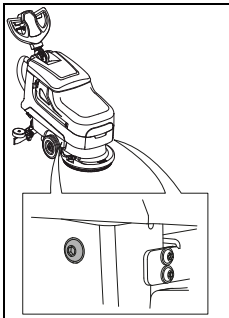
Péče o bezúdržbové baterie se omezuje na dodržování správného postupu při nabíjení a správně nastavenou křivku nabíjení.

Otevření schránky na baterie za účelem údržby

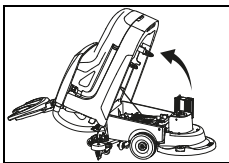
- Stroj musí být vypnutý.

⚠ VÝSTRAHA:

Před otevřením schránky na baterie musí být zajištěno vyprázdnění obou částí nádrže.



- Dole vlevo a vpravo na přední straně stroje se nachází odblokování schránky na baterie.
- Vyšroubujte šrouby.



- Nádrž opatrně vyklopte směrem dozadu.
Nyní můžete provést údržbu baterie podle pokynů výrobce.

⚠ VÝSTRAHA:

Po skončení údržby nádrž opatrně sklopte zpět do původní polohy a opět našroubujte šrouby.

Před uvedením do provozu

Použití nástroje

Před použitím zkontrolujte:

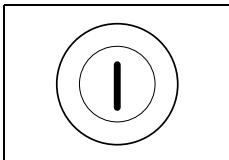
- zda kartáček není pod červenou značkou (svazek štětin), nebo zda délka štětin není menší než 1 cm,
- pad z hlediska opotřebení a čistoty.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

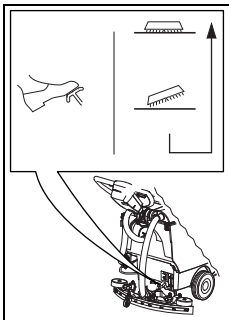
Nepoužívejte kartáče v případě, že jsou výrazně opotřebené. Mez opotřebení je indikována délkou červeného svazku štětin. Nepoužívejte žádné opotřebované nebo znečištěné pady. Používejte pouze originální nástroje TASKI.

Nerespektování těchto pokynů může mít za následek nedostatečné výsledky čištění nebo poškození podlahy.

- Umístěte nástroj pod kartáčovací jednotku.



- Zapněte stroj.
- Stiskněte na 3 sekundy tlačítko hlavního spínače (ZAP/VYP).
Krátce se rozsvítí kontrolka.



- Odblokujte pedál a pomalu spusťte nástroj.

- Krátce stiskněte ovládací páku.

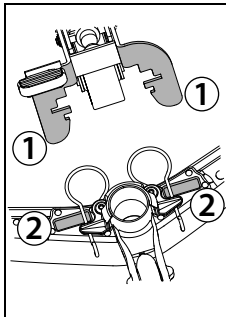
Tím dojde k vystředění a připojení nástroje.

i POZNÁMKA

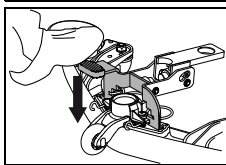
Když je kartáč dole, můžete připojení usnadnit mírným pohybem stroje dopředu a dozadu.

Montáž sací lišty

- Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).



- Umístěte sací lištu (2) pod držák lišty (1).



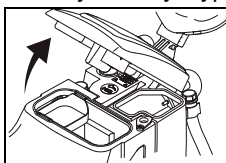
- Stlačte pedál dolů, až držák lišty zaskočí.
- Připojte sací hadici k hrdlu sací lišty.

Plnění nádrže na čistou vodu

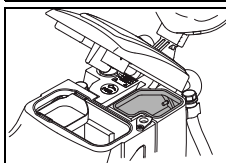
i POZNÁMKA

Maximální přípustná teplota vody činí 60 °C / 140 °F. Společnost Diversey doporučuje používat studenou vodu, protože horká voda se při kontaktu s podlahou okamžitě ochladí, a nepřináší tedy žádné výhody.

- Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).



- Otevřete kryt nádrže.



- Naplňte nádrž na čistou vodu vodou.

Dávkování

⚠ VÝSTRAHA:

Při manipulaci s chemickými produkty je nutné používat rukavice, ochranné brýle a odpovídající (ochranný) pracovní oděv!

STOP NEBEZPEČÍ:

Používejte pouze chemické produkty doporučené společností Diversey a bezpodmínečně dodržujte pokyny k produktu.

Použití nevhodných produktů (mj. s obsahem chloru, kyselin nebo rozpouštědel) může vést k ohrožení zdraví a závažnému poškození stroje.

i POZNÁMKA

Pro přesné dávkování použijte stupnici na dávkovací odměrce.

- Značka hladiny na nádrži odpovídá značce na dávkovací odměrce. Na dávkovací odměrce je rovněž vyznačen typ stroje!

Příklady dávkování:

Informace na balení produktu		Objem nádrže	Množství produktu na náplň nádrže
0.25%	25 ml na 10 l vody	22l	50ml = 0.05l
0,5 %	50 ml na 10 l vody	22l	100 ml = 0,1 l

- Naplňte dávkovací odměrku vhodným produktem a vyklapte její obsah do nádrže s fólií na pitnou vodu. Tento postup opakujte tak dlouho, dokud nedosáhnete požadované hodnoty dávkování.
- Po ukončení dávkování zůstane dávkovací odměrka v nádrži s fólií na čistou vodu.

Příprava před zahájením úklidu

! VÝSTRAHA:

Z čišťeného povrchu odstraňte případné předměty (dřevěné, kovové součásti atd.).

Může tak dojít k poškození nástrojů a vyvrstvení předmětů rotací, což může způsobit úrazy osob a hmotné škody.

Začínáme s prací

! VÝSTRAHA:

Při práci s tímto strojem je nutné stále používat pevnou a bezpečnou obuv a vhodný pracovní oděv!

i POZNÁMKA

Během provozu ponechte vždy obě ruce na volantu / řídicí páce, aby byla zaručena bezpečná obsluha.

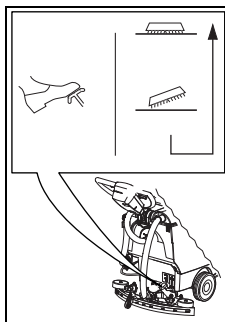
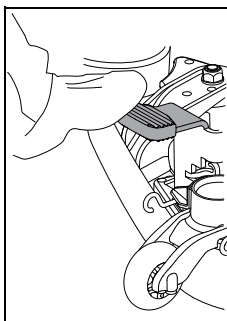
! VÝSTRAHA:

Nejprve se se strojem seznámte a první zkušební jízdy provedte ve volném prostoru!

! VÝSTRAHA:

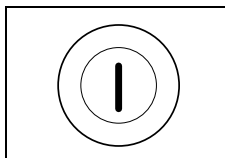
Pokud během používání stroje hrozí nebezpečí v souvislosti s padajícími předměty, musí být učiněna a dodržována potřebná bezpečnostní opatření podle národních předpisů.

- Spustte sací lištu dolů.

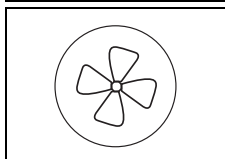


- Odblokujte pedál a pomalu spustte nástroj.

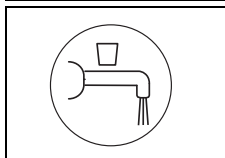
Ruční spuštění programu



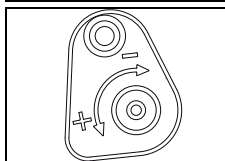
- Zapněte stroj.
- Stiskněte na 3 sekundy tlačítko hlavního spínače (ZAP/VYP).
Krátce se rozsvítí kontrolka.



- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP/VYP.
Kontrolka se rozsvítí, spustí se sací motor.



- Stiskněte tlačítko Přívod čisticího prostředku ZAP/VYP.
Rozsvítí se kontrolka. Přívod čisticího prostředku se zapne, až budou nástroje rotovat.



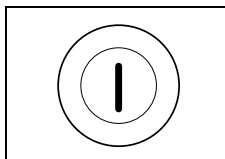
- Dávkování provádějte pomocí regulace množství čisticího prostředku.

i POZNÁMKA

Diversey doporučuje zjistit správné dávkování produktu pro kvalitní dlouhodobé výsledky práce.

Nadměrné nebo nedostatečné dávky čisticího prostředku vedou k neuspokojivým výsledkům čištění.

Funkce jednoho tlačítka



- Zapněte stroj.
- Stiskněte na 3 sekundy tlačítko hlavního spínače (ZAP/VYP).
Krátce se rozsvítí kontrolka.

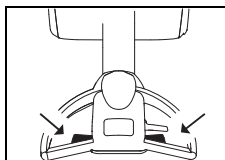
i POZNÁMKA

Hodnoty, které byly nastavené při vypnutí, se uloží a při příštím zapnutí se automaticky opět aktivují.

i POZNÁMKA

Nastavené hodnoty lze v průběhu práce kdykoli upravovat.

Zahájení čištění



- Stiskněte ovládací páku na držadle stroje.
Nástroj se začne otáčet a spustí se přívod čisticího prostředku.

Funkce vypnutí při nečinnosti stroje

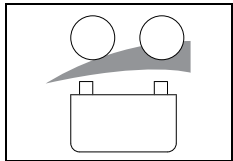
i POZNÁMKA

Stroj se po 5 minutách nečinnosti automaticky vypne.

Během těchto 5 minut:

- nesmí být prováděna žádná manipulace s kartáči,
- se pracovník obsluhy nesmí vzdálit z dosahu viditelnosti stroje,
- smí být čištěna pouze sací lišta od nasátých nebo zaseknutých předmětů,
- se pracovník smí vzdálit pouze za účelem vyklizení pracovního prostoru, avšak nesmí ztratit stroj z dohledu.

Kapacita baterie – konec připravenosti k provozu



- Kontrolka stavu baterie signalizuje připravenost stroje k provozu.

- Bliká červená LED:
2 minuty pro dokončení práce, než se stroj automaticky vypne.
- LED trvale svítí červeně:
Je vyžadován kompletní nabíjecí cyklus.

Postupy čištění

Přímý pracovní postup:

Čištění a vysávání v jednom pracovním kroku.

Nepřímý pracovní postup:

Použití čisticího prostředku, čištění a vysávání v několika pracovních krocích.

i POZNÁMKA

Za určitých okolností a při zvláštní kombinaci podlahové krytiny / znečištění a čisticího prostředku může být nepříznivě ovlivněno vedení stroje.

- Volitelná kola mohou zlepšit trakci stroje na podlaze. Obráťte se prosím na vašeho zákaznického poradce TASKI.

Doplňování čisticího prostředku

! VÝSTRAHA:

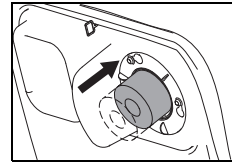
Při práci bez čisticího prostředku může dojít k poškození podlahy.

! UPOZORNĚNÍ:

Rachotivý zvuk čerpadla naznačuje, že je nádrž na čistou vodu prázdná.

- Čerpadlo nikdy nesmí běžet delší dobu na sucho.
- Stroj musí být vypnutý.
- Otevřete kryt nádrže.
- Naplňte nádrž na čistou vodu vodou, viz stranu 21.
- Dávkovací odměrkou přidejte čisticí prostředek <ExternalLink><fct:ExternalLink fct:AltTitle="Frischwassertank befüllen" fct:Format="Page" fct:ID="1" fct:TargetInfo1="" /></ExternalLink>.
- Zavřete kryt nádrže.

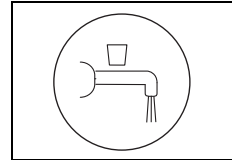
Vyprázdnění znečištěné vody



- Když se sběrná nádrž zcela naplní, dojde k přisátí plováku na sací filtr. *Dojde ke změně zvuku zvýšením otáček vysavače a na podlaze bude zůstat voda.*

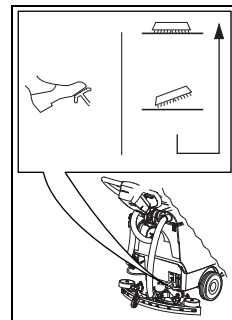
- Vyprázdňte sběrnou nádrž, viz strana 24.

Ukončení obsluhy



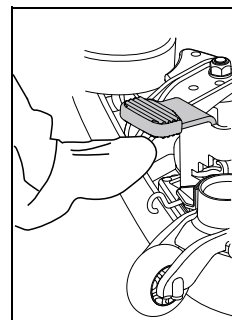
- Stiskněte tlačítko Čisticí prostředek ZAP/VYP. *Zastaví se přívod čisticího prostředku.*

- Ujeďte několik dalších metrů, aby se mohly nástroje ještě krátkou dobu otáčet, tím zabráníte „dokapávání“.
Je to obzvláště důležité u kontaktních padů TASKI!

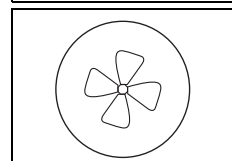


- Pro zvednutí nástroje stiskněte pedál dolů tak, aby zaskočil.

- Popojedte ještě několik metrů, aby se nasála zbývající znečištěná voda.



- Zvedněte sací lištu. *Sací jednotku nechte běžet dál, dokud nebude vysáta zbývající znečištěná voda v hadici.*



- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP/VYP. *Kontrolka se rozsvítí, sací motor se zastaví.*

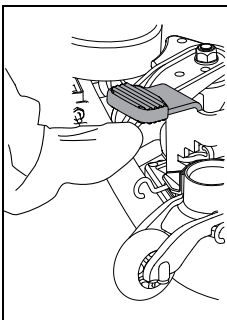
- Vypněte stroj.

! UPOZORNĚNÍ:

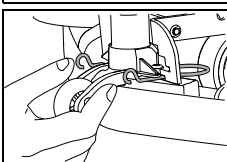
Při následujících krocích (vyprázdňování a čištění) musí být stroj vždy vypnutý (hlavní spínač) a odpojovací zástrčka baterie musí být vytažena.

Sejmutí a vyčištění sací lišty

- Odpojte sací hadici z hrdla sací lišty.
- Nadzvedněte sací lištu nohou.



- Stiskněte k sobě pojistné pružiny. Tím odblokujete sací lištu a můžete ji vyjmout z držáku lišty.



- Vyčistěte sací lištu kartáčkem pod tekoucí vodou.

i POZNÁMKA

Pouze vyčištěné a neporušené lamely dosahují optimálního výsledku vysávání!

Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu

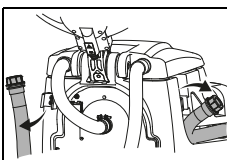
i POZNÁMKA

Likvidace znečištěné vody nebo čisticího prostředku musí probíhat v souladu s národními předpisy.

i POZNÁMKA

Při vyprázdňování sběrné nádrže dodržujte předpisy výrobce čisticího prostředku o používání osobních ochranných pomůcek.

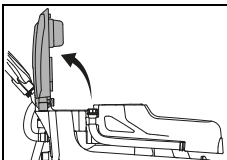
Postupujte takto:



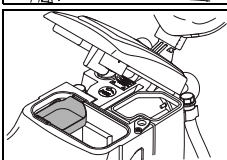
- Sejměte z držáku odváděcí hadici.

- Otevřete červený nebo modrý kryt ve výšce rukojeti, pomalu spusťte konec hadice a vyprázdňte sběrnou nádrž nebo nádrž na čistou vodu.

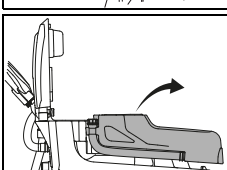
Čištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu



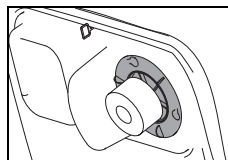
- Otevřete kryt nádrže.



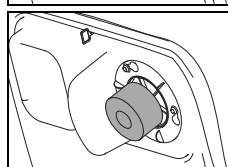
- Vyměňte síťový filtr (žlutý), vyprázdňte jej a důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou.



- Vyměňte nádrž ze stroje.
- Sběrnou nádrž a nádrž na čistou vodu důkladně vypláchněte čistou vodou.



- Vyměňte sací filtr (žlutý) a odstraňte nečistotu hadříkem nebo měkkým kartáčkem.



- Zkontrolujte funkčnost plováku.

! UPOZORNĚNÍ:

Ucpaný sací filtr může snižovat sací výkon.

- Po vyprázdnění našroubujte zpět červený a modrý kryt a hadici opět zavěste do držáku.
- Nádrž opět nasadte do stroje.
- Namontujte síťový filtr (žlutý) a sací filtr zpět.

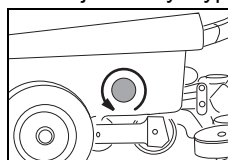
Čištění filtru nádrže na čistou vodu

! UPOZORNĚNÍ:

Po skončení práce vždy vyčistěte filtr nádrže na čistou vodu.

Ucpané filtry mohou zabránit přívodu čisticího prostředku a zapříčinit tak poškození podlahové krytiny.

- Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).
- Otočte filtrem nádrže na čistou vodu a vyjměte jej.
- Důkladně jej vypláchněte čistou vodou.



i POZNÁMKA

Filtr je uložen níž než výpusť nádrže. Zbytkové množství čisticího prostředku vyteče až při vyšroubování filtru.

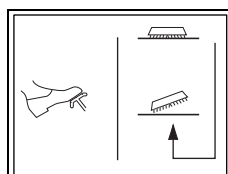
- Vložte filtr zpět a zašroubujte jej.

Vyjmutí a vyčištění nástroje

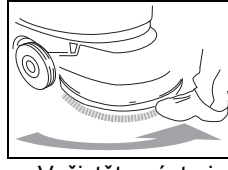
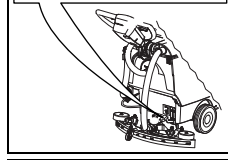
i POZNÁMKA

Nástroj vyčistěte vždy po dokončení úklidových prací.

- Stroj musí být vypnutý.



- Pro zvednutí nástroje stiskněte pedál dolů a zacvakněte ho.



- Nohou vysadte nástroj z nástrojové spojky otáčením proti směru hodinových ručiček.

- Vyčistěte nástroj pod tekoucí vodou.

Čištění stroje

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Stroj nikdy nečistěte vysokotlakým čističem nebo proudem vody.

Voda, která by tak do stroje vnikla, by mohla způsobit závažné poškození mechanických a elektrických součástí.

- Otřete stroj vlhkým hadrem.

Uskladnění/parkování stroje (mimo provoz)

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Stroj musí být vypnutý (hlavním spínačem) a odpojovací zástrčka baterie musí být vytažena ze zásuvky.

i POZNÁMKA

Stroj musí být uložený se zvednutou sací lištou, zvednutými nástroji a s otevřeným krytem nádrže.

Díky tomu může nádrž vyschnout. Lze tak zabránit vzniku plísní a nepříjemného zápachu.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Nikdy neskladujte stroj s vybitými bateriemi.

Došlo by k jejich neopravitelnému poškození.

Servis, údržba a péče

Údržba stroje je předpokladem pro jeho bezchybný provoz a dlouhou životnost.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Je nutné používat výhradně originální díly TASKI, jinak zanikají veškeré nároky v rámci záruky.

i POZNÁMKA

Aby nedošlo k neúmyslné aktivaci funkcí stroje, před začátkem údržby musí být vždy

- stroj vypnutý.

Vysvětlení symbolů:

- ◇ = po každém úklidu, ◇◇ = každý týden,
- ◇◇◇ = každý měsíc, ⊗ = kontrolka Servis

Činnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strana
Nabíjení baterií	•				20
Doplnění destilované vody (mokrý baterie). Respektujte kontrolní brožuru výrobce baterií!		•			20
Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu	•				24
Čištění všech žlutě označených součástí	•				
Čištění nástrojů	•				24
Čištění sací lišty, kontrola opotřebení lamel a v případě potřeby jejich výměna	•				24
Otření stroje vlhkým hadříkem	•				25
Čištění těsnění krytu nádrže a kontrola trhlin, v případě potřeby výměna	•				

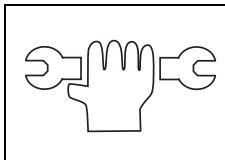
Vysvětlení symbolů:

- ◇ = po každém úklidu, ◇◇ = každý týden,
- ◇◇◇ = každý měsíc, ⊗ = kontrolka Servis

Činnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strana
Provedení programu údržby a servisu servisním technikem společnosti Diversey				•	

Intervaly údržby

Stroje TASKI jsou velmi kvalitní zařízení, která byla testována ve výrobě a autorizovanými kontrolory z hlediska bezpečnosti osob. Elektrické a mechanické komponenty podléhají po delší době používání opotřebení a procesu stárnutí.



- Pro zajištění provozní bezpečnosti a připravenosti stroje k provozu musí být prováděn jeho servis, a to při rozsvícení servisní kontrolky (tovární nastavení – 450 pracovních hodin) nebo alespoň jednou ročně.

i POZNÁMKA

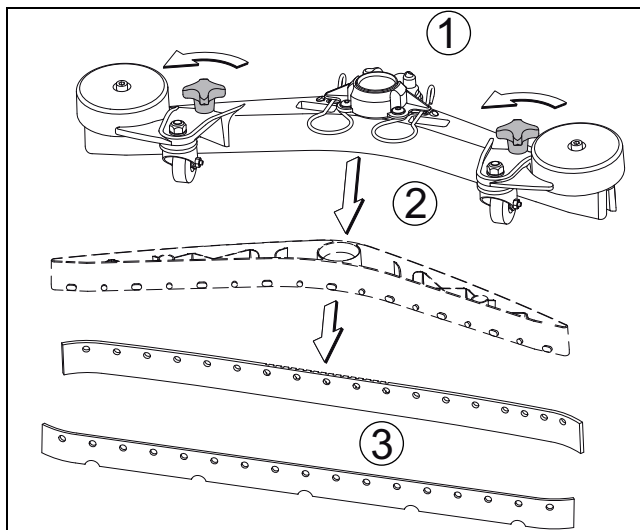
V případě mimořádného namáhání a/nebo nedostatečné údržby je nutné zvolit kratší intervaly.

Zákaznická služba

Pokud nás kontaktujete z důvodu provozní poruchy nebo kvůli objednání dílů, uvádějte vždy typové označení a číslo stroje.

Tyto údaje najdete na typovém štítku svého stroje. Na poslední straně tohoto návodu k obsluze je uvedena adresa vašeho nejbližšího servisního partnera TASKI.

Výměna lamel



- Odšroubujte hvězdicové knoflíky (1), vytáhněte lamelové těleso (2) z tělesa sací lišty a sejměte lamely (3).
- Nyní můžete otočit nebo vyměnit lamely.
- Lamelové těleso (2) vložte zpět do tělesa sací lišty a zašroubujte hvězdicové knoflíky (1).

Poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy	Strana
Stroj nefunguje, nelze ho zapnout	Stroj je vypnutý.	• Otočte klíčem.	18
	Odpojovací zásuvka baterie není připojena.	• Připojte odpojovací zásuvku baterie ke stroji.	18
	Vadná hlavní pojistka	• Zkontrolujte/vyměňte pojistku. • Kontaktujte svého servisního partnera.	
	Vybité nebo vadné baterie, vadná nabíječka	• Nabijte baterii. • Kontaktujte svého servisního partnera.	21
	Vadná baterie	• Kontaktujte svého servisního partnera.	
Kartáčovací jednotku nebo sací jednotku nelze vypnout.	Chyba elektroniky nebo panelu obsluhy.	• Kontaktujte svého servisního partnera.	18
Kartáč se neotáčí.	Je vypnutý pohon kartáče.	• Stiskněte tlačítko Kartáč.	18
	Vadná hlavní pojistka	• Vyměňte pojistku.	
	Motor se otáčí, nástroj se neotáčí.	• Přetržený hnací řemen • Kontaktujte svého servisního partnera.	
Špatný sací výkon. Podlaha zůstává mokrá. Špinavá voda není vysávána.	Není zapnuta sací jednotka.	• Stiskněte tlačítko Sací jednotka.	18
	Není nasazena sací hadice.	• Nasadte sací hadici.	21
	Sací lišta není na zemi.	• Zkontrolujte funkčnost zavěšení sací lišty.	21
	Lamely jsou opotřebované.	• Vyměňte lamely.	25
	Ucpaná hadice nebo lišta (např. kousky dřeva, zbytky tkaniny)	• Odstraňte cizí tělesa.	
	Ucpaný sací filtr.	• Odstraňte cizí tělesa.	18
Sací jednotka se vypíná.	Sběrná nádrž je plná.	• Vyprázdněte sběrnou nádrž. • Zkontrolujte monitorování baterií. • Zkontrolujte pojistky.	24
	Sběrná nádrž je znečištěná.	• Zkontrolujte a v případě potřeby vyčistěte.	24
Nedostatečný výstup čisticího prostředku.	Nádrž čisticího prostředku je prázdná.	• Zkontrolujte nádrž čisticího prostředku.	23
	Čisticí prostředek je nastaven na příliš malé množství.	• Nastavte množství čisticího prostředku.	18
	Je vypnuté tlačítko čisticího prostředku.	• Stiskněte tlačítko čisticího prostředku.	18

Technické údaje

Stroj		
Pracovní šířka	43	cm
Šířka sací lišty	69	cm
Rozměry (D x Š x V)	139 x 69 x 110	cm
Maximální hmotnost stroje připraveného k provozu	123	kg
Jmenovité napětí	24 V	DC
Jmenovitý výkon, nominální	900	W
Nádrž na čistou vodu, nominální ± 5 %	25	l

Zjištěné hodnoty podle IEC 60335-2-72		
Hmotnost stroje s bateriemi Gel (přepravní hmotnost)	98	kg
Hmotnost stroje s bateriemi Lithium (přepravní hmotnost)	94	kg
Hladina akustického tlaku LpA	68	dB (A)
Nejistota KpA	2,5	dB (A)
Celková hodnota vibrací	< 2,5	m/s ²
Nejistota K	0,25	m/s ²
Ochrana proti rozstříku vody	IPX3	
Třída ochrany	III	

Příslušenství

Č.	Výrobek	
7510829	Hnací kotouč 43 cm	1x
8504750	Kartáč, nylon 43 cm	1x
8504780	Abrazivní kartáč, nylon 43 cm	1x
8504800	Kartáč na čistou betonovou podlahu 43 cm	1x
8502830	Plnicí hadice s univerzální vodovodní přípojkou	x
	Různé druhy padů (polyesterový hnědý, modrý, červený a kontaktní pad)	x

Přeprava

⚠ VÝSTRAHA:

Tento stroj smí být zvedán pouze s pomocnými prostředky (např. zvedací plošina, najížděcí rampa atd.)!

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Odpojovací zástrčka baterie musí být při přepravě vytažená.

i POZNÁMKA

Stroj přepravujte ve svislé poloze.

i POZNÁMKA

Zajistěte, aby byl stroj v přepravním vozidle pevně ukotvený a zabezpečený.

Likvidace

i POZNÁMKA

Stroj a příslušenství je po jejich vyřazení nutné odvézt k odborné likvidaci provedené v souladu s místními předpisy.

- Vaši servisní partneři Diversey vám při tom rádi poskytnou podporu.

Baterie

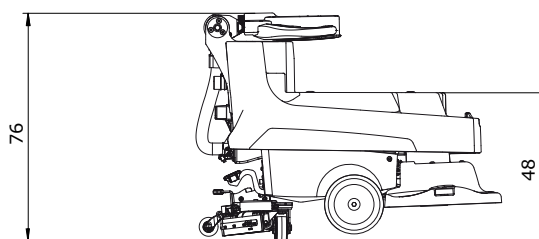
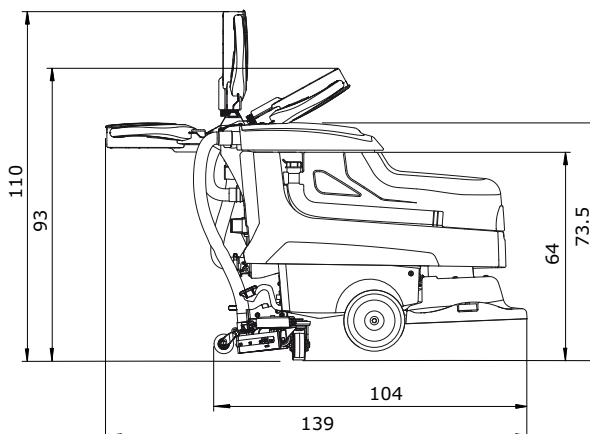
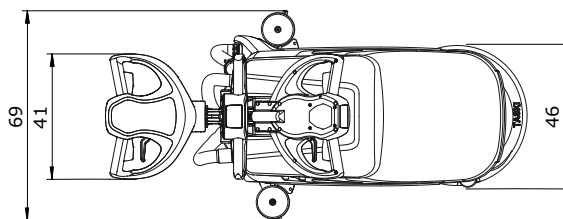
⚠ VÝSTRAHA:

Před odbornou likvidací stroje je třeba vyjmout baterie.

Použité baterie musí být ekologicky zlikvidovány v souladu se směrnicemi EU 2006/66/ES nebo příslušnými národními předpisy.

Rozměry stroje

Rozměry jsou uvedeny v centimetrech!



ET Tõlge kasutusjuhendi originaalist



Enne esimest kasutuselevõttu tuleb kasutusjuhend ja ohutusjuhised kindlasti läbi lugeda. Hoidke kasutusjuhend kergesti kättesaadavas kohas hoolikalt alles, et seda oleks võimalik igal ajal lugeda.

Sümbolite tähendused

STOP OHT:

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimeste tervisele ja/või suure materiaalse kahju!

! HOIATUS:

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimeste tervisele, seadme talitlushäired ja materiaalse kahju!

! ETTEVAATUST:

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua seadme talitlushäired ja materiaalse kahju!

i MÄRKUS

Sümbol viitab toote tõhusa kasutamise seotud olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua rikked!

Sisukord

Ohutusjuhised	29
Puhastustooted	30
Lisadokumendid	30
Keskkonnakaitse	30
Seadme osad	31
Akud	32
Enne kasutuselevõttu	34
Töö alustamine	35
Töö lõpetamine	36
Teenindus, hooldus ja korrashoid	38
Tõrked	39
Tehnilised andmed	40
Tarvikud	40
Transport	41
Jäätmekäitlus	41
Masina mõõtmed	41

Otstarbekohane kasutamine

Masinaid tohib kasutada tööstuslikul otstarbel (nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, ostukeskustes, spordisaalides, büroodes jne). Masin on ette nähtud kõvade põrandakatete märgpuhastuseks kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Masinaid on mõeldud kasutamiseks üksnes sisetingimustes.

! ETTEVAATUST:

Masinat ei tohi kasutada poleerimiseks, õli või vaha pealekandmiseks, vaipade puhastamiseks ega tolmu imemiseks. Parkett- ja laminaatpõrandate märgpuhastus selle masinaga toimub omal vastutusel.

STOP OHT:

Kui masinat muudetakse Diversey loata, võivad ohutumärgised ja CE-vastavusmärgised kehtivuse kaotada. Masina mitteotstarbekohane kasutamine võib kaasa tuua kehavigastusi ning masina- ja keskkonnakahjustusi. Sellistel juhtudel kaotavad kõik garantiinõuded kehtivuse.

Ohutusjuhised

TASKI masinad vastavad oma tüübilt ja konstruktsioonilt ELi direktiivide asjaomastele, oluliste ohutus- ja tervisekaitseõuetele, mistõttu on masinatel CE-märgis.

STOP OHT:

Masinat tohivad kasutada üksnes isikud, kes on saanud asjakohase kasutusala koolituse või on oma kasutusoskusi tõestanud ning keda on kasutamiseks volitatud.

STOP OHT:

Masinat ei tohi kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on ebapiisavad, sealhulgas lapsed, või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja teadmised.

Lapsi tuleb jälgida, tagamaks, et nad masinaga ei mängiks.

STOP OHT:

Masinat ei tohi hoida ega kasutada ruumides, kus hoitakse või töödeldakse plahvatusohtlikke ja kergsüttivaid aineid (nt bensiin, lahustid, kütteõli, tolmu jne).

Elektri- ja mehaanikakomponendid võivad põhjustada nende ainete süttimise.

STOP OHT:

Masinat ei tohi kasutada mürgiste, tervist kahjustavate, söövitavate, ärritavate ainete (nt ohtlik tolmu jne) ega süttivate vedelike sisseimemiseks. Filtrisüsteem ei suuda selliseid aineid piisavalt filtreerida.

Võimalik on oht kasutaja ja kolmandate isikute tervisele.

STOP OHT:

Jälgige kohalikke olusid ning säilitage valvsus kõrvaliste isikute ja laste suhtes! Eelkõige tuleb vähendada kiirust piiratud nähtavusega kohtades nagu uksekäigud ja korid.

STOP OHT:

Selle masinaga ei tohi transportida teisi inimesi ega esemeid.

STOP OHT:

Talitlushäirete või defektide korral, samuti ka pärast kokkupõrkeid või ümberminekut, peab masina kindlasti üle vaatama volitatud tehnik, enne kui masinat uuesti kasutatakse. Sama kehtib ka siis, kui masin jäetakse välitingimustesse, pannakse vette või kui masin puutub kokku niiskusega.

STOP OHT:

Kui kahjustatud on ohutuse seisukohalt olulised osad nagu harjakate, toitejuhe või selle katted ning voolu all olevad osad on seetõttu juurdepääsetavad, tuleb masina kasutamine kindlasti katkestada!

STOP OHT:

Masinat ei tohi kallakul peatada, parkida ega hoida.

STOP OHT:

Kõigi masinal tehtavate tööde ajaks tuleb masin välja lülitada.

STOP OHT:

Masinat tohib kasutada kallakutel <2%.

Järsk pööramine kallakul võib mõjutada masina stabiilsust ja on seega keelatud. Õnnetusohu.

STOP OHT:

Masinat tohib kasutada ainult tugeval, stabiilsel ja piisavalt kandval aluspinnal.

Eiramise korral on õnnetusohu.

HOIATUS:

Masinat tohib kasutada ja hoida üksnes kuivas tolmuvaeses keskkonnas temperatuuril +10 °C / + 50 °F kuni + 35 °C / + 95 °F.

HOIATUS:

Masina mehaanilisi või elektroonilisi osi võivad remontida üksnes volitatud spetsialistid, kes tunnevad kõiki siinkohal asjakohaseid ohutuseeskirju.

HOIATUS:

Kasutada tohib üksnes tööriistu (harju, kettaid vms), mida nimetatakse selles kasutusjuhendis tarvikute hulgas või mida on soovitanud TASKI konsultant. Muud tööriistad võivad mõjutada masina ohutust ja funktsioonide toimimist.

HOIATUS:

Järjepidevalt tuleb järgida isikukaitse- ja õnnetuste vältimise eeskirju, samuti tootja andmeid puhastusvahendite kasutamise kohta.

ETTEVAATUST:

Lülitage imumootor kohe välja, kui masinast eritub vahtu või vedelikku!

ETTEVAATUST:

Masinat tohib kasutada ainult koos sobivate akude ja kontrollitud laadijatega.

ETTEVAATUST:

Masin peab olema kaitstud omavolilise kasutamise eest. Seepärast pange masin suletud ruumi hoiule, enne kui sellest eemaldute.

i MÄRKUS

TASKI masinad ja seadmed on konstrueeritud selliselt, et praeguste teaduslike andmete järgi ei ole masina tekitatud müra või vibratsioon tervisele kahjulik.

Vaadake tehnilist teavet leheküljelt 40.

Puhastustooted**i MÄRKUS**

TASKI masinad on konstrueeritud selliselt, et nende ja TASKI puhastusvahendite kombineerimisel saavutatakse optimaalsed puhastustulemused.

Muud puhastusvahendid võivad põhjustada masina talitlushäireid ja masina või töökeskkonna kahjustusi. Seetõttu soovitame kasutada üksnes TASKI puhastustooteid.

Tõrked, mis tekivad valede puhastusvahendite kasutamise tõttu, ei kuulu garantii alla.

- Lisateabe saamiseks pöörduge oma TASKI hoolduspartneri poole.

Lisadokumendid**i MÄRKUS**

Selle masina elektriskeemi leiate varuosade loendist.

- Lisateabe saamiseks pöörduge klienditeeninduse poole.

i MÄRKUS

Käesolev kasutusjuhend on koos kõigi teiste TASKI masinate kasutusjuhenditega saadaval järgmisel veebilehel:

www.taski.com

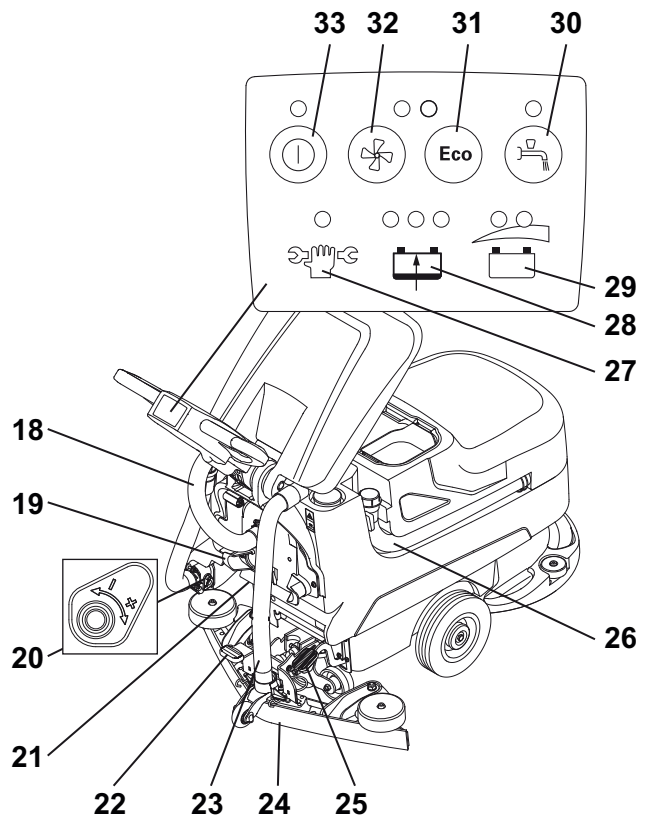
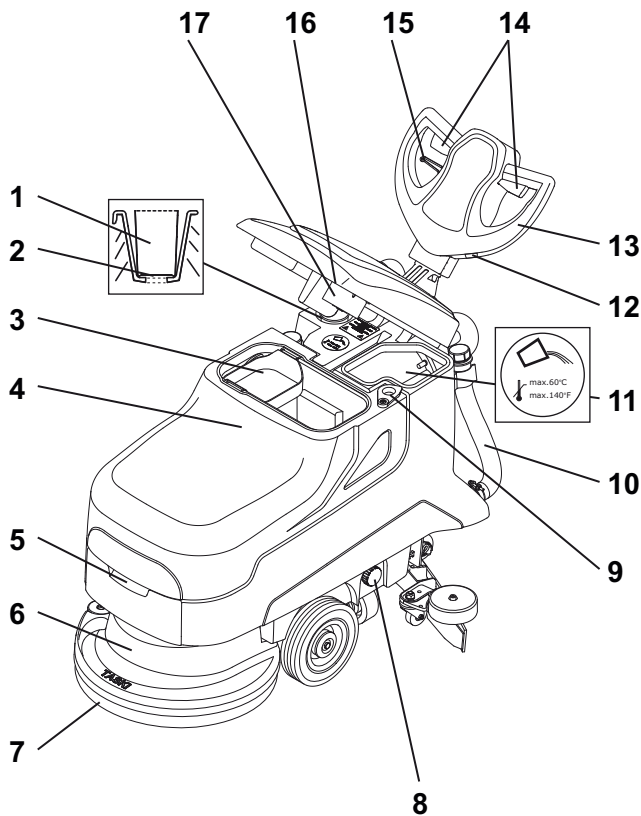
Keskkonnakaitse

Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Seadme osad



- 1 Doseerimis anum
- 2 Täituvusnäidik
- 3 Suurema mustuse korv
- 4 Heitveepaak
- 5 Süvendatud käepide
- 6 Tööriistaagregaat
- 7 Tööriist (harjad, kettad jne)
- 8 Puhta vee paagi filter
- 9 Tühjendusava
- 10 Puhta vee paagi tühjendusvoolik (sinine kork)
- 11 Puhta vee paak
- 12 Töötunniloendur (valikuline)
- 13 Sõidukäepide
- 14 Lülitushoob (harjaajam)
- 15 Reguleerimishoob sõidukäepideme kallutamiseks
- 16 Imufilter
- 17 Ujuk (heitveepaagi ületäitekaitse)
- 18 Turbiini imivoolik
- 19 Akulaadija toitejuhtme hoidik
- 20 Puhastuslahuse manuaalne koguseregulaator
- 21 Akupistik (kodeerimine)
- 22 Imidüüsi jalgpedaal
- 23 Imidüüsi imivoolik
- 24 Imukumm
- 25 Tööriista jalgpedaal
- 26 Heitveepaagi tühjendusvoolik (punane kork)
- 27 Hooldusnäidik
- 28 Aku laadimistaseme näidik
- 29 Akutasemenäidik
- 30 Nupp "Puhastuslahusega varustamine (SISSE/VÄLJA)"
- 31 Nupp "Säästurežiim" (SISSE/VÄLJA)
- 32 Nupp "Imemisagregaat (SISSE/VÄLJA)"
- 33 Pealüliti (SISSE/VÄLJA)

Akud

Lubatavad akud

Selle masina kasutamiseks on vaja veoakusid (mitte mürk-, käivitus- ega seadmeakusid). Soovitav on kasutada üksnes veoakusid. Ainult nende puhul on tagatud seadme pikk kasutusiga.

Veopakusid toodetakse suletud ja hooldusvabade (VRLA) akudena (geel, AGM, PureLead, liitium). Masina peab iga tüübile ja tootjale sobivaks reguleerima.

Igal akul on erinev kasutusiga ja erinevad võimsusomadused.

Masin ja laadija tuleb programmeerida pärast aku paigaldamist või akutüübi ja/või aku tootja vahetamist ning enne esmakordset kasutuselevõttu.

Vale seadistamine võib kaasa tuua akude töö enneaegse lakkamise.

i MÄRKUS

Kasutada ei tohi erinevaid akusid, vanu akusid koos uutega ega defektseid akusid.

i MÄRKUS

Vanad ja/või defektseid akud tuleb suunata nõuetekohaselt jäätmekäitlusesse. Vaadake teavet leheküljelt 41

Kaitsemeetmed akude käitlemisel



Akud sisaldavad hapet. Märgakude hooldamisel, paigaldamisel ja eemaldamisel tuleb kanda kaitseprille!



Silma või nahale sattunud happepriksmed tuleb rohke puhta veega välja või maha loputada. Seejärel tuleb viivitamatult arsti poole pöörduda. Peske saastunud riided veega puhtaks!



Akude laadimisel tekib ohtlik gaasisegu. Hoidke leekidest ja süüteallikatest kindlasti eemale!



Mitte suitsetada!



Söövitusoht!



Tähelepanu! Akude poolused on alati pinges ja alati peale ei tohi asetada mis tahes esemeid!

! ETTEVAATUST:

Akused tuleb hoida puhta ja kuivana. Pühkige lekinud hape või vedelik kohe ära.

- Kandke seda tehes kindaid.

! ETTEVAATUST:

Akused tohivad nõuetekohaselt ja ühendusskeemi järgides paigaldada ainult Diversey volitatud klientide teeninduse töötajad või spetsialistid.

Veade paigaldamisel või ühendamisel võivad põhjustada raskeid vigastusi, plahvatuse ning suure kahju masinale ja ümbruskonnale.

! ETTEVAATUST:

Akude laadimisel tuleb tagada piisav ventilatsioon.

i MÄRKUS

Järgige lisaks aku tootja toote ohutuskaarti.

i MÄRKUS

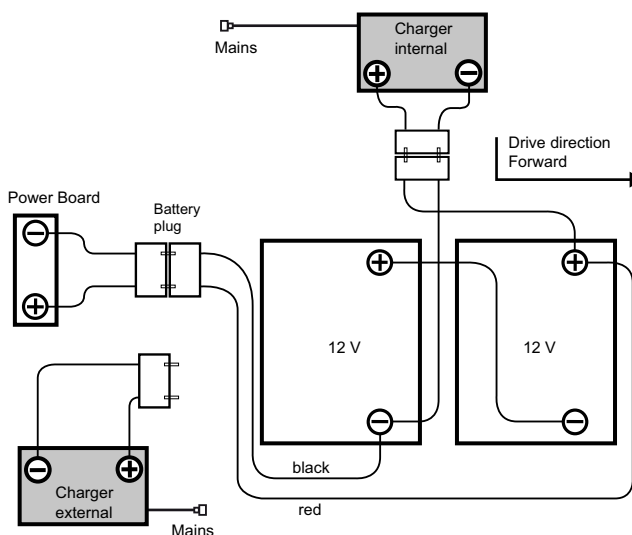
Järgige lisaks aku tootja käituseeskirju.

! ETTEVAATUST:

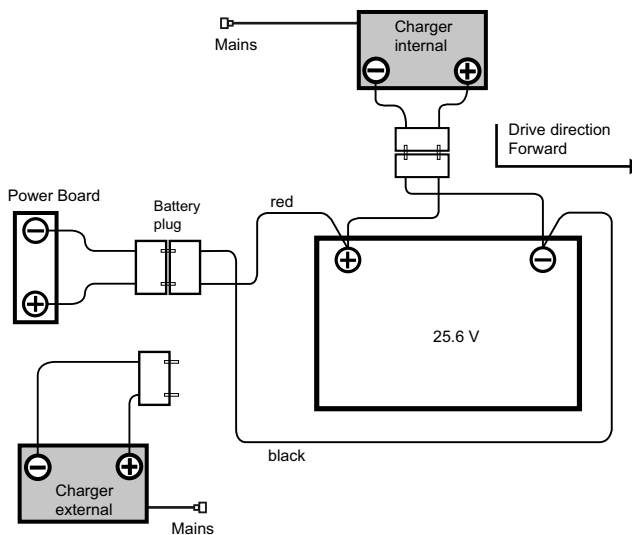
Akude hooldamisel peavad need olema masinast lahutatud!

Aku ühendusskeem

swingo 455B (Gel)



swingo 455B (Lithium)



Toimimine hädaolukorras

STOP OHT:

Hädaolukorras (masin ei käitu nõuetekohaselt) tuleb akupistik välja tõmmata.

Laadimine

! ETTEVAATUST:

Jälgige välise akulaadija tootja kasutusjuhendit.

⚠ ETTEVAATUST:

Igal akutüübil ja/või akutootjal on oma laadimiskõver.

Vale laadimiskõver või sobimatu laadija kasutamine toob kaasa aku kasutusea enneaegse lõppemise või kiire hävimise.

ℹ MÄRKUS

Lisavarustusena saadaolevad pardalaadid on kohandatud aku suurusele ja sisaldavad mitut laadimiskõverat, mis seadistatakse soovituslikele akudele tehases või TASKi hooldustehniku poolt. Need juhised kehtivad ka statsionaarse (välise) laadija kasutamisel.

⚠ ETTEVAATUST:

Pidev lühiajaline kasutamine koos sellele järgneva laadimisega võib akut püsivalt kahjustada.

- Orienteeruv laadimismaht: enne laadimist peab aku olema tühjenenud vähemalt u 20%.

⚠ ETTEVAATUST:

Maksimaalse kasutusea saavutamiseks tuleb veokud kaks korda nädalas täielikult täis laadida (12–16 tundi).

⚠ ETTEVAATUST:

Enne masina pikemaks ajaks seismajätmist tuleb akud täielikult täis laadida. Seejärel lahutatakse laadija masinast või toitevõrgust. Akud tühjenevad aja jooksul. Sõltuvalt tüübist tuleb neid iga 3–6 kuu järel uuesti laadida.

- Enne uuesti kasutuselevõttu tuleb aku uuesti täielikult täis laadida.

⚠ ETTEVAATUST:

Masina pikemaks ajaks seisma jätmise jaoks lahutage akupistik.

Laadimine välise akulaadijaga

ℹ MÄRKUS

Kasutada tohib üksnes akulaadid, mida soovibaku tootja ja mis on SELVi (kaitsemadalpinge süsteem) kohaselt sertifitseeritud.

STOP OHT:

Ärge ühendage laadijat masinaga pinges all (siselülitatud laadija).

Seda tehes võib kasutaja elektrilöögi tõttu vigastusi saada.

⚠ HOIATUS:

Laadimiskaablid kannavad üle tugevat voolu. Kui pistikul, kaabli või seadme ühendusel on kahjustusi, ei tohi laadijat kasutada.

- Ühendage väline akulaadija masina aku laadimispistikuga.

ℹ MÄRKUS

Hea elektrikontakti tagamiseks veenduge, et pistik on lõpuni sisestatud.

ℹ MÄRKUS

Kontrollige, kas ühendatud laadija käivitas laadimisprotsessi.

ℹ MÄRKUS

Laadimise ajal on kõik masina funktsioonid välja lülitatud.

Laadimine (lisavarustusse kuuluva) pardalaadijaga

⚠ ETTEVAATUST:

Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti) ja akupistik välja tõmmatud.

- Võtke toitekaabel ja ühendage see (inertsulavkaitsmega) pistikupessa.

Pärast laadimise lõpetamist

⚠ HOIATUS:

Lülitage laadija enne akude lahutamist välja.

Sisselülitatud laadijast lahutamine võib põhjustada akupesas plahvatuse.

- Hoidke toitekaablit (lisavarustusse kuuluva) pardalaadija korral alati ettenähtud kohas.
- Hoidke laadimiskaablit kuivas ja kaitske seda kahjustuste eest.

Lahtiste (märg)akude hooldus

ℹ MÄRKUS

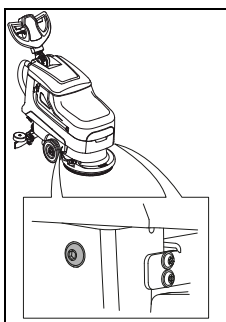
Hooldusvabade akude puhul tuleb järgida vaid korrektset laadimisprotsessi ja õigesti seadistatud laadimiskõverat.

Akupesa avamine hoolduseks

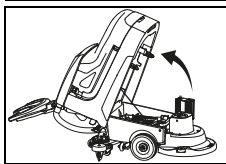
- Masin peab olema välja lülitatud.

⚠ HOIATUS:

Veenduge enne akupesavaamist, et mõlemad paadid on tühjad.



- Masina esikülje alaosas vasakul ja paremal leiate akupesavaabasti.
- Keerake kruvid välja.



- Kallutage paak ettevaatlikult taha. Nüüd võib akut tootja juhiste kohaselt hooldada.

⚠ HOIATUS:

Kallutage pärast hoolduse lõpetamist paak ettevaatlikult esialgsesse asendisse tagasi ja keerake kruvi uuesti sisse.

Enne kasutuselevõttu

Tööriistade kasutamine

Kontrollige enne kasutamist järgnevat:

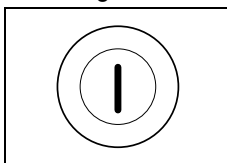
- Hari ei tohi jääda alla punase märgistuse (harjasekimp) ning harjase pikkus ei tohi olla alla 1 cm.
- Tald peab olema puhas ega tohi olla liiga kulunud.

⚠ ETTEVAATUST:

Ärge kasutage harju, mille kulumispiir on ületatud. Kulumispiirist annab märku punase harjasekimbu pikkus. Ärge kasutage taldu, mis on kulunud või määrdunud. Kasutage üksnes TASKI originaaltööriistu.

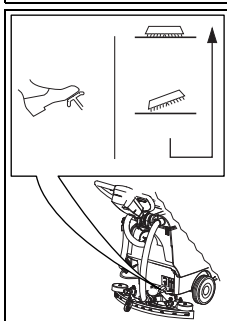
Eiramine võib kaasa tuua puudulikud puhastustulemused või koguni põrandakatte kahjustumise.

- Asetage tööriist tööriistaagregaadi alla.



- Lülitage masin sisse.
- Vajutage selleks 3 sekundit nuppu "Pealüliti (SISSE/VÄLJA)".

Näidik süttib korraks.



- Vabastage jalghoob ja langetage tööriist aeglaselt maha.

- Vajutage korraks lülitushooba.

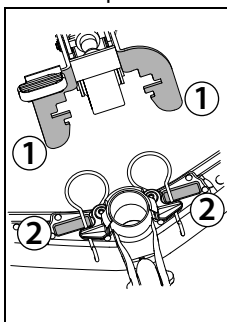
Sellega tsentreeritakse ja ühendatakse tööriist.

i MÄRKUS

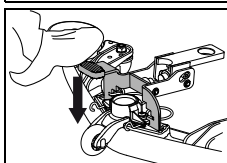
Kui hari on all, saab tööriistade ühendamist lihtsustada masinat kergelt ette ja taha liigutades.

Sisseimudüüsi monteerimine

- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).
- Asetage imidüüs (2) düüsihoidiku (1) alla.



- Vajutage jalghoob alla, kuni düüsihoidik fikseerub.
- Pange imivoolik düüsi ühenduskohata.



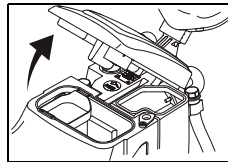
Puhta vee paagi täitmine

i MÄRKUS

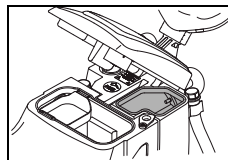
Maksimaalne veetemperatuur võib olla 60 °C / 140 °F.

Diversey soovib kasutada külma vett, sest kuum vesi langeb põrandaga kokkupuutel kohe põrandatemperatuurini ega too seetõttu kaasa mingeid eeliseid.

- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).



- Avage paagi kaas.



- Laske vesi puhta vee paaki.

Doseerimine

⚠ HOIATUS:

Kemikaalide käitlemisel tuleb kanda kindaid, kaitseprille ja vastavat (kaitse)rõivastust!

STOP OHT:

Kasutage üksnes Diversey poolt soovitatud kemikaale ning järgige kindlasti tooteteavet.

Ebasobivate toodete (muu hulgas kloori, hapet või lahustit sisaldavate toodete) kasutamine võib ohustada tervist ja põhjustada masinale olulist kahju.

i MÄRKUS

Täpseks doseerimiseks kasutage doseerimisanuma skaalat.

- Paagil olev täitemärgistus vastab doseerimisanuma omale. Masina tüüp on samuti doseerimisanumal märgitud!

Doseerimisnäide:

Tootepakendil olevad andmed		Paagi sisu	Tootekogus ühe paagitäie kohta
0,25%	25 ml iga 10 l vee kohta	22l	50ml = 0,05l
0,5%	50 ml iga 10 l vee kohta	22l	100 ml = 0,1 l

- Täitke doseerimisanum ettenähtud tootega ja valage puhta vee paaki. Korra protsessi, kuni saavutate soovitava doseerimise.
- Pärast doseerimist jääb doseerimisanum paaki.

Eelpuhastus

⚠ HOIATUS:

Eemaldage puhastatavalt pinnalt igasugused esemed (puit- ja metallosad jne).

Tööriistad võivad seeläbi kahjustada saada, esemete pöörlemise tõttu eemale paiskuda ning seejuures põhjustada vigastusi ja materiaalselt kahju.

Töö alustamine

⚠ HOIATUS:

Selle masina kasutamisel tuleb alati kanda mittelibi-sevaid jalatseid ja sobivat tööriivastust!

i MÄRKUS

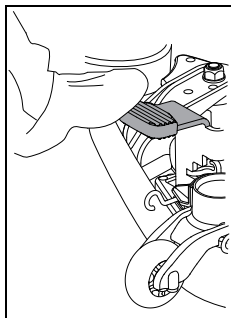
Hoidke masinat kasutades alati mõlemad käed roo-lirattal/sõidukäepidemel, et tagatud oleks ohutu ka-sutamine.

⚠ HOIATUS:

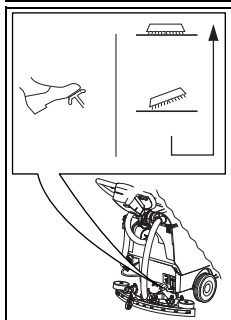
Tutvuge esmalt masinaga ja tehke esimene proovi-sõit kohas, kus on palju vaba ruumi!

⚠ HOIATUS:

Kui masina kasutamise ajal tekib esemete maha-kukkumise oht, tuleb kasutusele võtta vajalikud riiklike eeskirjade kohased kaitseabinõud.

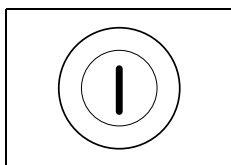


- Langetage imidüüsi.

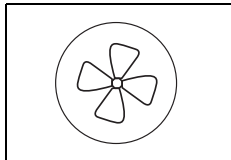


- Vabastage jalghoob ja langetage tööriist aeglaselt maha.

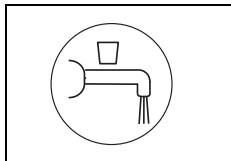
Programmi käivitamine käsitsi



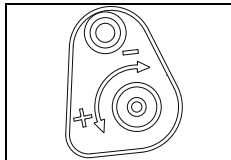
- Lülitage masin sisse.
- Vajutage selleks 3 sekundit nuppu "Pealüliti (SISSE/VÄLJA)".
Näidik süttib korra.



- Vajutage nuppu "Imemisagregaat SISSE/VÄLJA".
Näidik süttib, imuri mootor käivitub.



- Vajutage nuppu "Puhastuslahuse juurdevool SISSE/VÄLJA".
Näidik süttib.
Kui tööriistad pöörlevad, hakkab pu-hastuslahus sisse voolama.



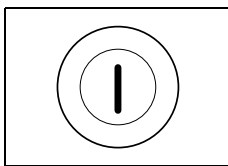
- Doseerige koguseregulaatoriga pu-hastuslahust.

i MÄRKUS

Diversey soovib jätkusuutliku töö tagamiseks ka-sutada tooteid õiges koguses.

Kui kasutate tooteid liiga suures või liiga väikeses kogu-ses, ei ole puhastustulemus rahuldav.

Ühe-nupu funktsioon



- Lülitage masin sisse.
- Vajutage selleks 3 sekundit nuppu "Pealüliti (SISSE/VÄLJA)".
Näidik süttib korra.

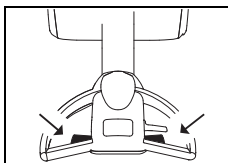
i MÄRKUS

Seadistatud väärtused salvestatakse väljalülitami-se hetkel ja aktiveeritakse uuesti sisselülitamisel automaatselt.

i MÄRKUS

Seadistatud väärtusi saab igal ajal kohandada ka tööprotsessi ajal.

Puhastuse algus



- Vajutage juhtkäepidemel lülitushoo-ba.
Tööriist hakkab pöörlema ja puhas-tuslahus voolama.

Väljalülitamine mittekasutamise korral

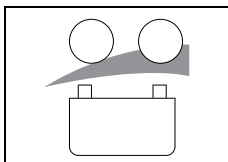
i MÄRKUS

Kui masinat ei kasutata, lülitub see 5 minuti pärast ise välja.

Nende 5 minuti jooksul:

- ei tohi mingil juhul harju käsitseda;
- ei tohi operaator masina vaateväljast eemalduda;
- tohib ainult imidüüsi imetud või kinnijäänud objektidest pu-hastada;
- tohib operaator eemalduda ainult töökoha vabastamise eesmärgil, hoides visuaalset kontakti.

Aku võimsus – kasutusvalmiduse lõpp



- Akutasemenäidik annab teada masi-na töövalmidusest.

- LED vilgub punaselt:
Töö lõpetamiseks on aega on 2 minutit, enne kui masin au-tomaatselt välja lülitub.
- LED põleb punaselt:
Nõuab täielikku laadimistsükli.

Puhastamine

Otsene meetod:

Katsetus ja imemine ühe etapina.

Kaudne meetod:

Puhastuslahuse lisamine, küürimine ja sisseimu mitme etapina.

i MÄRKUS

Teatud olukorras võib põrandakatte/mustuse ja puhastustoote kindla kombinatsiooni korral masina juhtimine olla raskendatud.

- Lisavarustusena on saadaval rattad, mille abil parandada masina veojõudu ja põrandal liikumise võimet. Pöörduge palun oma TASKI müüginõustaja poole.

Puhastuslahuse lisamine

! HOIATUS:

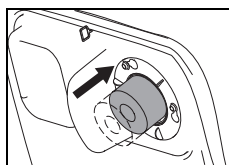
Ilma puhastuslahuseta töötamine võib põhjustada põrandapinna kahjustusi.

! ETTEVAATUST:

Pumbast kostuv kolin annab märku, et puhta vee paak on tühi.

- Pump ei tohi kunagi pikka aega tühjalt töötada.
- Masin peab olema välja lülitatud.
- Avage paagi kaas.
- Täitke puhta vee paak veega, vt lk 34.
- Lisage puhastustoodet doseerimisanumaga.
- Sulgege paagi kaas.

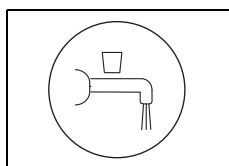
Heitvee eemaldamine



- Kui heitveepaak on täis, imatakse ujuk sisseimufiltrisse. Seejärel muutub masina tekitatav heli, sest sisseimuri pöörlemiskiirus suureneb ja masin ei ime enam vett põrandalt sisse.

- Tühjendage heitveepaak, vt lk 36.

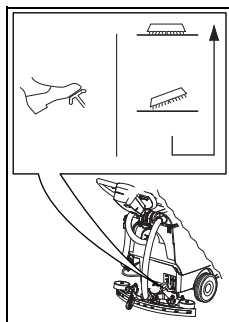
Töö lõpetamine



- Vajutage nuppu "Puhastuslahus SISSE/VÄLJA". Puhastuslahuse juurdevool seiskub.

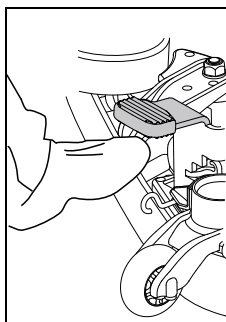
- Liikuge veel mõni meeter, et tööriistad pöörleksid veel veidi aega. Nii vähendate järeltilkumist.

Eriti tähtis TASKI kontaktaldade puhul!



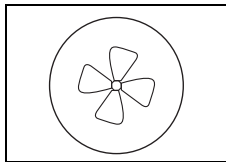
- Tööriista tõstmiseks vajutage jalahoob alla, kuni see fikseerub.

- Sõitke mõni meeter edasi, et heitveejääd eemaldada.



- Tõstke imidüüs üles.

Laske imemisagregaadil edasi töötada, kuni ülejäänud heitvesi on voolikusse imetud.



- Vajutage nuppu "Imemisagregaat SISSE/VÄLJA". Näidik süttib, imuri mootor seiskub.

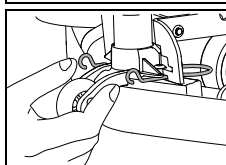
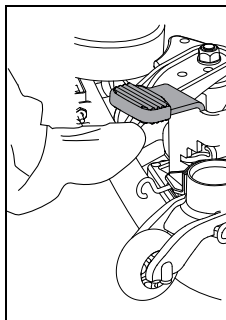
- Lülitage masin välja.

! ETTEVAATUST:

Järgmistel sammudel masina tühjendamiseks ja puhastamiseks peab masin olema alati välja lülitatud (pealüliti) ja akupistik välja tõmmatud.

Imukummide eemaldamine ja puhastamine

- Tõmmake imivoolik düüsi ühenduskohast ära.
- Tõstke imidüüs jalaga üles.



- Vajutage kinnitusvedrud kokku. Nii vabaneb imidüüs ja selle saab düüsihoidikust eemaldada.

- Puhastage imidüüsi voolava vee all ja kasutage harja.

i MÄRKUS

Optimaalse imemistulemuse tagavad ainult puhastatud ja terved lamellid!

Heitvee ja puhta vee paagi tühjendamine ja puhastamine

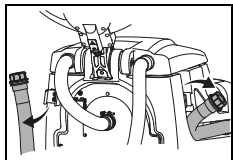
i MÄRKUS

Heitvesi või puhastuslahus tuleb ära visata riiklike jäätmekäitluseeskirjade kohaselt.

i MÄRKUS

Heitveepaaki tühjendades kasutage puhastusvahendi tootja eeskirjade kohaseid isikukaitsevahendeid.

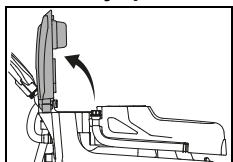
Toimige järgmiselt:



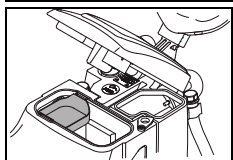
- Võtke hoidikust tühjendusvoolik.

- Avage käepideme kõrgusel punane või sinine kork, lange- tage voolik ots aeglaselt ja tühjendage heitvee- või puhta vee paak.

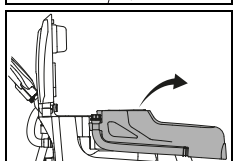
Heitvee- ja puhta vee paagi puhastamine



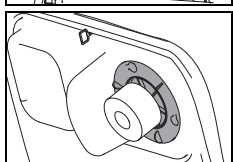
- Avage paagi kaas.



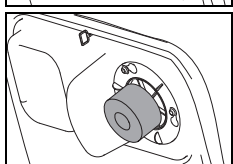
- Võtke suurema mustuse korv (kollane) välja ja loputage hoolikalt voolava vee all.



- Eemaldage masinalt paak.
- Loputage nii heit- kui ka puhta vee paaki hoolikalt puhta veega.



- Eemaldage imifilter (kollane) ja eemaldage sellelt mustus lapi või pehme harjaga.



- Kontrollige, kas ujuk on töökorras.

⚠ ETTEVAATUST:

Ummistunud imifilter võib imemisvõimsust vähendada.

- Kravige pärast tühjendamist punane ja sinine kork uuesti peale ja riputage voolik tagasi hoidikusse.
- Asetage paak uuesti masinasse.
- Monteerige suurema mustuse korv (kollane) ja imifilter tagasi masina külge.

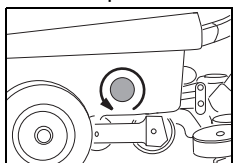
Puhta vee paagi filtri puhastamine

⚠ ETTEVAATUST:

Puhastage pärast iga töö lõppu filtriga puhta vee paak.

Ummistunud filtrid võivad takistada puhastusvahendi juurdevoolu ja tuua kaasa põrandapinna kahjustused.

- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).
- Kravige puhta vee paagi filter lahti ja eemaldage see.
- Puhastage seda põhjalikult puhta veega.



i MÄRKUS

Filter asub madalamal kui paagi väljalaskeava. Puhastuslahuse jäägid voolavad välja alles filtri lahti- keeramisel.

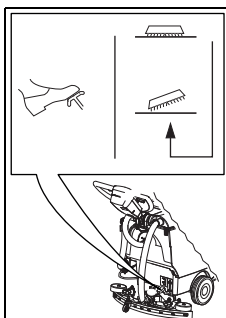
- Pange filter uuesti sisse ja keerake kinni.

Tööriista eemaldamine ja puhastamine

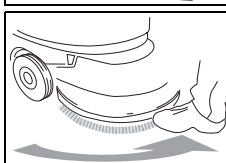
i MÄRKUS

Puhastage tööriist alati pärast puhastustööde lõpetamist.

- Masin peab olema välja lülitatud.



- Tööriista tõstmiseks vajutage jalghoob alla ja fikseerige.



- Eemaldage tööriist jalaga vastupäeva pöörava liigutusega tööriista ühenduskohast.

- Puhastage tööriista voolava vee all.

Masina puhastamine

⚠ ETTEVAATUST:

Ärge puhastage masinat survepesuri ega veejoga. Masinasse tungiv vesi võib põhjustada mehaaniliste või elektriliste osade olulisi kahjustusi.

- Pühkige masinat niiske lapiga.

Masina hoiustamine/parkimine (mitte töö ajal)

⚠ ETTEVAATUST:

Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti) ja akupistik välja tõmmatud.

i MÄRKUS

Hoiustage masinat tõstetud sisseimudüüsi ja tööriistaga ning avatud paagikorgiga.

Paak saab nii kuivada. Sel viisil saab ära hoida hallituseente ja ebameeldiva lõhna teket.

⚠ ETTEVAATUST:

Ärge hoiustage masinat kunagi tühjenenud akudega.

See kahjustab akusid jäädavalt.

Teenindus, hooldus ja korrashoid

Masina hooldamine on selle laitmatu töö ja pika kasutusea eeldus.

⚠ ETTEVAATUST:

Kasutada tohib ainult TASKI originaalvaruosi, muidu kaotavad garantii ja tootjavastutus kehtivuse.

i MÄRKUS

Välisistamiseks soovimatuid masina funktsioone, tuleb alati enne hooldustööde algust toimida järgmiselt:

- masin välja lülitada.

Sümbolite seletus:

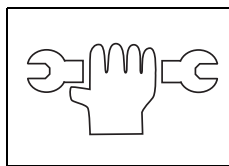
◇ = iga puhastuskorra järel, ◇◇ = iga nädal,

◇◇◇ = iga kuu, ⊗ = hoolduslamp

Tegevus	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Lk
Aku laadimine	•				33
Destilleeritud vee lisamine (märgakud). Järgige aku tootja kontrollvihikut!		•			33
Heitvee- ja puhta vee paagi tühjendamine ning puhastamine	•				36
Kõikide kollasega märgitud osade puhastamine	•				
Tööriistade puhastamine	•				37
Sisseimudüüsi puhastamine, lamellide kulumise kontrollimine ja vajaduse korral vahetamine	•				36
Masina puhastamine niiske lapiga	•				37
Paagi kaane tihendi puhastamine ja mõrade kontrollimine, vajaduse korral asendamine	•				
Diversey hooldustehniku hooldus-/teenindusprogramm				•	

Hooldusintervallid

TASKI masinad on kvaliteetsed seadmed, mille ohutust on volitatud kontrollijad tehases katsetanud. Elektrilised ja mehaanilised osad kuluvad ja vananevad pikaajalisel kasutamisel.



- Selleks et tagada masina ohutu kasutamine ja töökorras olek, tuleb seda teeninduses hooldada hooldusnäidiku (tehaseseade 450 töötunnid) süttimisel või vähemalt kord aastas.

i MÄRKUS

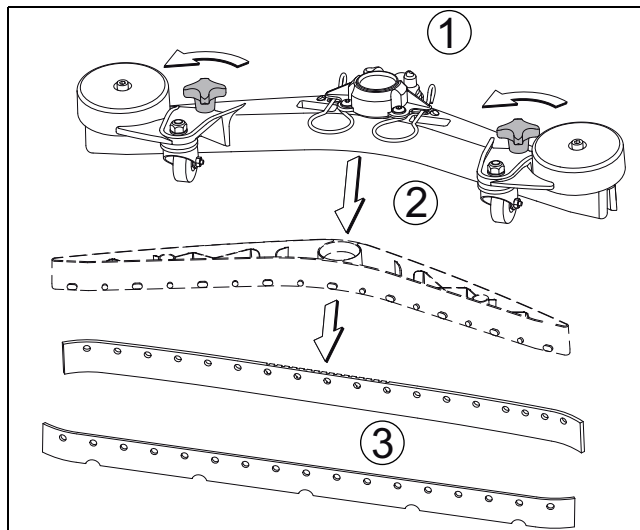
Suure töökoormuse ja/või ebapiisava hoolduse puhul on nõutav hooldus teeninduses lühemate intervallide järel.

Klienditeenindus

Kui pöördate meie poole seoses talitlustörke või tellimusega, öelge meile alati masina tüübitähis ja number.

Need leiata oma masina tüübisildilt. Kasutusjuhendi viimasel lehel on teile lähima TASKI hoolduspartneri aadress.

Lamellide vahetamine



- Keerake tähekujulised kruvid (1) välja, tõmmake lamellikorpus (2) düüsi-korpusest ära ja eemaldage lamellid (3).
- Nüüd saate lamelle pöörata või välja vahetada.
- Pange lamellikorpus (2) uuesti düüsi-korpusesse ja keerake tähekujulised kruvid (1) uuesti kinni.

Tõrked

Tõrge	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine	Lk
Funktsioonita masinat ei saa sisse lülitada	Masin on välja lülitatud	• Keerake võtit	31
	Akupistik ei ole ühendatud	• Ühendage akupistik masinaga	31
	Peakaitse on vigane	• Kontrollige/asendage kaitse • Pöörduge hoolduspartneri poole	
	Akud on tühjad või vigased või laadida on vigane	• Laadige aku • Pöörduge hoolduspartneri poole	34
	Aku vigane	• Pöörduge hoolduspartneri poole	
Tööriistaagregaati või imemisagregaati ei saa välja lülitada	Elektroonika või kasutustabloo viga	• Pöörduge hoolduspartneri poole	31
Hari ei pöörle	Harjaajam on välja lülitatud	• Vajutage harjanuppu	31
	Peakaitse on vigane	• Vahetage kaitse	
	Mootor pöörleb, tööriist mitte	• Ajamirihm rebenenud • Pöörduge hoolduspartneri poole	
Halb imemisvõimsusPõrand jääb märjaksHeitvett ei imeta	Sisseimuseade ei ole sisse lülitatud	• Vajutage sisseimuagregaadi nuppu	31
	Sisseimuvoolik ei ole ühendatud	• Ühendage sisseimuvoolik	34
	Imidüüs ei ole pörandal	• Kontrollige düüsikinnituse toimimist	34
	Lamellid on kulunud	• Vahetage lamellid	38
	Voolik või düüs ummistunud (nt puutükid, riidejäägid)	• Eemaldage võõrkehad	
	Imufilter on ummistunud	• Eemaldage võõrkehad	31
Sisseimuagregaat lülitub välja	Heitveepaak on täis	• Tühjendage heitveepaak • Kontrollige akumonitori • Kontrollige kaitsmeid	36
	Heitveepaak on määrdunud	• Kontrollige või vajadusel puhastage.	36
Puhastuslahust ei välju piisavas koguses	Puhastuslahuse paak on tühi	• Kontrollige puhastuslahuse paaki	36
	Puhastuslahuse seadistus on liiga väike	• Seadistage puhastuslahuse kogus	31
	Puhastuslahuse nupp on välja lülitatud	• Vajutage puhastuslahuse nuppu	31

Tehnilised andmed

Masin		
Töölaius	43	cm
Imidüüsi laius	69	cm
Mõõtmed (p x l x k)	139 x 69 x 110	cm
Masina maksimumkaal töövalmis olekus	123	kg
Nimipinge	24 V	DC
Nimivõimsuse nominaalväärtus	900	W
Puhta vee paagi nominaalväärtus +/- 5%	25	l

Kindlaksmääratud väärtused vastavalt standardile IEC 60335-2-72		
Masina kaal koos akudega Gel (transpordikaal)	98	kg
Masina kaal koos akudega Lithium (transpordikaal)	94	kg
Helirõhutase LpA	68	dB(A)
Määramatus KpA	2.5	dB(A)
Vibratsiooni koguväärtus	<2.5	m/s ²
Määramatus K	0,25	m/s ²
Pritsmekaitse	IPX3	
Kaitseklass	III	

Tarvikud

Nr	Artikkel	
7510829	Juhttaldrik, 43 cm	1 x
8504750	Nailonist küürimishari, 43 cm	1 x
8504780	Abrasiivne nailonist küürimishari, 43 cm	1 x
8504800	Küürimishari betoonile, 43 cm	1 x
8502830	Täitevoolik koos universaalse veeühendusega	x
	Mitmesugused tallad (polüestrist pruun, sinine, punane ja kontakttald)	x

Transport

⚠ HOIATUS:

Seda masinat võib tõsta ainult abivahendeid (nt hüdrauliline ramp, mahasõiduramp) kasutades.

⚠ ETTEVAATUST:

Akupistik peab transportimisel olema välja tõmmatud.

i MÄRKUS

Transportige masinat püstiasendis.

i MÄRKUS

Veenduge, et masin oleks transpordivahendis rihmadega kinnitatud ja fikseeritud.

Jäätmekäitlus

i MÄRKUS

Masin ja selle tarvikud tuleb pärast nende kasutamisest kõrvaldamist suunata nõuetekohasesse jäätmekäitlusesse vastavalt riigis kehtivatele eeskirjadele.

- Teie Diversey hoolduspartner saab teid seejuures abistada.

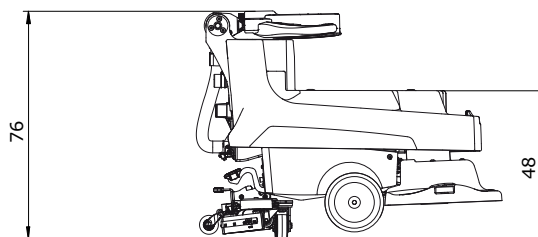
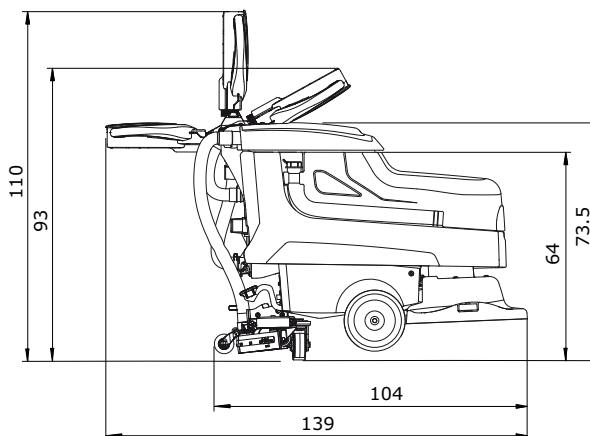
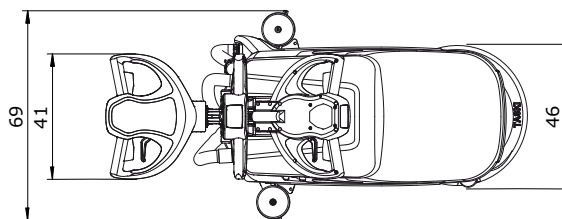
Akud

⚠ HOIATUS:

Kõik akud tuleb enne masina nõuetekohasesse jäätmekäitlusesse suunamist masinast eemaldada. Kasutatud akud tuleb kõrvaldada kooskõlas ELi direktiiviga 2006/66/EÜ või vastavate riiklike eeskirjadega keskkonnale ohutul viisil.

Masina mõõtmed

Mõõtmed on sentimeetrites!



GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και τις Οδηγίες ασφαλείας πριν από την πρώτη χρήση. Φυλάξτε με προσοχή και σε κοντινό σημείο τις Οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση.

Επεξήγηση εικόνων

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών ή/και εκτεταμένων υλικών ζημιών!

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών, βλαβών και υλικών ζημιών!

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών και υλικών ζημιών!

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών!

Περιεχόμενα

Οδηγίες ασφάλειας	42
Προϊόντα καθαρισμού	43
Άλλα έγγραφα	43
Προστασία περιβάλλοντος	44
Επισκόπηση εξαρτημάτων	44
Μπαταρίες	45
Πριν από τη λειτουργία	47
Έναρξη εργασιών	48
Τέλος λειτουργίας	50
Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα	52
Βλάβες	53
Τεχνικές πληροφορίες	54
Εξαρτήματα	54
Μεταφορά	55
Διάθεση	55
Διαστάσεις μηχανής	55

Ενδεδειγμένη χρήση των μηχανών

Οι μηχανές προορίζονται για επαγγελματική χρήση (π. χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, εμπορικά κέντρα, γυμναστήρια κλπ.).

Η μηχανή αυτή ενδείκνυται για τον υγρό καθαρισμό σκληρών δαπέδων, εφόσον τηρούνται αυστηρά οι παρούσες οδηγίες χρήσεως. Η μηχανή αυτή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για εργασίες όπως γυάλισμα, λάδωμα, κέρωμα, καθαρισμό ταπήτων και απορρόφηση σκόνης. Η χρήση αυτής της μηχανής για τον υγρό καθαρισμό δαπέδων παρκέ και laminate γίνεται με δική σας ευθύνη.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Τυχόν τροποποιήσεις στη μηχανή χωρίς την έγκριση της Diversey θα οδηγήσουν σε λήξη της ισχύος των σημάνσεων ασφαλείας καθώς και της Συμμόρφωσης CE. Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση της μηχανής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές στη μηχανή και στον χώρο εργασίας. Σε αυτήν την περίπτωση ακυρώνεται αυτόματα κάθε εγγύηση και αξίωση που απορρέει από την εγγύηση.

Οδηγίες ασφάλειας

Ο σχεδιασμός και η κατασκευή των μηχανών TASKI συμμορφώνονται με τις ισχύουσες θεμελιώδεις απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των οδηγών EK και, ως εκ τούτου, φέρουν τη σήμανση CE.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Επιτρέπεται η χρήση της μηχανής μόνο από άτομα που είναι καταλλήλως εκπαιδευμένα, έχουν πιστοποιημένες ικανότητες χειρισμού της μηχανής και είναι ρητώς εξουσιοδοτημένα να τη χρησιμοποιούν.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Αυτή η μηχανή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν αντιμετωπίζουν τη μηχανή ως παιχνίδι.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους αποθήκευσης ή επεξεργασίας εκρηκτικών ή εξαιρετικά εύφλεκτων ουσιών (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά, πετρέλαιο θέρμανσης, σκόνη κλπ.). Τα ηλεκτρικά ή μηχανικά τμήματα ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ουσιών.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για την απορρόφηση τοξικών, βλαβερών, καυστικών ουσιών και ουσιών που προκαλούν ερεθισμούς (π.χ. επικίνδυνες σκόνες κ.λπ.) ή εύφλεκτων υγρών. Το σύστημα φίλτρου δεν συγκρατεί επαρκώς τέτοιου είδους ουσίες.

Η μη τήρηση του παραπάνω ενδέχεται να έχει επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη ή τρίτων.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Προσοχή στις τοπικές συνθήκες και κατά το χειρισμό κοντά σε τρίτους ή παιδιά! Ειδικότερα, χαμηλώνετε την ταχύτητα όταν βρίσκεστε κοντά σε δυσδιάκριτες περιοχές, όπως πόρτες ή γωνίες.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Απαγορεύεται χρήση της μηχανής για τη μεταφορά προσώπων ή αντικειμένων.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας, βλάβης ή μετά από σύγκρουση ή πτώση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη μηχανή προτού ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που παραμένει εκτός λειτουργίας σε εξωτερικό χώρο, βυθιστεί στο νερό ή εκτεθεί σε υγρασία.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μηχανής σε περίπτωση βλάβης εξαρτημάτων ασφαλείας, όπως καλυμμάτων βούρτσας, κύριων καλωδίων ή καλυμμάτων, τα οποία έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα!

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Δεν επιτρέπεται η στάθμευση, τοποθέτηση ή φύλαξη της μηχανής σε κεκλιμένα επίπεδα.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, απενεργοποιήστε τη μηχανή.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Η χρήση της μηχανής επιτρέπεται σε επιφάνειες με κλίση <2%.

Η χρήση σε επίπεδα με μεγάλη κλίση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη σταθερότητα της μηχανής και για αυτό απαγορεύεται. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Η χρήση της μηχανής επιτρέπεται μόνο σε στέρεες, σταθερές και ανθεκτικές επιφάνειες.

Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η λειτουργία και η φύλαξη της μηχανής πρέπει να γίνεται σε ξηρό περιβάλλον χωρίς σκόνη, σε θερμοκρασία από +10 °C / +50 °F έως +35 °C / +95 °F.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η εκτέλεση εργασιών επισκευής των μηχανικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων της μηχανής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό που γνωρίζει όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία (βούρτσες, τσόχες και άλλα συναφή) τα οποία ορίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στην ενότητα "Εξαρτήματα" ή προτείνονται από τους ειδικούς συμβούλους της TASKI. Η χρήση άλλων εργαλείων ενδεχομένως να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την ασφάλεια και τη λειτουργία της μηχανής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τηρείτε με συνέπεια τις εθνικές διατάξεις για την ατομική προστασία και την αποφυγή ατυχημάτων, καθώς και τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση καθαριστικών μέσων.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μονάδας αναρρόφησης σε περίπτωση διαρροής αφρού ή υγρών!

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η μηχανή αυτή λειτουργεί σωστά μόνο με τις ενδεδειγμένες μπαταρίες και φορτιστές.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η μηχανή θα πρέπει να προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση. Φυλάξτε για το λόγο αυτόν τη μηχανή σε χώρο που κλειδώνει όταν δεν βρίσκεται υπό την επίβλεψή σας.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι μηχανές και οι συσκευές TASKI έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες επιστημονικές εξελίξεις και, ως εκ τούτου, αποκλείουν την πιθανότητα βλάβης της υγείας λόγω θορύβων ή κραδασμών.

Ανατρέξτε στις "Τεχνικές Πληροφορίες" στη σελίδα 54.

Προϊόντα καθαρισμού

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι μηχανές TASKI έχουν κατασκευαστεί ώστε να παράγουν τα βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη χρήση τους με τα ειδικά προϊόντα καθαρισμού TASKI. Η χρήση άλλων καθαριστικών προϊόντων ενδεχομένως να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία και βλάβες στη μηχανή ή ζημιά στο εργασιακό περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, συνιστάται η αποκλειστική χρήση των προϊόντων καθαρισμού TASKI.

Τυχόν βλάβες που προκαλούνται από τη χρήση μη ενδεδειγμένων προϊόντων καθαρισμού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

- Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο συνεργάτη σέρβις της TASKI της περιοχής σας.

Άλλα έγγραφα

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Στη λίστα ανταλλακτικών θα βρείτε το ηλεκτρικό διάγραμμα αυτής της μηχανής.

- Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης, καθώς και όλες οι οδηγίες χρήσης για τις μηχανές TASKI, είναι διαθέσιμες στην ακόλουθη διεύθυνση:

www.taski.com

Προστασία περιβάλλοντος

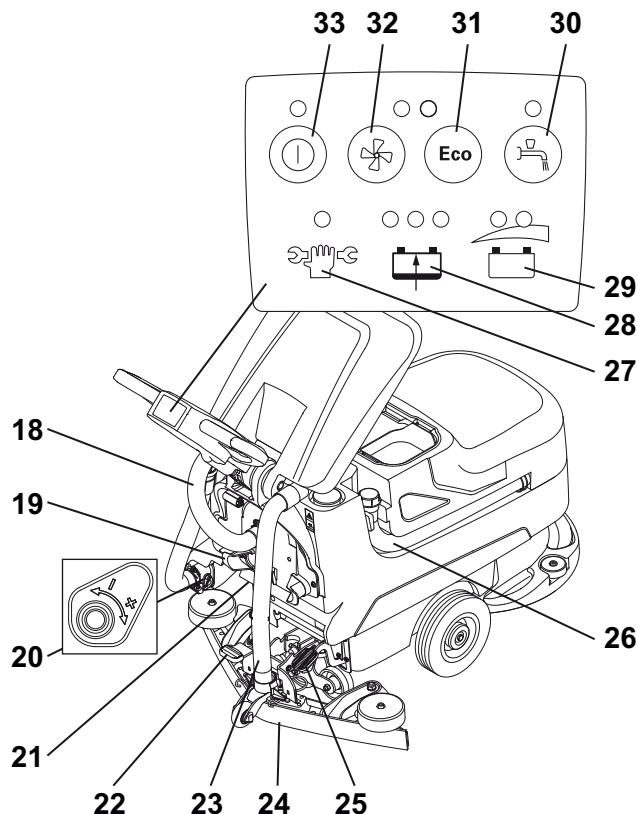
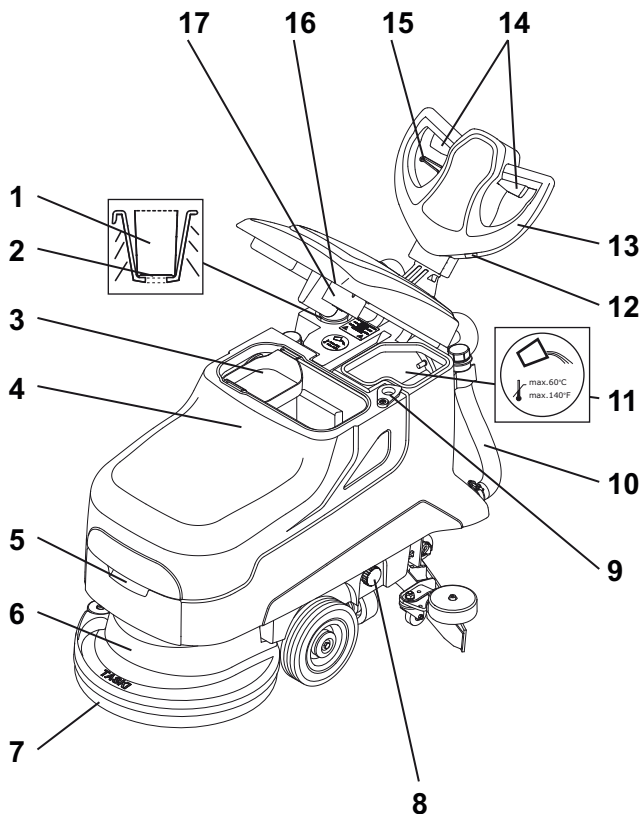


Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Επισκόπηση εξαρτημάτων



- 1 Δοσομετρικό καπάκι
- 2 Ενδεικτική λυχνία στάθμης πλήρωσης
- 3 Κόσκινο ακαθαρσιών
- 4 Κάδος ακαθάρτων
- 5 Λαβή τύπου κελύφους
- 6 Μονάδα βουρτσών
- 7 Εργαλεία (βούρτσες, τσόχες, κ.λπ.)
- 8 Φίλτρο κάδου καθαρού νερού
- 9 Άνοιγμα εκκένωσης
- 10 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης κάδου καθαρού νερού (μπλε κάλυμμα)
- 11 Κάδος καθαρού νερού
- 12 Μετρητής ωρών λειτουργίας (προαιρετικά)
- 13 Τιμόνι
- 14 Μοχλός λειτουργίας (σύστημα μετάδοσης κίνησης της βούρτσας)
- 15 Μοχλός ρύθμισης για την κλίση του τιμονιού
- 16 Φίλτρο αναρρόφησης
- 17 Φλοτέρ (Προστασία υπερπλήρωσης του κάδου ακαθάρτων)
- 18 Μοτέρ εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης
- 19 Υποδοχή καλωδίου για το κύριο καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας
- 20 Χειροκίνητος ρυθμιστής ποσότητας διαλύματος καθαρισμού
- 21 Φις αποσυνδέσεως μπαταρίας (κωδικοποίηση)
- 22 Πεντάλ squeezee
- 23 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης squeezee
- 24 Squeezee (ελαστικό μάκτρο)
- 25 Πεντάλ βούρτσας
- 26 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης κάδου ακαθάρτου νερού (κόκκινο κάλυμμα)
- 27 Ενδεικτική λυχνία για σέρβις
- 28 Ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
- 29 Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας
- 30 Πλήκτρο τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού (ON / OFF)
- 31 Πλήκτρο λειτουργίας ECO (ON / OFF)

- 32 Πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης (ON / OFF)
- 33 Πλήκτρο κεντρικού διακόπτη (ON / OFF)

Μπαταρίες

Ενδεδειγμένες μπαταρίες

Η μηχανή λειτουργεί αποκλειστικά με συσσωρευτές έλξεως (και όχι με μπαταρίες με υγρά στοιχεία, μπαταρίες εκκίνησης ή φορητές στήλες). Συνιστάται η χρήση αμιγών συσσωρευτών έλξεως. Μόνο αυτοί εξασφαλίζουν μακροχρόνια χρήση.

Οι συσσωρευτές έλξεως κατασκευάζονται ως μπαταρίες κλειστού τύπου οι οποίες δεν απαιτούν συντήρηση (VRLA), (τζελ, AGM, καθαρού μόλυβδου, λιθίου). Η μηχανή θα πρέπει να ρυθμιστεί ανάλογα με τον τύπο κατασκευής και τη μάρκα των μπαταριών.

Κάθε μπαταρία έχει διαφορετική διάρκεια ζωής και διαφορετικά χαρακτηριστικά απόδοσης.

Ο προγραμματισμός της μηχανής και του φορτιστή πρέπει να γίνεται μετά την τοποθέτηση των μπαταριών ή την αλλαγή του τύπου ή/και της μάρκας των μπαταριών και πριν από την έναρξη λειτουργίας.

Η εσφαλμένη ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει πρόωρη βλάβη των μπαταριών.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικές μπαταρίες ή καινούργιες και παλιές ταυτόχρονα ή ελαττωματικές μπαταρίες.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι παλιές ή/και οι ελαττωματικές μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται στα κατάλληλα σημεία. Ανατρέξτε στις πληροφορίες στη σελίδα 55

Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών



Οι μπαταρίες περιέχουν οξύ. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης ή απεγκατάστασης μιας μπαταρίας υγρού τύπου!



Σε περίπτωση που τα μάτια ή το δέρμα σας έρθουν σε επαφή με οξύ, ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό. Κατόπιν, επισκεφτείτε αμέσως γιατρό. Καθαρίστε τα ρούχα σας με νερό!



Κατά τη φόρτιση των μπαταριών παράγεται ένα επικίνδυνο μείγμα αερίων. Διατηρείτε μακριά από συσκευές με γυμνές φλόγες ή εύφλεκτα αντικείμενα!



Μην καπνίζετε!



Κίνδυνος διάβρωσης!



Προσοχή! Μην αφήνετε αντικείμενα πάνω στις μπαταρίες, γιατί και οι δύο πόλοι βρίσκονται συνεχώς υπό τάση!

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Καθαρίστε αμέσως τυχόν σημεία που εμφανίζουν διαρροή οξέος ή νερού.

- Φορέστε προστατευτικά γάντια για την εκτέλεση αυτής της εργασίας.

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η εγκατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της Diversey ή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό και σύμφωνα με το διάγραμμα σύνδεσης.

Τυχόν σφάλματα κατά την εγκατάσταση ή τη σύνδεση ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς, έκρηξη ή μεγάλες ζημιές στη μηχανή και το περιβάλλον.

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται σε χώρο που αερίζεται επαρκώς.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Τηρείτε επίσης το προϊόν με την ασφάλεια των δευδομένων φύλλων του κατασκευαστή της μπαταρίας.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

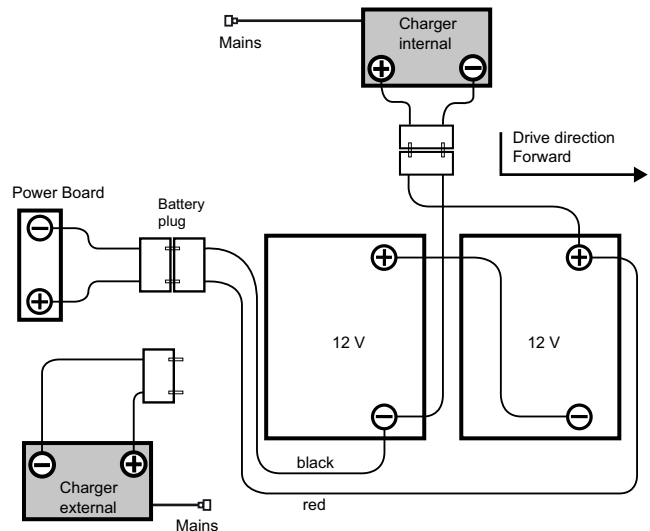
Τηρείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή της μπαταρίας.

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

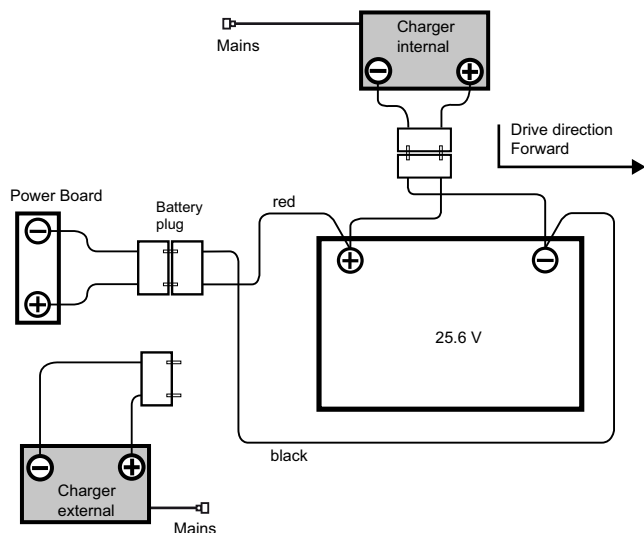
Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης!

Διάγραμμα σύνδεσης της μπαταρίας

swingo 455B (Gel)



swingo 455B (Lithium)



Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης (μη ορθή λειτουργία της μηχανής), πρέπει να αποσυνδέσετε το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας.

Διαδικασία φόρτισης

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Τηρήστε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του εξωτερικού φορτιστή μπαταριών.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Κάθε τύπος ή/και μάρκα μπαταρίας λειτουργεί με διαφορετική χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης. Η επιλογή εσφαλμένης χαρακτηριστικής καμπύλης φόρτισης ή η χρήση μη ενδεδειγμένου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει πρόωρη ή γρήγορη βλάβη των μπαταριών.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι προαιρετικοί επιτραπέζιοι φορτιστές προσαρμόζονται ανάλογα με το μέγεθος της μπαταρίας και περιέχουν πολλά προφίλ φόρτισης, τα οποία πρέπει να ρυθμιστούν από τον κατασκευαστή ή από κάποιον τεχνικό σέρβις της TASKI. Αυτή η οδηγία ισχύει και για τη χρήση σταθερών (εξωτερικών) φορτιστών.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η επανειλημμένη σύντομη χρήση της μηχανής που ακολουθείται από φόρτιση ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμη βλάβη των μπαταριών.

- Ενδεικτική τιμή: Πριν από κάθε επαναφόρτιση, θα πρέπει να έχετε καταναλώσει τουλάχιστον το 20% της διαθέσιμης χωρητικότητας της μπαταρίας.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Για την επίτευξη της μέγιστης δυνατής διάρκειας ζωής ενός συσσωρευτή έλξεως, συνιστάται η πλήρης φόρτιση 2 φορές την εβδομάδα (12-16 ώρες).

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Σε περίπτωση που η μηχανή παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίσετε τις μπαταρίες πλήρως. Στη συνέχεια, πρέπει να αποσυνδέσετε το φορτιστή από τη μηχανή ή το ρεύμα. Το φορτίο των μπαταριών εξαντλείται με το πέρασμα του χρόνου. Ανάλογα με τον τύπο, πρέπει να φορτίζονται εκ νέου ύστερα από 3 - 6 μήνες.

- Πριν από κάθε εκ νέου θέση σε λειτουργία μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα μη χρήσης, φορτίστε εκ νέου πλήρως τις μπαταρίες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Σε περίπτωση που η μηχανή παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας.

Φόρτιση με εξωτερικό φορτιστή

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά φορτιστές οι οποίοι συνιστώνται από τον κατασκευαστή της μπαταρίας και έχουν πιστοποιηθεί για SELV (Πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας).

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Ο φορτιστής δεν πρέπει να συνδέεται στη μηχανή υπό τάση (ενώ ο φορτιστής είναι ενεργοποιημένος).

Ενδέχεται να τραυματιστεί ο χρήστης λόγω ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τα καλώδια φόρτισης φέρουν υψηλή τάση. Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή, εάν διαπιστώσετε βλάβες στο βύσμα, το καλώδιο ή τις συνδέσεις.

- Συνδέστε τον εξωτερικό φορτιστή μπαταριών με το φως μπαταρίας της μηχανής.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ελέγξτε με προσοχή ότι το βύσμα έχει εισέλθει πλήρως στην υποδοχή, ώστε να διασφαλίσετε καλή ηλεκτρική επαφή.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ελέγξτε αν ο συνδεδεμένος φορτιστής έχει ξεκινήσει τη φόρτιση.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά τη φόρτιση, όλες οι λειτουργίες της μηχανής πρέπει να είναι απενεργοποιημένες.

Φόρτιση με (προαιρετικό) επιτραπέζιο φορτιστή

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Πρέπει να έχετε θέσει τη μηχανή εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης) και το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας να είναι αποσυνδεδεμένο.

- Τραβήξτε το κύριο καλώδιο και συνδέστε το με μία πρίζα (επιβραδυντικής τάσης).

Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Διακόψτε τη λειτουργία του φορτιστή πριν από την αποσύνδεση των μπαταριών.

Εάν η αποσύνδεση γίνει ενώ ο φορτιστής είναι σε λειτουργία, ενδεχομένως να προκληθεί έκρηξη στο χώρο τοποθέτησης συσσωρευτών.

- Εάν χρησιμοποιείτε (προαιρετικό) επιτραπέζιο φορτιστή, τοποθετήστε ξανά το κύριο καλώδιο στη θέση του.
- Διατηρείτε το καλώδιο φόρτισης στεγνό και προστατέψτε το από τυχόν βλάβες.

Συντήρηση και φροντίδα ανοιχτών μπαταριών (υγρού τύπου)

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

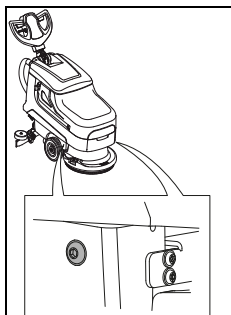
Η φροντίδα των μπαταριών που δεν χρειάζονται συντήρηση περιορίζεται στην τήρηση των σωστών διαδικασιών φόρτισης και στη σωστή ρύθμιση του προφίλ φόρτισης.

Άνοιγμα του χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών για συντήρηση

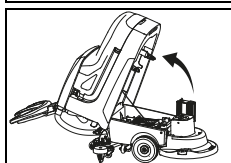
- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Πριν από το άνοιγμα του χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι και οι δύο χώροι του κάδου είναι άδειοι.



- Κάτω αριστερά και δεξιά στην πρόσωπη της μηχανής, θα βρείτε το σημείο απασφάλισης του χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών.
- Ξεβιδώστε τις βίδες.



- Γείρετε προσεκτικά τον κάδο προς τα πίσω.
Τώρα μπορούν εκτελεσθούν εργασίες συντήρησης στη μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μετά τη συντήρηση, γείρετε προσεκτικά τον κάδο στην αρχική του θέση και βιδώστε ξανά τις βίδες.

Πριν από τη λειτουργία

Χρήση βούρτσας

Ελέγξτε πριν από την εφαρμογή:

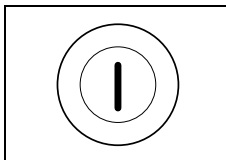
- ότι η βούρτσα δεν βρίσκεται κάτω από την κόκκινη σήμανση (δέσμη από ίνες) και ότι οι ίνες έχουν μήκος τουλάχιστον 1 εκ.
- ότι η τσόχα δεν έχει φθαρεί και είναι καθαρή.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες που έχουν υπερβεί το όριο φθοράς. Χρησιμοποιήστε το μήκος της κόκκινης δέσμης ως σημείο αναφοράς. Μην χρησιμοποιείτε τσόχες που έχουν φθορές ή ακαθαρσίες. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εργαλεία TASKI.

Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται ο καθαρισμός να είναι ελλιπής ή να προκαλέσετε ζημιές στο δάπεδο.

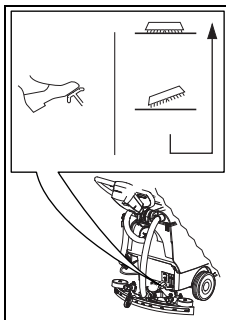
- Τοποθετήστε τη βούρτσα στη μονάδα βουρτσών.



- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.
- Για αυτό, πατήστε για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο του κεντρικού διακόπτη (ON / OFF).

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει για λίγο.

- Απασφαλίστε το πεντάλ ποδιού και κατεβάστε αργά τη βούρτσα.



- Πιέστε στιγμιαία τον μοχλό λειτουργίας.

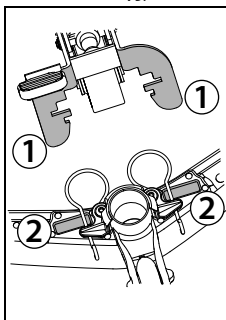
Με αυτόν τον τρόπο, η βούρτσα κεντράρεται και συλλέγεται.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

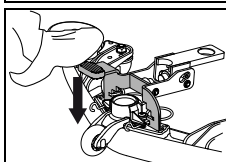
Όταν η βούρτσα βρίσκεται σε χαμηλή θέση, μπορείτε να την ασφαλίσετε πιο εύκολα μετακινώντας ελαφρώς τη μηχανή μπρος και πίσω.

Σύνδεση squeegee

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).



- Τοποθετήστε το squeegee (2) κάτω από τη στήριξη του squeegee (1).



- Πιέστε το πεντάλ ποδιού προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει η στήριξη του squeegee.
- Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στις υποδοχές του squeegee.

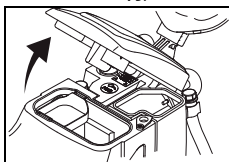
Πλήρωση κάδου καθαρού νερού

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

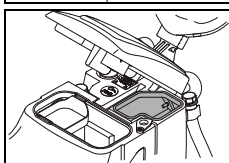
Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού 60 °C/
140 °F.

Η Diversey συνιστά τη χρήση κρύου νερού, επειδή κατά την επαφή του ζεστού νερού με το δάπεδο, αφομοιώνει τη θερμοκρασία του και δεν επιφέρει κανένα αποτέλεσμα.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).



- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου.



- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού με καθαρό νερό.

Δοσολογία

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κατά την επαφή με χημικές ουσίες πρέπει να φοράτε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και τα κατάλληλα (προστατευτικά) ενδύματα εργασίας!

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα χημικά προϊόντα που συνιστά η Diversey και τηρείτε οπωσδήποτε τις πληροφορίες του προϊόντος.

Η χρήση μη κατάλληλων προϊόντων (μεταξύ άλλων προϊόντα που περιέχουν χλώριο, οξέα ή διαλύτες) μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους για την υγεία καθώς και σε σοβαρές ζημιές στη μηχανή.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για να επιτύχετε την ακριβή δοσολογία, χρησιμοποιήστε τη διαβάθμιση στο δοσομετρικό καπάκι.

- Η σήμανση πλήρωσης στον κάδο είναι αντίστοιχη με αυτή στο δοσομετρικό καπάκι. Ο τύπος της μηχανής αναγράφεται επίσης στο δοσομετρικό καπάκι!

Παραδείγματα σωστής δοσολογίας:

Ένδειξη στη συσκευασία του προϊόντος		Χωρητικότητα κάδου	Ποσότητα προϊόντος ανά γέμισμα κάδου
0.25%	25 ml σε 10 l νερό	22l	50ml = 0.05l
0,5%	50 ml σε 10 l νερό	22l	100ml = 0,1l

- Γεμίστε το δοσομετρικό καπάκι με το κατάλληλο προϊόν και αδειάστε το περιεχόμενο στη μεμβράνη του κάδου καθαρού νερού. Επαναλάβετε τη διαδικασία, μέχρι να γεμίσετε τη μεμβράνη με την επιθυμητή δόση.
- Κατόπιν, αφήστε το δοσομετρικό καπάκι μέσα στη μεμβράνη του κάδου καθαρού νερού.

Προκαταρκτικός καθαρισμός

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αφαιρέστε όλα τα είδη αντικειμένων (ξύλινα και μεταλλικά μέρη κλπ.) από την επιφάνεια προς καθαρισμό.

Διαφορετικά, οι βούρτσες ενδέχεται να υποστούν ζημιά, τα αντικείμενα ενδέχεται να εκσφενδονιστούν από την περιστροφή, προκαλώντας τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

Έναρξη εργασιών

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Να φοράτε πάντοτε αντιολισθητικά παπούτσια και κατάλληλα ενδύματα κατά τη χρήση της μηχανής!

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

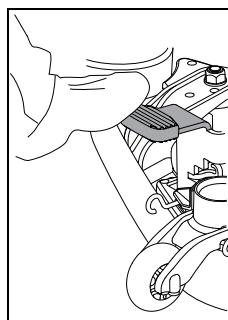
Κατά τη λειτουργία της μηχανής να κρατάτε πάντα τον κατευθυντήριο οδηγό/το τιμόνι και με τα δύο χέρια ώστε να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία της.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

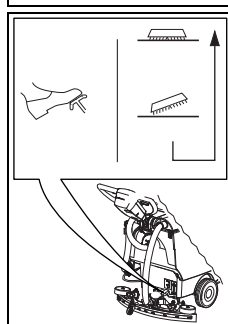
Εξοικειωθείτε πρώτα με τη μηχανή, εκτελώντας μερικές δοκιμές οδήγησης σε κάποιον ανοιχτό χώρο!

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Εάν υπάρχει κατά τη λειτουργία της μηχανής κίνδυνος πτώσης αντικειμένων, πρέπει να τηρούνται τα απαραίτητα μέτρα προστασίας σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.

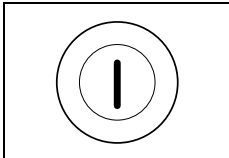


- Κατεβάστε το squeegee.



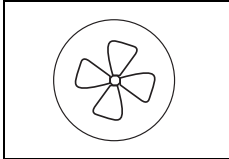
- Απασφαλίστε το πεντάλ ποδιού και κατεβάστε αργά τη βούρτσα.

Χειροκίνητη έναρξη προγράμματος



- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.
- Για αυτό, πατήστε για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο του κεντρικού διακόπτη (ON / OFF).

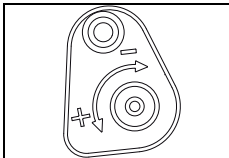
Η ενδεικτική λυχνία ανάβει για λίγο.



- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF.
- Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, ο κινητήρας αναρρόφησης ξεκινά να λειτουργεί.*



- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού ON / OFF.
- Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.*
Η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού θα ξεκινήσει όταν οι βούρτσες αρχίσουν να περιστρέφονται.



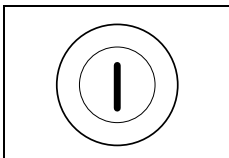
- Ρυθμίστε τη δόση του διαλύματος καθαρισμού με το ρυθμιστή ποσότητας.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η Diversey συνιστά την εκτέλεση εργασιών με βιώσιμο τρόπο, μέσω του υπολογισμού της κατάλληλης ποσότητας δοσολογίας του προϊόντος.

Η υπερδοσολογία ή η ανεπαρκής δοσολογία οδηγούν σε μη ικανοποιητικά αποτελέσματα καθαρισμού.

Λειτουργία One - Button



- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.
- Για αυτό, πατήστε για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο του κεντρικού διακόπτη (ON / OFF).

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει για λίγο.

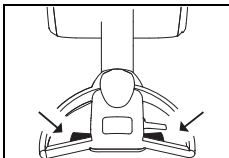
i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κάθε φορά που απενεργοποιείτε τη μηχανή, αυτές αποθηκεύονται και ενεργοποιούνται αυτόματα, όταν την χρησιμοποιείτε ξανά.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών, μπορείτε ανά πάσα στιγμή να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις.

Έναρξη καθαρισμού



- Πιέστε το μοχλό λειτουργίας στη χειρολαβή της μηχανής.
- Θα ξεκινήσει η περιστροφή της βούρτσας και η παροχή του διαλύματος καθαρισμού.*

Λειτουργία απενεργοποίησης σε περίπτωση μη χρήσης

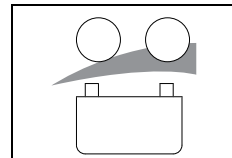
i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Εάν δεν εκτελείται καμία λειτουργία, η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα έπειτα από 5 λεπτά.

Κατά τη διάρκεια αυτών των 5 λεπτών:

- δεν επιτρέπεται να γίνει κανένας χειρισμός των βουρτσών.
- δεν επιτρέπεται η μηχανή να βρίσκεται εκτός του οπτικού πεδίου του χρήστη.
- δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός του squeegee από αντικείμενα που έχουν απορροφηθεί ή "φράξει".
- ο χρήστης επιτρέπεται να απομακρυνθεί μόνο για να ελευθερώσει το χώρο όπου εκτελούνται οι εργασίες από αντικείμενα, χωρίς να χάνει οπτική επαφή με τη μηχανή.

Χωρητικότητα μπαταρίας - Χρόνος λειτουργίας



- Η ενδεικτική λυχνία της μπαταρίας υποδεικνύει την ετοιμότητα της μηχανής να λειτουργήσει.

- Λυχνία LED που αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα:
Απομένουν 2 λεπτά για να ολοκληρώσετε την εργασία σας, προτού η μηχανή απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Λυχνία LED που ανάβει σταθερά με κόκκινο χρώμα:
Είναι απαραίτητος ένας πλήρης κύκλος φόρτισης.

Μέθοδος καθαρισμού

Άμεση μέθοδος:

Τρίψιμο και αναρρόφηση με ένα πέρασμα.

Έμμεση μέθοδος:

Εφαρμογή διαλύματος καθαρισμού, τρίψιμο και αναρρόφηση με περισσότερα από ένα πέρασματα.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ανάλογα με το είδος του δαπέδου/των ακαθαρσιών και του καθαριστικού προϊόντος, ενδέχεται να επηρεαστεί ο τρόπος κίνησης της μηχανής.

- Με τη χρήση προαιρετικών τροχών μπορεί να βελτιωθεί η πρόσφυση της μηχανής στο δάπεδο. Απευθυνθείτε στον σύμβουλο πελατών της TASKI.

Αναπλήρωση του διαλύματος καθαρισμού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

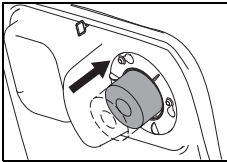
Κάθε φορά που εργάζεστε χωρίς να χρησιμοποιείτε διάλυμα καθαρισμού, ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο δάπεδο.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Ένας έντονος διακεκομμένος θόρυβος που προέρχεται από την αντλία υποδεικνύει ότι ο κάδος καθαρού νερού είναι άδειος.

- Η αντλία δεν πρέπει να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς νερό.
- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου.
- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού με νερό, ανατρέξτε στη σελίδα 48.
- Χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό καπάκι, προσθέστε το προϊόν καθαρισμού.
- Κλείστε το κάλυμμα κάδου.

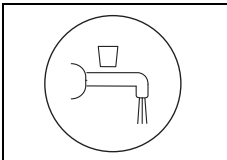
Άδειασμα ακαθάρτου νερού



- Όταν ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης, το φλοτέρ στο φίλτρο αναρρόφησης αναρροφάται.
Η αλλαγή στον ήχο λόγω της αύξησης των στροφών της σκούπας καθώς και η εκροή νερού στο πάτωμα αποτελούν ενδείξεις ότι ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης.

- Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων, ανατρέξτε στη σελίδα 50.

Τέλος λειτουργίας

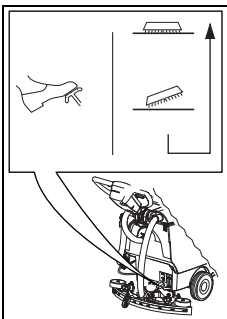


- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού ON/OFF.

Η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού θα διακοπεί.

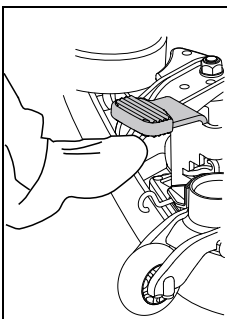
- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμη μέχρι να γίνει διακοπή της λειτουργίας των βουρτσών. Έτσι, δεν θα στάξουν υγρά από τη μηχανή.

Ιδιαίτερα σημαντικό όταν χρησιμοποιείτε τσάχες επαφής TASK!



- Για να ανασηκωθεί η βούρτσα πιάστε το πεντάλ ποδιού προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.

- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμα ώστε να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει.



- Ανασηκώστε το squeegee.

Θέστε τη μονάδα αναρρόφησης και πάλι σε λειτουργία μέχρι να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει στον εύκαμπτο σωλήνα.

- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, ο κινητήρας αναρρόφησης σταματά να λειτουργεί.

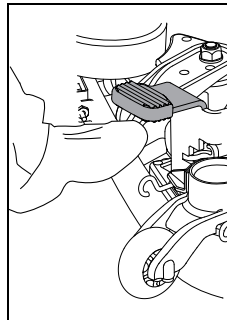
- Απενεργοποιήστε τη μηχανή.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

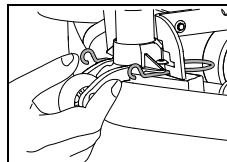
Κατά την εκτέλεση των επόμενων βημάτων εκκένωσης και καθαρισμού, η μηχανή πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένη (κεντρικός διακόπτης) και το φινι αποσυνδέσεως μπαταρίας αποσυνδεδεμένο.

Αφαιρέστε και καθαρίστε το squeegee

- Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από τις υποδοχές του squeegee.



- Ανασηκώστε το squeegee με το πόδι.



- Πιέστε τα ελατήρια ασφαλίσεως μεταξύ τους. Το squeegee θα απελευθερωθεί και θα μπορείτε να το βγάλετε από την υποδοχή.

- Καθαρίστε το squeegee με τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για να πετύχετε το βέλτιστο αποτέλεσμα αναρρόφησης, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά καθαρές και ανέπαφες λεπίδες!

Εκκένωση και καθαρισμός του κάδου ακαθάρτων και του κάδου καθαρού νερού

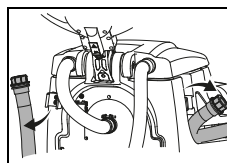
i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η απόρριψη του ακαθάρτου νερού ή του διαλύματος καθαρισμού πρέπει να γίνεται με βάση τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά το άδειασμα του κάδου του ακαθάρτου νερού λαμβάνετε υπόψη σας τις διατάξεις για τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας του κατασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού.

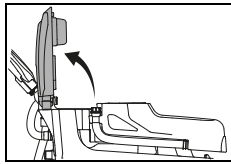
Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:



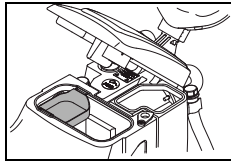
- Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης του καθαρού νερού από τον βραχίονα στήριξης.

- Ανοίξτε το κόκκινο ή το μπλε κάλυμμα σε ύψος που να μπορείτε να το πιάσετε, κατεβάστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αργά και αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων ή τον κάδο καθαρού νερού.

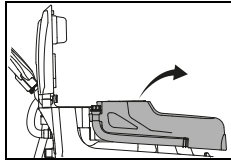
Καθάρισμα του κάδου ακαθάρτων και του κάδου καθαρού νερού



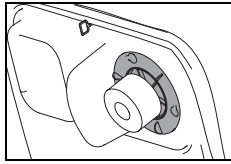
- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου.



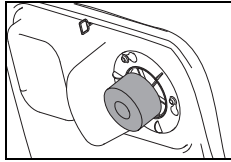
- Βγάλτε προς τα έξω το (κίτρινο) κόσκινο ακαθαρσιών, αδειάστε και ξεπλύνετε με άφθονο τρεχούμενο νερό.



- Αφαιρέστε τον κάδο από τη μηχανή.
- Ξεπλύνετε καλά τον κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού με άφθονο καθαρό νερό.



- Αφαιρέστε το (κίτρινο) φίλτρο αναρρόφησης και απομακρύνετε τη βρωμιά με ένα πανί ή μια μαλακή βούρτσα.



- Ελέγξτε ότι το φλοτέρ λειτουργεί κανονικά.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Αν το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει ενδέχεται να μειώσει την απόδοση αναρρόφησης της μηχανής.

- Μετά την εκκένωση, βιδώστε ξανά το κόκκινο και το μπλε κάλυμμα και κρεμάστε τον εύκαμπτο σωλήνα ξανά στον βραχίονα στήριξης.
- Τοποθετήστε τον κάδο πάλι στη μηχανή.
- Τοποθετήστε το (κίτρινο) κόσκινο ακαθαρσιών και το φίλτρο αναρρόφησης ξανά στη θέση τους.

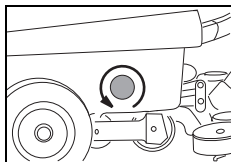
Καθαρισμός φίλτρου κάδου καθαρού νερού

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μετά από κάθε τέλος λειτουργίας καθαρίζετε το φίλτρο κάδου καθαρού νερού

Τα φίλτρα που έχουν φράξει μπορεί να εμποδίσουν την τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού, προκαλώντας έτσι ζημιά στο δάπεδο.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).



- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το φίλτρο κάδου καθαρού νερού.
- Ξεπλύνετε το με άφθονο καθαρό νερό.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το φίλτρο βρίσκεται πιο βαθιά από την έξοδο του κάδου. Μια υπολειπόμενη ποσότητα διαλύματος καθαρισμού εκρέει μόνο όταν ξεβιδωθεί το φίλτρο.

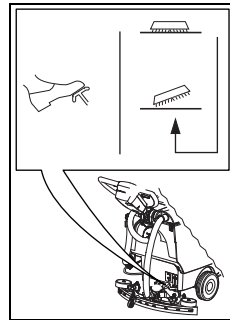
- Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο στη θέση του και βιδώστε το.

Αφαίρεση και καθαρισμός βούρτσας

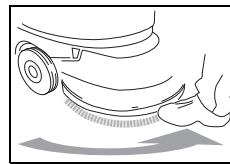
i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Να καθαρίζετε τις βούρτσες ύστερα από κάθε ολοκλήρωση εργασίας καθαρισμού.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.



- Για να ανασηκωθεί η βούρτσα πιέστε το πεντάλ ποδιού προς τα κάτω και ασφαλίστε το.



- Απομακρύνετε τη βούρτσα με το πόδι από τον συζεύκτη, γυρνώντας το αριστερόστροφα.

- Καθαρίστε τη βούρτσα τοποθετώντας την κάτω από τρεχούμενο νερό.

Καθαρισμός μηχανής

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μην καθαρίζετε ποτέ τη μηχανή με καθαριστικό υψηλής πίεσης ή με εκτόξευση νερού.

Αν εισχωρήσει νερό στη μηχανή ενδέχεται να προκαλέσει σημαντικές βλάβες σε μηχανικά ή ηλεκτρικά εξαρτήματα.

- Καθαρίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί.

Αποθήκευση / Στάθμευση μηχανής (εκτός λειτουργίας)

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Πρέπει να έχετε θέσει τη μηχανή εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης) και το φινι αποσυνδέσεως μπαταρίας να είναι αποσυνδεδεμένο.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Όταν αποθηκεύετε τη μηχανή, το squeegee και οι βούρτσες πρέπει να είναι ανασηκωμένα και το κάλυμμα κάδου ανοιχτό.

Έτσι, ο κάδος στεγνώνει. Με αυτό τον τρόπο αποφεύγετε τη δημιουργία μυκήτων και δυσάρεστων οσμών.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μην αποθηκεύετε ποτέ τη μηχανή με αποφορτισμένες μπαταρίες.

Σε αυτήν την περίπτωση προκαλείται ανεπανόρθωτη ζημιά στις μπαταρίες.

Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα

Η συντήρηση της μηχανής αποτελεί προϋπόθεση για την άριστη λειτουργία και τη μακροχρόνια χρήση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Επιτρέπεται αποκλειστικά η χρήση αυθεντικών εξαρτημάτων TASKI, αλλιώς ακυρώνεται οποιαδήποτε εγγύηση.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για να αποφύγετε ακούσιες λειτουργίες της μηχανής, πρέπει πάντα πριν από την έναρξη των εργασιών συντήρησης:

- η μηχανή να είναι απενεργοποιημένη.

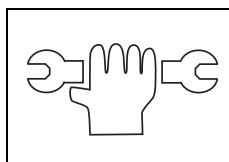
Επεξήγηση εικόνων:

◇ = Με κάθε ολοκλήρωση καθαρισμού, ◇◇ = κάθε εβδομάδα, ◇◇◇ = κάθε μήνα, ⊗ = ένδειξη για σέρβις

Δραστηριότητα	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Σελίδα
Φορτίστε τις μπαταρίες	•				46
Επαναπληρώστε με αποσταγμένο νερό (μπαταρίες υγρού τύπου). Διαβάστε το έντυπο ελέγχου του κατασκευαστή της μπαταρίας!		•			47
Αδειάστε και καθαρίστε τον κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού	•				50
Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με κίτρινη επισήμανση	•				
Καθαρίστε τις βούρτσες	•				51
Καθαρίστε το squeegee, ελέγξτε ότι οι λεπίδες δεν έχουν φθαρεί και αντικαταστήστε τις αν χρειάζεται	•				50
Σκουπίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί	•				51
Καθαρίστε την τσιμούχα στο κάλυμμα του κάδου, ελέγξτε ότι δεν έχει υποστεί ρωγμές και αντικαταστήστε την αν χρειάζεται	•				
Πρόγραμμα συντήρησης και σέρβις από τους τεχνικούς της Diversey				•	

Διαστήματα συντήρησης

Οι μηχανές TASKI είναι μηχανές υψηλής ποιότητας, η ασφάλεια των οποίων έχει ελεγχθεί κατά την κατασκευή τους από εγκεκριμένους ελεγκτές. Ύστερα από μακρόχρονη χρήση, τα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα υφίστανται φθορές και παλαιώνουν.



- Για να παραμείνουν οι μηχανές ασφαλείς και λειτουργικές, πρέπει κάθε φορά που ανάβει η ενδεικτική λυχνία για σέρβις (εργοστασιακή ρύθμιση: 450 ώρες εργασίας) ή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο να παραδίδονται για σέρβις.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

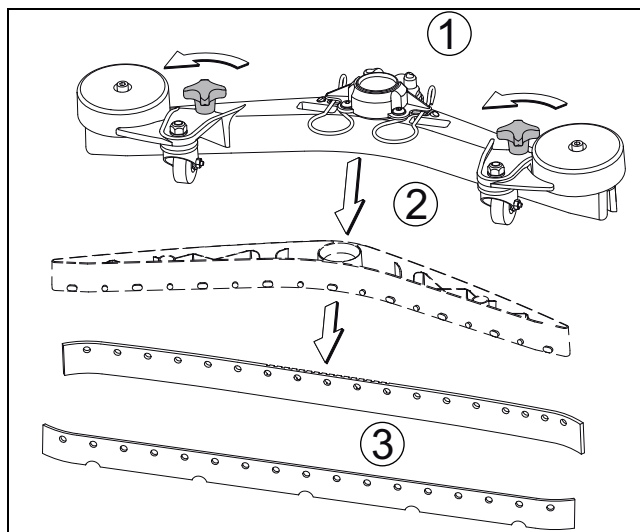
Σε έκτακτες περιπτώσεις ή/και σε περίπτωση ανεπαρκούς συντήρησης απαιτούνται συχνότερα σέρβις.

Εξυπηρέτηση πελατών

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποια βλάβη ή κάνετε μια παραγγελία και θέλετε να επικοινωνήσετε μαζί μας, θα πρέπει να μας αναφέρετε τον τύπο και τον αριθμό της μηχανής.

Τα στοιχεία αυτά αναφέρονται στην πινακίδα με τον τύπο της μηχανής σας. Στην τελευταία σελίδα των Οδηγίων χρήσεως θα βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου συνεργάτη σέρβις της TASKI.

Αλλαγή λεπίδων



- Ξεβιδώστε το κομβίο με σπείρωμα (1), τραβήξτε το σώμα των λεπίδων (2) από το σώμα squeegee και αφαιρέστε τις λεπίδες (3)
- Τώρα μπορείτε να αναστρέψετε τις λεπίδες ή να τις αντικαταστήσετε.
- Τοποθετήστε το σώμα των λεπίδων (2) πάλι στο σώμα squeegee και βιδώστε ξανά το κομβίο με σπείρωμα (1).

Βλάβες

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση βλάβης	Σελίδα
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της μηχανής	Η μηχανή βρίσκεται εκτός λειτουργίας	• Περιστρέψτε το κλειδί	44
	Το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας δεν είναι συνδεδεμένο	• Συνδέστε το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας με τη μηχανή	44
	Ελαττωματική κύρια ασφάλεια	• Ελέγξτε/Αντικαταστήστε την ασφάλεια • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
	Οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες ή ο φορτιστής έχει υποστεί βλάβη	• Φορτίστε την μπαταρία • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	47
	Ελαττωματική μπαταρία	• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
Δεν γίνεται διακοπή της μονάδας βουρτσών και της μονάδας αναρρόφησης	Σφάλμα της ηλεκτρονικής πλακέτας ή του πίνακα ελέγχου	• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	44
Η βούρτσα δεν περιστρέφεται	Το σύστημα μετάδοσης κίνησης της βούρτσας δεν λειτουργεί	• Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών	44
	Ελαττωματική κύρια ασφάλεια	• Αντικαταστήστε την ασφάλεια	
	Το μοτέρ περιστρέφεται, η βούρτσα όχι	• Ο ιμάντας ώθησης έχει σκιστεί • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
Χαμηλή απόδοση αναρρόφησης Το δάπεδο παραμένει υγρό Το ακάθαρτο νερό δεν απορροφάται	Η μονάδα αναρρόφησης δεν λειτουργεί	• Πατήστε το πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης	44
	Δεν έχει συνδεθεί ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης	• Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης	47
	Το squeegee δεν βρίσκεται στο δάπεδο	• Ελέγξτε ότι το σημείο στήριξης του squeegee είναι κατάλληλο για χρήση	47
	Οι λεπίδες έχουν φθορές	• Αλλάξτε τις λεπίδες	52
	Ο εύκαμπτος σωλήνας ή το squeegee έχουν φράξει (π.χ. με κομμάτια ξύλου ή υπολείμματα ουσιών)	• Αφαιρέστε τα ξένα σώματα	
	Το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει	• Αφαιρέστε τα ξένα σώματα	44
Γίνεται διακοπή της μονάδας αναρρόφησης	Ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης	• Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων • Ελέγξτε την μπαταρία • Ελέγξτε τις ασφάλειες	50
	Ο κάδος ακαθάρτων είναι βρώμικος	• Ελέγξτε και, ενδεχομένως, καθαρίστε.	50
Ανεπαρκής τροφοδότηση με διάλυμα καθαρισμού	Ο κάδος διαλύματος καθαρισμού είναι άδειος	• Ελέγξτε τη στάθμη του κάδου διαλύματος καθαρισμού	49
	Έχετε επιλέξει πολύ μικρή δόση διαλύματος καθαρισμού	• Ρυθμίστε την ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού	44
	Το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού είναι απενεργοποιημένο	• Πατήστε το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού	44

Τεχνικές πληροφορίες

Μηχανή		
Πλάτος εργασίας	43	εκ.
Πλάτος squeeze	69	εκ.
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	139 x 69 x 110	εκ.
Μέγιστο επιτρεπτό βάρος μηχανής	123	κιλά
Ονομαστική τάση	24V	DC
Ονομαστική ισχύς	900	W
Ονομαστική χωρητικότητα κάδου καθαρού νερού +/- 5%	25	l

Μετρούμενες τιμές κατά IEC 60335-2-72		
Βάρος μηχανής με μπαταρίες Gel (βάρος μεταφοράς)	98	κιλά
Βάρος μηχανής με μπαταρίες Lithium (βάρος μεταφοράς)	94	κιλά
Επίπεδο της ηχητικής πίεσης LpA	68	dB(A)
Αστάθεια KpA	2.5	dB(A)
Συνολική τιμή ταλαντώσεων	<2.5	m/s ²
Αστάθεια K	0,25	m/s ²
Προστασία από την εκτίναξη νερού	IPX3	
Κλάση προστασίας	III	

Εξαρτήματα

Αριθ.	Προϊόν	
7510829	Δίσκος οδηγός 43 εκ.	1x
8504750	Βούρτσα τριψίματος nylon 43 εκ.	1x
8504780	Βούρτσα τριψίματος nylon 43 εκ.	1x
8504800	Βούρτσα σκυροδέματος 43 εκ.	1x
8502830	Μάνικα με επιστόμιο και εξάρτημα σύνδεσης νερού γενικής χρήσης	x
	Διάφορες τσόχες (από πολυεστέρα, καφέ, μπλε, κόκκινες και τσόχες επαφής)	x

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η ανύψωση αυτής της μηχανής επιτρέπεται μόνο με τη χρήση βοηθητικών μέσων (π.χ. ανυψωτική πλατφόρμα, ράμπα φόρτωσης κλπ.).

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας πρέπει να αποσυνδεθεί για τη μεταφορά.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Δεν επιτρέπεται η μεταφορά της μηχανής, όταν αυτή βρίσκεται σε κίνηση.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ελέγξτε με προσοχή ότι, κατά τη μεταφορά, η μηχανή είναι καλά ασφαλισμένη στο όχημα μεταφοράς.

Διάθεση

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μετά τη λήξη διάρκειας ζωής τους, η μηχανή και ο εξοπλισμός πρέπει να απορριφθούν σύμφωνα με τις εκάστοτε ειδικές εθνικές διατάξεις.

- Για βοήθεια απευθυνθείτε στον συνεργάτη σέρβις της Diversey στην περιοχή σας.

Μπαταρίες

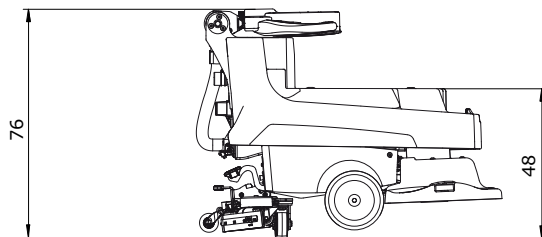
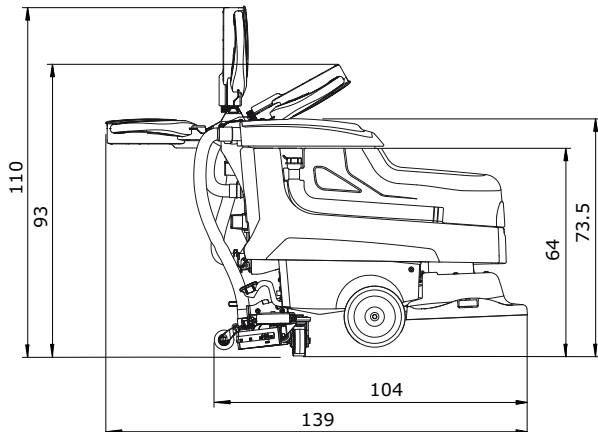
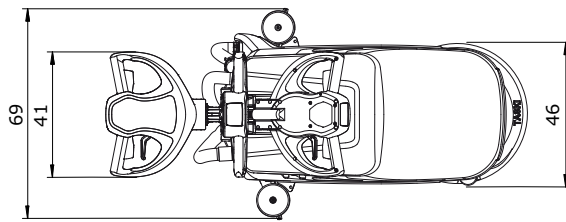
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Πριν από την ορθή απόρριψη, πρέπει να αφαιρέσετε όλες τις μπαταρίες από τη μηχανή.

Η διάθεση των μεταχειρισμένων μπαταριών πρέπει να εκτελείται με βάση τις οδηγίες 2006/66/ΕΚ ή τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.

Διαστάσεις μηχανής

Οι διαστάσεις αναφέρονται σε εκατοστά!



HR Prijevod originalne upute za upotrebu



Prije prvog stavljanja stroja u pogon, obavezno pročitajte uputu za upotrebu i sigurnosne napomene. Brižljivo spremite uputu za upotrebu na lako dostupno mjesto da biste je u svakom trenutku mogli prelistati.

Objašnjenje znakova

STOP Opasnost:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!

⚠ Upozorenje:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!

⚠ Oprez:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova i materijalnih šteta!

i Napomena

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije vezane uz učinkovito korištenje proizvoda. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova!

Sadržaj

Sigurnosne napomene	56
Sredstva za čišćenje	57
Proširena dokumentacija	57
Zaštita okoliša	57
Pregled konstrukcije	58
Baterije	59
Prije stavljanja u pogon	61
Početak rada	62
Završetak rada	63
Servis, održavanje i njega	65
Kvarovi	67
Tehničke informacije	68
Pribor	68
Transport	69
Zbrinjavanje	69
Dimenzije stroja	69

Namjenska upotreba

Strojevi su namijenjeni za primjenu u gospodarske svrhe (npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovačkim centrima, sportskim dvoranama, uredima i sl.).

Uz strogo uvažavanje ove upute o upotrebi, ovi strojevi služe za mokro čišćenje tvrdih podnih obloga. Strojevi su koncipirani isključivo za primjenu u zatvorenim prostorima.

⚠ Oprez:

Stroj se ne smije koristiti za poliranje, podmazivanje, nanošenje voska, čišćenje tepiha i usisavanje prašine. Mokro čišćenje parketnih i laminatnih podova ovim strojem provodi se na vlastiti rizik.

STOP Opasnost:

Provedba izmjena na stroju bez odobrenja Diverseya dovodi do gubitka sigurnosnog znaka i oznake CE. Primjena stroja koja je protivna namjenskoj upotrebi može dovesti do ozljeda osoba, oštećenja stroja te može naštetiti radnoj okolini. U takvim slučajevima propadaju svi zahtjevi po garanciji i eventualni jamstveni zahtjevi.

Sigurnosne napomene

Strojevi TASKI na temelju svoje koncepcije i konstrukcije odgovaraju relevantnim, temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima smjernica EZ i stoga nose oznaku CE.

STOP Opasnost:

Stroj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u njegovu pravilnu upotrebu ili su dokazale da njime znaju rukovati te su izričito ovlaštene za njegovo korištenje.

STOP Opasnost:

Stroj ne smiju koristiti osobe s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, uključujući djecu, ili osobe s manjkom iskustva i znanja.

Potrebno je nadzirati djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju sa strojem.

STOP Opasnost:

Stroj se ne smije koristiti u prostorijama u kojima se skladište ili prerađuju eksplozijom ugrožene i lako gorive tvari (npr. benzin, otapala, loživo ulje, prašine itd.).

Električne ili mehaničke komponente mogu izazvati zapaljenje tih tvari.

STOP Opasnost:

Stroj se ne smije koristiti za usisavanje otrovnih, po zdravlje štetnih, nagrizajućih i izjedajućih tvari (npr. opasnih prašina itd.) te gorivih tekućina. Filtarski sustav ne može u dovoljnoj mjeri filtrirati tvari te vrste.

Ne mogu se isključiti mogući negativni utjecaji na zdravlje korisnika i treće osobe.

STOP Opasnost:

Vodite računa o lokalnim okolnostima, npr. o trećim osobama i djeci! Brzinu treba smanjiti prije svega u blizini nepreglednih mjesta, npr. ispred vrata i u zavojima.

STOP Opasnost:

Na ovom se stroju ne smiju prevoziti dodatne osobe i predmeti.

STOP Opasnost:

Prilikom pojavljivanja greške tijekom pogona, kvara, kao i nakon sudara ili naglog pada, stroj prije ponovnog stavljanja u pogon treba provjeriti ovlaštena stručna osoba. Isto vrijedi i za slučajeve u kojima je stroj bio ostavljen na otvorenom i uronjen u vodu odnosno izložen vlazi.

STOP Opasnost:

U slučaju oštećenja sigurnosno relevantnih dijelova, kao što su poklopac za četke, mrežni kabeli ili poklopci koji omogućuju pristup dijelovima pod naponom, odmah je potrebno prekinuti pogon stroja!

STOP Opasnost:

Stroj se ne smije zaustaviti, odlagati ili skladištiti pod nagibom.

STOP Opasnost:

Tijekom svih radova stroj mora biti isključen.

STOP Opasnost:

Stroj se ne smije koristiti pod nagibom <2%. Naglo nagnjanje može naškoditi stabilnosti stroja te je stoga zabranjeno. Postoji opasnost od nezgoda.

STOP Opasnost:

Stroj se smije upotrebljavati samo na čvrstoj, stabilnoj podlozi dovoljne nosivosti.
Pri neuvažavanju upute postoji opasnost od nezgoda.

Upozorenje:

Stroj se smije pokretati i skladištiti samo u suhom okruženju s malim količinama prašine, pri temperaturama od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / +95 °F.

Upozorenje:

Radove popravka mehaničkih ili električnih dijelova stroja smiju provoditi samo ovlaštene stručne osobe koje su upoznate sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.

Upozorenje:

Smiju se koristiti isključivo alati (četke, jastučići, i slično) koji su utvrđeni pod priborom u ovoj uputi za upotrebu ili koje preporuča TASKI-jev savjetnik. Ostali alati mogu naškoditi sigurnosti i funkcijama stroja.

Upozorenje:

Potrebno je dosljedno pridržavanje nacionalnih propisa o zaštiti osoba i o sprječavanju nezgoda, kao i podataka proizvođača o upotrebi sredstava za čišćenje.

Oprez:

Ako iz stroja istječe pjena ili tekućina odmah isključite usisni agregat!

Oprez:

Ovaj se stroj smije pokretati isključivo uz korištenje prikladnih baterija i ispitanih punjača.

Oprez:

Pobrinite se da se stroj ne upotrebljava neovlašteno. Prije udaljavanja od stroja, pohranite stroj u zatvorenoj prostoriji.

i Napomena

Uređaji i strojevi iz programa TASKI konstruiraju se tako da se prema trenutnom stanju znanosti može isključiti ugrožavanje zdravlja zbog emisije buke i vibracija.
Vidi tehničke informacije na stranici 68.

Sredstva za čišćenje

i Napomena

Strojevi TASKI konstruirani su tako da postižu optimalne rezultate pri čišćenju proizvodima za čišćenje iz programa TASKI. Ostali proizvodi za čišćenje mogu dovesti do kvarova i oštećenja stroja ili naštetiti okolišu. Iz tog razloga preporučujemo korištenje isključivo proizvoda za čišćenje TASKI. *Kvarovi uzrokovani pogrešnim proizvodima za čišćenje nisu pokriveni garancijom.*
- Za dodatne informacije obratite se TASKI-jevom servisnom partneru.

Proširena dokumentacija

i Napomena

Električna shema ovog stroja nalazi se na popisu zamjenskih dijelova.
- Za dodatne informacije kontaktirajte službu za klijente.

i Napomena

Ove upute za upotrebu kao i sve ostale upute za upotrebu strojeva TASKI dostupne su na sljedećoj web-stranici:
www.taski.com

Zaštita okoliša

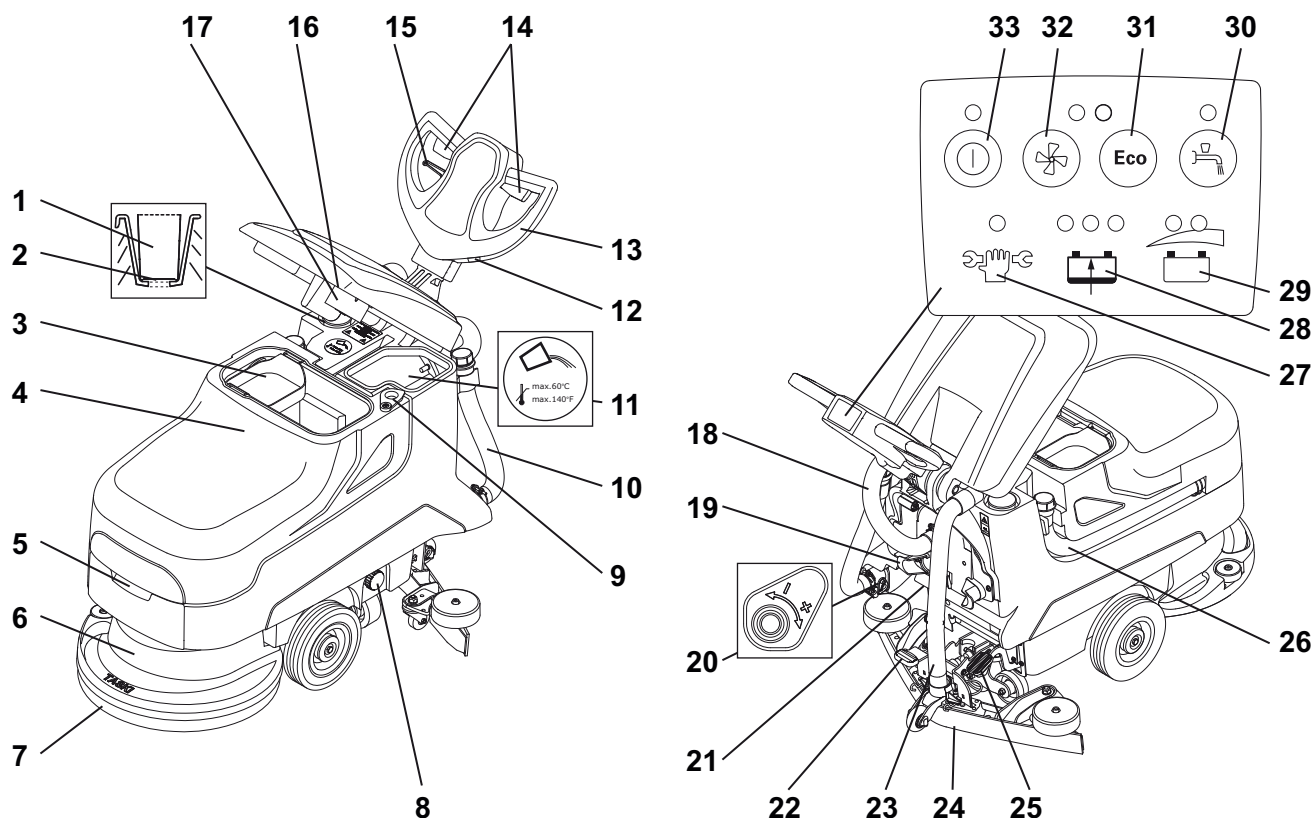


Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Ne odlažite ambalaže u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete putem odgovarajućih sabirnih sustava.

Pregled konstrukcije



- 1 Dozirna posuda
- 2 Indikator visine punjenja
- 3 Košara filtra za krupnu prljavštinu
- 4 Spremnik za prljavu vodu
- 5 Ručka
- 6 Agregat za alat
- 7 Alat (četke, jastučici itd.)
- 8 Filter spremnika za čistu vodu
- 9 Otvor za pražnjenje
- 10 Crijevo za pražnjenje spremnika za čistu vodu (plavi poklopac)
- 11 Spremnik za čistu vodu
- 12 Brojač radnih sati (opcionalno)
- 13 Ručka za vožnju
- 14 Ručica za upravljanje (pogon četki)
- 15 Ručica za prilagođavanje nagiba ručke za vožnju
- 16 Usisni filter
- 17 Plovak (sredstvo za sprječavanje prepunjavanja spremnika za prljavu vodu)
- 18 Turbina za usisno crijevo
- 19 Držać za mrežni kabel punjača baterije
- 20 Naprava za ručnu regulaciju količine otopine za čišćenje
- 21 Rastavni utikač za bateriju (kodiranje)
- 22 Nožna papučica za usisnu mlaznicu
- 23 Usisna mlaznica za usisno crijevo
- 24 Usisna mlaznica
- 25 Nožna papučica za alat
- 26 Crijevo za pražnjenje spremnika za prljavu vodu (crveni poklopac)
- 27 Indikator servisa
- 28 Indikator razine punjenja baterije
- 29 Indikator stanja baterije
- 30 Tipke za uključivanje / isključivanje dovoda otopine za čišćenje
- 31 Tipke za uključivanje / isključivanje ECO načina rada
- 32 Tipka za uključivanje / isključivanje usisnog agregata
- 33 Tipka za uključivanje / isključivanje glavnog prekidača

Baterije

Dozvoljene baterije

Za pogon ovog stroja potrebne su vučne baterije (ne mokre, startne baterije ili baterije za uređaje). Preporučuju se čiste vučne baterije. Samo one jamče dugi vijek upotrebe.

Vučne baterije proizvode se kao zatvorene baterije i (VRLA) baterije koje nije potrebno održavati (Gel, AGM, PureLead, Lithium). Stroj se mora odgovarajuće podesiti za svaku konstrukciju i proizvođača.

Svaka baterija ima različiti vijek upotrebe i različita obilježja snage. Stroj i punjač programiraju se nakon umetanja baterija odnosno kod promjene tipa i/ili proizvođača baterija i prije stavljanja u pogon. Kriva postavka može dovesti do preuranjenog prestanka rada baterija.

i Napomena

Ne smiju se primjenjivati različite baterije te stare baterije zajedno s novim ili neispravnim baterijama.

i Napomena

Stare i/ili neispravne baterije moraju se stručno zbrinuti. Vidi informacije na stranici 69

Sigurnosne mjere za postupanje s baterijama



Baterije sadrže kiselinu. Tijekom održavanja, umetanja i vađenja mokrih baterija potrebno je nositi zaštitne naočale!



Isperite kiselinu iz očiju ili s kože s puno čiste vode. Nakon toga odmah potražite liječnika. Isperite odjeću vodom!



Tijekom punjenja baterija nastaje opasna smjesa plinova. Obavezno držite podalje od otvorene vatre i užarenih predmeta!



Zabranjeno pušenje!



Opasnost od ozljeda kiselinom!



Pozor! Polovi baterija uvijek su pod naponom, stoga ne odlažite predmete na baterije!

⚠ Oprez:

Pazite na to da baterije uvijek budu čiste i suhe. Ako dođe do curenja kiseline ili vode, odmah obrišite tekućinu.

- Pritom nosite zaštitne rukavice.

⚠ Oprez:

Baterije smiju ugrađivati samo ovlašteni Diverseyevi servisi ili stručne osobe, sukladno priključnoj shemi.

Greške tijekom ugradnje odnosno priključivanja mogu izazvati teške ozljede, eksplozije i velika oštećenja stroja i okoline.

⚠ Oprez:

Tijekom punjenja baterija treba voditi računa o dovoljnoj ventilaciji.

i Napomena

Dodatno uzmite u obzir list sa sigurnosnim podacima proizvođača baterija.

i Napomena

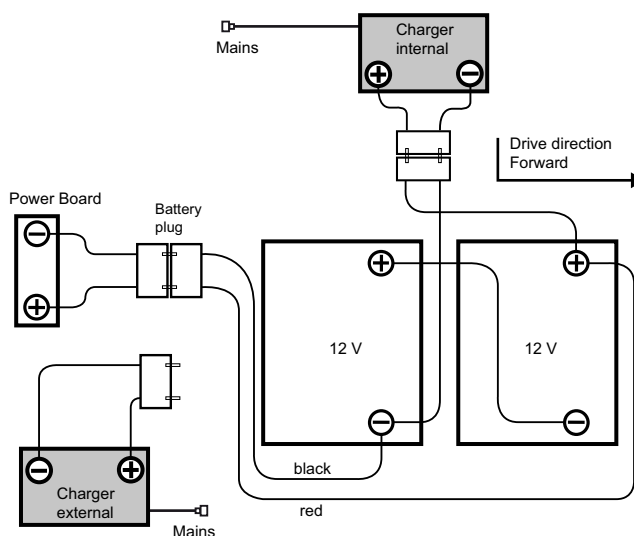
Dodatno uvažavajte pogonske propise proizvođača baterija.

⚠ Oprez:

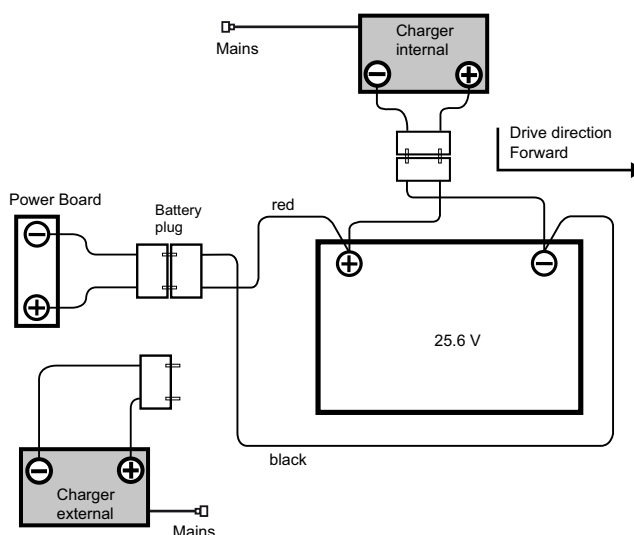
Za vrijeme održavanja baterija, one moraju biti odvojene od stroja!

Priključna shema za baterije

swingo 455B (Gel)



swingo 455B (Lithium)



U slučaju nužde

STOP Opasnost:

U slučaju nužde (neprikladan rad stroja) potrebno je iskopčati rastavni utikač za bateriju.

Postupak punjenja

Oprez:

Pridržavajte se upute za upotrebu proizvođača vanjskog punjača baterije.

Oprez:

Svaki tip baterija i/ili proizvođač baterija zahtijeva drugačiju karakterističnu liniju punjenja.

Pogrešna karakteristična linija punjenja ili upotreba neprimjerenog punjača dovodi do preuranjenog prestanka rada ili brzog uništenja baterija.

Napomena

Opcionalni onboard punjači prilagođeni su veličini baterije i sadrže veći broj krivulja punjenja koje se podešavaju tvornički ili ih podešava TASKI-jev servisni tehničar za preporučene baterije. Ovaj propis također se primjenjuje i na korištenje stacionarnih (vanjskih) punjača baterija.

Oprez:

Stalne kratkotrajne primjene uz ponovno punjenje nakon svakog korištenja mogu trajno oštetiti baterije.

- Približna vrijednost: Prije ponovnog punjenja mora biti potrošeno najmanje 20% raspoloživog kapaciteta baterije.

Oprez:

Da bi postigle svoj maksimalan životni vijek, vučne baterije moraju 2x tjedno proći kroz cjelokupan ciklus punjenja (12 –16 sati).

Oprez:

Prije zaustavljanja stroja na dulje vrijeme, baterije moraju proći cjelokupan ciklus punjenja. Nakon toga se punjač odvaja od stroja odnosno od mreže. Baterije se vremenom prazne. Ovisno o tipu, baterije se moraju iznova napuniti nakon 3 - 6 mjeseci.

- Prije ponovnog stavljanja u pogon baterije bi iznova trebale proći cjelokupan ciklus punjenja.

Oprez:

Kod zaustavljanja stroja na dulje vrijeme, izvucite rastavni utikač za bateriju iz utičnice.

Postupak punjenja pomoću vanjskog punjača

Napomena

Smiju se upotrebljavati samo punjači koje preporučuje proizvođač baterije i koji su certificirani prema direktivi za sigurnosni mali napon (SELV).

Opasnost:

Ne ukopčavajte punjač u stroj dok je pod naponom (uključeni punjač).

Pritom može doći do ozljeda korisnika uslijed strujnih udara.

Upozorenje:

Kabli za punjenje prenose visoke struje. Kod naznaka oštećenja na utikaču, kabelu ili priključku uređaja, punjač baterije ne smije se koristiti.

- Povežite vanjski punjač baterije s utikačem stroja namijenjenim za punjenje baterije.

Napomena

Pazite na to da je utikač ukopčan do kraja kako bi se zajamčio dobar električni kontakt.

Napomena

Provjerite je li ukopčani punjač započeo s postupkom punjenja.

Napomena

Za vrijeme postupka punjenja sve su funkcije stroja deaktivirane.

Postupak punjenja pomoću (opcionalnog) onboard punjača baterija

Oprez:

Stroj mora biti isključen (glavni prekidač), a rastavni utikač za bateriju potrebno je izvući iz utičnice.

- Izvadite mrežni kabel i povežite ga s (inertno osiguranom) utičnicom.

Po završetku postupka punjenja

Upozorenje:

Isključite punjač prije rastavljanja veze s baterijama.

Odvajanje uključenog punjača može izazvati eksploziju u pretincu baterije.

- Kod (opcionalnih) onboard punjača baterija, pohranite mrežni kabel na za to predviđenom mjestu.
- Pobrinite se za to da kabel za punjenje bude na suhom mjestu i zaštićen od oštećenja.

Održavanje i njega otvorenih (mokrih) baterija

Napomena

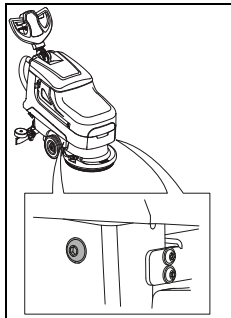
Briga za baterije koje ne treba održavati ograničena je na pridržavanje ispravnih postupaka punjenja i pravilno podešene krivulje punjenja.

Otvaranje pretinca za baterije radi održavanja

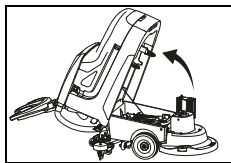
- Stroj mora biti isključen.

⚠ Upozorenje:

Prije otvaranja pretinca za baterije potrebno je uvjeriti se da su oba područja spremnika prazna.



- Na prednjoj strani stroja, lijevo i desno dolje, pronaći ćete gumb za deblokiranje pretinca za baterije.
- Okretanjem skinite vijke.



- Oprezno nagnite spremnik unatrag.
Sada je moguće provesti održavanje baterije sukladno uputama proizvođača.

⚠ Upozorenje:

Nakon završetka održavanja, naginjanjem oprezno postavite spremnik u početni položaj i ponovno uvrтите vijak.

Prije stavljanja u pogon

Umetanje alata

Prije umetanja provjerite:

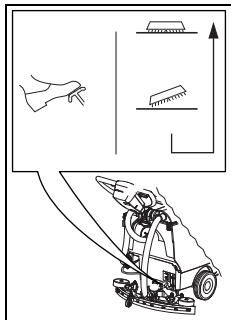
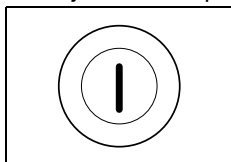
- da četkica nije ispod crvene oznake (pramen čekinja) i da duljina čekinja nije manja od 1 cm.
- je li jastučić istrošen i je li čist.

⚠ Oprez:

Ne koristite četke koje su dosegle svoju granicu istrošenosti. Indikacija istrošenosti je duljina crvenog pramena čekinja. Ne koristite jastučiće koji su istrošeni li prljavi. Koristite isključivo originalne TASKI alate.

Neuvažavanje tih pravila može dovesti do manjkavih rezultata čišćenja ili oštećenja obloga.

- Smjestite alat ispod agregata za alat.
- Uključite stroj.
- U tu svrhu, tipku za uključivanje / isključivanje glavnog prekidača držite pritisnutom 3 sekunde.
Indikator kratko zatreperi.
- Deblokirajte nožnu polugu i polako spustite alat.



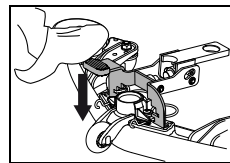
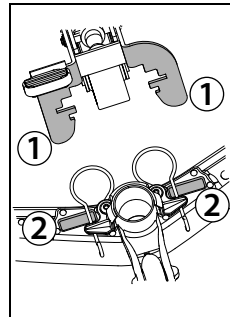
- Kratko pritisnite ručicu za upravljanje.
Ovim postupkom alat se centrira i spaja.

i Napomena

Kada je četka spuštena, laganim pokretima stroja unaprijed i unatrag moguće je olakšati spajanje.

Montaža usisne mlaznice

- Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).
- Usisnu mlaznicu smjestite (2) ispod držača mlaznice (1).



- Pritišćite nožnu polugu prema dolje dok se držač mlaznice ne uglavi.
- Nataknite usisno crijevo na nastavak mlaznice.

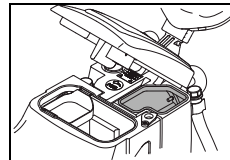
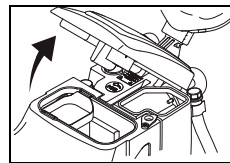
Punjenje spremnika za čistu vodu

i Napomena

Maksimalna dozvoljena temperatura vode 60 °C/ 140 °F.

Diversey preporučuje korištenje hladne vode budući da vruća voda u kontaktu s tлом odmah poprima temperaturu tla i stoga od nje nema nikakve koristi.

- Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).
- Otvorite poklopac spremnika.



- Ulijte vodu u spremnik za čistu vodu.

Doziranje

⚠ Upozorenje:

Kod rukovanja kemijskim proizvodima obvezno je nošenje rukavica, zaštitnih naočala i odgovarajuće radne (zaštitne) odjeće!

STOP Opasnost:

Upotrebljavajte samo kemijske proizvode koje je preporučio Diversey i obvezno uvažavajte informacije o proizvodu.

Upotreba neprikladnih proizvoda (između ostalog i proizvoda koji sadrže klor, kiseline i otapala) može ugroziti zdravlje i uzrokovati znatna oštećenja stroja.

i Napomena

Za precizno doziranje upotrebljavajte skalu na dozirnoj posudi.

- Oznaka razine punjenja na spremniku odgovara oznaci na dozirnoj posudi. Vrsta stroja naznačena je također i na dozirnoj posudi!

Primjeri doziranja:

Podaci na pakiranju proizvoda		Zapremina spremnika	Količina proizvoda po punjenju spremnika
0.25%	25 ml na 10 l vode	22l	50ml = 0.05l
0,5%	50 ml na 10 l vode	22l	100ml = 0,1l

- Ulijte prikladan proizvod u dozirnu posudu i izlijte njezin sadržaj u spremnik. Ponavljajte postupak sve dok ne postignete željenu dozu.
- Po završetku doziranja dozirna posuda ostaje u spremniku.

Postupak prije čišćenja

⚠ Upozorenje:

Uklonite sve predmete (drvene i metalne dijelove itd.) s površine za čišćenje.

Rotacijski alati mogu zbaciti predmete i pritom uzrokovati ozljede osoba i materijalne štete.

Početak rada

⚠ Upozorenje:

Za vrijeme rada s ovim strojem uvijek nosite obuću s protukliznim potplatom i prikladnu radnu odjeću!

i Napomena

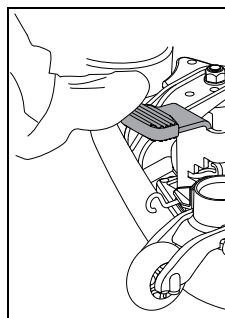
Kako bi se zajamčilo sigurno upravljanje, tijekom pogona stroja uvijek držite obje ruke na volanu / ručki za vožnju.

⚠ Upozorenje:

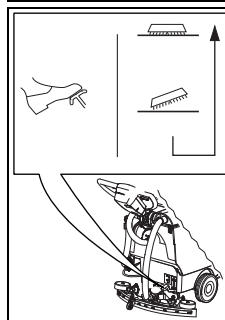
Prije početka čišćenja u slobodnom prostoru probno pokrenite stroj kako biste se upoznali s načinom rada stroja!

⚠ Upozorenje:

Postoji li prilikom korištenja stroja opasnost od pada predmeta, potrebno je poduzeti zaštitne mjere sukladno nacionalnim propisima ili se pridržavati mjera određenih propisima.

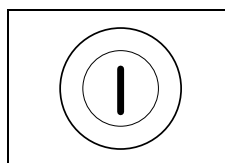


- Spustite usisnu mlaznicu.

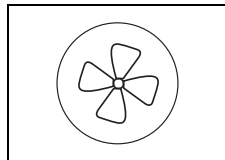


- Deblokirajte nožnu polugu i polako spustite alat.

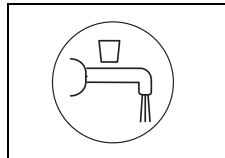
Ručno pokrenite program



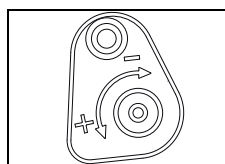
- Uključite stroj.
- U tu svrhu, tipku za uključivanje / isključivanje glavnog prekidača držite pritisnutom 3 sekunde.
Indikator kratko zatreperi.



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje usisnog agregata.
Indikator zatreperi, motor usisavača se pokreće.



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje dovoda otopine za čišćenje.
Indikator zatreperi. Dovod otopine za čišćenje pokreće se kad se alati počnu rotirati.



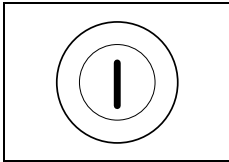
- Otopinu za čišćenje dozirajte pomoću naprave za regulaciju količine.

i Napomena

Diversey preporučuje održivi rad pomoću utvrđivanja točne količine proizvoda za doziranje.

Upotreba prevelikih ili premalih doza proizvoda dovodi do nezadovoljavajućih rezultata čišćenja.

Funkcija One - Button



- Uključite stroj.
- U tu svrhu, tipku za uključivanje / isključivanje glavnog prekidača držite pritisnutom 3 sekunde.
Indikator kratko zatreperi.

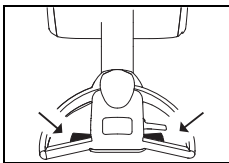
i Napomena

Vrijednosti koje su postavljene u trenutku isključivanja se spremaju i automatski ponovno aktiviraju kod ponovnog uključivanja.

i Napomena

Postavljene se vrijednosti mogu prilagoditi u svakom trenutku radnog procesa.

Početak čišćenja



- Pritisnite ručicu za upravljanje na drški za navođenje.
Alat se počinje okretati i započinje dovod otopine za čišćenje.

Funkcija isključivanja kod prekida korištenja

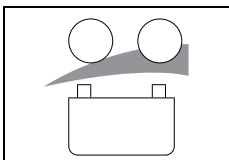
i Napomena

U slučaju prekida korištenja, stroj se nakon 5 minuta samostalno isključuje.

Tijekom tih 5 minuta:

- ni u kojem slučaju nije dopušteno rukovanje četkama.
- rukovatelj se ne smije udaljiti od stroja toliko da ga više ne vidi.
- samo se usisna mlaznica smije očistiti uklanjanjem usisanih predmeta ili predmeta koji su zaglavili.
- rukovatelj se smije udaljiti samo u svrhu oslobađanja radnog područja, pod uvjetom da i dalje može vidjeti stroj.

Kapacitet baterije - kraj pogonske pripravnosti



- Indikator stanja baterije signalizira Vam pogonsku pripravnost stroja.

- LED svjetlo je crvene boje i treperi:
2 minute vremena za završetak rada prije automatskog isključivanja stroja.
- LED svjetlo trajno svijetli crveno:
produžuje se cijeli ciklus punjenja.

Metoda čišćenja

Direktna metoda rada:

Ribanje i usisavanje u jednom radnom ciklusu.

Indirektna metoda rada:

Priprema otopine za čišćenje, ribanje i usisavanje u više radnih ciklusa.

i Napomena

U određenim slučajevima, specijalna kombinacija podne obloge/onečišćenja i proizvoda za čišćenje može imati negativan utjecaj na rukovanje strojem.

- Pomoću opcionalnih kotača moguće je poboljšati vučnu izvedbu stroja na podu. Molimo da se obratite svojem TASKI-jevom savjetniku za klijente.

Dolijevanje otopine za čišćenje

⚠ Upozorenje:

Rad bez otopine za čišćenje može prouzročiti oštećenje podnih obloga.

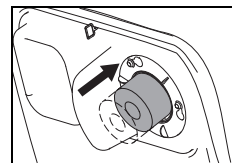
⚠ Oprez:

Škripanje crpke ukazuje na to da je spremnik za čistu vodu prazan.

- Crpka ne smije dulje vrijeme raditi na suho.

- Stroj mora biti isključen.
- Otvorite poklopac spremnika.
- Napunite vodom spremnik za čistu vodu, vidi stranicu 61.
- Dodajte proizvod za čišćenje pomoću dozirne posude.
- Zatvorite poklopac spremnika.

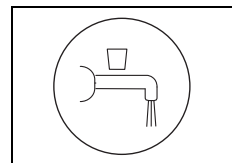
Pražnjenje prljave vode iz spremnika



- Kada je spremnik za prljavu vodu pun, usisni filter uvlači plovak.
Na to Vam ukazuje promjena zvuka radi povećanja broja okretaja usisnog uređaja kao i zadržavanje vode na podu.

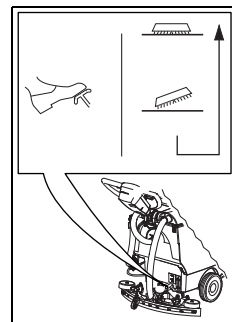
- Ispraznite spremnik za prljavu vodu, vidi stranicu 64.

Završetak rada

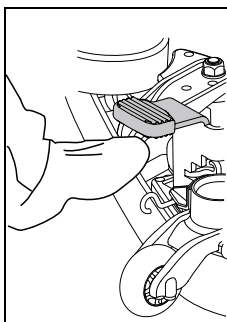


- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje dovoda otopine za čišćenje.
Dovod otopine za čišćenje se zaustavlja.

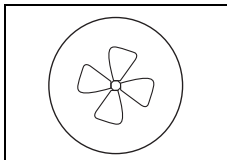
- Vozite još nekoliko metara, kako bi se alati nakratko dalje okretali, tako ćete izbjeći „naknadno kapanje“.
Osobito važno kod TASKI kontaktnih jastučića!



- Vozite još nekoliko metara da biste usisali preostalu prljavu vodu.



- Podignite usisnu mlaznicu.
Pustite da usisni agregat dalje radi dok se ne usiše preostala prljava voda u crijevu.



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje usisnog agregata.
Indikator će zasvijetliti i zaustavit će se motor usisavača.

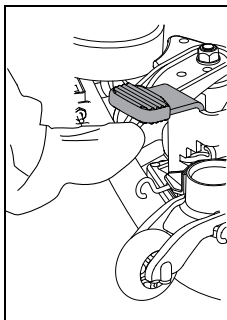
- Isključite stroj.

⚠ Oprez:

Pri sljedećim koracima u postupcima pražnjenja i čišćenja stroj uvijek mora biti isključen (glavni prekidač), a rastavni utikač za bateriju potrebno je izvući iz utičnice.

Uklanjanje i čišćenje usisne mlaznice

- Skinite usisno crijevo s nastavka mlaznice.
- Podignite usisnu mlaznicu nogom.



- Pritisnite opruge za zatvaranje. Na taj način oslobađate usisnu mlaznicu, tako da je možete izvaditi iz držača mlaznice.



- Očistite usisnu mlaznicu pomoću četkice pod mlazom tekuće vode.

i Napomena

Samo uz očišćene i neoštećene lamele može se postići optimalan rezultat usisavanja!

Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu

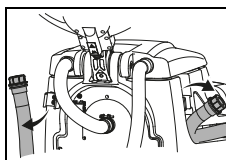
i Napomena

Prljavu vodu ili otopinu za čišćenje potrebno je zbrinuti sukladno nacionalnim propisima.

i Napomena

Za vrijeme pražnjenja spremnika za prljavu vodu poštujujte propise o osobnoj zaštitnoj opremi prema uputama proizvođača sredstva za čišćenje.

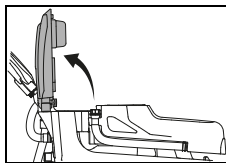
Postupite na sljedeći način:



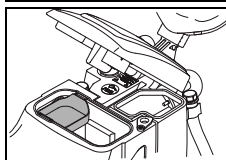
- Izvadite crijevo za pražnjenje iz držača.

- Otvorite crveni ili plavi poklopac do visine pogodne za rukovanje, polako spustite kraj crijeva i ispraznite spremnik za prljavu vodu ili spremnik za čistu vodu.

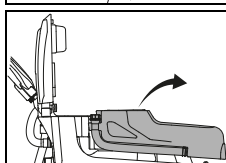
Očistite spremnik za prljavu i spremnik za čistu vodu.



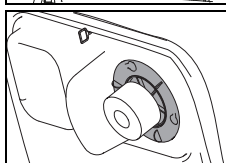
- Otvorite poklopac spremnika.



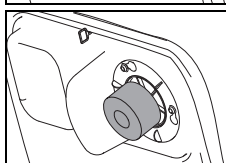
- Izvadite filtar za grubu prljavštinu (žuti), ispraznite ga i temeljito isperite pod mlazom tekuće vode.



- Skinite spremnik sa stroja.
- Čistom vodom temeljito isperite spremnik za prljavu i spremnik za čistu vodu.



- Uklonite usisni filtar (žuti), obrišite prljavštinu krpom ili je odstranite mekom četkicom.



- Provjerite funkcionira li plovak ispravno.

⚠ Oprez:

Začepljeni usisni filtar može pogoršati usisni učinak.

- Nakon pražnjenja ponovno zavrtnite crveni i plavi poklopac i objesite crijevo natrag na držač.
- Ponovno postavite spremnik na stroj.
- Ponovno montirajte (žutu) košaru za grubu prljavštinu i usisni filtar.

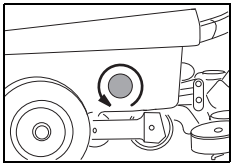
Očistite filter spremnika za čistu vodu

⚠ Oprez:

Filter spremnika za čistu vodu očistite nakon svakog završetka rada

Začepljeni filtri mogu spriječiti dovod sredstva za čišćenje i time uzrokovati oštećenje podnih obloga.

- Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).
- Odvrnite filter spremnika za čistu vodu i uklonite ga.
- Temeljito ga isperite čistom vodom.



i Napomena

Filter je postavljen niže od ispusnog otvora spremnika. Pri odvrtanju filtra iscurit će preostala količina otopine za čišćenje.

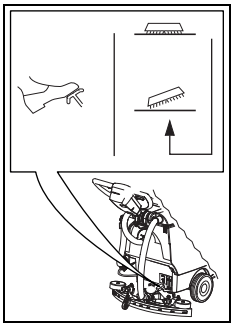
- Ponovno postavite i zavrnite filter.

Odstranite alat i očistite ga

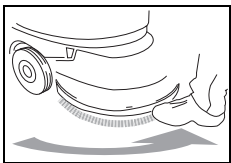
i Napomena

Očistite alat nakon svakog završetka radova čišćenja.

- Stroj mora biti isključen.



- Za podizanje alata pritisćite nožnu polugu prema dolje i uglavite je.



- Pomoću noge, okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, izvucite alat iz spojke alata.

- Očistite alat pod mlazom tekuće vode.

Čišćenje stroja

⚠ Oprez:

Nikada ne čistite stroj visokotlačnim peračem ili vodenim mlazom.

Voda koja prodre u stroj može dovesti do znatnih oštećenja mehaničkih ili električnih dijelova.

- Prebrišite stroj vlažnom krpom.

Skladištenje / parkiranje stroja (izvan pogona)

⚠ Oprez:

Stroj mora biti isključen (glavni prekidač), a rastavni utikač za bateriju potrebno je izvući iz utičnice.

i Napomena

Stroj se skladišti s podignutom usisnom mlaznicom, podignutim alatom i otvorenim poklopcem spremnika.

Na taj se način spremnik može osušiti. Tako sprječavamo razvoj gljivica plijesni i neugodnih mirisa.

⚠ Oprez:

Nikada ne skladištite stroj s ispražnjenim baterijama.

Time se baterije nepovratno oštećuju.

Servis, održavanje i njega

Održavanje stroja preduvjet je za njegov besprijekorni pogon i dugi vijek trajanja.

⚠ Oprez:

Smiju se koristiti samo TASKI originalni dijelovi, inače korisnik gubi sva prava po garanciji i jamstvu.

i Napomena

Kako bi se isključilo nenamjerno aktiviranje funkcija stroja, prije radova održavanja potrebno je:

- isključiti stroj.

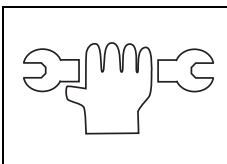
Objašnjenje znakova:

- ◇ = na kraju svakog čišćenja, ◇◇ = svaki tjedan,
- ◇◇◇ = svaki mjesec, ⊗ = lampica servisnog intervala

Aktivnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Stranica
Punjenje baterija	•				60
Dolijevanje destilirane vode (moke baterije). Pridržavajte se uputa proizvođača baterija u servisnoj knjižici!		•			60
Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu	•				64
Čišćenje svih žuto označenih dijelova	•				
Čišćenje alata	•				65
Čišćenje usisne mlaznice, provjera lamela na istrošenost i po potrebi zamjena lamela	•				64
Brisanje stroja vlažnom krpom	•				65
Čišćenje brtve na poklopcu spremnika, provjera brtve na pukotine i po potrebi zamjena	•				
Program održavanja / servisiranja koje provodi Diverseyjev servisni tehničar				•	

Intervali održavanja

Strojevi TASKI visokokvalitetni su strojevi, koje su radi Vaše sigurnosti tvornički ispitali ovlašteni kontrolori. Nakon dulje primjene, električni i mehanički elementi podliježu trošenju i starenju.



- Radi očuvanja radne sigurnosti i pogonske pripravnosti, servis je potrebno provesti kada zasvijetli indikator održavanja (tvornička postavka 450 radnih sati) ili barem jednom godišnje.

i Napomena

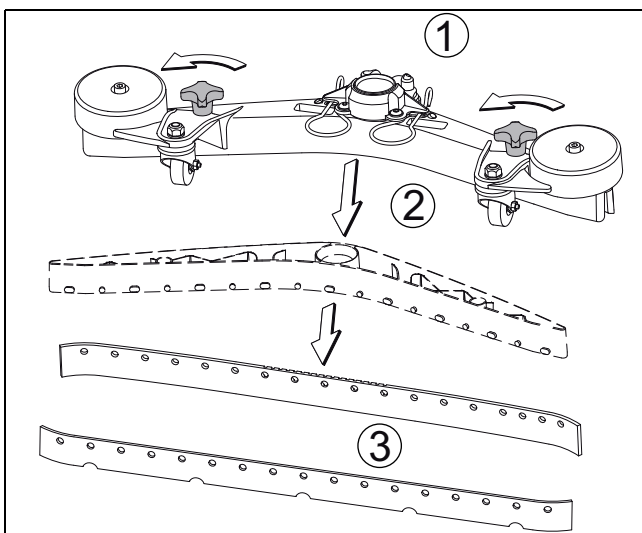
U slučaju izvanrednog opterećenja i/ili nedostatnog održavanja, potrebno je skratiti interval između dva servisa.

Služba za klijente

Kada nas kontaktirate zbog smetnji u pogonu ili neke narudžbe, uvijek nam navedite oznaku tipa i broj stroja.

Te ćete podatke pronaći na označnoj pločici svog stroja. Na posljednjoj stranici ove upute za upotrebu pronaći ćete adresu Vama najbližeg TASKI-jevog servisnog partnera.

Zamjena lamela



- Odvrnite zvjezdaste ručke (1), izvucite tijelo lamela (2) iz tijela mlaznice i izvadite lamele (3)
- Sada možete okretati lamele ili ih zamijeniti.
- Ponovno utaknite tijelo lamela (2) u tijelo mlaznice i zavrnite zvjezdaste ručke (1).

Kvarovi

Kvar	Mogući uzrok	Otklanjanje kvara	Stranica
Neispravan stroj nije moguće uključiti	Stroj isključen	• Okrenite ključ	58
	Rastavni utikač za bateriju nije povezan	• Povežite rastavni utikač za bateriju sa strojem	58
	Glavni osigurač neispravan	• Prekontrolirajte/zamijenite osigurač • Kontaktirajte servisnog partnera	
	Baterije su ispražnjene ili neispravne, punjač baterija je neispravan	• Napunite bateriju • Kontaktirajte servisnog partnera	61
	Baterije neispravne	• Kontaktirajte servisnog partnera	
Agregat za alat ili usisni agregat se ne može isključiti	Greška u sustavu elektronike ili na upravljačkoj ploči	• Kontaktirajte servisnog partnera	58
Četka se ne okreće	Pogon četke isključen	• Pritisnite tipku Četka	58
	Glavni osigurač neispravan	• Zamijenite osigurač	
	Motor se okreće, alat se ne okreće	• Puknuće na pogonskom remenu • Kontaktirajte servisnog partnera	
Loš usisni učinak Pod ostaje mokar Ne usisava se prljava voda	Usisni agregat nije uključen	• Pritisnite tipku Usisni agregat	58
	Usisno crijevo nije natakuto	• Natakните usisno crijevo	61
	Usisna mlaznica nije na podu	• Provjerite funkciju ovjesa za usisne mlaznice	61
	Istrošene lamele	• Zamijenite lamelu	66
	Začepljeno crijevo ili mlaznica (npr. komadići drva, ostaci tkanina)	• Uklonite strana tijela	
	Začepljen usisni filter	• Uklonite strana tijela	58
Usisni agregat se isključuje	Spremnik za prljavu vodu je pun	• Ispraznite spremnik za prljavu vodu • Prekontrolirajte nadzor stanja baterije • Prekontrolirajte osigurače	64
	Spremnik za prljavu vodu je uprljan	• Prekontrolirajte ga i po potrebi očistite.	64
Nedovoljno istjecanje otopine za čišćenje	Spremnik s otopinom za čišćenje je prazan	• Prekontrolirajte spremnik s otopinom za čišćenje	63
	Postavljena premala doza otopine za čišćenje	• Podesite količinu otopine za čišćenje	58
	Isključena tipka za otopinu za čišćenje	• Pritisnite tipku za otopinu za čišćenje	58

Tehničke informacije

Stroj		
Radna širina	43	cm
Širina usisne mlaznice	69	cm
Mjere (d x š x v)	139 x 69 x 110	cm
Težina stroja u pogonskoj pripravnosti najviše	123	kg
Nazivni napon	24V	DC
Nominalna snaga	900	W
Nominalni kapacitet spremnika za čistu vodu +/- 5%	25	l

Utvrđene vrijednosti sukladne su standardu IEC 60335-2-72		
Težina stroja s baterijama Gel (transportna težina)	98	kg
Težina stroja s baterijama Lithium (transportna težina)	94	kg
Razina zvučnog tlaka LpA	68	dB(A)
Faktor nesigurnosti KpA	2.5	dB(A)
Ukupna vrijednost vibracija	<2.5	m/s ²
Faktor nesigurnosti K	0.25	m/s ²
Zaštita od prskanja vodom	IPX3	
Klasa zaštite	III	

Pribor

br.	Artikl	
7510829	Tanjur 43 cm	1x
8504750	Četka za ribanje, najlon 43 cm	1x
8504780	Četka za ribanje; najlon, abrazivna 43 cm	1x
8504800	Četka za ribanje za isprani beton 43 cm	1x
8502830	Crijevo za punjenje s univerzalnim priključkom za vodu	x
	Različiti jastučići (poliesterski, smeđi, plavi, crveni i kontaktni jastučići)	x

Transport

⚠ Upozorenje:

Ovaj stroj smije se podizati samo pomoćnim sredstvima (npr. podizno postolje, rampa itd.)!

⚠ Oprez:

U svrhu transporta potrebno je izvući rastavni utikač za bateriju iz utičnice.

i Napomena

Transportirajte stroj u uspravnom položaju.

i Napomena

Pazite na to da stroj u transportnom vozilu bude čvrsto svezan i osiguran.

Zbrinjavanje

i Napomena

Stroj i opremu nakon stavljanja izvan pogona treba stručno zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima.

- Diverseyev servisni partner Vam u tome može pomoći.

Baterije

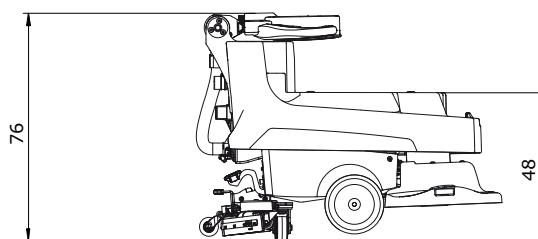
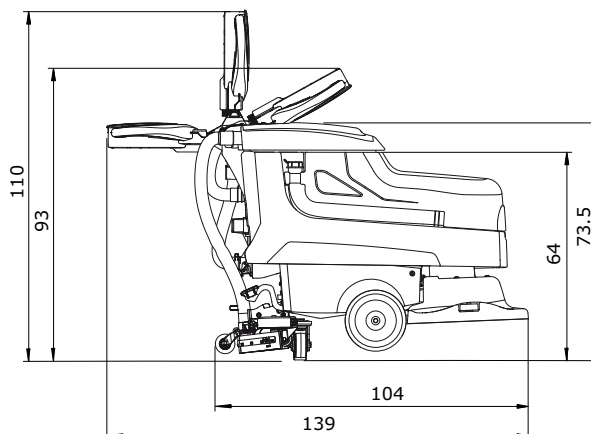
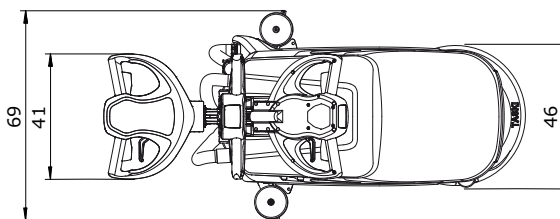
⚠ Upozorenje:

Prije nego što ih stručno zbrinete, baterije je potrebno izvaditi iz stroja.

Istrošene baterije potrebno je ekološki zbrinuti u skladu s EU smjernicom 2006/66/EZ ili određenim nacionalnim propisima.

Dimenzije stroja

Mjere su izražene u centimetrima!



HU Az eredeti használati útmutató fordítása



Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat. A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és tartsa hozzáférhető helyen, hogy bármikor elő tudja venni.

Jelmagyarázat

STOP VESZÉLY:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások betartásának elmulasztása személyi sérülést és/vagy jelentős anyagi kárt okozhat!

FIGYELMEZTETÉS:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások betartásának elmulasztása személyi sérülést és/vagy jelentős anyagi kárt okozhat!

VIGYÁZAT:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások be nem tartása üzemzavarokat és anyagi károkat okozhat!

i MEGJEGYZÉS

A szimbólum fontos információkra hívja fel a figyelmet a termék hatékony használatával kapcsolatban. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat okozhat!

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	70
Tisztítószer	71
Kibővített dokumentumok	71
Környezetvédelem	71
Szerkezeti áttekintés	72
Akkumulátorok	73
Üzembe helyezés előtt	75
A munka megkezdése	76
A működtetés vége	77
Szerviz, karbantartás és ápolás	79
Üzemzavarok	80
Műszaki adatok	81
Tartozékok	81
Szállítás	82
Ártalmatlanítás	82
A gép méretei	82

Rendeltetésszerű használat

A gépek kisipari használatra készültek (pl. hotelokban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, bevásárlóközpontokban, sportszarnokokban és hasonlóknál).

A jelen használati útmutató szigorú figyelembevételével kemény padlóburkolatok nedvestisztítására használhatók. Ezeket a gépeket kizárólag beltéri használatra tervezték.

VIGYÁZAT:

A gépet tilos fényezésre, olajozásra, viasz felvitelére, szőnyegtisztításra vagy porszívásra használni. Ezzel a géppel parketta és laminált padlók nedvestisztítása saját felelősségre végezhető.

STOP VESZÉLY:

Ha a Diversey által nem engedélyezett módosításokat hajt végre a gépen, akkor az a biztonsági jelek és a CE-megfelelőség megszűnését vonja maga után. A gép nem rendeltetésszerű használata személyi sérülést, valamint a gép és a munkakörnyezet károsodását okozhatja. Ilyen esetekben a garancia és az esetleges garanciális igények érvényüket veszítik.

Biztonsági előírások

A TASKI gépek felépítésükben és szerkezetükben megfelelnek az EK-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, így CE-jelöléssel vannak ellátva.

STOP VESZÉLY:

A gépet csak olyan személyek használhatják, akiket kellően betanítottak annak használatára, vagy akik igazolták, hogy képesek a gépet kezelni, és kifejezetten őket bízták meg a használattal.

STOP VESZÉLY:

A gépet nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű személyek, sem pedig gyerekek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek ehhez megfelelő tapasztalattal és tudással.

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a géppel.

STOP VESZÉLY:

A gépet nem szabad olyan helyiségekben használni, amelyekben robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat (pl. benzint, oldószert, fűtőolajat, porokat stb.) tárolnak vagy dolgoznak fel.

Az elektromos vagy mechanikus komponensek begyűjthetik ezeket az anyagokat.

STOP VESZÉLY:

A gépet nem szabad mérgező, egészségre káros, maró hatású és ingerlő anyagok (pl. veszélyes porok stb.) vagy éghető folyadékok felszívására használni. A szűrőrendszer az ilyen típusú anyagokat nem szűri ki kellőképpen.

A felhasználó vagy harmadik személy esetleges egészségkárosodása nem zárható ki.

STOP VESZÉLY:

Ügyeljen a helyi adottságokra, valamint a harmadik személyekre és a gyermekekre! Különösen a nem belátható helyek közelében, mint pl. ajtók vagy kanyarok előtt, csökkenteni kell a sebességet.

STOP VESZÉLY:

Ezzel a géppel nem szabad személyeket és tárgyakat szállítani.

STOP VESZÉLY:

Amennyiben hibás működés vagy meghibásodás lép fel, valamint ütközés vagy leesés után a gépet az újbóli üzembe helyezés előtt egy arra feljogosított szakembernek kell ellenőriznie. Ugyanez vonatkozik az olyan esetekre is, ha a gépet a szabadban hagyták, vízbe merítették, illetve nedvességnek tették ki.

STOP VESZÉLY:

A biztonsági szempontból fontos alkatrészek (pl. a kefe fedele, a hálózati kábel vagy az olyan fedelek, amelyek az áramot vezető részekhez engednek hozzáférést) sérülése esetén a gép üzemeltetését azonnal fel kell függeszteni!

STOP VESZÉLY:

A gépet nem szabad lejtős területen leállítani, leparkolni vagy tárolni.

STOP VESZÉLY:

A gépen végzett bármilyen munka során a gépet ki kell kapcsolni.

STOP VESZÉLY:

A gépet <2% lejtésű területeken lehet használni. A lejtős területekre való éles bekanyarodás csökkentheti a gép stabilitását, éppen ezért ez tilos. Az ilyen manőverek balesetveszélyesek.

STOP VESZÉLY:

A gép csak szilárd, stabil, megfelelő teherbírású padlón használható.

Az utasítás figyelmen kívül hagyása balesetveszéllyel jár.

FIGYELMEZTETÉS:

A gép kizárólag száraz, pormentes környezetben, +10 °C (+50 °F) és +35 °C (+95 °F) közötti hőmérsékleten üzemeltethető és tárolható.

FIGYELMEZTETÉS:

A gép mechanikus vagy elektromos alkatrészein csak olyan feljogosított szakemberek végezhetnek javítási munkákat, akik minden vonatkozó biztonsági előírást ismernek.

FIGYELMEZTETÉS:

Kizárólag olyan szerszámokat (keféket, lehúzókat és hasonlókat) szabad használni, amelyek a jelen használati útmutatóban a tartozékok alatt fel vannak sorolva, vagy amelyeket a TASKI tanácsadója javasolt. Az egyéb szerszámok használata hátrányosan befolyásolhatja a gép biztonságát és működését.

FIGYELMEZTETÉS:

A nemzeti személyvédelmi és balesetvédelmi előírásokat, valamint a gyártó tisztítószer használatára vonatkozó utasításait következetesen figyelembe kell venni.

VIGYÁZAT:

Azonnal kapcsolja ki a szívóegységet, ha a gépből hab vagy folyadék távozik!

VIGYÁZAT:

A gépet kizárólag megfelelő akkumulátorokkal és bevizsgált töltővel szabad üzemeltetni.

VIGYÁZAT:

Óvja a gépet az illetéktelen használattól. Ezért mielőtt a gépet magára hagyná, helyezze el egy zárt helyiségben.

MEGJEGYZÉS

A TASKI gépeit és készülékeit úgy tervezték, hogy a tudomány jelenlegi állása szerint a fellépő zaj és rezgések egészségkárosító hatása kizárható.

A technikai adatokat lásd: 81. oldal.

Tisztítószer

MEGJEGYZÉS

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a TASKI tisztítószerekkel optimális tisztítási eredményt érnek el. Más tisztítószer üzemzavarokat és károkat okozhatnak a gépben vagy a munkakörnyezetben. Ezért javasoljuk, hogy kizárólag a TASKI tisztítószereit használja.

A nem megfelelő tisztítószer által okozott üzemzavarokra a garancia nem terjed ki.

- Bővebb tájékoztatásért, kérjük, forduljon a TASKI szakszervizéhez.

Kibővített dokumentumok

MEGJEGYZÉS

A géphez tartozó kapcsolási rajz az alkatrészek listájában található.

- Bővebb tájékoztatásért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

MEGJEGYZÉS

A jelen használati útmutató, illetve az összes TASKI készülék használati útmutatója elérhető az alábbi weboldalon:

www.taski.com

Környezetvédelem

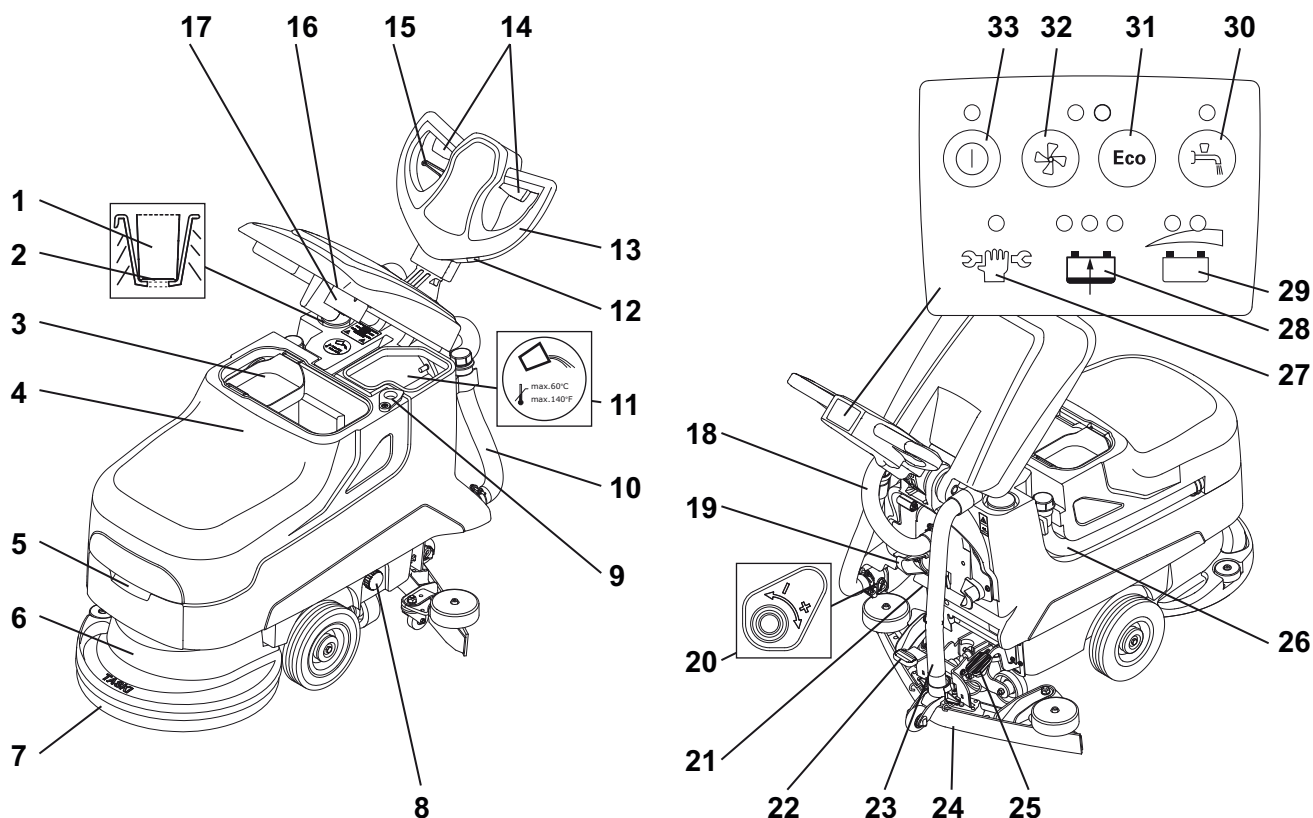


A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétkébe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az akkumulátoroknak, az olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülniük. Ezért kérjük, hogy a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Szerkezeti áttekintés



- 1 Adagolókupak
- 2 Töltés szint-jelző
- 3 Szennyeződésszita
- 4 Gyűjtőtartály
- 5 Kagyló típusú fogantyú
- 6 Kefeegység
- 7 Eszközök (kefék, lehúzó stb.)
- 8 A frissvíz-tartály szűrője
- 9 Üritőnyílás
- 10 A frissvíz-tartály leeresztő tömlője (kék fedő)
- 11 Frissvíz-tartály
- 12 Üzemóra-számláló (opcionális)
- 13 Vezetőkar
- 14 Irányítókar (kefe hajtás)
- 15 Állítókar a vezetőkar dőlésének állításához
- 16 A szívóegység szűrője
- 17 Szűrőrendszer (a szennyvíztartály túltöltés elleni biztosítása)
- 18 Szívócső turbina
- 19 Kábeltartó az akkumulátortöltő hálózati kábeléhez
- 20 A tisztítóoldat-mennyiség kézi szabályozása
- 21 Az akkumulátor leválasztó csatlakozója (kódolható)
- 22 A vízlehető gumi lábpedálja
- 23 Szívócső vízfelszívó gumi
- 24 Vízlehető gumi
- 25 Szerszám lábpedálja
- 26 A gyűjtőtartály leeresztő tömlője (piros fedő)
- 27 Szerviz kijelző
- 28 Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzője
- 29 Az akkumulátor állapotának jelzője
- 30 Tisztítóoldat-ellátás gombok (BE / KI)
- 31 ECO üzemmód gombok (BE / KI)
- 32 Szívóegység gomb (BE/KI)
- 33 Főkapcsoló gombja (BE / KI)

Akkumulátorok

Engedélyezett akkumulátorok

A gép üzemeltetéséhez meghajtó akkumulátorok szükségesek (nem savas, indító- vagy készülékakkumulátorok). Csak meghajtó akkumulátorokat javasolunk. Csupán ezek garantálják a hosszú használati időt.

A meghajtó akkumulátorokat zárt rendszerű és karbantartást nem igénylő (VRLA-) akkumulátorként gyártják (gél, AGM, tiszta ólom, lítium). A gépet minden típushoz és gyártóhoz be kell állítani.

Minden akkumulátor eltérő használati időt nyújt, és eltérő teljesítményjellemzőkkel rendelkezik.

A gépet és a töltőberendezést az akkumulátorok beszerelése után, ill. akkumulátortípus és/vagy gyártó váltásakor, valamint az üzembe helyezés előtt be kell programozni.

A hibás beállítás az akkumulátorok korai meghibásodását eredményezheti.

i MEGJEGYZÉS

Tilos különböző, régi akkumulátorokat újra vagy hibásra cserélni.

i MEGJEGYZÉS

A régi és/vagy hibás akkumulátorokat szakszerűen kell hulladékkezelni. Az információkat lásd: . oldal. 82

Az akkumulátorok kezelésére vonatkozó biztonsági intézkedések



Az akkumulátorok savakat tartalmaznak. Karbantartáskor, valamint a savas akkumulátorok be- és kiszorításánál védőszemüveget kell viselni!



A szembe vagy a bőrre fröccsenő savat bő, tiszta vízzel kell ki-, illetve lemosni. Ezt követően haladéktalanul orvoshoz kell fordulni. A ruhát vízzel kell kimosni!



Az akkumulátorok töltésekor veszélyes gázkeverék keletkezik. A nyílt lángot vagy izzó tárgyakat mindenképpen távol kell tartani!



Tilos a dohányzás!



Marás veszélye!



Figyelem! Az akkumulátorok pólusai mindig feszültség alatt állnak, ezért tilos bármilyen tárgyat az akkumulátorokra helyezni!

! VIGYÁZAT:

Az akkumulátorokat tisztán és szárazon kell tartani. A kifolyt savat vagy vizet azonnal fel kell törölni.

- Közben viseljen védőkesztyűt.

! VIGYÁZAT:

Az akkumulátorokat csak a Diversey hivatalos ügyfélszolgálati vagy szakemberei szerelhetik be, és a csatlakoztatási rajza szerint telepíthetik.

A beszerelésnél, illetve csatlakoztatásnál fellépő hibák súlyos sérüléseket, robbanást és jelentős károkat okozhatnak a gépben és a környezetben.

! VIGYÁZAT:

Az akkumulátorok töltésénél gondoskodni kell a megfelelő szellőztetésről.

i MEGJEGYZÉS

Vegye figyelembe továbbá az akkumulátor gyártója által kiadott biztonsági adatlapot is.

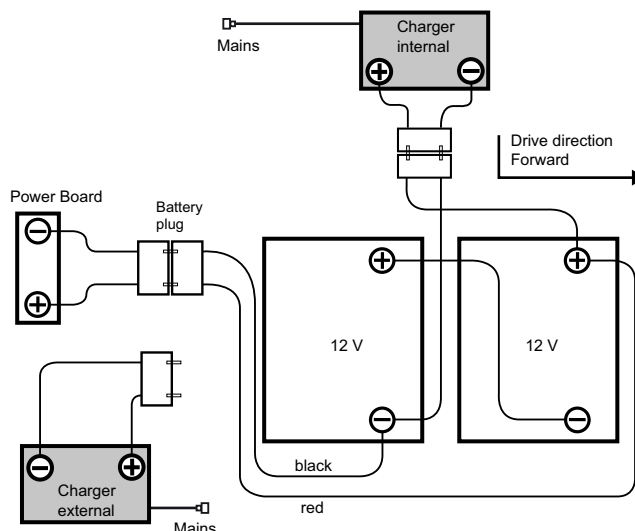
i MEGJEGYZÉS

Vegye figyelembe továbbá az akkumulátor gyártójának üzemeltetési előírásait is.

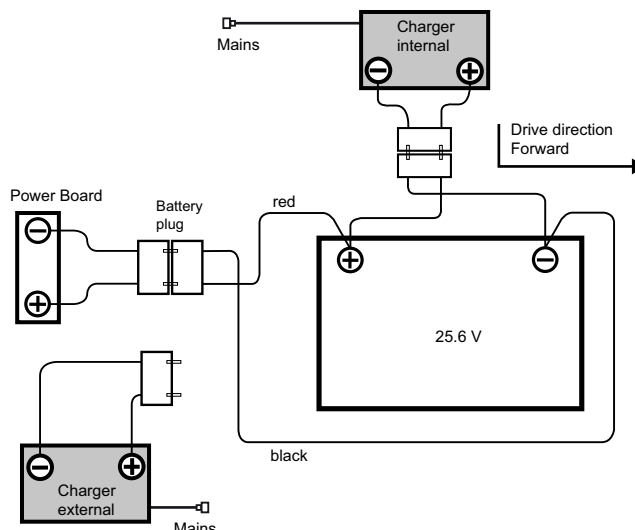
! VIGYÁZAT:

Az akkumulátorok karbantartásánál az akkumulátorokat ki kell venni a gépből!

Az akkumulátorok csatlakoztatási rajza swingo 455B (Gel)



swingo 455B (Lithium)



Vészhelyzet esetén

STOP VESZÉLY:

Vészhelyzet esetén (a gép nem megfelelő viselkedése esetén) az akkumulátorleválasztó csatlakozót ki kell húzni.

Töltési folyamat

⚠ VIGYÁZAT:

Vegye figyelembe a külső akkumulátortöltő gyártója által kiadott használati útmutatót.

⚠ VIGYÁZAT:

Minden akkumulátortípus és/vagy akkumulátorgyártó különböző töltőteljesítményt ír elő.

A nem megfelelő töltési teljesítmény vagy töltő használata az akkumulátorok korai meghibásodását vagy túl gyors megrongálódását eredményezheti.

i MEGJEGYZÉS

Az opcionálisan elérhető, gépre szerelhető töltők az akkumulátorok méretéhez igazodnak, és több töltési görbét tartalmaznak, amelyeket gyárilag vagy a TASKI szerviztechnikusa által a javasolt akkumulátorokhoz állítanak be. Ez az előírás úgyszintén érvényes a helyhez kötött (külső) töltők használata esetén is.

⚠ VIGYÁZAT:

Amennyiben rövid idejű használat után sokszor újratöltik az akkumulátorokat, akkor azok tartósan megrongálódhatnak.

- Irányérték: Újratöltés előtt a rendelkezésre álló kapacitás legalább kb. 20%-át el kell használni.

⚠ VIGYÁZAT:

A maximális lehetséges élettartam elérése érdekében a meghajtó akkumulátorokon hetente kétszer teljes töltési ciklust (12-16 óra) kell végrehajtani.

⚠ VIGYÁZAT:

A gép hosszabb idejű leállítása előtt az akkumulátorokon a teljes töltési ciklust végre kell hajtani. Majd a töltőt le kell választani a gépről, illetve a hálózatról. Az akkumulátorok idővel lemerülnek. Típustól függően 3-6 havonta újból fel kell tölteni őket.

- Az ismételt üzembe vétel előtt az akkumulátorokon újból végre kell hajtani a teljes töltési ciklust.

⚠ VIGYÁZAT:

Húzza ki az akkumulátorleválasztó csatlakozót, ha a gépet hosszabb ideig le kívánja állítani.

Töltési folyamat külső töltővel

i MEGJEGYZÉS

Kizárólag olyan töltőeszközök használhatók, amelyeket az akkumulátor gyártója ajánl, és SELV-tanúsítvánnyal (biztonsági kisfeszültség) rendelkeznek.

STOP VESZÉLY:

A töltőeszközt ne feszültség alatt (bekapcsolt töltő) dugja be a gépbe.

Ebben az esetben ugyanis a felhasználót áramütés érheti.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A töltőkábelek erős áramot vezetnek. Ha a csatlakozó, a kábel vagy a készülécsatlakozó láthatóan megsérült, a töltő nem használható.

- Csatlakoztassa a külső akkumulátortöltőt a gép akkumulátortöltő csatlakozójához.

i MEGJEGYZÉS

A megfelelő elektromos érintkezés érdekében ügyeljen arra, hogy a csatlakozó egészen ütközésig be legyen dugva.

i MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott töltőeszköz megkezdte-e a töltési folyamatot.

i MEGJEGYZÉS

A töltési folyamat során a gép minden funkciója le van kapcsolva.

Töltési folyamat (opcionális) gépen lévő töltővel

⚠ VIGYÁZAT:

A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie (főkapcsoló), és az akkumulátor leválasztó csatlakozóját ki kell húzni.

- Vegye ki a hálózati kábelt, és csatlakoztassa egy (semlegesen biztosított) csatlakozó aljzattal.

A töltési folyamat befejezése után

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Kapcsolja ki az akkumulátortöltőt, mielőtt leválasztja a csatlakozót az akkumulátorról.

A bekapcsolt akkumulátortöltő leválasztása robbanást okozhat az akkumulátoregységben.

- A hálózati kábelt (opcionális) gépen lévő akkumulátortöltő esetén az arra tervezett területen tárolja.
- A töltőkábelt tartsa szárazon és sérülésektől védetten.

Nyitott rendszerű (savas) akkumulátorok karbantartása és ápolása

i MEGJEGYZÉS

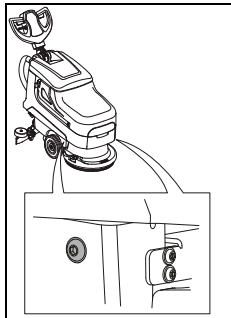
A karbantartást nem igénylő akkumulátorok ápolása a megfelelő töltési folyamatok betartására és a megfelelően beállított töltési görbékre korlátozódik.

Az akkumulátoregység felnyitása karbantartás céljából

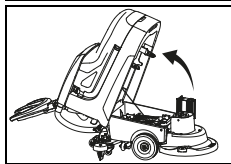
- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Az akkumulátoregység kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy mindkét tartály üres.



- A gép elülső részén lent balra és jobbra találja az akkumulátoregység kioldóját.
- Csavarja ki a csavarokat.



- Óvatosan billentse hátra a tartályt.
Most elvégezheti az akkumulátor karbantartását a gyártói utasítások szerint.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A karbantartás befejezése után óvatosan billentse vissza a tartályt az eredeti helyzetbe, és csavarja vissza a csavart.

Üzembe helyezés előtt

A kefe behelyezése

A behelyezés előtt ellenőrizze a következőket:

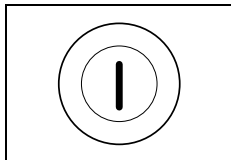
- A kefe ne legyen a piros jelölés (sörték) alatt, és a kefe-hossz ne legyen 1 cm-nél rövidebb.
- A párna ne legyen elhasználódott, és legyen tiszta.

⚠ VIGYÁZAT:

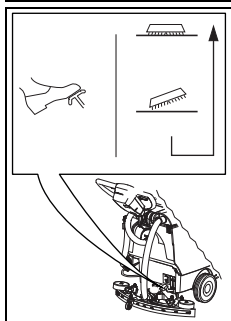
Ne használjon olyan keféket, amelyek elérték a kopási küszöböt. Ezt a piros sörték hosszúsága mutatja. Ne használjon kopott vagy koszos párnát. Kizárólag eredeti TASKI-keféket használjon.

Ennek be nem tartása esetén előfordulhat, hogy a tisztítás eredménye nem lesz tökéletes, vagy akár a padló is megsérülhet.

- Helyezze a keféket a kefeegység alá.



- Kapcsolja be a gépet.
- Ehhez 3 másodpercig tartsa lenyomva a főkapcsoló gombját (BE / KI).
A kijelző rövid ideig felvillan.



- Oldja ki a pedált, és engedje le lassan a kefét.

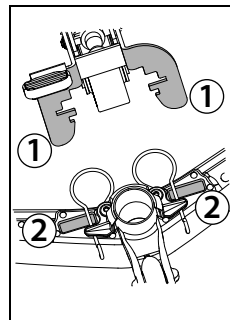
- Rövid ideig tartsa lenyomva az irányítókart.
Ezzel a kefe középre kerül, és bekapcsolódik.

i MEGJEGYZÉS

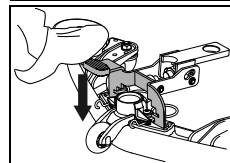
Ha a kefe lent van, a gép enyhe előre-hátra mozgásával megkönnyíthető a bekapcsolás.

Vízlehúzó gumi felszerelése

- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Helyezze a vízlehúzót (2) a vízlehúzó gumi tartója alá (1).



- Nyomja le a pedált, amíg a vízlehúzó gumi tartója be nem kattán.
- Helyezze fel a szívócsövet a vízlehúzó gumi csatlakozócsonkjára.

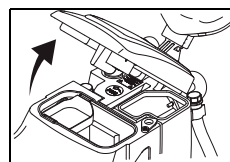
A frissvíz-tartály feltöltése

i MEGJEGYZÉS

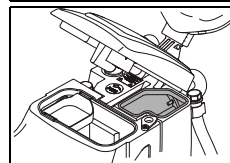
A legfeljebb megengedett víz hőmérséklet 60 °C / 140 °F.

A Diversey hideg víz használatát javasolja, mivel a forró víz a padlóval érintkezve azonnal felveszi a padló hőmérsékletét, így nem jelent előnyt.

- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Nyissa ki a tartály fedelét.



- Töltsön vizet a frissvíz-tartályba.

Adagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A vegyszerekkel történő munka során kesztyűt, védőszemüveget és megfelelő munkaruhát (védőruházat) kell viselni!

STOP VESZÉLY:

Csak a Diversey által ajánlott vegyszereket használja, és feltétlenül vegye figyelembe a termékinformációkat.

A nem megfelelő termékek (pl. klór-, sav- vagy oldószertartalmú termékek) használata egészségkárosodáshoz, valamint a gép súlyos károsodásához vezethet.

i MEGJEGYZÉS

A pontos adagolás érdekében használja az adagolókupak beosztását.

- A tartályon a töltési szint jelölése megegyezik az adagolókupakéval. A gép típusa szintén az adagolókupakon olvasható!

Példák adagolásra:

A termék csomagolásán lévő adatok		Tartály kapacitása	Termékek mennyisége tele tartálynál
0.25%	25 ml 10 l vízhez	22l	50ml = 0.05l
0.5%	50 ml 10 l vízhez	22l	100 ml = 0,1 l

- Töltse fel az adagolókupakot a megfelelő termékkel, és töltse a tartalmát a frissvíz-tartályba. Addig ismételje ezt a folyamatot, amíg el nem éri a kívánt adagolást.
- Az adagolás befejezése után az adagolókupak a tartályban marad.

Előtisztítás

! FIGYELMEZTETÉS:

Távolítson el a megtisztítandó felületről minden tárgyat (fa, fém stb.).

A szerszámokban károsodást okozhat, hogy a rotáció kirepítheti a szerszámban maradt tárgyakat, ami személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A munka megkezdése

! FIGYELMEZTETÉS:

Ha ezzel a géppel dolgozik, akkor mindig lépésbiztos cipőt és megfelelő munkaruhát kell viselnie!

i MEGJEGYZÉS

A gép üzemeltetése során mindig mindkét kezével fogja a kormánykereket / vezetőkart, hogy biztonságosan irányítani tudja a gépet.

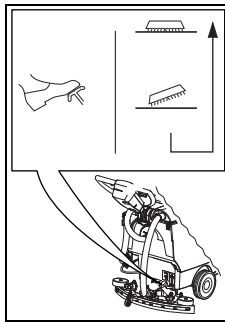
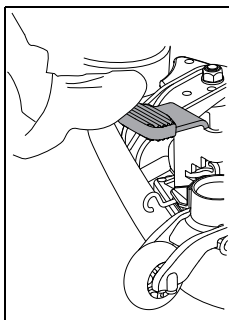
! FIGYELMEZTETÉS:

Először ismerkedjen meg a géppel úgy, hogy tesz néhány próbamenetet egy szabad helyen!

! FIGYELMEZTETÉS:

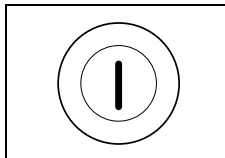
Ha a gép használata során leeső tárgyak miatti veszély áll fenn, akkor tegye meg és tartsa be a nemzeti előírásoknak megfelelő óvintézkedéseket.

- Engedje le a vízlevezető gumit.

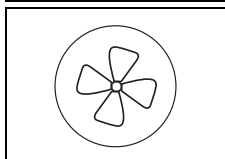


- Oldja ki a pedált, és engedje le lassan a keféket.

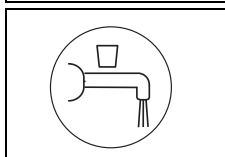
Program kézi indítása



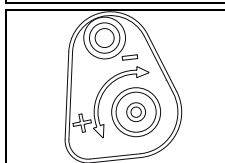
- Kapcsolja be a gépet.
- Ehhez 3 másodpercig tartsa lenyomva a főkapcsoló gombját (BE / KI).
A kijelző rövid ideig felvillan.



- Nyomja meg a Szívóegység BE/KI gombot.
A kijelző felvillan, a szívómotor elindul.



- Nyomja meg a Tisztítóoldat ellátás BE/KI gombot.
A kijelző felvillan.
A szerszám forgásakor elindul a tisztítóoldat-ellátás.



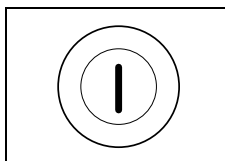
- A tisztítóoldat mennyiség szabályozójával állítsa be a kívánt adagot.

i MEGJEGYZÉS

A Diversey azt ajánlja, hogy a tartós működés érdekében határozza meg a beadagolandó termék pontos mennyiségét.

A túl magas és túl alacsony szintre beállított adagolási mennyiség egyaránt elégtelen tisztítási eredményhez vezet.

Egygombos működés



- Kapcsolja be a gépet.
- Ehhez 3 másodpercig tartsa lenyomva a főkapcsoló gombját (BE / KI).
A kijelző rövid ideig felvillan.

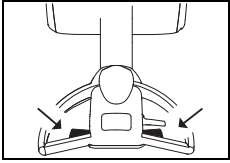
i MEGJEGYZÉS

A kikapcsoláskor beállított értékeket a gép elmenti, és ezek a visszakapcsoláskor automatikusan aktíválódnak.

i MEGJEGYZÉS

A beállított értékeket a munkafolyamat alatt bármikor módosítani lehet.

Tisztítás kezdete



- Nyomja meg a gépkarnál lévő irányítókart.
Ezzel a kefe elkezd forogni, és beindul a tisztítóoldat szállítása.

Lekapcsolási funkció (használaton kívüli gép esetén)

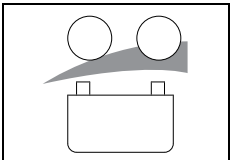
i MEGJEGYZÉS

A gép használaton kívül 5 perc után automatikusan kikapcsol.

Ezalatt az 5 perc alatt:

- Nem szabad a kefékhez nyúlni.
- A kezelő nem hagyhatja magára a gépet.
- Csak a vízlehúzó gumit szabad megtisztítani a beszívott vagy beszorult tárgyaktól.
- A kezelő csak a munkaterület szabaddá tétele miatt hagyhatja magára a gépet, de csak úgy, ha közben szemmel tartja.

Akkumulátor kapacitása - az üzemkész állapot vége



- Az akkumulátor kijelzője jelzi, hogy a gép üzemkész állapotban van.

- A LED piros színnel villog:
Még 2 perc van hátra a munka befejezéséig, mielőtt a gép automatikusan leáll.
- A LED piros színnel folyamatosan világít:
Egy teljes töltési ciklusra van szükség.

Tisztítási módszer

Közvetlen munkamódszer:

Dörzsölés és elszívás egy lépésben.

Közvetett munkamódszer:

Tisztítóoldat kijuttatása, dörzsölés és elszívás több lépésben.

i MEGJEGYZÉS

Adott esetben a padlóburkolat/szennyeződés és tisztítószer speciális kombinációja befolyásolhatja a gép irányítását.

- Az opcionálisan kapható kerekek használata javíthatja a gép vonóerejét a talajon. Kérjük, forduljon a TASKI ügyfélszolgálati tanácsadójához.

A tisztítóoldat utántöltése

! FIGYELMEZTETÉS:

Amennyiben tisztítóoldat nélkül dolgozik, az padló-sérülést okozhat.

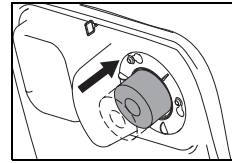
! VIGYÁZAT:

Ha a szivattyúnál zörgő hang hallható, akkor ez arra utal, hogy a frissvíz-tartály kiürült.

- Fontos, hogy a szivattyú sohase járjon hosszú ideig szárazon.
- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Nyissa ki a tartály fedelét.
- Töltse fel a frissvíz-tartályt vízzel, lásd a 75. oldalon.

- Tegyen bele tisztítóoldatot az adagolókupakkal.
- Zárja vissza a tartály fedelét.

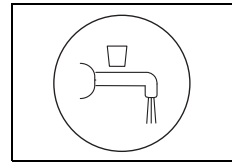
Szennyvíz ürítése



- Ha a szennyvíz-tartály tele van, akkor az úszó beszívódik a szívóegység szűrőjébe.
Erre utal az, ha a szívóegység fordulatszámának emelkedése miatt megváltozik a gép hangja, valamint, ha a padlón ott marad a víz.

- Ürítse ki a szennyvíz-tartályt, lásd a(z) 78 oldalon.

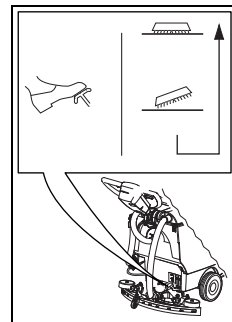
A működtetés vége



- Nyomja meg a Tisztítóoldat BE/KI gombot.
A tisztítóoldat betáplálása leáll.

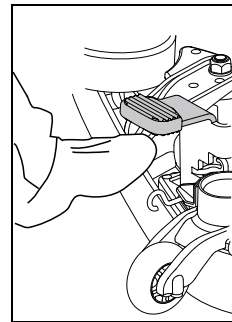
- Haladjon még néhány métert, hogy a szerszámok kis ideig még forogjanak, így veheti elejét az „utólagos csepegés”-nek.

Ez különösen fontos a TASKI kontaktkeféknél!

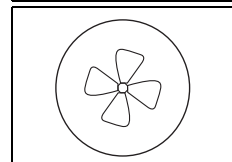


- A kefe felemeléséhez nyomja le a pedált, amíg be nem kattann.

- Hajtsen még pár métert, hogy felszívja a maradék szennyvizet.



- Emelje fel a vízlehúzó gumit.
Járassa tovább a szívóegységet, amíg a tömlőben lévő maradék szennyvizet fel nem szívja.



- Nyomja meg a Szívóegység BE/KI gombot.
A kijelző felvillog, a szivómotor leáll.

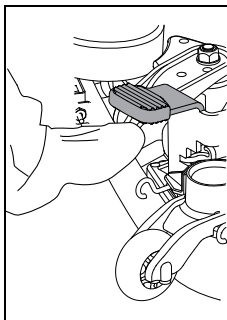
- Kapcsolja ki a gépet.

! VIGYÁZAT:

A kiürítés és a tisztítás következő lépései során a gépnek végig (a főkapcsolóval) kikapcsolt állapotban kell lennie, és az akkumulátor leválasztó csatlakozóját ki kell húzni.

A szívófej levétele és tisztítása

- Húzza ki a szívócsövet a vízlehúzó gumi csatlakozócsonkjából.



- Emelje fel a lábával a vízlehúzó gumit.



- Nyomja össze a zárórugókat. Ezáltal a vízlehúzó gumi kioldódik, és le lehet venni a tartószerkezetről.

- Folyó víz alatt, egy kefe segítségével tisztítsa meg a vízlehúzó gumit.

i MEGJEGYZÉS

Csak a megtisztított és ép pengék érnek el optimális elszívó eredményt!

A gyűjtő- és a frissvíz-tartály ürítése és tisztítása

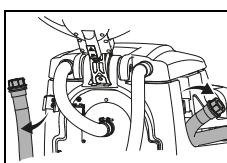
i MEGJEGYZÉS

A szennyvíz vagy tisztítóoldat ártalmatlanítását a nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

i MEGJEGYZÉS

A gyűjtőtartály kiürítésekor vegye figyelembe a gyártó egyéni védőfelszerelésre vonatkozó előírásait a tisztítószerekkel kapcsolatban.

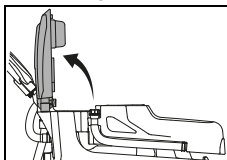
A következőket tegye:



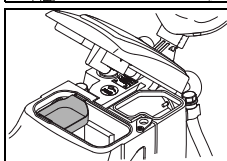
- Vegye le a leeresztő tömlőt a tartóról.

- Nyissa ki a piros vagy kék fedelet a fogantyú magasságában, lassan engedje le a tömlővéget, és ürítse ki a szennyvíz- és frissvíz-tartályt.

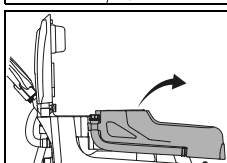
A szennyvíz- és frissvíz-tartály tisztítása



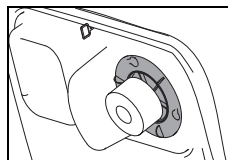
- Nyissa ki a tartály fedelét.



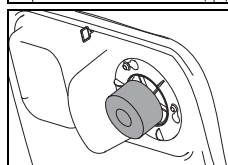
- Vegye ki a szennyszitát (sárga), ürítse ki, és alaposan öblítse ki folyó víz alatt.



- Vegye ki az tartályt a gépből.
- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki a gyűjtő- és a frissvíztartályt.



- Vegye ki a szívóegység szűrőjét (sárga), majd törölje le róla a szennyeződést egy ronggyal vagy egy puha kefével.



- Ellenőrizze az úszó működőképességét.

! VIGYÁZAT:

Az eldugult szívóegységsszűrő befolyásolhatja a szívóerőt.

- A kiürítés után csavarozza vissza a piros és a kék fedelet, és akassza vissza a tömlőt a tartóba.
- Helyezze vissza a frissvíz-tartályt a gépre.
- Szerelje vissza a szennyeződésszítát (sárga) és a szívóegység szűrőjét.

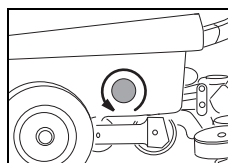
A friss-víz-tartály szűrőjének tisztítása

! VIGYÁZAT:

Minden egyes munkamenet végeztével tisztítsa meg a frissvíztartály szűrőjét

Az eldugult szűrő megakadályozhatja a tisztítószer beadagolását, ezáltal padlósérülést okozhat.

- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Csavarozza ki a frissvíz-tartályban található szűrőt, és vegye ki.
- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki.

i MEGJEGYZÉS

A szűrő mélyebben helyezkedik el, mint a tartály kifolyónyílása. A maradék tisztítóoldat csak a szűrő kicsavarozásakor folyik ki.

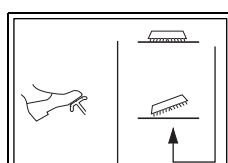
- Helyezze vissza a szűrőt, és csavarozza be.

A kefe levétele és tisztítása

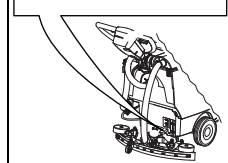
i MEGJEGYZÉS

A kefét minden tisztítási munka befejezése után tisztítsa meg.

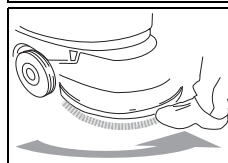
- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.



- A kefe felemeléséhez nyomja le a pedált, amíg be nem kattán.



- Fordítsa el a kefét lábbal a kefe tengelykapcsolójától az óramutató járásával ellenkező irányba.



- Tisztítsa meg a kefét folyó vízzel.

A gép tisztítása

⚠ VIGYÁZAT:

A gépet soha ne tisztítsa magas nyomású tisztítóval vagy vízsugárral.

A gépbe kerülő víz komoly károkat okozhat a mechanikus és elektromos alkatrészekben.

- Törölje le a gépet egy nedves ruhával.

A gép tárolása/parkolása (üzemen kívül)

⚠ VIGYÁZAT:

A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie (főkapcsoló), és az akkumulátor leválasztó csatlakozóját ki kell húzni.

i MEGJEGYZÉS

A gépet leeresztett szívófejjel és szerszámmal, valamint nyitott tartályfedéllel tárolja.

A tartály ily módon ki tud száradni. Ezzel meg tudja akadályozni a penészgombák meglepedését és a kellemetlen szagok képződését.

⚠ VIGYÁZAT:

A gépet soha ne tárolja lemerült akkumulátorokkal. Ez az akkumulátorok maradandó károsodásához vezethet.

Szerviz, karbantartás és ápolás

A kifogástalan üzem és a hosszú élettartam feltétele a gép karbantartása.

⚠ VIGYÁZAT:

Csak eredeti TASKI alkatrészeket szabad használni, máskülönben minden garancia és jótállás érvényét veszíti.

i MEGJEGYZÉS

Annak érdekében, hogy kizárja a gép véletlen bekapcsolását, a karbantartási munkák megkezdése előtt mindig

- kapcsolja ki a gépet.

Jelmagyarázat:

- ◇ = Minden tisztítás végén, ◇◇ = hetente, ◇◇◇ = havonta, ⊗ = szerviz lámpa

Tevékenység	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Oldal
Az akkumulátor töltése	•				74
Desztillált víz betöltése (savas akkumulátorok) Vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának ellenőrzési fűzetét!		•			74
A gyűjtő- és a frissvítartály ürítése és tisztítása	•				78
Valamennyi sárgával jelölt rész tisztítása	•				
A kefék tisztítása	•				78
A szívófej tisztítása, a pengék elhasználódottságának ellenőrzése és esetleges cseréje	•				78

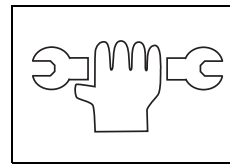
Jelmagyarázat:

- ◇ = Minden tisztítás végén, ◇◇ = hetente, ◇◇◇ = havonta, ⊗ = szerviz lámpa

Tevékenység	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Oldal
A gép letörlése nedves törlőruhával	•				79
A tartályfedél tömítésének tisztítása, annak vizsgálata, hogy nincsenek-e rajta repedések, szükség esetén a fedél cseréje	•				
A Diversey szerviztechnikusa által végzett karbantartási/szerviz program				•	

Karbantartási időközök

A TASKI gépei olyan kiváló minőségű gépek, amelyeknek biztonságát a gyárban ellenőr ellenőrizte. Az elektromos és mechanikus alkatrészek hosszabb használati idő után elkopnak és előregednek.



- Az üzembiztonság és üzemkésztség megőrzéséhez a szervizjelző lámpa felvillanásakor (gyári beállítás 450 munkaóra) vagy legalább évente egyszer átvizsgálást kell végezni.

i MEGJEGYZÉS

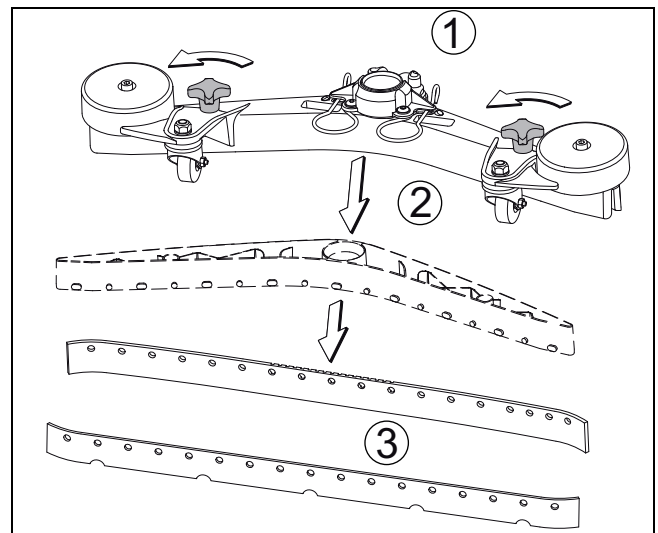
Rendkívüli igénybevétel és/vagy nem megfelelő karbantartás esetén rövidebb intervallumok szükségesek.

Ügyfélszolgálat

Ha üzemzavar vagy egy megrendelés kapcsán felveszi velünk a kapcsolatot, akkor adja meg a típusmegjelölést és a gép számát.

Ezeket az adatokat a gép típustábláján találja. A használati útmutató utolsó oldalán találja az Önhöz legközelebbi TASKI-szakszerviz címét.

A pengék cseréje



- Csavarozza le a csillag alakú fogantyúkat (1), húzza ki a penge házát (2) a vízlehúzó gumi házából, és vegye ki a pengéket (3).
- Most megfordíthatja vagy kicserélheti a pengéket.
- Helyezze a penge házát (2) a vízlehúzó gumi házába, és csavarozza vissza a csillag alakú fogantyúkat (1).

Üzemzavarok

Üzemzavar	Lehetséges ok	Üzemzavar megszüntetése	Oldal
A gép nem működik, nem lehet bekapcsolni.	A gép ki van kapcsolva.	• Fordítsa el a kulcsot	72
	Az akkumulátor leválasztó csatlakozója nincs csatlakoztatva	• Csatlakoztassa a akkumulátor leválasztó csatlakozóját a géphez	72
	A főbiztosíték meghibásodott	• Biztosíték ellenőrzése/cseréje • Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.	
	Az akkumulátorok lemerültek/meghibásodtak, az akkumulátortöltő meghibásodott	• Töltse fel az akkumulátort • Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.	75
	Az akkumulátorok sérültek.	• Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.	
A szerszámegységet vagy a szívógységet nem lehet kikapcsolni	Hiba az elektronikában vagy a működtető panelen.	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	72
A kefe nem forog	A kefe hajtás ki van kikapcsolva.	• Nyomja meg a Kefe gombot.	72
	A főbiztosíték meghibásodott.	• Biztosíték pótlása	
	A motor forog, a szerszám nem	• A hajtósíj elszakadt • Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.	
Gyenge szívóerő A padló nedves marad. A gép nem szívja fel a szennyezett vizet	A szívógység nincs bekapcsolva	• Nyomja meg a Szívógység gombot.	72
	A szívócső nincs felhelyezve.	• Csatlakoztassa a szívócsövet.	75
	A szívófej nem ér le a padlóra.	• Ellenőrizze a szívófej felfüggesztésének működőképességét.	75
	A pengék elhasználódtak.	• Cserélje ki a pengéket.	79
	A tömlő vagy a szívófej eldugult (pl. fadarabkák, anyagmaradékok)	• Távolítsa el az idegen testeket.	
	A szívógységyszűrő eldugult.	• Távolítsa el az idegen testeket.	72
A szívógység kikapcsol.	Megtelt a gyűjtőtartály.	• Üritse ki a gyűjtőtartályt. • Ellenőrizze az akkumulátor-ellenőrzőt • Ellenőrizze a biztosítékokat	78
	A gyűjtőtartály szennyezett.	• Ellenőrizze, esetleg tisztítsa meg.	78
Nem jön elegendő tisztítóoldat.	A tisztítóoldat tartálya üres	• Ellenőrizze a tisztítóoldat tartályát	77
	A tisztítóoldat túl kicsire van beállítva	• Állítsa be a tisztítóoldat mennyiségét	72
	A Tisztítóoldat gomb ki van kapcsolva	• Nyomja meg a Tisztítóoldat gombot	72

Műszaki adatok

Gép		
Munkaszélesség	43	cm
Szívófej szélessége	69	cm
Méreték (h × sz × m)	139 x 69 x 110	cm
Gép max. tömege üzemkész állapotban	123	kg
Névleges feszültség	24 V	DC
Névleges teljesítmény	900	W
A frissvízartály névleges űrtartalma +/- 5%	25	l

Az IEC 60335-2-72 alapján meghatározott értékek		
A gép tömege akkumulátorokkal együtt Gel (szállítási tömeg)	98	kg
A gép tömege akkumulátorokkal együtt Lithium (szállítási tömeg)	94	kg
Hangnyomásszint LpA	68	dB(A)
Bizonytalanság KpA	2.5:	dB(A)
Vibráció teljes értéke	<2,5	m/s ²
Bizonytalanság K	0,25	m/s ²
Felfröccsenő víz elleni védelem	IPX3	
Érintésvédelmi osztály	III	

Tartozékok

Sz.	Cikk	
7510829	Vezetőkorong 43 cm	1x
8504750	Nejlon súrolókefe 43 cm	1x
8504780	Nylon dörzsölő súrolókefe 43 cm	1x
8504800	Súrolókefe mosott betonhoz 43 cm	1x
8502830	Töltőtömlő univerzális vízcsatlakozóval	x
	Különböző lehúzó (barna, kék, piros poliészter és kontaktlehúzó)	x

Szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A gépet kizárólag segédeszközökkel szabad felemelni (pl. emelőállvány, felhajtórampa stb.)!

⚠ VIGYÁZAT:

Az akkumulátor leválasztó csatlakozóját szállítás előtt ki kell húzni.

i MEGJEGYZÉS

A gépet állva szállítsa.

i MEGJEGYZÉS

Ügyeljen arra, hogy a gép a szállítójárműben szorosan le legyen szijazva, és rögzítve legyen.

Ártalmatlanítás

i MEGJEGYZÉS

A gépet és tartozékait leselejtezés után szakszerűen, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

- A Diversey szakszervize segíti Önt ebben.

Akkumulátorok

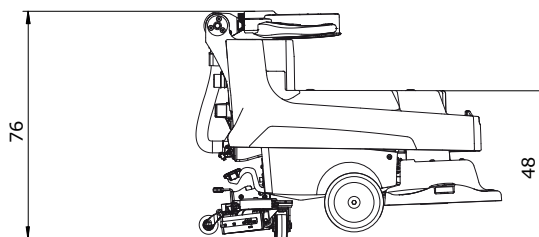
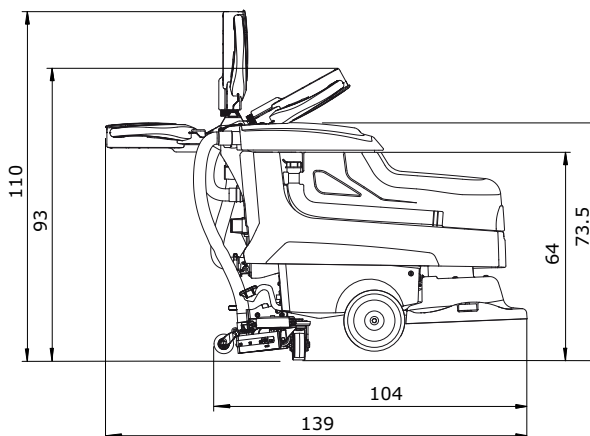
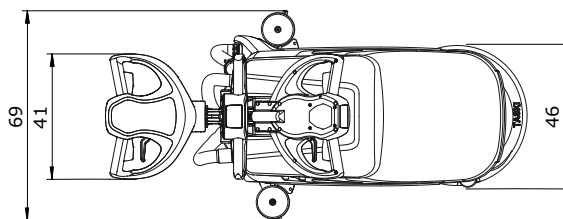
⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Az akkumulátorokat ki kell venni a gépből, mielőtt a gépet szakszerű hulladékkezelésnek vetné alá.

Az elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelvnek vagy a hatályos nemzeti előírásoknak megfelelően, környezetbarát módon kell hulladékkezelni.

A gép méretei

A méretek centiméterben vannak megadva!



LT Originalios naudojimo instrukcijos vertimas



Prieš naudojant mašiną pirmą kartą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas. Saugokite naudojimo instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kada galėtumėte ją perskaityti.

Ženklų paaiškinimas

STOP PAVOJUS:

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali susižaloti asmenys ir (arba) galima didelė materialinė žala!

! ĮSPĖJIMAS:

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali susižaloti asmenys ir (arba) kilti didelė materialinė žala!

! ATSARGIAI:

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų ir materialinės žalos!

i PRANEŠIMAS

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija, susijusi su veiksmingu produkto naudojimu. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų!

Turinys

Saugos nurodymai	83
Valymo produktai	84
Kiti dokumentai	84
Aplinkosauga	84
Konstrukcijos apžvalga	85
Baterijos	86
Prieš pradėdant naudoti	88
Darbo pradžia	89
Darbo pabaiga	90
Techninė ir kita priežiūra	92
Triktys	93
Techninė informacija	94
Priedai	94
Vežimas	95
Šalinimas	95
Mašinos matmenys	95

Naudojimas pagal paskirtį

Mašinos skirtos naudoti komerciniais tikslais (pvz.: viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, prekybos centruose, biuruose ir pan.).

Mašina, griežtai laikantis šios naudojimo instrukcijos, skirta kietosioms grindų dangoms valyti šlapiuoju būdu. Ši mašina skirta naudoti tik patalpose.

! ATSARGIAI:

Šios mašinos nenaudokite grindims poliruoti, tepti, vaškuoti, kilimams valyti ir dulksoms siurbti. Šia mašina šlapiuoju būdu valant parketo ir laminato grindis, rizika tenka pačiam naudotojui.

STOP PAVOJUS:

Jeigu atliekami pakeitimai, kurių nenurodė „Diversey“, nebegalios saugos ženklai ir CE atitiktis. Naudojant mašiną ne pagal paskirtį, gali susižaloti asmenys, sugesti mašina arba atsirasti pažeidimų darbo aplinkoje. Tokiais atvejais paprastai nustoja galioti bet kokie garantijos reikalavimai.

Saugos nurodymai

Pagal sandarą ir konstrukciją TASKI mašinos atitinka taikomus pagrindinius EB direktyvų saugos bei sveikatos reikalavimus ir yra pažymėtos CE ženklu.

STOP PAVOJUS:

Mašiną naudoti gali tik asmenys, tinkamai išmokyti ja naudotis arba įrodę, kad moka ja naudotis, ir kuriems ją naudoti aiškiai pavesta.

STOP PAVOJUS:

Šios mašinos negali naudoti vaikai ir asmenys, kurių sutrikę fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai arba kuriems trūksta patirties ir žinių.

Būtina prižiūrėti vaikus ir įsitikinti, kad jie nežaidžia su mašina.

STOP PAVOJUS:

Mašinos negalima naudoti patalpose, kuriose laikomos arba perdirbamos sprogios ir lengvai užsidegančios medžiagos (pvz., benzinas, tirpalai, mazutas, dulkės ir pan.).

Dėl elektrinių arba mechaninių komponentų šios medžiagos gali užsidegti.

STOP PAVOJUS:

Mašinos negalima naudoti nuodingoms, sveikatai kenksmingoms, édžioms ir dirginančioms medžiagoms (pvz., pavojingoms dulksoms ir pan.) arba degiems skysčiams siurbti. Filtrų sistema tokių medžiagų pakankamai neišfiltruoja.

Jos gali pakenkti naudotojo arba kitų asmenų sveikatai.

STOP PAVOJUS:

Dirbdami atsižvelkite į vietos aplinkybes, taip pat į kitus asmenis ir vaikus! Pirmiausia sumažinkite greitį tokiose vietose, kuriose prastas matomumas, pvz., prie durų arba posūkių.

STOP PAVOJUS:

Šia mašina negalima vežti kitų žmonių ir objektų.

STOP PAVOJUS:

Pastebėjus, kad mašina netinkamai veikia, sugedo arba buvo susidūrusi, arba nukritusi, prieš pakartotinai ją paleidžiant privalo patikrinti įgaliotas specialistas. Tai taikoma ir tada, jei mašina pabuvo lauke, buvo panardinta į vandenį ir (arba) sudrėko.

STOP PAVOJUS:

Mašinos eksploatuoti nebegalima, jeigu pažeistos su sauga susijusios dalys, pavyzdžiui, šepečio gaubtas, tinklo kabelis arba kiti gaubtai, kurie suteikia prieigą prie elektrai laidžių dalių!

STOP PAVOJUS:

Mašinos negalima statyti arba laikyti nuolydžiuose.

STOP PAVOJUS:

Prieš atliekant bet kokius darbus su pačia mašina, ją reikia išjungti.

STOP PAVOJUS:

Mašina negali būti naudojama ant nuolydžių <2%. Status pastatymas ant nuolydžio gali turėti įtakos mašinos stabilumui, todėl tai draudžiama. Nelaimingų atsitikimų pavojus.

STOP PAVOJUS:

Mašiną galima naudoti tik ant tvirto, stabilaus ir pakankamos keliamosios galios pagrindo.

Jeigu nesilaikoma šių nurodymų, kyla nelaimingų atsitikimų pavojus.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Mašiną galima naudoti ir laikyti tik sausoje, nedulkėtoje aplinkoje 10 °C / +50 °F–35 °C / +95 °F temperatūroje.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Mechaninių arba elektros dalių remonto darbus gali atlikti tik įgaliotieji specialistai, susipažinę su taikomomis saugumo nuostatomis.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Galima naudoti tik tuos įrankius (šepetčius, padėkliukus ir pan.), kurie kaip priedai nurodyti šioje naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo TASKI konsultantas. Kiti įrankiai gali pakenkti mašinos saugai ir veikimui.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Visada būtina laikytis nacionalinių asmens apsaugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos nuostatų, taip pat su valymo priemonių naudojimu susijusių gamintojo nurodymų.

⚠️ ATSARGIAI:

Jei iš mašinos veržiasi putos arba skystis, iš karto išjunkite siurbimo agregatą!

⚠️ ATSARGIAI:

Šią mašiną galima naudoti tik kartu su tinkamomis baterijomis ir patikrintais įkrovikliais.

⚠️ ATSARGIAI:

Mašina turi būti apsaugota nuo neleistino naudojimo. Prieš palikdami mašiną be priežiūros, ją pastaikite į uždara patalpą.

i PRANEŠIMAS

TASKI mašinos ir prietaisai yra sukonstruoti taip, kad, atsižvelgiant į dabartinį technikos lygį, gali būti atmetama sveikatos pažeidimų dėl triukšmo emisijos arba vibracijos tikimybė.

Žr. techninę informaciją p. 94.

Valymo produktai**i PRANEŠIMAS**

Atsižvelgiant į TASKI mašinų konstrukciją, geriausių valymo rezultatų pasiekama naudojant TASKI valymo produktus. Kiti valymo produktai gali turėti įtakos mašinos veikimui, ją apgadinti arba pažeisti darbo aplinką. Todėl rekomenduojame naudoti tik TASKI valymo produktus.

Gedimams, atsiradusiems naudojant netinkamus valymo produktus, garantija netaikoma.

- Išsamesnės informacijos kreipkitės į savo TASKI techninės priežiūros atstovą.

Kiti dokumentai**i PRANEŠIMAS**

Šios mašinos elektros schemą rasite atsarginių dalių sąrašė.

- Dėl išsamesnės informacijos susisieki su klientų aptarnavimo centru.

i PRANEŠIMAS

Šią naudojimo instrukciją ir visas kitas TASKI mašinų naudojimo instrukcijas galima rasti šioje interneto svetainėje:

www.taski.com

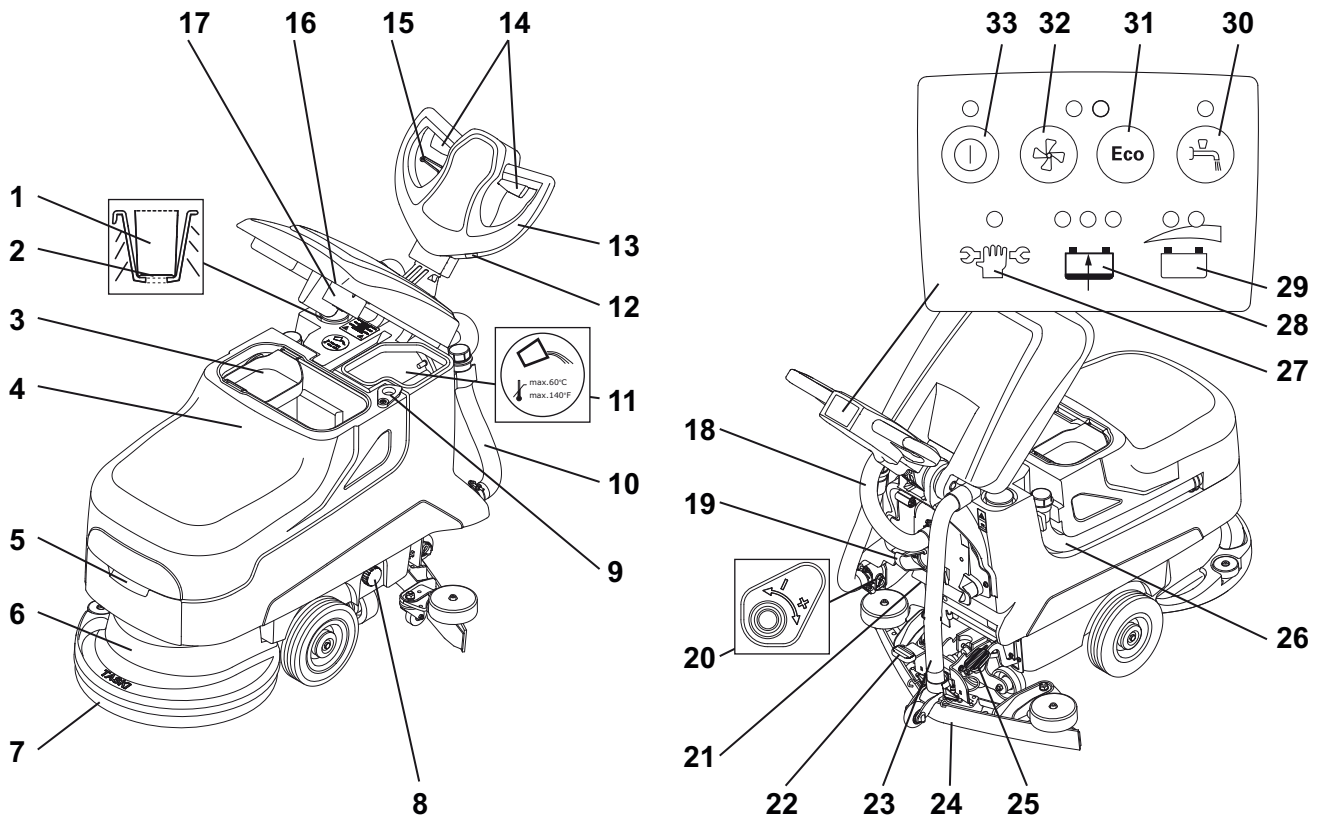
Aplinkosauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Konstrukcijos apžvalga



- 1 Dozavimo puodelis
- 2 Pripildymo lygio rodinys
- 3 Stambių nešvarumų krepšys
- 4 Purvino vandens rezervuaras
- 5 Įduba
- 6 Įrankių agregatas
- 7 Įrankiai (šepečiai, padėkliukai ir t. t.)
- 8 Švaraus vandens rezervuaro filtras
- 9 Tuštinimo anga
- 10 Švaraus vandens rezervuaro išleidimo žarna (mėlynos spalvos dangtelis)
- 11 Švaraus vandens rezervuaras
- 12 Darbo valandų skaitiklis (parinktis)
- 13 Vairavimo rankena
- 14 Įjungimo svirtis (šepečio pavara)
- 15 Vairavimo rankenos nuolydžiui skirta reguliavimo svirtis
- 16 Siurbimo filtras
- 17 Plūdė (purvino vandens rezervuaro perpildymo apsauga)
- 18 Turbinos siurbimo žarna
- 19 Baterijų įkrovimo prietaiso kabelio laikiklis.
- 20 Valymo tirpalo kiekio rankinis reguliavimas
- 21 Baterijų atjungimo kištukas (koduojamas)
- 22 Siurbimo antgalio pedalas
- 23 Siurbimo antgalio siurbimo žarna
- 24 Siurbimo antgalis
- 25 Įrankių pedalas
- 26 Purvino vandens išleidimo žarna (raudonos spalvos dangtelis)
- 27 Techninės priežiūros indikatorius
- 28 Baterijos įkrovimo būsenos rodinys
- 29 Baterijos būsenos rodinys
- 30 Valymo tirpalo tiekimo (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO)
- 31 ECO režimo mygtukai (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO)
- 32 Siurbimo agregato (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
- 33 Pagrindinis jungiklis (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas

Baterijos

Leistinos baterijos

Kad ši mašina veiktų, būtina naudoti traukos baterijas (nenaudokite baterijų su skystuoju elektrolitu, paleidiklio arba prietaisų baterijų). Patarina naudoti grynąsias traukos baterijas. Tik jomis galima užtikrinti ilgą naudojimo trukmę.

Traukos baterijos gaminamos kaip uždarosios ir techninės priežiūros nereikalaujančios (VRLA) baterijos, (gelinės, AGM, švino, ličio). Bet kokios rūšies ir gamintojo mašiną būtina sureguliuoti.

Kiekvienos baterijos naudojimo trukmė ir galia skiriasi.

Mašinas ir įkrovimo prietaisus būtina programuoti įdėjus baterijas arba pradėjus naudoti kito tipo ir (arba) kito gamintojo baterijas, taip pat prieš naudojant mašiną pirmą kartą.

Netinkamai sureguliuavus, baterijos gali nustoti veikti anksčiau laiko.

i PRANEŠIMAS

Draudžiama naudoti skirtingas, senas ar sugedusias baterijas.

i PRANEŠIMAS

Senas ir (arba) senas baterijas reikia tinkamai utiliuoti. Žr. techninę informaciją p. 95

Saugaus baterijų naudojimo priemonės



Baterijose yra rūgščių. Atliekant techninę priežiūrą, įdedant arba išimant šlapiąsias baterijas reikia užsidėti akinius!



Į akis patekusią arba ant odos užtiškusią rūgštį nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens. Tada nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Rūbus išplaukite vandeniu!



Kraunant baterijas, susidaro pavojingas dujų mišinys. Būtinai saugokite baterijas nuo atviros liepsnos arba degančių objektų!



Nerūkykite!



Cheminio nudegimo pavojus!



Dėmesio! Baterijos poliuose visada yra įtampa, todėl ant jų nedėkite jokių daiktų!

! ATSARGIAI:

Laikykite baterijas švarias ir sausas. Išsiskyrusią rūgštį arba vandenį iš karto nuvalykite.

- Tai darydami mūvėkite apsaugines pirštines.

! ATSARGIAI:

Montuoti ir pagal jungčių schemas įdėti baterijas gali tik „Diversey“ įgaliotų klientų aptarnavimo skyrių atstovai arba specialistai.

Netinkamai įdėjus ir (arba) sujungus baterijas, kyla pavojus sunkiai susižaloti, sukelti sprogamą ir padaryti didelę žalą mašinai ir aplinkai.

! ATSARGIAI:

Baterijas kraunant būtinas pakankamas vėdinimas.

i PRANEŠIMAS

Taip pat laikykitės baterijų gamintojo produktas-Saugos duomenų lapas.

i PRANEŠIMAS

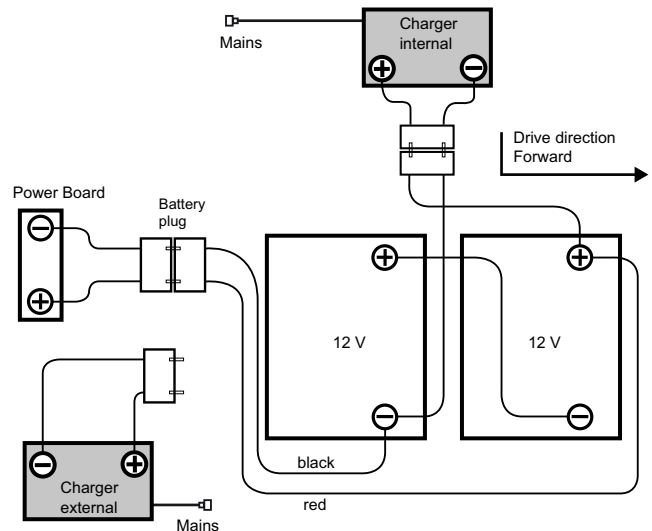
Taip pat laikykitės baterijų gamintojo pateiktų naudojimo nurodymų.

! ATSARGIAI:

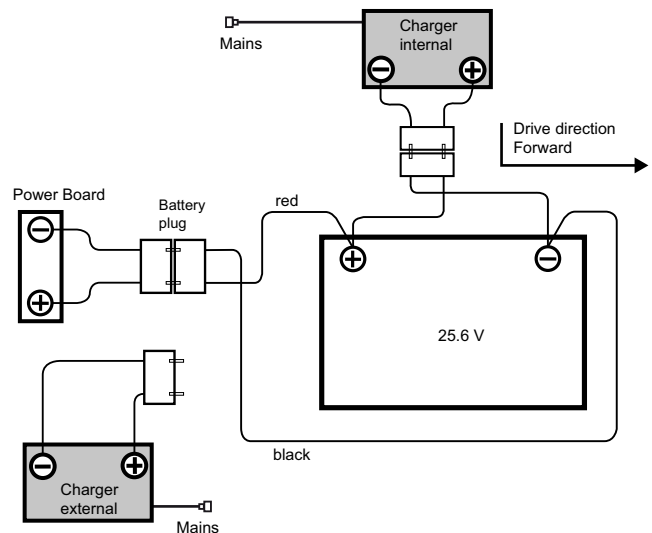
Atliekant techninę priežiūrą, baterijas būtina atjungti nuo mašinos!

Baterijų sujungimo schema

swingo 455B (Gel)



swingo 455B (Lithium)



Avarinis atvejis

STOP PAVOJUS:

Avariniu atveju (netinkamas elgesys su mašina) reikia ištraukti baterijų kištuką.

Krovimo procesas

⚠️ **ATSARGIAI:**

Atsižvelkite į išorinio baterijos įkroviklio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

⚠️ **ATSARGIAI:**

Kiekvieno tipo ir (arba) gamintojo baterijoms taikoma skirtinga krovimo charakteristika.

Pasirinkus netinkamą krovimo charakteristiką arba netinkamą įkroviklį, baterija gali nustoti veikti anksčiau laiko arba greitai sugesti.

i PRANEŠIMAS

Mašinoje įrengiami įkrovikliai, kurių galima įsigyti rinkoje, pritaikyti prie baterijų dydžio ir juose yra kelios krovimo kreivės, kurias gamintojas arba TASKI techninės priežiūros specialistas nustato atsižvelgdamas į rekomenduojamas baterijas. Ši nuostata galioja ir naudojant stacionarius (išorinius) įkrovimo prietaisus.

⚠️ **ATSARGIAI:**

Nuolat trumpai naudojamos ir paskui papildomai įkraunamos baterijos ilgainiui gali sugesti.

- Orientacinė vertė: prieš įkraunant papildomai, turėtų būti išnaudota apie 20 proc. esamos talpos.

⚠️ **ATSARGIAI:**

Siekiant užtikrinti ilgiausią eksploataavimo laikotarpį, du kartus per savaitę reikia atlikti visą (12–16 valandų) trukus baterijų įkrovimo ciklą.

⚠️ **ATSARGIAI:**

Prieš pastatant mašiną ilgesniam laikui, reikia atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą. Tada įkroviklį reikia atjungti nuo mašinos ir (arba) tinklo. Baterijos laikui bėgant išsikrauna. Jas, atsižvelgiant į tipą, po 3–6 mėnesių reikia įkrauti iš naujo.

- Prieš naudojant mašiną iš naujo, reikėtų vėl atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą.

⚠️ **ATSARGIAI:**

Jeigu mašinos nenaudojate ilgesnį laiką, tuomet ištraukite baterijų atjungimo kištuką.

Krovimas išoriniu įkrovikliu

i PRANEŠIMAS

Galima naudoti tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja baterijų gamintojas ir kurie yra sertifikuoti pagal žemos įtampos direktyvą.

STOP PAVOJUS:

Neprijunkite įkroviklio prie mašinos, kol jis yra veikiamas įtampos (įkroviklis įjungtas).

Vartotojas gali būti sužalotas dėl elektros smūgio.

⚠️ **ĮSPĖJIMAS:**

Įkrovimo kabeliu teka aukštos įtampos srovė. Esant kištuko, kabelio arba prietaiso jungties pažeidimo požymiams, įkroviklio naudoti negalima.

• Išorinį baterijų įkroviklį prijunkite prie mašinos baterijos įkrovimo kištuko.

i PRANEŠIMAS

Atkreipkite dėmesį, kad kištukas turi būti įkištas iki galo, kad būtų užtikrintas geras elektros kontaktas.

i PRANEŠIMAS

Patikrinkite, ar įjungtas įkroviklis pradėjo įkrovimo procesą.

i PRANEŠIMAS

Kai baterija kraunama, visos mašinos funkcijos išjungiamos.

Krovimas (nebūtinu) mašinoje įrengtu įkrovikliu

⚠️ **ATSARGIAI:**

Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis) ir ištrauktas baterijų kištukas.

• Išimkite tinklo kabelį ir prijunkite jį prie kištukinio lizdo (su inertiniu saugikliu).

Baigus krauti

⚠️ **ĮSPĖJIMAS:**

Nuo baterijos atjungiamą įkroviklį pirmiausia išjunkite.

Atjungiant įjungtą įkroviklį, baterijų dėžėje gali kilti sproginimas.

• Jei naudojate (nebūtiną) mašinoje įrengtą įkroviklį, padėkite tinklo kabelį į jam skirtą vietą.
• Įkrovimo kabelį laikykite sausai ir saugokite nuo pažeidimų.

Techninė ir einamoji atvirųjų (šlapiųjų) baterijų priežiūra

i PRANEŠIMAS

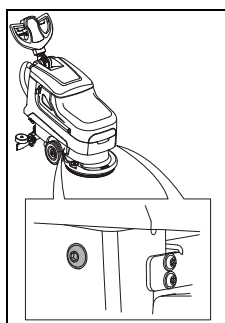
Priežiūros nereikalaujančioms baterijoms užtenka tinkamų krovimo procesų ir tinkamai nustatytų krovimo kreivių.

Baterijų skyriaus atidarymas techninei priežiūrai

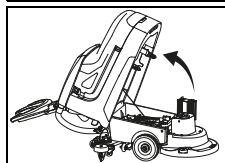
• Mašina turi būti išjungta.

⚠️ **ĮSPĖJIMAS:**

Prieš atidarydami baterijos skyrių įsitikinkite, jog abu rezervuarai yra tušti.



• Mašinos priekio apačioje, kairėje ir dešinėje pusėje rasite baterijų skyriaus atrakinimą.
• Išsukite varžtus.



• Rezervuarą atsargiai atverskite atgal.
Dabar, laikantis gamintojo nurodymų, galima atlikti baterijos techninę priežiūrą.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Atlikę priežiūros darbus, rezervuarą atverskite į pradinę padėtį ir įsukite varžtus.

Prieš pradėdami naudoti

Įrankių pritvirtinimas

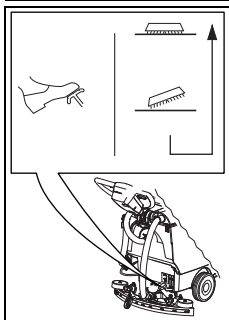
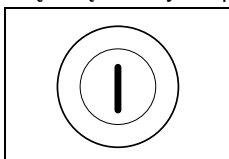
Prieš įstatydami patikrinkite:

- ar šepetys nėra trumpesnis nei raudona žymė (šerių kuokštas) arba ar šeriai yra ne trumpesni nei 1 cm;
- ar naudotinas padėkliukas nesusidėvėjo ir yra švarus.

⚠️ ATSARGIAI:

Nenaudokite šepėčių, pasiekusių susidėvėjimo ribą. Ją rodo raudonų šerių kuokšto ilgis. Nenaudokite padėkliukų, kurie yra susidėvėję arba nešvarūs. Naudokite tik originalius TASKI įrankius. Nesilaikant šių nurodymų, valymo rezultatai gali būti nepakankami ir net gali būti pažeista danga.

- Įrankį nustatykite po įrankio agregatu.
- Įjunkite mašiną.
- Nuspauskite ir 3 sekundes palaikykite pagrindinį jungiklį (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtuką. Trumpam užsidega indikatorius.
- Atleiskite kojos svirtį ir lėtai nuleiskite įrankį.



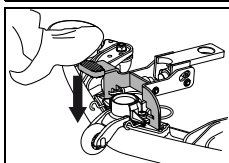
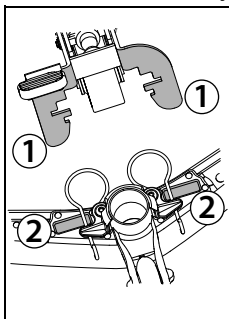
- Trumpai nuspauskite įjungimo svirtį. Tokiu būdu įrankis yra išcentruojamas ir prijungiamas

i PRANEŠIMAS

Kai šepetys nuleistas, lėtai judinant mašiną į priekį ir atgal, galima palengvinti jo prijungimą.

Siurbimo antgalio pritvirtinimas

- Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis).
- Siurbimo antgalį (2) nustatykite po antgalio laikikliu (1).



- Kojos svirtį spauskite žemyn tol, kol siurbimo antgalis užsifiksuos.
- Siurbimo žarną uždėkite ant purkštuko atramos.

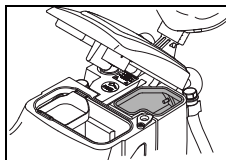
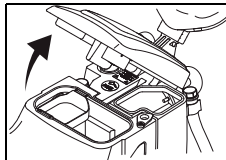
Švaraus vandens rezervuaro pripildymas

i PRANEŠIMAS

Didžiausia leistina vandens temperatūra yra 60 °C (140 °F).

„Diversey“ rekomenduoja naudoti šaltą vandenį, nes su grindimis susilietęs karštas vanduo iš karto perima grindų temperatūrą, todėl jo netikslinga naudoti.

- Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis).
- Nuimkite rezervuaro dangtį.



- Į švaraus vandens rezervuarą pripildykite vandens.

Dozavimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Dirbant su cheminiais preparatais, reikia mūvėti pirštines, užsidėti apsauginius akinius ir vilkėti atitinkamus (apsauginius) darbinus drabužius!

STOP PAVOJUS:

Naudokite tik „Diversey“ rekomenduojamus cheminius preparatus ir būtinai atsižvelkite į preparatų informaciją.

Naudojant netinkamus preparatus (ypač tuos, kurių sudėtyje yra chloro, rūgšties arba tirpiklių), kyla grėsmė susižeisti arba pažeisti mašiną.

i PRANEŠIMAS

Tiksliam dozavimui naudokite dozavimo puodelio skalę.

- Rezervuaro užpildymo lygio žymėjimas atitinka dozavimo puodelio žymėjimą. Dozavimo puodelyje taip pat nurodytas mašinos tipas.

Dozavimo pavyzdžiai:

Ant produkto pakuotės pateikta nuoroda		Rezervuaro tūris	Produkto kiekis vienam rezervuarui
0.25%	25 ml naudojant 10 l vandens	22l	50ml = 0.05l
0,5 %	50 ml naudojant 10 l vandens	22l	100 ml = 0.1 l

- Dozavimo indelį pripildykite tinkamo produkto ir jo turinį išpilkite į švaraus vandens rezervuarą. Kartokite procedūrą tol, kol pasieksite pageidaujamą dozę.
- Baigus dozuoti, dozavimo indelis lieka rezervuare.

Pasiruošimas valyti

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Nuo valomo paviršiaus pašalinkite visus daiktus (medienos, metalo dalis ir t. t.).

Tokie daiktai gali sugadinti įrankius, besisukantis įrankis juos gali išmėtyti ir sužaloti asmenis bei dėl to gali kilti materialinė žala.

Darbo pradžia

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Dirbdami šia mašina, visada avėkite neslystančią avalynę ir vilkėkite tinkamus darbinius drabužius!

i PRANEŠIMAS

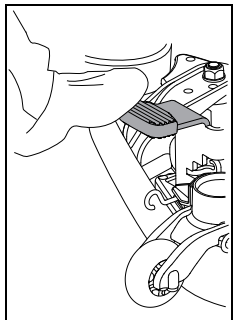
Mašiną eksploatuodami abi rankas visada laikykite ant vairo (vairavimo rankenos), kad galėtumėte užtikrinti saugų naudojimą.

⚠ ĮSPĖJIMAS:

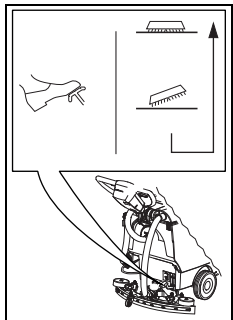
Visų pirma susipažinkite su mašina, pirmuosius bandomuosius važiavimus atlikdami laisvoje vietoje!

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Jeigu, naudojant mašiną, kyla krintančių daiktų pavojus, būtina laikytis apsaugos priemonių pagal galiojančias nacionalines nuostatas.

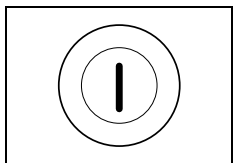


- Nuleiskite siurbimo purkštuką.

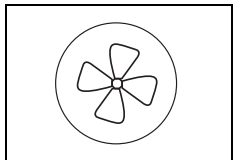


- Atleiskite kojos svirtį ir lėtai nuleiskite įrankį.

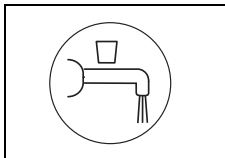
Rankinis programos paleidimas



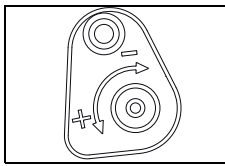
- Įjunkite mašiną.
- Nuspauskite ir 3 sekundes palaikykite pagrindinį jungiklį (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtuką.
Trumpam užsidega indikatorius.



- Nuspauskite siurbimo agregato ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.
Indikatorius užsidega, įsijungia siurbimo variklis.



- Paspauskite valymo tirpalo tiekimo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.
Užsidega indikatorius.
Valymo tirpalas pradeda tekti, jeigu įrankiai sukasi.



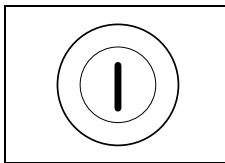
- Kiekio reguliatoriumi atlikite valymo tirpalo dozavimą.

i PRANEŠIMAS

„Diversey“ rekomenduoja ilgalaikį veikimą nustatytą teisingą produkto dozavimą.

Jeigu dozavimas per didelis arba per mažas, gaunamas netinkamas valymo rezultatas.

Funkcija „One – Button“



- Įjunkite mašiną.
- Nuspauskite ir 3 sekundes palaikykite pagrindinį jungiklį (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtuką.
Trumpam užsidega indikatorius.

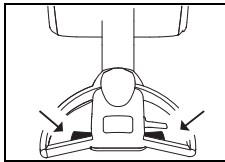
i PRANEŠIMAS

Išjungiant mašiną, nustatytos vertės išsaugomos, o įjungus mašiną iš naujo – vėl įjungiamos.

i PRANEŠIMAS

Nustatytas vertes darbo metu bet kada galima pritaikyti.

Valymo pradžia



- Nuspauskite jungimo svirtį prie kreipiamosios rankenos.
Įrankis pradės sukis, įsijungs valymo tirpalo tiekimas.

Išjungimas nenaudojant

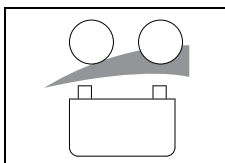
i PRANEŠIMAS

Nesinaudojant mašina, ji automatiškai išsijungia po 5 minučių.

Per šias 5 minutes:

- negalima atlikti jokių veiksmų su šepetiais.
- naudotojui negalima palikti mašinos be priežiūros.
- galima išvalyti įsiurbtus arba įstrigusius daiktus iš siurbimo purkštuko.
- naudotojas gali atsitraukti tik darbinio ploto atlaisvinimui, tačiau visą laiką turi matyti mašiną.

Baterijos talpa. Išsikrovimas



- Baterijų būsenos indikatorius rodo, kad mašina parengta naudoti.

- Mirksi raudonas LED

lieka 2 minutės darbui užbaigti, po kurių mašina automatiškai išsijungs.

- Nuolat šviečia raudonas LED:

Būtinai pilnas įkrovimas.

Valymo metodas

Tiesioginis darbo metodas

Šveitimas ir siurbimas per vieną darbo etapą.

Netiesioginis darbo metodas

Valymo tirpalo nustatymas, šveitimas ir siurbimo daugelyje darbo etapų.

i PRANEŠIMAS

Tam tikromis aplinkybėmis, esant tam tikram grindų dangos / nešvarumų ir valymo produkto deriniui, gali būti sunkiau valdyti mašiną.

- Jeigu naudosite pasirinktinai gaunamus ratukus, galite pagerinti mašinos judėjimą ant grindų. Kreipkitės į TASKI klientų konsultantą.

Valymo tirpalo pildymas

⚠ ĮSPĖJIMAS:

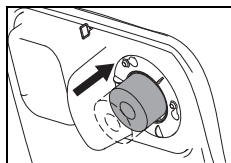
Jei dirbdami nenaudosite valymo tirpalo, galite pažeisti dangą.

⚠ ATSARGIAI:

Bildantis garsas, sklindantis iš siurblio, reiškia, kad tuščias švaraus vandens rezervuarą.

- Negalima ilgą laiką eksploatuoti sauso siurblio.
- Mašina turi būti išjungta.
- Nuimkite rezervuaro dangtį.
- Švaraus vandens rezervuarą pripildykite vandens, žr. 88 p.
- Dozavimo puodeliu įpilkite valymo produkto.
- Uždarykite rezervuaro dangtelį.

Purvino vandens išleidimas

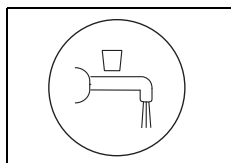


- jeigu purvino vandens rezervuaras pilnas, plūdė yra pritraukta prie siurbimo filtro.

Jūs apie tai informuoja pakitęs garsas, padidėjęs siurbtuvo sūkių skaičius ir ant grindų liekantis vanduo.

- Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą, žr. 90p.

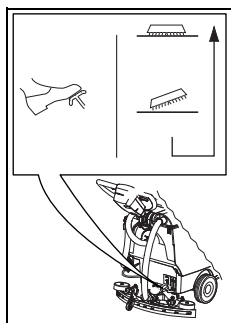
Darbo pabaiga



- Įjunkite valymo tirpalo [JUNGIMO / IŠJUNGIMO] mygtuką.
Nutrūksta valymo tirpalo tiekimas.

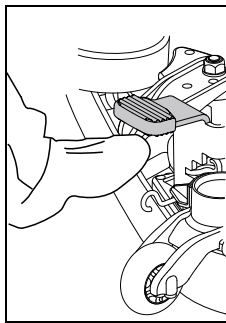
- Pavažiokite dar kelis metrus, kad įrankiai dar trumpai pasisuktų; kartu išvengsite nuvarvėjimo.

Ypač svarbu naudojant „TASKI contact pads“!

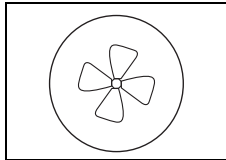


- Norėdami pakelti įrankį, nuspauskite kojos svirtį žemyn, kol ši užsifiksuos.

- Pavažiokite dar kelis metrus, kad išsiurbtumėte likusį purviną vandenį.



- Pakelkite siurbimo purkštuką.
Leiskite siurbimo agregatui dar kurį laiką veikti, kad būtų išsiurbtas žarnoje esantis purvinas vanduo.



- Nuspauskite siurbimo agregato [JUNGIMO / IŠJUNGIMO] mygtuką.
Indikatorius užsidega, siurbimo variklis išsijungia.

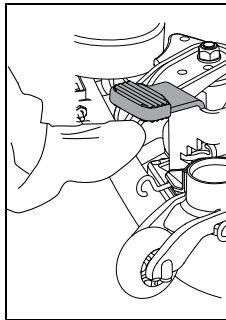
- Išjunkite mašiną.

⚠ ATSARGIAI:

Atliekant kitus ištuštinimo ir valymo veiksmus, mašina privalo būti išjungta (pagrindinis jungiklis), o kištukas turi būti ištrauktas iš kištukinio lizdo.

Siurbimo antgalio nuėmimas ir valymas

- Siurbimo žarną nuimkite nuo purkštuko antgalio.
- Koją pakelkite siurbimo purkštuką.



- Suspauskite fiksavimo spyruokles. Siurbimo antgalis atsilaisvina ir jį galima išimti iš antgalio laikiklio.

- Išvalykite siurbimo antgalį šepetėliu ir tekančiu vandeniu.

i PRANEŠIMAS

Geriausias siurbimo rezultatas pasiekiamas naudojant švarias ir nepažeistas plokšteles!

Purvino ir švaraus vandens rezervuaro ištuštinimas ir valymas

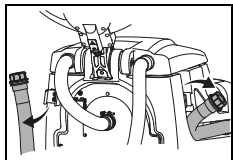
i PRANEŠIMAS

Utilizuoti purviną vandenį arba plovimo tirpalą būtina laikantis nacionalinių nuostatų.

i PRANEŠIMAS

Ištuštinami nešvaraus vandens rezervuarai, laikytės gamintojo pateiktų nurodymų dėl galimų valymo priemonių.

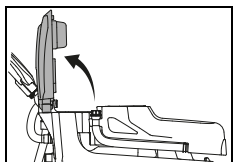
Atlikite toliau nurodytus veiksmus:



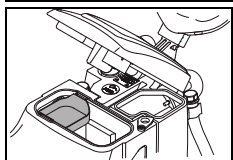
- Iš laikiklio išimkite švaraus vandens išleidimo žarną.

- Atidengkite rankenos aukštyje esantį raudonos arba mėlynos spalvos dangtį, lėtai nuleiskite žarnos galą ir ištuštinkite purvino arba švaraus vandens rezervuarą.

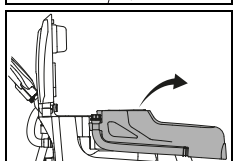
Purvino ir švaraus vandens rezervuaro valymas



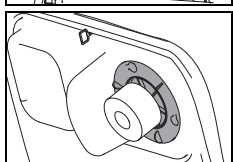
- Nuimkite rezervuaro dangtį.



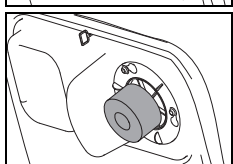
- Išimkite (geltoną) stambią nešvarumų krepšį, jį iškratykite ir kruopščiai išplaukite tekančiu vandeniu.



- Nuimkite nuo mašinos dangtį.
- Kruopščiai švariu vandeniu išplaukite purvino ir švaraus vandens rezervuarą.



- Išimkite siurbimo filtrą (geltonas) ir purvą nuvalykite šluoste arba minkštu šepetėliu.



- Patikrinkite, ar tinkamai veikia plūdė.

⚠ ATSARGIAI:

Užsikimšus siurbimo filtrui, gali sumažėti siurbimo galia.

- Ištuštinę vėl užsukite raudonos ir mėlynos spalvos dangtelius ir pakabinkite žarną atgal ant laikiklio.
- Į mašiną vėl įstatykite rezervuarą.
- Vėl sumontuokite stambią purvo dalelių krepšį (geltonas) ir siurbimo filtrą.

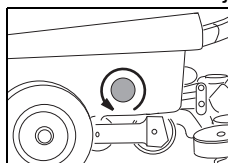
Švaraus vandens rezervuaro filtro valymas

⚠ ATSARGIAI:

Pasibaigus kiekvienam darbui, išvalykite švaraus vandens rezervuaro filtrą.

Užsikimšę filtrai apsunkina plovimo priemonės padavimą ir gali sąlygoti dangos pažeidimus.

- Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis).



- Atsukite švaraus vandens rezervuaro filtrą ir jį išimkite.
- Jį kruopščiai išskalaukite švariu vandeniu.

i PRANEŠIMAS

Filtrus yra giliau už rezervuaro išleidimo vamzdelį. Plovimo tirpalo likučiai išbėgs tik išsukus filtrą.

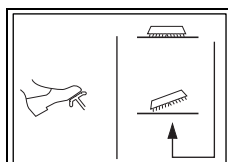
- Vėl įstatykite filtrą ir prisukite.

Įrankių nuėmimas ir valymas

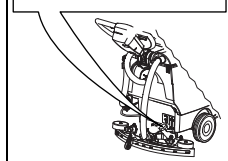
i PRANEŠIMAS

Įrankius valykite pabaigę kiekvieną valymo darbą.

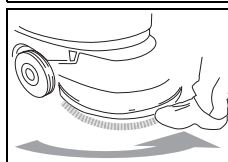
- Mašina turi būti išjungta.



- Norėdami pakelti įrankį, nuspauskite kojos svirtį žemyn, kol ši užsifiksuos.



- Koją pasukite įrankį prieš laikrodžio rodyklę nuo įrankių sankabos.



- Įrankį nuplaukite po tekančiu vandeniu.

Mašinos valymas

⚠ ATSARGIAI:

Niekada nevalykite mašinos aukšto slėgio valytuvu arba vandens srove.

Į mašiną įsiskverbęs vanduo gali smarkiai pažeisti mechanines arba elektrines dalis.

- Mašiną šluostykite drėgna šluoste.

(Nenaudojamos) mašinos laikymas / pastatymas

⚠ ATSARGIAI:

Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis) ir ištrauktas baterijų kištukas.

i PRANEŠIMAS

Mašiną laikykite su pakeltais įrankiais, pakeltu siurbimo antgaliu ir nuimtu rezervuaro dangčiu.

Nuėmus dangtį, rezervuaras gali džiūti. Taip išvengiama pelėsio ir nemalonaus kvapo atsiradimo.

⚠️ ATSARGIAI:

Mašinos niekada nelaikykite su išsikrovusiomis baterijomis.

Baterijos gali nepataisomai sugesti.

Techninė ir kita priežiūra

Kad mašina veiktų neprikaištingai ir ilgai, būtina pasirūpinti jos technine priežiūra.

⚠️ ATSARGIAI:

Galima naudoti tik originalias TASKI dalis, nes kitaip nustoja galioti visi garantijos ir atsakomybės reikalavimai.

i PRANEŠIMAS

Siekiant išvengti nenumatyto mašinos veikimo, prieš techninės priežiūros darbų pradžia:

- mašina turi būti išjungta;

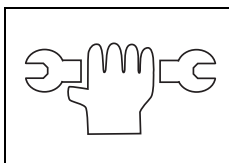
Ženklių paaiškinimas:

◇ = kiekvieno valymo pabaigoje, ◇◇ = kiekvieną savaitę, ◇◇◇ = kiekvieną mėnesį, ⊗ = techninės priežiūros lemputė

Veiksmas	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Puslapis
Iškraukite baterijas	•				87
Išpilkite distiliuoto vandens (jei naudojamos šlapiosios baterijos), laikydamiesi baterijų gamintojo kontrolės knygelėje pateiktą nurodymų!		•			87
Purvino ir švaraus vandens rezervuarų ištuštinimas ir valymas	•				90
Nuvalykite visas geltona spalva pažymėtas dalis	•				
Nuvalykite įrankius	•				91
Nuvalykite siurbimo antgalį, patikrinkite, ar nesusidėvėjo plokštelės, prireikus jas pakeiskite	•				90
Mašiną nuvalykite drėgna šluoste	•				91
Nuvalykite rezervuaro dangčio tarpiklį, patikrinkite, ar jis neįtrūkęs, prireikus jį pakeiskite	•				
„Diversey“ techninės priežiūros techniko atliekama techninės priežiūros programa				•	

Techninės priežiūros dažnumas

TASKI mašinos yra vertingos mašinos; jų saugą tikrina gamyklos darbuotojai ir įgaliotieji vertintojai. Ilgiau naudojami elektriniai ir mechaniniai komponentai dėvisi ir sensta.



- Siekiant užtikrinti saugų eksploatavimą ir tinkamą naudojimą, įsižiebus techninės priežiūros rodmeniui (gamyklinė nuostata yra 450 darbo val.) arba kartą per metus būtina atlikti techninę priežiūrą.

i PRANEŠIMAS

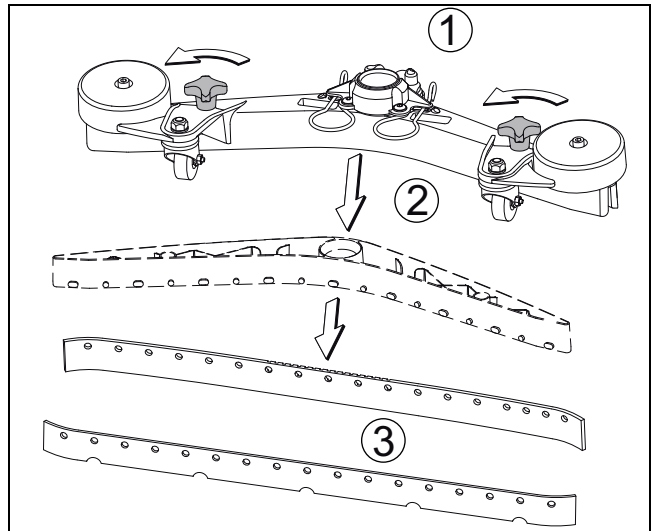
Jeigu keliami išskirtiniai reikalavimai ir (arba) nepakanka techninės priežiūros, būtini trumpesni intervalai.

Klientų aptarnavimo tarnyba

Kreipdamiesi į mus dėl veikimo trikties arba užsakymo, visada nurodykite mašinos tipą ir numerį.

Šiuos duomenis rasite mašinos tipo lentelėje. Paskutiniame šios naudojimo instrukcijos puslapyje rasite artimiausio TASKI techninės priežiūros partnerio adresą.

Plokštelių keitimas



- Atsukite žvaigždinius varžtus (1), ištraukite plokštelių korpusą (2) iš purkštukų korpuso ir išimkite plokšteles (3)
- Pakeiskite arba apsukite plokšteles.
- Plokštelių korpusą (2) įstatykite į purkštukų korpusą ir prisukite žvaigždinius varžtus (1).

Triktys

Triktis	Galima priežastis	Trikties šalinimas	Puslapis
Nepavyksta įjungti mašinos be funkcijos	Mašina yra išjungta	<ul style="list-style-type: none"> Pasukite raktą 	85
	Neįjungtas baterijos kištukas	<ul style="list-style-type: none"> Įkiškite baterijos kištuką į mašiną 	85
	Sugedęs pagrindinis saugiklis.	<ul style="list-style-type: none"> Saugiklį patikrinkite arba pakeiskite Susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	
	Išsikrovusios baterijos arba sugedęs baterijų įkrovimo prietaisas.	<ul style="list-style-type: none"> Įkraukite bateriją Susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	88
	Pažeistos baterijos	<ul style="list-style-type: none"> Susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	
Nepavyksta išjungti įrankių agregato arba siurbimo agregato	Klaida elektros arba valdymo skydelyje	<ul style="list-style-type: none"> Susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	85
Nesisuka šepetys	Išjungta šepetio pavara	<ul style="list-style-type: none"> Nuspauskite šepetio mygtuką 	85
	Sugedęs pagrindinis saugiklis	<ul style="list-style-type: none"> Pakeiskite saugiklį 	
	Variklis sukasi, o įrankis – ne	<ul style="list-style-type: none"> Įtrūko pavaros diržas Susisiekite su techninės priežiūros partneriu 	
Prastai siurbiamasGrindys lieka šlapiosPurvinas vanduo nesiurbiamas	Neįjungtas siurbimo agregatas.	<ul style="list-style-type: none"> Nuspauskite siurbimo agregato mygtuką 	85
	Neužmauta siurbimo žarna	<ul style="list-style-type: none"> Užmaukite siurbimo žarną 	88
	Siurbimo antgalis nesiekia žemės	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite, ar gerai veikia siurbimo antgalio pakaba 	88
	Susidėvėjo plokštelės	<ul style="list-style-type: none"> Pakeiskite plokšteles 	92
	Užsikimšo žarna arba antgalis (pvz., medžio gabalėliais, medžiagų likučiais)	<ul style="list-style-type: none"> Pašalinkite svetimkūnius 	
	Užsikimšo siurbimo filtras	<ul style="list-style-type: none"> Pašalinkite svetimkūnius 	85
Išsijungia siurbimo agregatas.	Pilnas purvino vandens rezervuaras	<ul style="list-style-type: none"> Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą Patikrinkite baterijos kontrolės įtaisą Patikrinkite saugiklius 	90
	Užterštas purvino vandens rezervuaras	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite ir prireikus išvalykite. 	90
Nepakanka tiekiamo valymo tirpalo kiekio	Tuščias valymo tirpalo rezervuaras	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite valymo tirpalo rezervuarą 	90
	Nustatytas per mažas valymo tirpalo kiekis	<ul style="list-style-type: none"> Nustatykite valymo tirpalo kiekį su 	85
	Išjungtas valymo tirpalo mygtukas.	<ul style="list-style-type: none"> Nuspauskite valymo tirpalo mygtuką 	85

Techninė informacija

Mašina		
Darbinis plotis	43	cm
Siurbimo antgalio plotis	69	cm
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis)	139 x 69 x 110	cm
Didžiausias parengtos darbui mašinos svoris	123	kg
Vardinė įtampa	24 V	DC
Vardinė galia	900	W
Švaraus vandens rezervuaro vardinė talpa + / - 5 %	25	l

Vertės nustatytos pagal IEC 60335-2-72		
Mašinos svoris su baterijomis Gel (transportavimo svoris)	98	kg
Mašinos svoris su baterijomis Lithium (transportavimo svoris)	94	kg
Triukšmo lygis, LpA	68	dB(A)
Nesaugumas, KpA	2.5	dB(A)
Bendroji vibracijos vertė	< 2.5	m/s ²
Nesaugumas, K	0,25	m/s ²
Apsauga nuo purlų	IPX3	
Apsaugos klasė	III	

Priedai

Nr.	Prekė	
7510829	43 cm kreipiamoji lėkštė	1x
8504750	Nailoninis šveičiamasis šepetys, 43 cm	1x
8504780	Abrazyvinis nailoninis šveičiamasis šepetys, 43 cm	1x
8504800	43 cm plaunamajam betonui skirtas šveičiamasis šepetys	1x
8502830	Pildymo žarna su universalia vandens jungtimi	x
	Įvairūs padai (poliesterio rudas, mėlynas, raudonas ir kontaktinis padas)	x

Vežimas

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Šią mašiną galima pakelti tik naudojant pagalbines priemones (pavyzdžiui, pakylą, užvažiavimo rampą ir t. t.).

⚠ ATSARGIAI:

Transportavimo metu baterijų kištukas privalo būti ištrauktas.

i PRANEŠIMAS

Mašiną vežkite stačią.

i PRANEŠIMAS

Atkreipkite dėmesį, kad mašina transporto priemonėje būtų pritvirtinta ir užfiksuota.

Šalinimas

i PRANEŠIMAS

Nebenaudojamą mašiną ir jos priedus reikia atiduoti profesionaliai pašalinti pagal nacionalines nuostatas.

- Šiuo klausimu Jums gali padėti „Diversey“ techninės priežiūros atstovas.

Baterijos

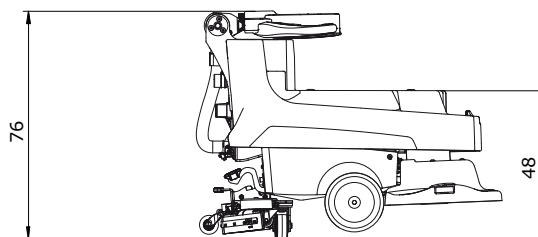
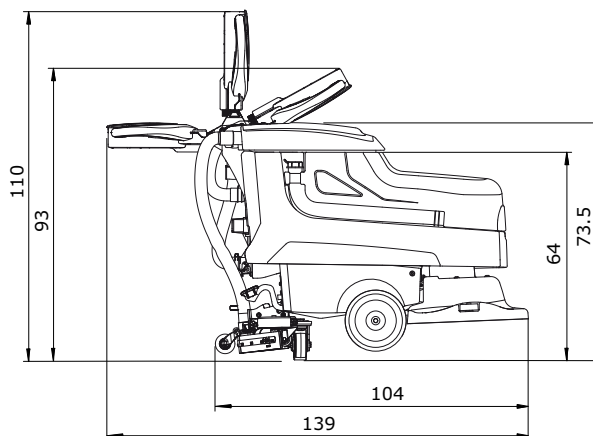
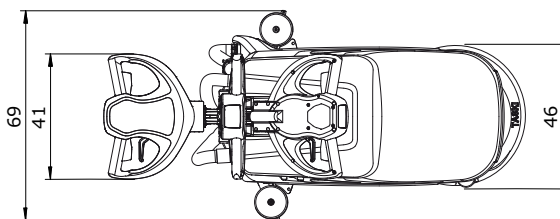
⚠ ĮSPĖJIMAS:

Prieš mašiną atiduodant utilizuoti, būtina išimti baterijas.

Naudotas baterijas būtina utilizuoti pagal ES direktyvą 2006/66/EB arba atitinkamas nacionalines nuostatas.

Mašinos matmenys

Matmenys nurodyti centimetrais!



LV Lietošanas instrukcijas tulkojums no oriģinālvalodas



Pirms mašīnas pirmās palaišanas obligāti jāizlasa lietošanas instrukcija un drošības norādes. Rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju ērti pieejamā vietā, lai to varētu izmantot jebkurā laikā.

Apzīmējumu skaidrojums

STOP BĪSTAMI:

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt apdraudējumu personām un/vai lielus materiālos zaudējumus!

BRĪDINĀJUMS:

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt apdraudējumu personām un/vai lielus materiālos zaudējumus!

UZMŅANĪBU:

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus un materiālos zaudējumus!

i NORĀDE

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju saistībā ar izstrādājuma efektīvu izmantošanu. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus!

Satura rādītājs

Drošības norādes	96
Tīrīšanas līdzekļi	97
Papildu dokumentācija	97
Vides aizsardzība	97
Uzbūves pārskats	98
Akumulatori	99
Pirms palaišanas	101
Darba uzsākšana	102
Darba beigšana	103
Serviss, apkope un kopšana	105
Traucējumi	106
Tehniskā informācija	107
Piederumi	107
Transportēšana	108
Utilizācija	108
Mašīnas izmēri	108

Atbilstoša izmantošana

Šīs iekārtas ir paredzētas profesionālai izmantošanai (piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, iepirkšanās centros, sporta halles, birojos u. c.).

Tā ir paredzēta cieta seguma grīdu mitrai tīrīšanai, ievērojot šīs lietošanas instrukcijas prasības. Šīs iekārtas ir paredzētas izmantošanai tikai iekštelpās.

UZMŅANĪBU:

Iekārtu nedrīkst izmantot pulēšanai, eļļošanai, vaska uzklāšanai, paklāju tīrīšanai un putekļu sūkšanai. Atbildība par parketa un lamināta mitro tīrīšanu ar šo iekārtu jāuzņemas darbu veicējam.

STOP BĪSTAMI:

Veicot iekārtas modifikācijas, kuras nav apstiprinājis uzņēmums "Diversey", tiek zaudēta drošības garantija un CE atbilstība. Ja iekārtu izmanto neatbilstoši paredzētajiem mērķiem, var tikt nodarīts kaitējums cilvēkiem, iekārtai un darba videi. Šajos gadījumos tiek anulētas visas garantijas un iespējamās prasības.

Drošības norādes

"TASKI" iekārtu koncepcija un uzbūve atbilst attiecīgo EK direktīvu par darba drošību un veselības aizsardzību pamatprasībām, un tādēļ tās ir marķētas ar CE zīmi.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu drīkst izmantot tikai personas, kuras ir pienācīgi instruētas par tās izmantošanu vai pierādījušas savas spējas to lietot un kuras ir saņēmušas skaidru uzdevumu to izmantot.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu nedrīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgajām spējām vai personas bez pietiekamas pieredzes un zināšanām, tostarp bērni.

Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar iekārtu.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu aizliegts izmantot telpās, kur tiek uzglabātas vai izmantotas sprādzienbīstamas vai viegli uzliesmojošas vielas (piemēram, benzīns, šķīdinātāji, šķidrās kurināmais, putekļi utt.).

Iekārtas elektriskās vai mehāniskās daļas var izraisīt šo vielu aizdegšanos.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu aizliegts izmantot indīgu, veselībai bīstamu, kodīgu un kairinošu vielu (piemēram, bīstamu putekļu utt.) vai degošu šķidrums uzsūkšanā. Filtrēšanas sistēma šāda veida vielas neaiztur pietiekami efektīvi.

Nav iespējams pilnībā izslēgt iespējamu kaitējumu lietotāja un trešo personu veselībai.

STOP BĪSTAMI:

Darba laikā ņemiet vērā darba zonas īpatnības, kā arī iespējamo trešo personu un bērnu atrašanos tajā! Īpaši svarīgi samazināt kustības ātrumu nepāredzamu vietu, piemēram, durvju vai pagriezienu zonā.

STOP BĪSTAMI:

Šī iekārta nav paredzēta citu personu un priekšmetu transportēšanai.

STOP BĪSTAMI:

Ja ir radies iekārtas darbības traucējums, defekts, vai ir notikusi sadursme vai kritiens, iekārta pirms atkārtotas iedarbināšanas obligāti ir jāpārbauda kvalificētam tehniķim. Tas jāveic arī tad, ja iekārta bijusi atstāta ārā, iegremdēta ūdenī vai pakļauta mitruma iedarbībai.

STOP BĪSTAMI:

Ja tiek bojātas drošības nodrošināšanai nepieciešamas detaļas, piemēram, suku pārsegs, tīkla kabelis vai pārsegi, kas nodrošina piekļuvi strāvu vadošām daļām, iekārtas lietošana nekavējoties jāpārtrauc!

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu aizliegts apstādināt, novietot vai uzglabāt uz slīpas virsmas.

STOP BĪSTAMI:

Veicot jebkurus darbus saistībā ar iekārtu, tā ir jāizslēdz.

STOP BĪSTAMI:

Mašīnu nedrīkst izmantot, ja pamatnes slīpums <2%.

Strādājot uz slīpas virsmas, strauja virziena maiņa var ietekmēt iekārtas stabilitāti un tādēļ ir aizliegta. Negadījuma risks.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu drīkst izmantot tikai uz nostiprinātas, stabilas un pietiekamas nestspējas pamatnes.

Neievērojot minēto, pastāv negadījuma risks.

BRĪDINĀJUMS:

Iekārtu drīkst izmantot un uzglabāt tikai sausā, no putekļiem brīvā vietā, kur gaisa temperatūra ir robežās no +10°C/+50°F līdz +35°C/+95°F.

BRĪDINĀJUMS:

Iekārtas mehānisko vai elektrisko mehānismu remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, kurš ir iepazinies ar visiem šeit minētajiem būtiskajiem drošības norādījumiem.

BRĪDINĀJUMS:

Atļauts izmantot tikai tādus darbarīkus (sukas, sukuļus vai tml.), kas kā piederumi ir minēti šajā lietošanas instrukcijā vai kurus iesaka izmantot "TASKI" konsultanti. Citu darbarīku izmantošana var ietekmēt iekārtas drošību un darbību.

BRĪDINĀJUMS:

Konsekventi jāievēro valsts personu aizsardzības un negadījumu novēršanas tiesību akti, kā arī ražotāja norādes par tīrīšanas līdzekļu izmantošanu.

UZMNANĪBU:

Ja no iekārtas izplūst putas vai šķidrums, nekavējoties izslēdziet sūcēju!

UZMNANĪBU:

Šīs iekārtas ekspluatācijā drīkst izmantot tikai atbilstošus akumulatorus un pārbaudītus lādētājus.

UZMNANĪBU:

Mašīna ir jāaizsargā pret neatļautu lietošanu. Pirms atstājat iekārtu, novietojiet to aizslēgtā telpā.

i NORĀDE

TASKI iekārtas un ierīces ir izstrādātas tā, lai saskaņā ar esošajām zinātniskajām nostādnēm to radītā trokšņa un vibrāciju dēļ netiktu apdraudēta veselība.

Tehnisko informāciju skatīt 107. lpp.

Tīrīšanas līdzekļi

i NORĀDE

TASKI iekārtas ir konstruētas tā, lai, izmantojot TASKI tīrīšanas līdzekļus, tiktu sasniegti vislabākie tīrīšanas rezultāti. Citu ražotāju tīrīšanas līdzekļi var radīt darbības traucējumus vai iekārtas un darba vides bojājumus. Tādēļ iesakām izmantot tikai TASKI tīrīšanas līdzekļus.

Uz traucējumiem, kas radušies neatbilstošu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas dēļ, neattiecas garantijas saistības.

- Lai saņemtu pārējo informāciju, vērsieties pie "TASKI" servisa nodrošinātāja.

Papildu dokumentācija

i NORĀDE

Mašīnas elektriskā shēma ir atrodama rezerves daļu sarakstā.

- Ja ir nepieciešama papildu informācija, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

i NORĀDE

Šī lietošanas instrukcija, kā arī citas TASKI iekārtu lietošanas instrukcijas, pieejamas tīmekļa vietnē:

www.taski.com

Vides aizsardzība

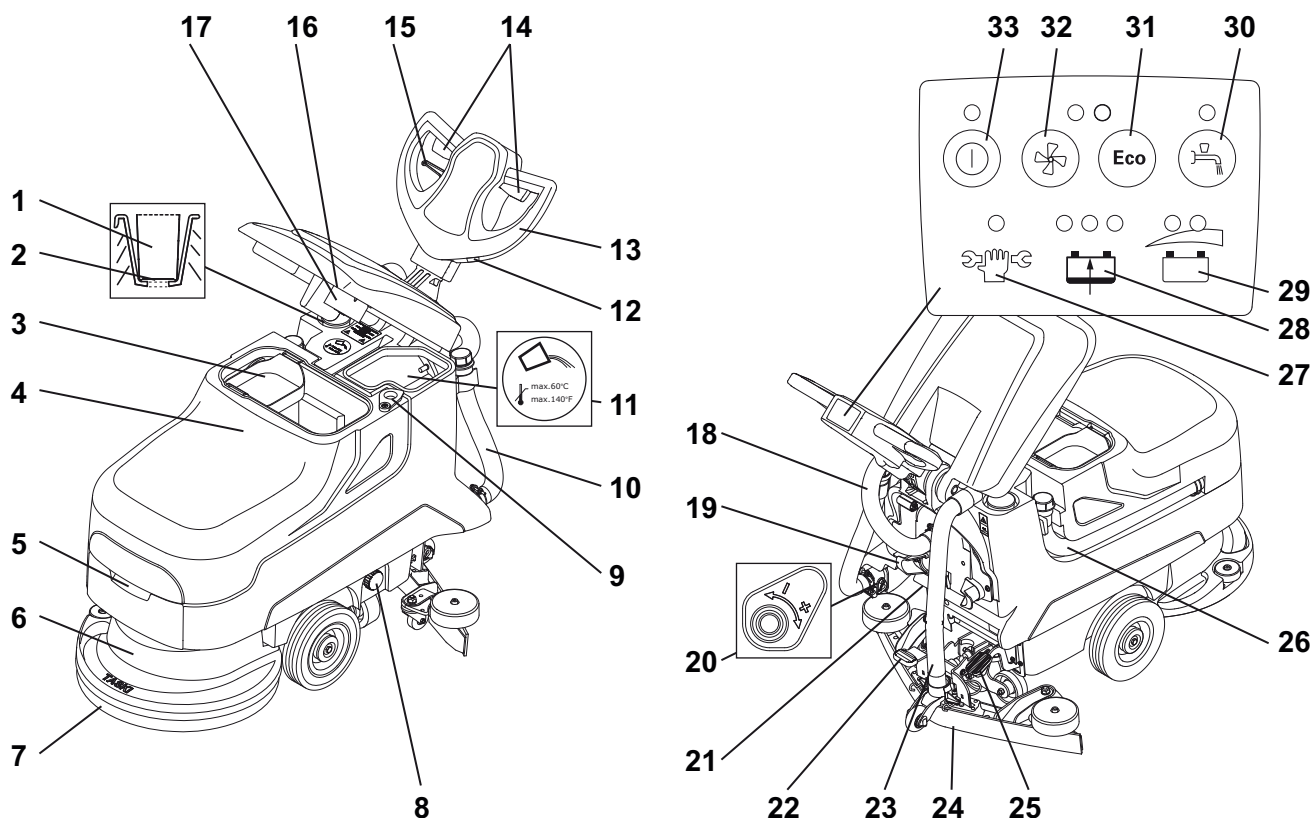


Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu mājsaimniecības atkritumos, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur vērtīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tam līdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Šī iemesla dēļ lūdzam izmantot vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Uzbūves pārskats



- 1 Dozēšanas krūze
- 2 Uzpildes līmeņa rādītājs
- 3 Rupjo netīrumu grozs
- 4 Netīrā ūdens tvertne
- 5 Roktura padziļinājums
- 6 Darbarīku agregāts
- 7 Darbarīki (sukas, sūkļi u. tml.)
- 8 Tīrā ūdens tvertnes filtrs
- 9 Iztukšošanas atvere
- 10 Tīrā ūdens tvertnes iztukšošanas šļūtene (zils vāciņš)
- 11 Tīrā ūdens tvertne
- 12 Darba stundu skaitītājs (opcija)
- 13 Braukšanas rokturis
- 14 Slēgsvira (sukas piedziņa)
- 15 Vadības stieņa slīpuma regulēšanas svira
- 16 Sūcēja filtrs
- 17 Pludiņš (netīrā ūdens tvertnes pārpildes drošinātājs)
- 18 Turbīnas sūcējšļūtene
- 19 Akumulatora uzlādes ierīces barošanas kabeļa turētājs
- 20 Tīrīšanas šķidruma daudzuma manuāla regulēšana
- 21 Akumulatora atdalītājspraudnis (kodēšana)
- 22 Sūcēja sprauslas kājas pedālis
- 23 Sūcēja sprauslas sūcējšļūtene
- 24 Sūcēja sprausla
- 25 Darbarīka kājas pedālis
- 26 Netīrā ūdens tvertnes iztukšošanas šļūtene (sarkans vāks)
- 27 Apkopes indikators
- 28 Akumulatora uzlādes līmeņa indikators
- 29 Akumulatora stāvokļa indikators
- 30 Tīrīšanas līdzekļa padeves taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- 31 ECO režīma taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- 32 Sūcējagregāta taustiņš (IESLĒGT / IZSLĒGT)
- 33 Galvenā slēdža taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)

Akumulatori

Atbilstošie akumulatori

Iekārtas ekspluatācijā jāizmanto vilces akumulatori (neizmantojiet slapjos, starteru vai ierīču darbināšanas akumulatorus). Ieteicams izmantot specializētos vilces akumulatorus. Tikai tie nodrošina lielu izmantošanas ilgumu.

Vilces akumulatori tiek ražoti kā slēgti bezapkopes akumulatori (VR-LA), (gela, AGM, PureLead, litija). Iekārta ir atbilstoši jāpielāgo katram akumulatora uzbūves veidam un ražotājam.

Katrs akumulators nodrošina citu izmantošanas ilgumu un jaudas rādītājus.

Pēc akumulatoru iebūves vai akumulatora tipa un/vai ražotāja maiņas, kā arī pirms iekārtas palaides ir jāveic iekārtas un uzlādes ierīces programmēšana.

Kļūdaini iestatījumi var būt priekšlaicīgas akumulatoru sabojāšanās iemesls.

i NORĀDE

Aizliegts izmantot dažādus akumulatorus, bojātus akumulatorus vai vecus akumulatorus kopā ar jauniem.

i NORĀDE

Veci un/vai bojāti akumulatori ir jālikvidē atbilstoši noteikumiem. Skatīt informāciju . lpp. 108

Drošības pasākumi darbā ar akumulatoriem



Akumulatoros atrodas skābe. Slapjo akumulatoru apkopes, iebūves un demontāžas laikā jālieto aizsargbrilles.



Acīs vai uz ādas nokļuvušo skābi noskalojiet vai izskalojiet ar lielu daudzumu tīra ūdens. Pēc tam nekavējoties jākonsultējas ar ārstu. Izmazgāt apģērbu ar ūdeni!



Akumulatoru uzlādes laikā rodas bīstams gāzu maisījums. Nodrošiniet, lai tie atrastos pietiekamā attālumā no atklātās liesmas vai kvēlojošiem priekšmetiem.



Nesmēķēt!



Pastāv ķīmiska apdeguma risks!



Uzmanību! Akumulatoru poli vienmēr atrodas zem sprieguma, tāpēc nenovietojiet uz akumulatora nekādus priekšmetus!

! UZMŅANĪBU:

Akumulatoriem jābūt tīriem un sausiem. Nekavējoties saslaukiet izplūdušo skābi vai ūdeni.

- Lietojiet aizsargcimdus.

! UZMŅANĪBU:

Akumulatorus drīkst uzstādīt un pieslēgt atbilstoši pieslēguma shēmai tikai "Diversey" sertificēti klientu apkalpošanas centru darbinieki vai speciālisti.

Kļūmes uzstādīšanā vai pieslēgšanā var būt smagu savainojumu, sprādziena un lielu iekārtas un vides bojājumu rašanās iemesls.

! UZMŅANĪBU:

Akumulatoru uzlādes laikā jānodrošina pietiekama vēdināšana.

i NORĀDE

Ievērojiet arī akumulatora ražotāja sniegto drošības datu lapu.

i NORĀDE

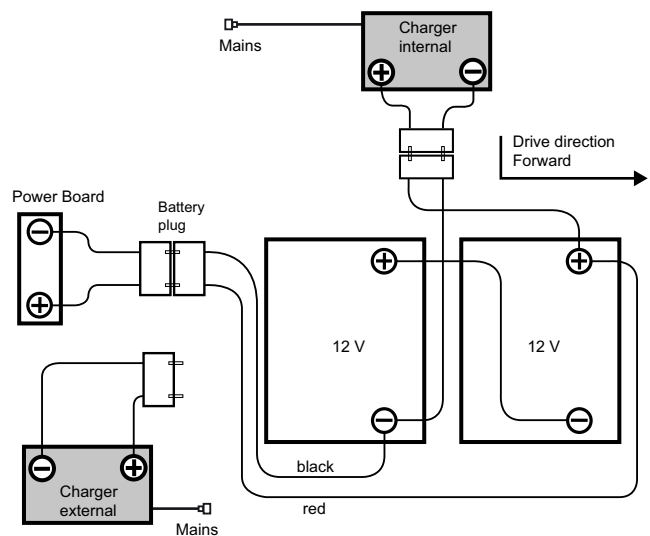
Ievērojiet arī akumulatora ražotāja sniegto ekspluatācijas noteikumu prasības.

! UZMŅANĪBU:

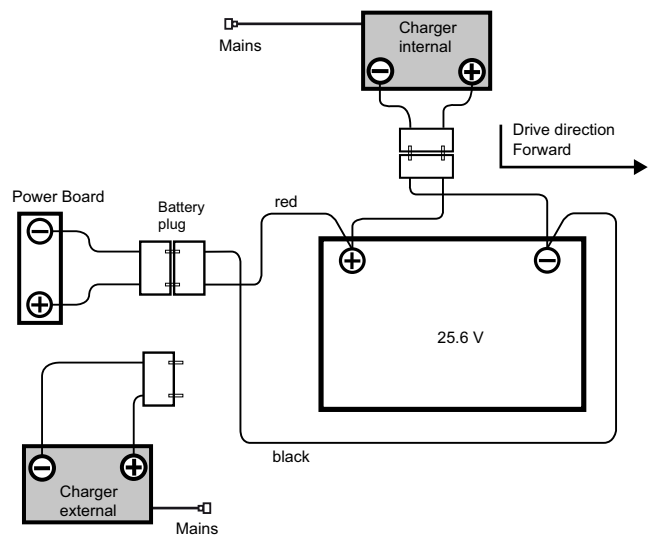
Akumulatoru apkopes darbu laikā tiem jābūt atvienotiem no mašīnas!

Akumulatoru pieslēgšanas shēma

swingo 455B (Gel)



swingo 455B (Lithium)



Ārkārtas gadījumā

STOP BĪSTAMI:

Ārkārtas gadījumā (ja iekārta darbojas neatbilstoši) jāizvelk akumulatora atvienošanas spraudnis.

Uzlādes process

UZMŅANĪBU:

Ievērojiet ārējās akumulatora uzlādes ierīces ražotāja sniegto lietošanas instrukciju.

UZMŅANĪBU:

Katram akumulatoru tipam un/vai akumulatoru ražotājam ir atšķirīgs uzlādes grafiks.

Neatbilstoša uzlādes grafika vai lādētāja izmantošana izraisa akumulatora priekšlaicīgu vai ātrāku sabojāšanos.

NORĀDE

Atsevišķi pasūtāmie iebūvētie lādētāji ir pielāgoti akumulatoru parametriem un tajos ir vairāku uzlādes grafiku funkcijas, kuras TASKI apkopes centra tehniķi atbilstoši ieteicamajiem akumulatoriem iestata jau rūpnīcā. Šie noteikumi ir spēkā arī tad, ja tiek izmantots stacionārais (ārējais) lādētājs.

UZMŅANĪBU:

Ilgstoša akumulatora lietošana un lādēšana īslaicīgos laikposmos var izraisīt tā bojājumus.

- Orientējošā robežvērtība: uzlādi nevajadzētu veikt, pirms akumulators nav izlādējies par 20% no kopējās ietilpības.

UZMŅANĪBU:

Lai nodrošinātu vilces akumulatoru iespējami ilgu kalpošanas laiku, tie divreiz nedēļā ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam (12–16 stundas).

UZMŅANĪBU:

Pirms ilgākas iekārtas neizmantošanas akumulatori ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam. Pēc tam lādētājs ir jāatvieno no iekārtas un no elektrotīkla. Akumulatori laika gaitā izlādējas. Atkarībā no akumulatoru veida tie atkārtoti jāuzlādē ik pēc 3–6 mēnešiem.

- Pirms katras palaišanas akumulatori jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam.

UZMŅANĪBU:

Ja akumulatoru nepieciešams ilgstoši uzglabāt, izvelciet tā atvienošanas spraudni.

Uzlāde ar ārējo lādētāju

NORĀDE

Atļauts izmantot tikai tādus lādētājus, kurus ieteicis akumulatora ražotājs un kuri ir sertificēti saskaņā ar SELV (drošības zemspriegums).

STOP BĪSTAMI:

Lādētāju nedrīkst pievienot, kad tajā ir spriegums (ieslēgts lādētājs).

Tādējādi lietotāju var ievainot strāvas trieciens.

BRĪDINĀJUMS:

Uzlādes vados plūst liela stipruma strāva. Ja ir pazīmes, kas liecina par kontaktdakšas, vada vai ierīces savienojuma bojājumu, lādētāju izmantot aizliegts.

- Pievienojiet ārējo akumulatoru lādētāju iekārtas akumulatora uzlādes spraudnim.

NORĀDE

Lai nodrošinātu labu elektrisko savienojumu, vienmēr pārliecinieties, ka kontaktdakša ir iesprausta līdz galam.

NORĀDE

Pārbaudiet, vai pievienotais lādētājs ir sācis uzlādi.

NORĀDE

Uzlādes procesa laikā visām iekārtas funkcijām jābūt izslēgtām.

Uzlāde ar iebūvēto lādētāju (pieejams kā opcija)

UZMŅANĪBU:

Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis), un akumulatora atdalītājspraudnim jābūt atvienotam.

- Paņemiet tīkla vadu un savienojiet to ar kontaktlīdzdu (ar inerto drošinātāju).

Pēc uzlādes procesa

BRĪDINĀJUMS:

Izslēdziet lādētāju, pirms pārtraucat savienojumu ar akumulatoriem.

Ieslēgta lādētāja atvienošana var izraisīt sprādzienu akumulatoru telpā.

- Ja mašīnai ir iebūvētais lādētājs (kā opcija), novietojiet elektrotīkla kabeli tam paredzētajā vietā.
- Uzturiet kabeli sausu un sargājiet to no bojājumiem.

Vaļējo (slapjo) akumulatoru apkope un kopšana

NORĀDE

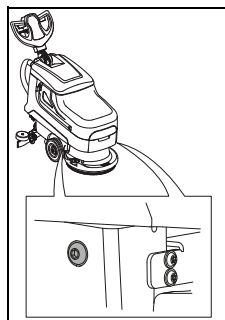
Bezapkopes akumulatoru kopšana aprobežojas ar pareizu uzlādes procesu ievērošanu un pareizi iestatītu uzlādes līkni.

Akumulatora nodalījuma atvēršana apkopes veikšanai

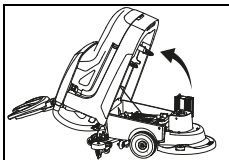
- Mašīnai jābūt izslēgtai.

BRĪDINĀJUMS:

Pirms akumulatora nodalījuma atvēršanas jāpārliecinās, kas abas tilpņu zonas ir tukšas.



- Mašīnas priekšdaļas apakšpusē, pa labi un pa kreisi, atrodas akumulatora nodalījuma atbloķētāji.
- Izskrūvējiet skrūves



- Uzmanīgi sasveriet tvertni uz aizmuguri.

Tagad var veikt akumulatora apkopi saskaņā ar ražotāja norādēm.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Pēc apkopes uzmanīgi sasveriet tvertni sākuma stāvoklī un ieskrūvējiet atpakaļ skrūves.

Pirms palaišanas

Darbarīku izmantošana

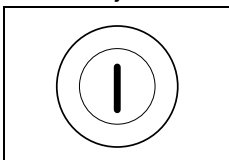
Pirms izmantošanas pārbaudiet:

- birste nedrīkst būt īsāka par 1 cm, kas vizuāli ir redzams pēc sarkanā marķiera (birstes kūlītis);
- sūkļa nolietojuma un tīrības pakāpi.

⚠ UZMANĪBU:

Neizmantojiet suku, kuru nodilums sasniedz robežatzīmi. Tas redzams pēc sarkanā suku kūlīša garuma. Neizmantojiet sūkļus, kas ir nolietoti vai netīri. Izmantojiet tikai oriģinālos TASKI darbarīkus. Šīs prasības neievērošana var pasliktināt tīrīšanas rezultātus vai pat izraisīt seguma bojājumus.

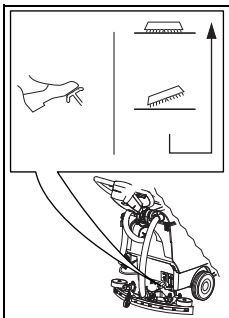
- Novietojiet instrumentu zem instrumentu agregāta.



- Ieslēdziet iekārtu.
- Šim nolūkam 3 sekundes turiet nospiestu galvenā slēdža taustiņu (IESLĒGT/IZSLĒGT).

Īslaicīgi iedegas indikators.

- Atbloķējiet kājas sviru un lēnām nolaidiet darbarīku.



- Īsi piespiediet slēgsviru.

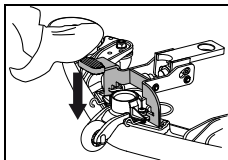
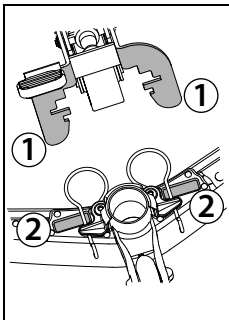
Tādējādi darbarīks tiek iecentrēts un sajūgts.

ⓘ NORĀDE

Ja suka ir lejā, sajūgšanu var atvieglot, viegli kustinot iekārtu uz priekšu un atpakaļ.

Sūcēja sprauslas montāža

- Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis).
- Novietojiet sūcēja sprauslu (2) zem sprauslas turētāja (1).



- Spiediet kājas sviru lejup, līdz sprauslas turētājs nofiksējas.
- Uzspraudiet sūcējšļūteni uz sprauslas īscaurules.

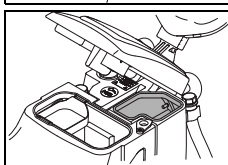
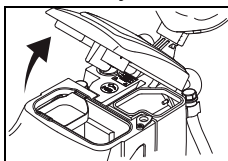
Tīrā ūdens tvertnes uzpildīšana

ⓘ NORĀDE

Ūdens temperatūra nedrīkst būt augstāka par 60 °C/140 °F.

"Diversey" iesaka izmantot aukstu ūdeni, jo karsts ūdens, saskaroties ar grīdu, uzreiz atdziest, nesniežot nekādas priekšrocības.

- Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis).
- Atveriet tvertnes vāku.



- Iepildiet tīrā ūdens tvertnē ūdeni.

Dozēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Rīkojoties ar ķīmikālijām, jāvalkā cimdi, aizsargbrilles un atbilstošs (aizsargājošs) darba apģērbs!

STOP BĪSTAMI:

Izmantojiet tikai "Diversey" ieteiktās ķīmikālijas un obligāti ievērojiet produkta informāciju.

Izmantojot neatbilstošus (tostarp hloru, skābi vai šķīdinātājus saturošos) līdzekļus, var rasties veselības apdraudējumi, kā arī tikt nodarīti neatgriezeniski iekārtas bojājumi.

ⓘ NORĀDE

Precīzai dozēšanai izmantojiet skalu uz dozēšanas trauciņa.

- Uzpildes līmeņa marķējums uz tvertnes atbilst marķējumam dozēšanas trauciņā. Dozēšanas trauciņā ir norādīts arī mašīnas tips!

Dozēšanas piemēri:

Informācija uz produkta iepakojuma		Tvertnes ietilpība	Izstrādājuma daudzums uz tvertnes tilpumu
0.25%	25 ml uz 10 l ūdens	22l	50ml = 0.05l
0.5%	50 ml uz 10 l ūdens	22l	100 ml = 0,1 l

- Piepildiet dozēšanas trauciņu ar piemērotu tīrīšanas līdzekli un ielejiet to tīrā ūdens tvertnē. Atkārtojiet šo procedūru, līdz ir izveidots vēlamās koncentrācijas šķīdums.
- Pēc dozēšanas pabeigšanas atstājiet dozēšanas trauciņu tvertnē.

Priekštīrīšana

BRĪDINĀJUMS:

Atbrīvojiet tīrāmo virsmu no iespējamiem priekšmetiem (koka, metāla detaļas).

Var tikt sabojāti darbarīki, jo tiek izsviesti rotējoši priekšmeti, kas var radīt traumas cilvēkiem vai materiālus zaudējumus.

Darba uzsākšana

BRĪDINĀJUMS:

Strādājot ar šo iekārtu, pastāvīgi jāvalkā drošības apavi un piemērots darba apģērbs!

NORĀDE

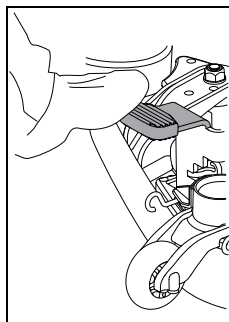
Izmantojot mašīnu, vienmēr turiet uz stūres rata/vadības roktura abas rokas, lai garantētu drošu ekspluatāciju.

BRĪDINĀJUMS:

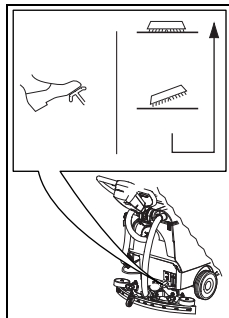
Vispirms pierodiet pie iekārtas, izmēģinot braukšanu brīvā vietā!

BRĪDINĀJUMS:

Ja, izmantojot mašīnu, pastāv apdraudējums no krītošiem priekšmetiem, jāveic vai jāievēro nepieciešamie drošības pasākumi atbilstoši vietējiem normatīviem.

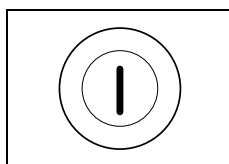


- Nolaidiet sūcējsprauslu.

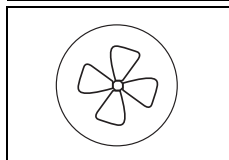


- Atbloķējiet kājas sviru un lēnām nolaidiet darbarīku.

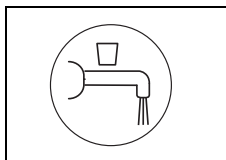
Programmas manuāla palaišana



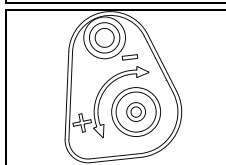
- Ieslēdziet iekārtu.
- Šim nolūkam 3 sekundes turiet nospiešu galvenā slēdža taustiņu (IESLĒGT/IZSLĒGT).
Īslaicīgi iedegas indikators.



- Nospiediet sūcējagregāta taustiņu (IESLĒGT/IZSLĒGT).
Indikators iedegas, tiek iedarbināts sūcēja motors.



- Nospiediet tīrīšanas šķīduma padeves IESL./IZSL. taustiņu.
Iedegas indikators.
Tiklīdz darbarīki sāk rotēt, tiek uzsākta tīrīšanas līdzekļa padeve.



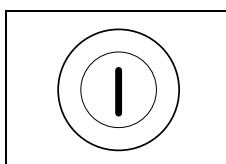
- Iestatiet tīrīšanas šķīduma padeves daudzumu.

NORĀDE

Diversey iesaka ilgstoša darba nodrošināšanai pareizi izvēlēties produkta dozēšanas daudzumu.

Pārāk liels vai mazs tīrīšanas līdzekļa daudzums rada neapmierinošu rezultātu.

Vienas pogas darbība



- Ieslēdziet iekārtu.
- Šim nolūkam 3 sekundes turiet nospiešu galvenā slēdža taustiņu (IESLĒGT/IZSLĒGT).
Īslaicīgi iedegas indikators.

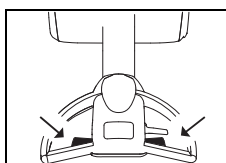
NORĀDE

Izslēdzot iekārtu, iestatītās vērtības tiek saglabātas un automātiski aktivizētas, kad iekārta tiek atkal ieslēgta.

NORĀDE

Iestatītās vērtības darba procesā var pielāgot jebkurā laikā.

Tīrīšanas uzsākšana



- Piespiediet slēgsviru, kas atrodas uz vadības roktura.
Darbarīks sāk rotēt, un tiek padots tīrīšanas šķīdums.

Automātiskā izslēgšanās

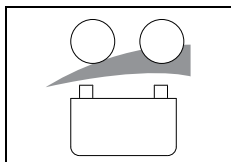
NORĀDE

Ja mašīna piecas minūtes netiek lietota, tā patstāvīgi izslēdzas.

Šo piecu minūšu laikā:

- aizliegts veikt manipulācijas ar sukām;
- operators nedrīkst izlaist mašīnu no redzesloka;
- drīkst tikai attīrīt sūcējsprauslu no piesūktiem vai iesprūdušiem priekšmetiem;
- operators atiet tikai lai atbrīvotu darba zonu, neizlaižot mašīnu no redzesloka.

Akumulatora veikspēja – darbības resursu izsīkums



- Akumulatora statusa indikators signalizē par iekārtas gatavību darbībai.

- LED mirgo sarkanā krāsā:
atlikušas 2 minūtes darba pabeigšanai, līdz iekārta automātiski izslēgsies.
- LED deg nepārtraukti sarkanā krāsā:
nepieciešams pilns uzlādes cikls.

Tīrīšanas metode

Tiešā darba metode

Tīrīšana ar suku un nosūkšana vienā darba piegājienā.

Netiešā darba metode

Tīrīšanas līdzekļa uzklāšana, tīrīšana ar suku un nosūkšana tiek veikta vairākos darba piegājienu.

i NORĀDE

Iespējams, ka mašīnas vadāmību var ietekmēt īpaši grīdas seguma/netīrumu un tīrīšanas preparāta savstarpējās iedarbības radītie apstākļi.

- Ar papildu pieejamajiem riteņiem ir iespējams uzlabot iekārtas saķeri ar grīdu. Vērsieties pie sava TASKI klientu konsultanta.

Tīrīšanas šķīduma papildināšana

! BRĪDINĀJUMS:

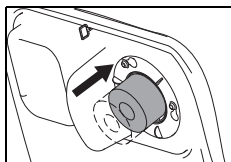
Strādājot bez tīrīšanas šķīduma, var rasties seguma bojājumi.

! UZMŅANĪBU:

Graboša skaņa sūknī liecina, ka tīrā ūdens tvertne ir tukša.

- Sūknis nekādā gadījumā nedrīkst darboties tukšgaitā ilgāku laiku.
- Iekārtai jābūt izslēgtai.
- Atveriet tvertnes vāku.
- Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar ūdeni, skatiet 101. lpp.
- Pievienojiet tīrīšanas līdzekli, izmantojot dozēšanas trauciņu.
- Aizveriet tvertnes vāku.

Netīrā ūdens tīpnes iztukšošana

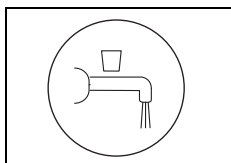


- ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, pie sūcēja filtra tiek piesūkts pludiņš.

Uz to norāda sūcēja apgriezienu skaita palielināšanās izraisītas skaņas izmaiņas un uz grīdas palicis ūdens.

- Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, sk. 104. lappusi.

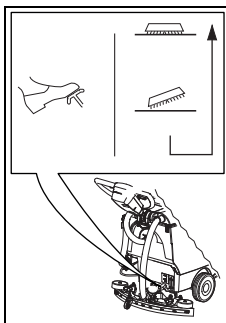
Darba beigšana



- Nospiediet taustiņu "Tīrīšanas šķīdums" (IESLĒGTS/IZSLĒGTS).
Tiek izslēgta tīrīšanas šķīduma padeve.

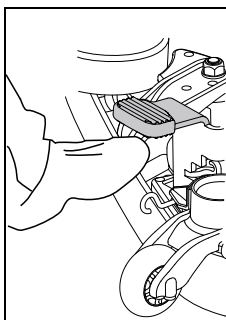
- Turpiniet braukt vēl vairākus metrus, lai darbarīki vēl turpinātu rotēt: šādi tiek novērsta pilienu veidošanās.

Īpaši svarīgi ar TASKI saskares sūkļiem.

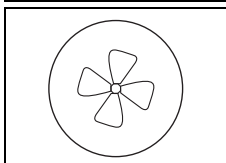


- Lai paceltu darbarīku, spiediet kājas sviru leju, līdz tā nofiksējas.

- Turpiniet braukt vēl vairākus metrus, lai uzsūktu atlikušo netīro ūdeni.



- Paceliet sūcēja sprauslu.
?aujiet sūcējagregātam darboties, līdz atlikušais netīrais ūdens ir iesūkts šļūtenē.



- Nospiediet sūcējagregāta IESL./IZSL. taustiņu.

Indikators iedegas, apstājas sūcēja motors.

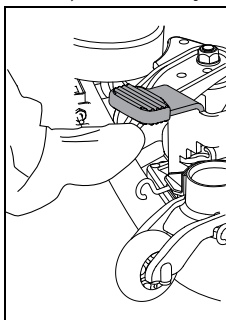
- Izslēdziet iekārtu.

! UZMŅANĪBU:

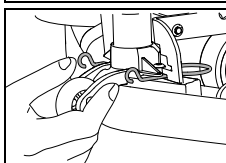
Veicot turpmāk minētos iztukšošanas un tīrīšanas darbus, iekārtai vienmēr ir jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis) un akumulatora atdalītājspraudnim jābūt atvienotam.

Sūcēja sprauslas demontāža un tīrīšana

- Noņemiet sūcēja šļūteni no sprauslas īscaurules.
- Ar kāju paceliet sūcēja sprauslu.



- Ar kāju paceliet sūcēja sprauslu.



- Saspieties fiksācijas atsperes. Tādējādi tiek atbloķēta sūcēja sprausla, un to var noņemt no sprauslas turētāja.

- Ar birstu izfīriert sūcēja sprauslu tekošā ūdenī.

i NORĀDE

Nosūkšanas rezultāts būs optimāls tikai tad, ja laimes būs tīras un labā tehniskā stāvoklī!

Netīrā un tīrā ūdens tvertnes iztukšošana un tīrīšana

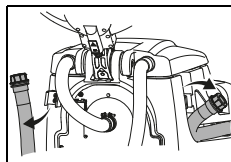
i NORĀDE

Netīrā ūdens vai tīrīšanas šķīduma likvidēšana ir jāveic saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem.

i NORĀDE

Iztukšojot netīrā ūdens tvertni, ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja sniegtos norādījumus par individuālā aizsardzības aprīkojuma izmantošanu.

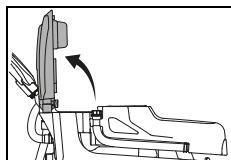
Rīkojieties, kā norādīts tālāk.



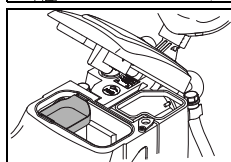
- Izņemiet iztukšošanas šļūteni no turētāja.

- Atveriet sarkano vai zilo vāku roktura augstumā, lēni nolaidiet šļūtenes galu un iztukšojiet netīrā vai tīrā ūdens tvertni.

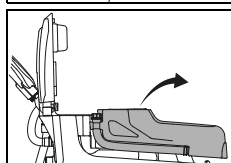
Netīrā un tīrā ūdens tvertnes tīrīšana



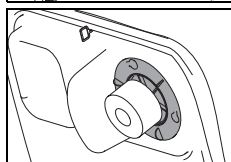
- Atveriet tvertnes vāku.



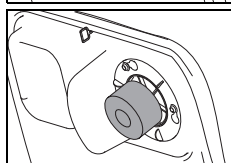
- Izņemiet rupjo netīrumu filtru (dzeltens), rūpīgi iztukšojiet un izskalojiet to zem tekoša ūdens strūkļas.



- Izņemiet tvertni no iekārtas.
- Rūpīgi izskalojiet netīrā un tīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni.



- Izņemiet sūcēja filtru (dzeltens) un iztīriet to ar drānu vai mīkstu suku.



- Pārbaudiet, vai pludiņš darbojas.

! UZMĒNĪBU:

Piesārņojums sūkšanas filtrā var ietekmēt sūkšanas jaudu.

- Pēc iztukšošanas uzskrūvējiet sarkano un zilo vāku un iekariniet šļūteni atpakaļ turētājā.
- Ievietojiet tvertni atpakaļ iekārtā.
- Uzstādiet rupjo netīrumu filtru (dzeltens) un sūcēja filtru atpakaļ.

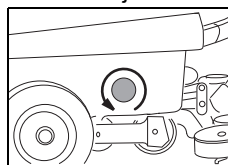
Tīrā ūdens tilpnes filtra tīrīšana

! UZMĒNĪBU:

Pēc katras darba pabeigšanas iztīriet tīrā ūdens tvertnes filtru.

Piesārņojums filtrā var traucēt tīrīšanas līdzekļa padevi un izraisīt seguma bojājumus.

- Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis).



- Atskrūvējiet un izņemiet tīrā ūdens tvertnes filtru.
- Rūpīgi izskalojiet to ar tīru ūdeni.

i NORĀDE

Filtrs atrodas zemāk par tvertnes izplūdi. Tīrīšanas līdzekļa atliekas izplūdis tikai pēc filtra izskrūvēšanas.

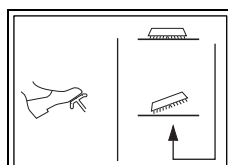
- Ievietojiet filtru atpakaļ un aizskrūvējiet to.

Darbarīku demontāža un tīrīšana

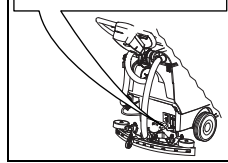
i NORĀDE

Notīriet darbarīkus pēc katras tīrīšanas darbu pabeigšanas.

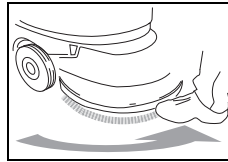
- Mašīnai jābūt izslēgtai.



- Lai paceltu darbarīku, spiediet kājas sviru lejup, līdz tā nofiksējas.



- Griežot darbarīku ar kāju pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam, atvienojiet to no sajūga.



- Notīriet instrumentu ar ūdens strūkļu.

Mašīnas tīrīšana

! UZMĒNĪBU:

Iekārtas tīrīšanai nekad neizmantojiet augstspiediena tīrītāju vai ūdens strūkļu.

Iekārtā iekļuvušais ūdens var smagi sabojāt tās mehāniskās un elektriskās daļas.

- Noslaukiet iekārtu ar mitru drānu.

Iekārtas uzglabāšana/novietošana stāvvietā (neesot ekspluatācijā)

⚠ UZMĒRĪBU:

Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis), un akumulatora atdalītājspraudnim jābūt atvienotam.

i NORĀDE

Uz iekārtas uzglabāšanas laiku paceliet tās sūcēja sprauslu, darbarīkus un atveriet tvertnes vāku.

Tādējādi tvertni ir iespējams izžāvēt. Līdz ar to neradīsies pelējuma sēne un nepatīkami aromāti.

⚠ UZMĒRĪBU:

Nekad nenovietojiet iekārtu stāvēšanai, ja akumulators ir izlādējies.

Tādējādi akumulators tiks neatgriezeniski bojāts.

Serviss, apkope un kopšana

Iekārtas apkopju veikšana ir priekšnoteikums tās nevainojamai darbībai un ilga kalpošanas laika nodrošināšanai.

⚠ UZMĒRĪBU:

Drīkst izmantot tikai TASKI oriģinālās detaļas, pretējā gadījumā netiek pieņemtas nekādas pretenzijas attiecībā uz garantiju un citām saistībām.

i NORĀDE

Lai nepieļautu iekārtas nejaušu darbību, pirms apkopes darbu uzsākšanas obligāti

- izslēdziet iekārtu.

Zīmju skaidrojums:

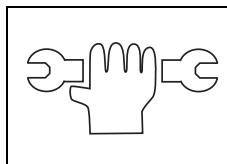
^ ◇ = pēc katras tīrīšanas reizes; ◇◇ = katru nedēļu;

◇◇◇ = katru mēnesi; ⊗ = apkalpošanas lampiņa

Veicamie darbi	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Lappuse
Uzlādējiet akumulatorus.	•				100
Uzpildiet destilētu ūdeni (slapjie akumulatori) levērojiet akumulatoru ražotāja kontroles žurnālā sniegtos norādījumus.		•			100
Iztukšojiet un iztīriet nefirā un tīrā ūdens tvertnes.	•				104
Notīriet visas ar dzeltenu krāsu marķētās daļas.	•				
Notīriet darbarīkus.	•				104
Iztīriet sūkšanas sprauslu, pārbaudiet lameļu nolietojuma pakāpi un, ja nepieciešams, nomainiet tos.	•				103
Notīriet iekārtu ar mitru drānu	•				104
Notīriet tvertnes vāka blīvi un pārbaudiet, vai tā nav saplaisājusi, ja nepieciešams, nomainiet to.	•				
Apkopes/servisa programma, ko veic "Diversey" servisa tehniķi				•	

Apkopes intervāli

TASKI iekārtas ir kvalitatīvas iekārtas, kuru drošību rūpnīcā ir pārbaudījuši pilnvaroti testētāji. Elektriskās un mehāniskās daļas ilgstošas izmantošanas laikā izdilst un noveco.



- Lai nodrošinātu darba drošību un darba gatavību, iekārtai ir jāveic servisa procedūras, ja deg apkopes indikators (rūpnīcas iestatījums 450 darba stundas) vai vismaz reizi gadā.

i NORĀDE

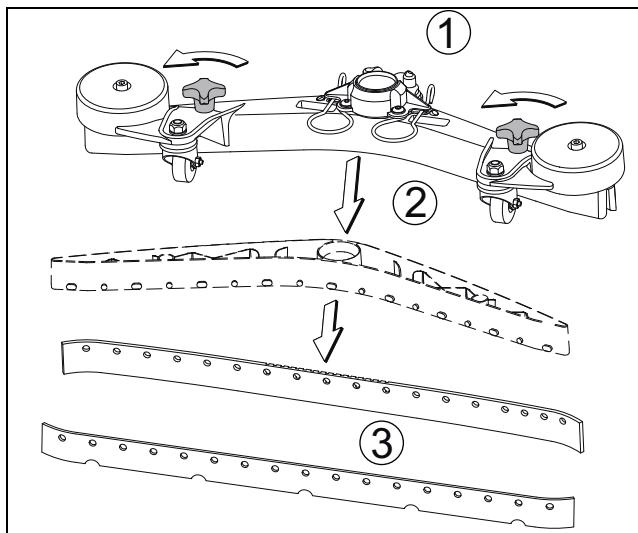
Ja prasības ir īpaši augstas un/vai netiek nodrošināta pietiekama apkope, ir nepieciešami īsāki intervāli.

Klientu serviss

Ja sazināties ar mums darbības traucējumu vai pasūtījuma dēļ, norādiet arī iekārtas modeli un numuru.

Šie dati ir izvietoti uz iekārtas identifikācijas datu plāksnītes. Šīs lietošanas instrukcijas pēdējā lappusē ir minēta tuvākā "TASKI" servisa centra partneruzņēmuma adrese.

Lameļu maiņa



- Noskrūvējiet zvaigžņveida rokturus (1), izņemiet lameļu bloku (2) no sprauslu bloka un noņemiet lameles (3).
- Tagad lameles var pagriezt vai nomainīt.
- Ievietojiet lameļu bloku (2) atpakaļ sprauslu blokā un uzskrūvējiet atpakaļ zvaigžņveida uzgriežņus (1).

Traucējumi

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Traucējuma novēršana	Lappuse
Iekārta nedarbojas, un to nevar ieslēgt.	Iekārta ir izslēgta.	<ul style="list-style-type: none"> Pagrieziet atslēgu. 	98
	Nav savienots akumulatoru atdalītājspraudnis	<ul style="list-style-type: none"> Pievienojiet akumulatoru atdalītājspraudni iekārtai 	98
	Bojāts galvenais drošinātājs	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet/nomainiet drošinātāju. Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu 	
	Izlādējies vai bojāts akumulators, vai arī bojāta akumulatora uzlādes ierīce	<ul style="list-style-type: none"> Uzlādējiet akumulatoru Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu 	101
	Bojāti akumulatori	<ul style="list-style-type: none"> Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu 	
Darbarīku agregāts vai sūcējagregāts neizslēdzas	Elektronikas vai vadības tablo kļūda	<ul style="list-style-type: none"> Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu 	98
Suka nerotē	Ir izslēgta sukas piedziņa	<ul style="list-style-type: none"> Nospiediet sukas taustiņu 	98
	Bojāts galvenais drošinātājs	<ul style="list-style-type: none"> Nomainiet drošinātāju 	
	Motors darbojas, taču darbarīki nerotē	<ul style="list-style-type: none"> Pārtrūkusi piedziņas sikсна Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu 	
Nepietiekama sūkšanas jaudaUz grīdas paliek mitrumsNetiek uzsūkts neīrais ūdens	Nav ieslēgts sūcējagregāts	<ul style="list-style-type: none"> Nospiediet sūcējagregāta taustiņu 	98
	Sūcēja šļūtene nav uzsprausta	<ul style="list-style-type: none"> Uzspraudiet sūcēja šļūteni 	101
	Sūcēja sprausla neatrodas pie grīdas	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet sūcēja sprauslas balstiekārtas darbību 	101
	Lameles ir nolietotas	<ul style="list-style-type: none"> Nomainiet lameles 	105
	Aizsprostota šļūtene vai sprausla (piemēram, ar koka gabaliem, auduma atlikumiem)	<ul style="list-style-type: none"> Izņemiet svešķermeņus 	
	Aizsprostots sūcēja filtrs	<ul style="list-style-type: none"> Izņemiet svešķermeņus 	98
Sūcējagregāts izslēdzas	Netīrā ūdens tvertne ir pilna	<ul style="list-style-type: none"> Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni Pārbaudiet akumulatoru uzraudzības sistēmu Pārbaudiet drošinātājus 	104
	Netīrā ūdens tvertne ir piesārņota	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet vai, ja nepieciešams, iztīriet 	104
Nepietiekama tīršanas šķīduma izplūde	Tīršanas šķīduma tvertne ir tukša	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet tīršanas šķīduma tvertni 	103
	Iestafta pārāk maza tīršanas šķīduma padeve	<ul style="list-style-type: none"> Iestatiet tīršanas šķīduma padevi ar taustiņu +/- 	98
	Izslēgts tīršanas šķīduma taustiņš	<ul style="list-style-type: none"> Nospiediet tīršanas šķīduma taustiņu 	98

Tehniskā informācija

Iekārta		
Darba zonas platums	43	cm
Sūcēja sprauslas platums	69	cm
Izmēri (garums x platums x augstums)	139 x 69 x 110	cm
Maksimālais iekārtas svars darba gatavībā	123	kg
Nominālais spriegums	24 V	Līdzstrāva
Nominālā jauda	900	W
Tīrā ūdens tvertne, nomināls +/- 5%	25	l

Konstatētās vērtības atbilstoši IEC 60335-2-72		
Iekārtas svars ar akumulatoriem Gel (transportēšanas svars)	98	kg
Iekārtas svars ar akumulatoriem Lithium (transportēšanas svars)	94	kg
Darbības trokšņa līmenis LpA	68	dB(A)
Neprecizitāte, KpA	2.5	dB(A)
Kopējā vibrācijas vērtība	< 2,5	m/s ²
Neprecizitāte, K	0,25	m/s ²
Aizsardzība pret ūdens šļakstiem	IPX3	
Aizsardzības klase	III	

Piederumi

Nr.	Artikula numurs	
7510829	Vadoņņu regulators, 43 cm	1x
8504750	Mazgāšanas suka, neilons, 43 cm	1x
8504780	Abrazīva mazgāšanas suka, neilons, cm	1x
8504800	Mazgāšanas suka, betonam ar atklātām pildvielām, 43 cm	1x
8502830	Uzpildes šļūtene ar universālo ūdensvada pieslēgumu	x
	Dažādi sūkļi (poliesters, brūns, zils, sarkans un saskares sūklis)	x

Transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Mašīnu drīkst celt tikai ar palīgīdzekļiem (piemēram, celšanas platformu, rampu utt.).

⚠ UZMŅANĪBU:

Transportēšanas laikā akumulatora atdalītājspaudnim jābūt atvienotam.

i NORĀDE

Iekārta jātransportē stāvus.

i NORĀDE

Iekārta transportlīdzeklī jānodrošina un jānostiprina ar siksnām.

Utilizācija

i NORĀDE

Pēc ekspluatācijas beigām mašīna un tās piederumi ir jāutilizē atbilstoši valsts noteikumu prasībām.

- "Diversey" partneruzņēmums var sniegt atbalstu šai jautājumā.

Akumulatori

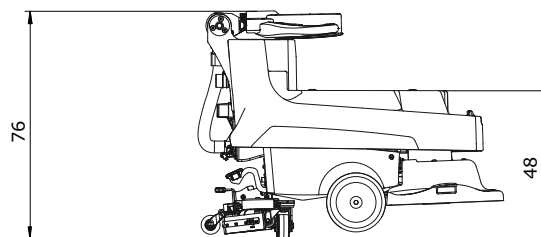
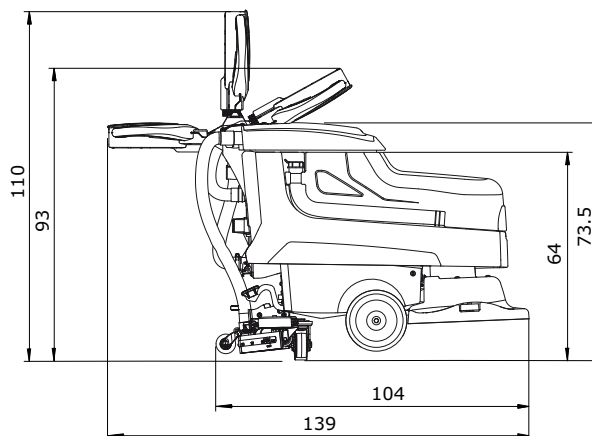
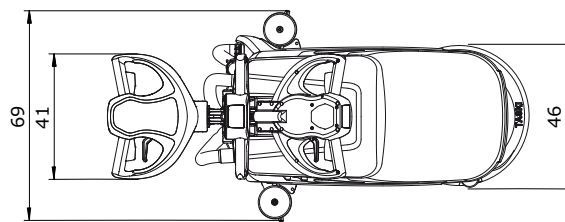
⚠ BRĪDINĀJUMS:

Pirms iekārta tiek nodota atbilstošai utilizācijai, no tās jāizņem visi akumulatori.

Nolietotie akumulatori jānodod videi draudzīgai utilizācijai saskaņā ar Direktīvas Nr. 2006/66/EK vai valstī spēkā esošo tiesību aktu prasībām.

Mašīnas izmēri

Izmēri norādīti centimetros!



RO Traducere a instrucțiunilor originale de utilizare



Înainte de prima punere în funcțiune a mașinii, citiți neapărat instrucțiunile de utilizare și cele de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur și ușor accesibil pentru a putea fi consultate în orice moment.

Legendă simboluri

STOP PERICOL:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate pune în pericol siguranța persoanelor și/sau poate cauza pagube materiale semnificative!

AVERTISMENT:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate pune în pericol siguranța persoanelor și/sau poate cauza pagube materiale semnificative!

ATENȚIE:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni și pagube materiale!

REMARCĂ

Acest simbol indică informații importante în legătură cu utilizarea eficientă a produsului. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni!

Cuprins

Instrucțiuni privind siguranța	109
Produse de curățare	110
Documente extinse	110
Protecția mediului	110
Prezentarea construcției	111
Bateriile	112
Înainte de punerea în funcțiune	114
Începerea lucrului	115
Terminarea lucrului	116
Service, întreținere și îngrijire	118
Defecțiuni	119
Informații tehnice	120
Accesorii	120
Transportul	121
Evacuarea la deșeurile	121
Dimensiunile mașinii	121

Utilizarea conform destinației

Mașinile sunt destinate utilizării profesionale (de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, centre comerciale, săli de sport ș.a.). Aceasta se folosește pentru curățarea umedă a pardoselilor dure, respectându-se strict instrucțiunile de utilizare. Aceste mașini sunt concepute exclusiv pentru utilizarea în spații interioare.

ATENȚIE:

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru lustruit, aplicat straturi de ulei, ceruit, curățat covoare și aspirat praf. Curățarea umedă a pardoselilor din parchet și material stratificat cu această mașină se face pe propriul risc.

STOP PERICOL:

Modificări ale mașinii neautorizate de Diversey duc la anularea valabilității marcajelor de siguranță și a certificatului de conformitate CE. Utilizarea mașinii neconformă cu destinația poate produce accidentarea de persoane, deteriorarea mașinii și a zonei prelucrate. În astfel de cazuri se anulează orice pretenții de garanție sau de efectuare a unor eventuale lucrări în garanție.

Instrucțiuni privind siguranța

Mașinile TASKI sunt proiectate și fabricate în conformitate cu directivele CE referitoare la siguranță și sănătate aplicabile și, prin urmare, poartă marcajul CE.

STOP PERICOL:

Această mașină poate fi utilizată doar de către persoane care au fost instruite corespunzător cu privire la utilizarea mașinii sau care și-au dovedit abilitățile cu privire la utilizarea acesteia și care sunt autorizate în mod explicit să o utilizeze.

STOP PERICOL:

Mașina nu trebuie utilizată de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate, inclusiv de către copii, sau cu deficiențe de experiență și cunoștințe.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura faptul că nu se joacă cu mașina.

STOP PERICOL:

Această mașină nu trebuie utilizată în spații unde sunt depozitate sau prelucrate substanțe explozibile și ușor inflamabile (de exemplu benzină, solvenți, combustibil pentru încălzire, praf etc.).

Componentele electrice sau mecanice pot duce la aprinderea acestor materiale.

STOP PERICOL:

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru aspirarea substanțelor otrăvitoare, dăunătoare sănătății, corozive sau iritante (de exemplu pulberi periculoase etc.) sau a lichidelor inflamabile. Sistemul de filtrare nu reține suficient materialele de acest fel.

O posibilă afectare a sănătății utilizatorului sau a terților nu poate fi exclusă.

STOP PERICOL:

Acordați atenție condițiilor locale precum și terților și copiilor! Mai ales în apropierea zonelor cu vizibilitate limitată, de exemplu înainte de uși sau curbe, trebuie redusă viteza.

STOP PERICOL:

Nu este permisă transportarea altor persoane sau a diverselor obiecte cu această mașină.

STOP PERICOL:

La apariția unei erori în funcționare, a unei defecțiuni, precum și după o coliziune sau o răsturnare, mașina trebuie verificată de un specialist autorizat înainte de a fi pusă din nou în funcțiune. Același lucru este valabil dacă mașina a fost lăsată în aer liber, a fost scufundată în apă, respectiv a fost expusă umezelii.

STOP PERICOL:

În cazul deteriorării unor părți componente relevante pentru siguranță, precum capacul periiilor, cablul de rețea sau alte capace care permit accesul la piesele sub tensiune, funcționarea mașinii trebuie întreruptă imediat!

STOP PERICOL:

Mașina nu poate fi oprită, parcată sau depozitată pe suprafețe înclinate.

STOP PERICOL:

Mașina trebuie oprită și cablul de alimentare trebuie scos din priză în cazul oricăror lucrări efectuate la mașină.

STOP PERICOL:

Mașina poate fi utilizată pe suprafețe înclinate <2%. Virajele bruște pe suprafețe înclinate sunt interzise, deoarece pot diminua stabilitatea mașinii. Pericol de accident.

STOP PERICOL:

Mașina poate fi utilizată doar pe suprafețe sigure, stabile și rezistente.

Nerespectarea acestor reguli poate duce la accidente.

AVERTISMENT:

Este permisă depozitarea și utilizarea mașinii numai într-un spațiu uscat, fără praf, la temperaturi între +10 °C / + 50 °F și +35 °C / + 95 °F.

AVERTISMENT:

Este permisă efectuarea de lucrări de reparație la părțile mecanice sau electrice ale mașinii numai de către tehnicienii autorizați, care cunosc toate prevederile de siguranță relevante.

AVERTISMENT:

Se pot folosi numai scule (perii, discuri sau similare) specificate în aceste instrucțiuni de utilizare la capitolul accesorii, sau scule care au fost recomandate de către consilierul TASKI. Alte scule pot afecta siguranța și funcțiile mașinii.

AVERTISMENT:

Trebuie respectate în mod consecvent prevederile naționale privind protecția persoanelor și evitarea accidentelor, precum și indicațiile producătorilor pentru utilizarea detergenților.

ATENȚIE:

Oprțiți imediat agregatul de aspirație dacă din mașină iese spumă sau lichid!

ATENȚIE:

Este permisă utilizarea acestei mașini numai cu baterii adecvate și cu încărcătoare verificate.

ATENȚIE:

Mașina trebuie protejată contra utilizării neautorizate. De aceea, depozitați mașina într-o încăpere înlocuită, înainte de a vă îndepărta de ea.

REMARCĂ

Mașinile și aparatele TASKI sunt construite în așa fel încât, conform stadiului actual al științei, poate fi exclusă o punere în pericol a sănătății prin emisiile de zgomot sau prin vibrațiile generate.

A se vedea informații tehnice de la pagina .

Produse de curățare**REMARCĂ**

Mașinile TASKI sunt construite în așa fel încât să obțină rezultate optime de curățare cu produsele de curățare TASKI. Alte produse de curățare pot duce la defecțiuni în funcționare, la defectarea mașinii sau la afectarea mediului. Din această cauză, recomandăm exclusiv utilizarea produselor de curățare TASKI.

Defecțiunile care apar din cauza produselor de curățare inadecvate nu sunt acoperite de garanție.

- Pentru informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați partenerilor service TASKI.

Documente extinse**REMARCĂ**

Schema electrică pentru această mașină o găsiți în lista cu piese de schimb.

- Contactați serviciul clienți pentru informații suplimentare.

REMARCĂ

Aceste instrucțiuni de utilizare, precum și toate instrucțiunile de utilizare pentru mașinile TASKI sunt disponibile pe Internet la:

www.taski.com

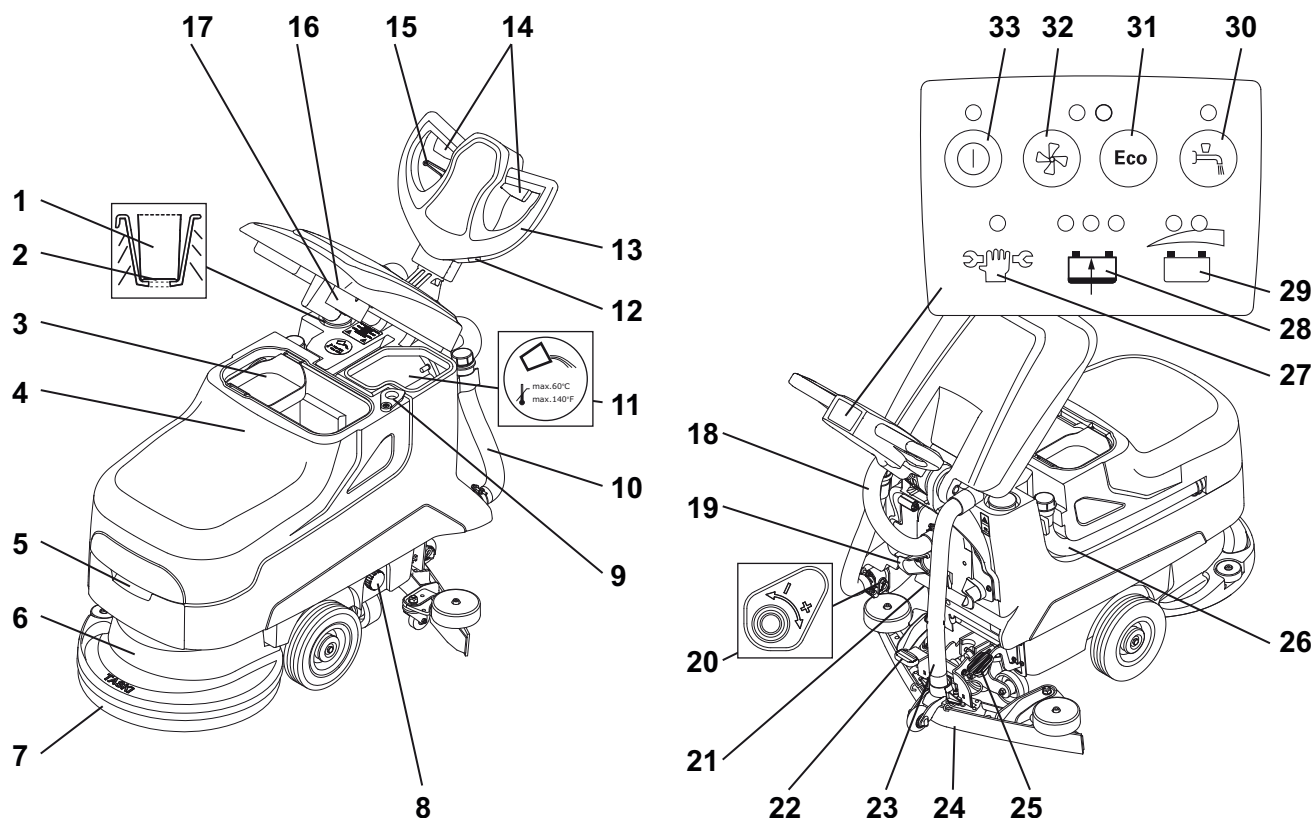
Protecția mediului

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați ambalajele în deșeurile menajere, ci mai degrabă să le reciclați.



Dispozitivele vechi conțin materiale reciclabile valoroase care ar trebui reciclate. Bateriile, uleiul și substanțele similare nu trebuie să intre în contact cu mediul. Prin urmare, vă rugăm să eliminați dispozitivele vechi folosind sisteme de colectare adecvate.

Prezentarea construcției



- 1 Pahar pentru dozare
- 2 Afișaj nivel de umplere
- 3 Coș pentru murdărie grosieră
- 4 Rezervor apă murdară
- 5 Mâner
- 6 Agregat scule
- 7 Sculă (perii, discuri, etc.)
- 8 Filtru rezervor apă curată
- 9 Orificiu de golire
- 10 Furtun de golire rezervor de apă curată (capac albastru)
- 11 Rezervor apă curată
- 12 Contor ore de funcționare (opțiune)
- 13 Ghidon
- 14 Manetă de cuplare (sistem de acționare perie)
- 15 Manetă de reglaj pentru înclinația ghidonului
- 16 Filtru de aspirație
- 17 Plutitor (protecție la supraplin rezervor apă murdară)
- 18 Furtun de aspirație turbină
- 19 Suport pentru cablul de rețea al încărcătorului
- 20 Reglare manuală a cantității de soluție de curățare
- 21 Conector de separare a bateriei (codare)
- 22 Pedală duză de aspirație
- 23 Furtun de aspirație pentru duză de aspirație
- 24 Duză de aspirație
- 25 Pedală pentru scule
- 26 Furtun de golire rezervor de apă murdară (capac roșu)
- 27 Indicator service
- 28 Afișaj stare încărcare baterie
- 29 Afișaj stare baterie
- 30 Taste alimentare soluție de curățare (PORNIT / OPRIT)
- 31 Taste mod ECO (PORNIT / OPRIT)
- 32 Tastă agregat de aspirație (PORNIT / OPRIT)
- 33 Tastă întrerupător principal (PORNIT / OPRIT)

Bateriile

Baterii admise

Pentru funcționarea acestei mașini sunt necesare baterii de tracțiune (nu baterii umede, de pornire sau pentru aparate). Se recomandă baterii de tracțiune propriu-zise. Numai acestea garantează o durată de utilizare lungă.

Bateriile de tracțiune se produc ca baterii (VRLA) închise și fără întreținere (Gel, AGM, PureLead, litiu). Pentru fiecare tip constructiv și producător, mașina trebuie adaptată în mod corespunzător.

Fiecare baterie oferă o durată de utilizare diferită și caracteristici de performanță diferite.

Programarea mașinii și a încărcătorului trebuie realizată după montarea bateriilor, respectiv la schimbarea tipului de baterie și/sau a producătorului de baterie și înainte de punerea în funcțiune.

O setare greșită poate duce la defectarea timpurie a bateriilor.

REMARCĂ

Este interzisă folosirea amestecată de baterii noi cu baterii vechi sau defecte.

REMARCĂ

Bateriile vechi și/sau defecte trebuie evacuate la deșeurile conform reglementărilor. A se vedea informațiile de la pagina 121

Măsurile de siguranță la lucrul cu bateriile



Bateriile conțin acid. Pentru lucrările de întreținere, precum și pentru montarea și demontarea bateriilor cu electrolit lichid, trebuie să purtați ochelari de protecție!



Picăturile de acid care ajung în ochi sau pe piele se clătesc, respectiv se îndepărtează cu multă apă curată. După aceasta consultați imediat un medic. Spălați hainele cu apă!



La încărcarea bateriilor se formează un amestec periculos de gaz. Țineți la distanță de foc deschis sau obiecte incandescente!



Nu fumați!



Pericol de arsuri!



Atenție! Polii bateriilor se află întotdeauna sub tensiune; din acest motiv, nu se vor atinge obiecte pe baterii!

ATENȚIE:

Păstrați bateriile curate și uscate. Ștergeți imediat acidul sau apa scurse în exterior.

- La această operație purtați mănuși de protecție.

ATENȚIE:

Montarea și instalarea bateriilor poate fi efectuată numai în puncte de service sau de către specialiști atestați (atestați) de Diversey și conform schemei de conectare.

Greșeli la montaj, respectiv la conectare, pot provoca răni grave, explozii și daune mari ale mașinii și ale mediului.

ATENȚIE:

La încărcarea bateriilor trebuie asigurată o ventilație suficientă.

REMARCĂ

Respectați suplimentar fișa cu date de securitate produs ale producătorului bateriei.

REMARCĂ

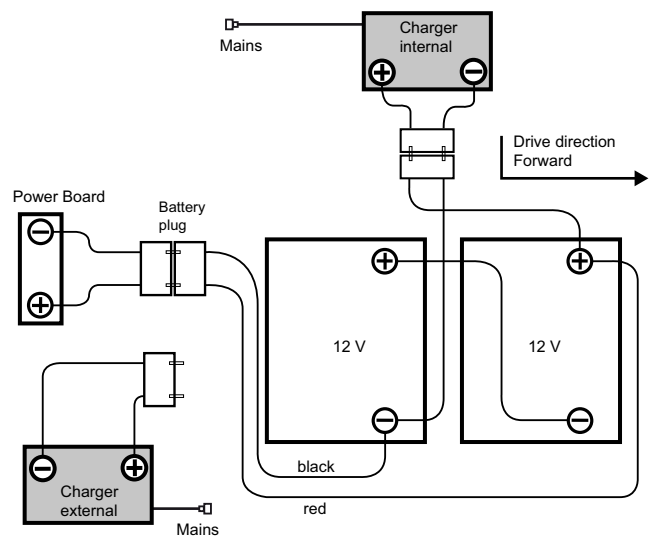
Respectați suplimentar instrucțiunile de utilizare ale producătorului bateriei.

ATENȚIE:

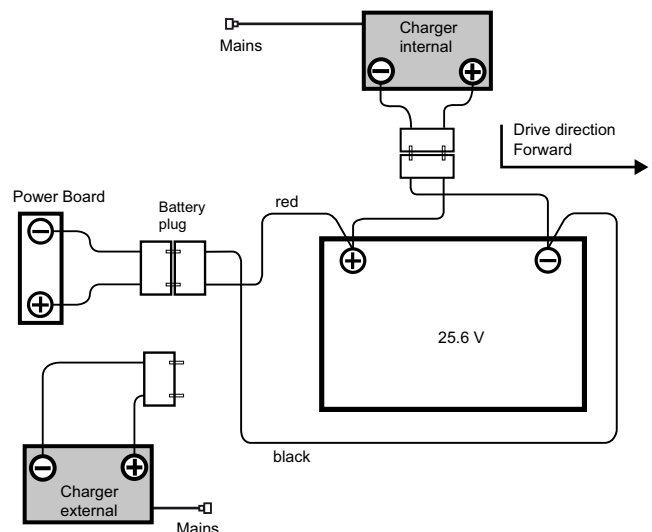
Pentru lucrările de întreținere la baterii, acestea trebuie să fie deconectate de la mașină!

Schema de conectare a bateriilor

swingo 455B (Gel)



swingo 455B (Lithium)



În caz de urgență

STOP PERICOL:

În caz de urgență (comportare incorectă a mașinii), trebuie tras afară conectorul bateriilor.

Procesul de încărcare

⚠ ATENȚIE:

Aveți în vedere instrucțiunile de utilizare ale producătorului încărcătorului de baterii extern.

⚠ ATENȚIE:

Fiecare tip de baterie și/sau producător de baterii impune o caracteristică de încărcare diferită.

O caracteristică de încărcare greșită sau utilizarea unui încărcător inadecvat duce la o descărcare timpurie sau la o deteriorare rapidă a bateriilor.

i REMARCĂ

Încărcătoarele încorporate, care pot fi achiziționate opțional, sunt adaptate la mărimea bateriei și cuprind mai multe curbe de încărcare, care sunt setate din fabricație sau de către tehnicianul de service de la TASKI pentru bateriile recomandate. Acest regulament este de asemenea valabil pentru utilizarea încărcătoarelor staționare (externe).

⚠ ATENȚIE:

Utilizările frecvente de scurtă durată, urmate apoi de reîncărcarea bateriilor, pot deteriora definitiv bateriile.

- Valoare orientativă: Înainte de o reîncărcare ar trebui să aibă loc o descărcare cu minimum cca. 20% din capacitatea disponibilă.

⚠ ATENȚIE:

Pentru a atinge durata de viață maximă posibilă, bateriile de tracțiune trebuie să parcurgă de două ori pe săptămână un ciclu complet de încărcare (12-16 ore).

⚠ ATENȚIE:

Înainte de o suspendare mai îndelungată a activității mașinii, bateriile trebuie să parcurgă un ciclu complet de încărcare. După aceasta, încărcătorul se va deconecta de la mașină, respectiv de la rețea. Bateriile se descarcă în timp. În funcție de tip, ele trebuie reîncărcate după 3 - 6 luni.

- Înainte de o repunere în funcțiune, bateriile trebuie să parcurgă din nou un ciclu complet de încărcare.

⚠ ATENȚIE:

Scoateți conectorul de separare a bateriei în cazul unei perioade mai lungi de neutilizare.

Procesul de încărcare cu încărcător extern

i REMARCĂ

Se pot utiliza numai încărcătoare recomandate de producătorul de baterii și certificate de SELV (tensiune joasă de siguranță).

STOP PERICOL:

Încărcătorul se conectează la mașină numai dacă este oprit.

În caz contrar, utilizatorul poate fi rănit prin electrocutare.

⚠ AVERTISMENT:

Cablurile pentru încărcare sunt parcurse de curenți mari. Dacă apar deteriorări la conector, la cablu sau la racordul aparatului, încărcătorul nu mai trebuie folosit.

- Conectați încărcătorul de baterii extern la conectorul de încărcare baterie a mașinii.

i REMARCĂ

Aveți în vedere ca acest conector să fie introdus la maximum pentru a garanta un contact electric bun.

i REMARCĂ

Verificați dacă încărcătorul cuplat a pornit procesul de încărcare.

i REMARCĂ

Pe parcursul unui proces de încărcare, toate funcțiile mașinii sunt dezactivate.

Procesul de încărcare cu încărcător onboard (opțional)

⚠ ATENȚIE:

Mașina trebuie să fie oprită (de la întrerupătorul principal) și conectorul bateriei trebuie să fie scos.

- Scoateți cablul de rețea și conectați-l la o priză (cu siguranță cu inerție).

După terminarea procesului de încărcare

⚠ AVERTISMENT:

Opriti încărcătorul înainte de a-l decupla de la baterii.

Decuplarea unui încărcător pornit poate provoca o explozie în compartimentul bateriilor.

- La încărcătoarele încorporate (opționale) depozitați cablul în spațiul prevăzut în acest scop.
- Păstrați cablul de încărcare uscat și protejat împotriva deteriorării.

Întreținerea și îngrijirea bateriilor deschise (cu electrolit lichid)

i REMARCĂ

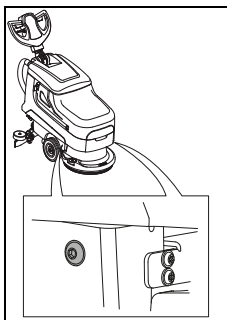
Îngrijirea bateriilor care nu necesită întreținere se limitează la respectarea unui proces corect de încărcare și a unei curbe de încărcare setate corect.

Deschiderea compartimentului bateriilor în vederea întreținerii

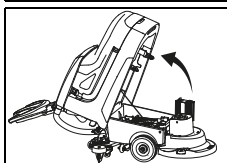
- Mașina trebuie să fie oprită.

AVERTISMENT:

Înainte de deschiderea compartimentului bateriei, trebuie să vă asigurați că ambele rezervoare sunt goale.



- În partea din față a mașinii, stânga și dreapta jos, se află sistemul de deblocare pentru compartimentul bateriei.
- Deșurubați șuruburile.



- Basculați cu grijă rezervorul spre spate.
Acum bateria poate fi întreținută conform instrucțiunilor producătorului.

AVERTISMENT:

După terminarea operației de întreținere, basculați la loc cu grijă rezervorul în poziția inițială și reînșurubați șurubul.

Înainte de punerea în funcțiune

Montarea sculelor

Înainte de montare verificați:

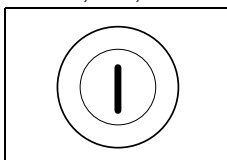
- dacă la perie nivelul existent nu a scăzut sub marcajul roșu (pământul) sau dacă lungimea firelor periei nu a scăzut sub 1 cm.
- discul în privința uzurii și curățeniei.

ATENȚIE:

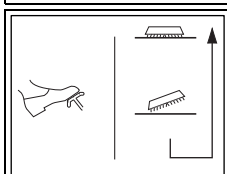
Nu folosiți perii care au atins limita de uzură. Aceasta este indicată de lungimea pământului roșu. Nu folosiți discuri care sunt uzate sau murdare. Folosiți numai scule originale TASKI.

Nerespectarea acestor indicații poate produce rezultate de curățare nesatisfăcătoare, până la deteriorarea acoperirii pardoselii.

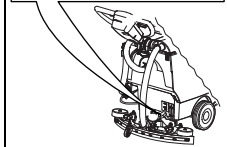
- Poziționați scula sub agregatul de scule.



- Porniți mașina.
- Pentru aceasta apăsați timp de 3 secunde tasta întrerupătorului principal PORNIT / OPRIT.
Afișajul se aprinde scurt.



- Deblocați pedala și coborâți încet scula.



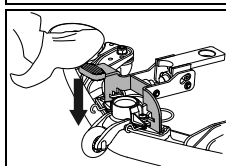
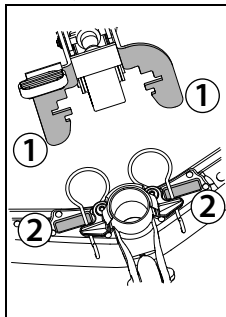
- Apăsați pentru scurt timp maneta de comandă.
Prin aceasta se centrează și se cuplează scula.

REMARCĂ

Atunci când peria este jos se poate ușura cuplarea prin mișcarea ușoară a mașinii spre înainte și înapoi.

Montarea duzei de aspirație

- Mașina trebuie să fie oprită (întrerupător principal).
- Poziționați duza de aspirație (2) sub suportul de duză (1).



- Apăsați pedala în jos până când suportul duzei se înclichetează.
- Introduceți furtunul de aspirație în ștuțul duzei.

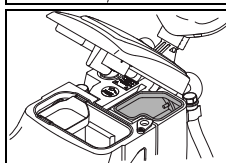
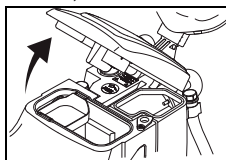
Umplerea rezervorului de apă curată

REMARCĂ

Temperatura maximă permisă a apei este de 60 °C / 140 °F.

Diversey recomandă utilizarea de apă rece, deoarece apa caldă ia în contact cu pardoseala imediat temperatura acesteia și, din acest motiv, nu aduce avantaje.

- Mașina trebuie să fie oprită (întrerupător principal).
- Deschideți capacul rezervorului.



- Umpleți cu apă rezervorul de apă curată.

Dozarea

AVERTISMENT:

La lucrul cu produse chimice se vor purta mănuși, ochelari de protecție și îmbrăcăminte de lucru (de protecție) corespunzătoare!

STOP PERICOL:

Utilizați numai produse chimice recomandate de Diversey și aveți în vedere neapărat informațiile despre produse.

Utilizarea de produse inadecvate (cum ar fi produse care conțin clor, acizi sau solvenți) poate periclita sănătatea sau poate cauza deteriorări importante ale mașinii.

i REMARCĂ

Pentru o dozare precisă utilizați scala din paharul de dozare.

- Marcajul nivelului de pe rezervor corespunde celui din paharul de dozare. Tipul mașinii este de asemenea marcat pe paharul de dozare!

Exemple de dozare:

Indicație pe ambalajul produsului		Capacitate rezervor	Cantitate produse pentru umplerea unui rezervor
0.25%	25 ml la 10 litri apă	22l	50ml = 0.05l
0,5%	50 ml la 10 litri apă	22l	100ml = 0.1l

- Umpleți paharul de dozare cu un produs adecvat și vărsați conținutul în rezervorul. Repetați procesul până obțineți dozajul dorit.
- După terminarea dozării, paharul de dozare rămâne în rezervorul.

Curățarea preliminară

⚠ AVERTISMENT:

Îndepărtați orice fel de obiecte (piese din lemn, din metal etc.) de pe suprafața de curățare.

Instrumentele pot fi deteriorate ca urmare, obiectele pot fi aruncate prin rotire și pot provoca vătămări corporale și daune materiale.

Începerea lucrului

⚠ AVERTISMENT:

Când se lucrează cu această mașină, se va purta întotdeauna încălțăminte antiderapantă și îmbrăcăminte de lucru adecvată!

i REMARCĂ

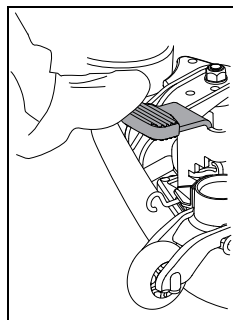
În timpul funcționării mașinii, țineți ambele mâini pe volan/ghidon, pentru a asigura o conducere sigură.

⚠ AVERTISMENT:

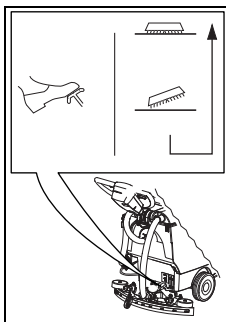
Acomodați-vă cu mașina pornind-o mai întâi de probă pe o suprafață liberă!

⚠ AVERTISMENT:

Dacă în timpul utilizării mașinii există pericolul de cădere a unor anumite obiecte, trebuie luate sau urmate măsurile corespunzătoare conform directive-ilor naționale.

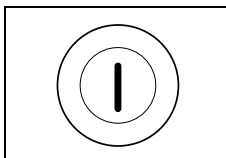


- Coborâți duza de aspirație.



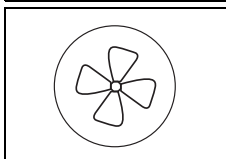
- Deblocați pedala și coborâți încet scula.

Pornirea manuală a programului



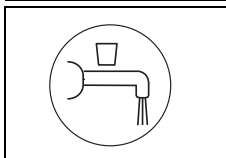
- Porniți mașina.
- Pentru aceasta apăsați timp de 3 secunde tasta întrerupătorului principal PORNIT / OPRIT.

Afișajul se aprinde scurt.



- Apăsați tasta agregat de aspirație PORNIT/OPRIT.

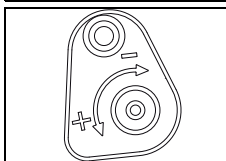
Afișajul se aprinde, motorul de aspirație pornește.



- Acționați tasta de alimentare cu soluție de curățat PORNIT/OPRIT.

Afișajul se aprinde.

Se pornește alimentarea cu soluție de curățare când sculele se roteesc.



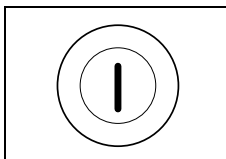
- Dozați soluția de curățare cu ajutorul regulatorului de cantitate.

i REMARCĂ

Diversey recomandă să se lucreze continuu prin determinarea dozei corecte de produs.

O dozare prea mare sau prea mică duce la rezultate de curățare nemulțumitoare.

Funcția One - Button



- Porniți mașina.
- Pentru aceasta apăsați timp de 3 secunde tasta întrerupătorului principal PORNIT / OPRIT.

Afișajul se aprinde scurt.

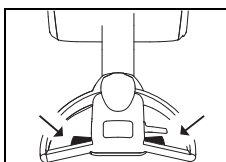
i REMARCĂ

Valorile setate la oprire sunt memorate și se activează din nou automat la repornire.

i REMARCĂ

Valorile setate pot fi adaptate oricând în timpul procesului de lucru.

Începerea curățării



- Apăsați maneta de comandă de pe mânerul de ghidare.

Scula începe să se rotească și pornește alimentarea cu soluție de curățare.

Funcție de deconectare în caz de neutilizare

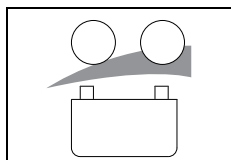
i REMARCĂ

Mașina se oprește după 5 minute în caz de neutilizare.

În timpul acestor 5 minute:

- nu se permite intervenția asupra perilor.
- operatorul nu poate părăsi zona de vizibilitate a mașinii.
- se poate curăța numai duza de aspirație de obiecte aspirate sau blocate.
- operatorul se poate îndepărta numai în vederea eliberării zonei de lucru respectând zona de vizibilitate.

Capacitatea bateriei - Terminarea disponibilității de funcționare



- Indicatorul de stare a bateriei vă semnalează dacă mașina este pregătită de lucru.

- LED roșu clipitor:
timp de 2 minute pentru a termina lucrul înainte ca mașina să se oprească automat.
- LED roșu aprins permanent:
solicită un ciclu complet de încărcare.

Metode de curățare

Metoda de lucru directă:

Frecare și aspirație într-o singură trecere.

Metoda de lucru indirectă:

Aplicare soluției de curățare, frecare și aspirație în mai multe operații de lucru.

i REMARCĂ

În anumite condiții, la o anumită combinație de color de pardoseală, murdărie și produs de curățat, conducerea mașinii poate fi afectată.

- Prin roți obținute opțional, se poate îmbunătăți tracțiunea mașinii pe pardoseală. Vă rugăm să vă adresați consilierului dumneavoastră TASKI.

Completarea cu soluție de curățat

! AVERTISMENT:

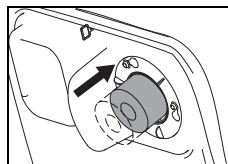
Dacă se lucrează fără soluție de curățat, acest lucru poate provoca deteriorări ale acoperirii de pardoseală.

! ATENȚIE:

Un huruit atrage atenția asupra faptului că rezervorul de apă curată este gol.

- Pompa nu trebuie să meargă în gol mai mult timp.
- Mașina trebuie să fie oprită.
- Deschideți capacul rezervorului.
- Umpleți cu apă rezervorul de apă curată, a se vedea pagina 114.
- Adăugați produsul de curățat cu paharul de măsurare.
- Închideți capacul rezervorului.

Golirea apei murdare

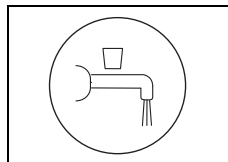


- Când rezervorul de apă murdară este plin, plutitorul este aspirat de filtrul de aspirație.

Modificarea sunetului prin ridicarea numărului de rotații de aspirație precum și rămânerea apei pe jos, indică acest lucru.

- Goliți rezervorul de apă murdară; a se vedea pagina 117.

Terminarea lucrului

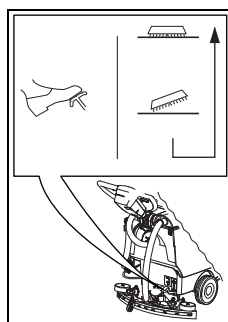


- Apăsați tasta pentru soluție de curățat PORNIT/OPRIT.

Alimentarea cu soluție de curățat se oprește.

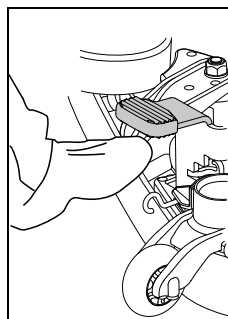
- Mai deplasați-vă câțiva metri pentru ca sculele să continue să se rotească încă puțin timp, evitându-se astfel picurarea reziduală.

Foarte important la discuri de contact TASKI!



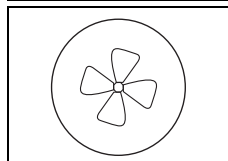
- Pentru ridicarea sculei apăsați pedala în jos până se înclichetează.

- Mai deplasați-vă câțiva metri pentru a aspira apa murdară rămasă.



- Ridicați duza de aspirație.

Lăsați să funcționeze agregatul de aspirație până ce restul de apă murdară a fost aspirată în furtun.



- Apăsați tasta agregat de aspirație PORNIT/OPRIT.

Indicatorul se aprinde și motorul de aspirație se oprește.

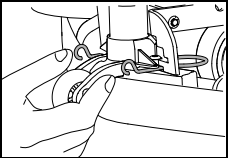
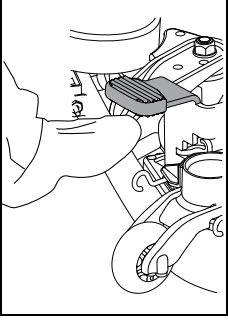
- Opriți mașina.

! ATENȚIE:

La următorii pași pentru golire și curățare, mașina trebuie să fie întotdeauna oprită (de la întrerupătorul principal) și conectorul bateriei trebuie scos din priză.

Îndepărtarea și curățarea duzei de aspirație

- Scoateți furtunul de aspirație de pe suportul duzei.
- Ridicați duza de aspirație cu piciorul.



- Comprimați arcurile de blocare. În felul acesta, duza de aspirație se deblochează și poate fi scoasă de pe suportul său.

- Curățați duza de aspirație în apă curgătoare, cu ajutorul unei perii.

i REMARCĂ

Numai lamelele curățate și intacte produc un rezultat optim la aspirație!

Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă curată

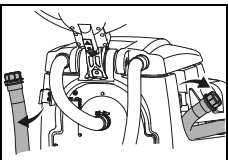
i REMARCĂ

Îndepărtarea apei murdare sau a soluției de curățare trebuie efectuată în conformitate cu prevederile naționale.

i REMARCĂ

Când goliți rezervorul, respectați instrucțiunile producătorului substanței de curățat cu privire la echipamentul personal de protecție.

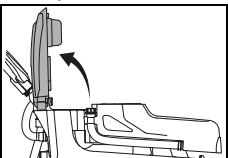
Procedați în felul următor:



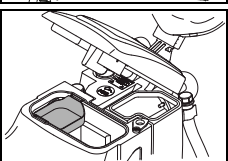
- Desprindeți furtunul de golire de pe suport.

- Deschideți capacul roșu sau albastru la înălțimea mânerului, coborâți încet capătul furtunului și goliți rezervorul de apă murdară sau de apă curată.

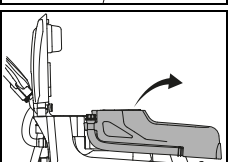
Curățarea rezervorului de apă murdară și de apă curată



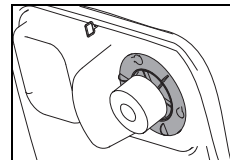
- Deschideți capacul rezervorului.



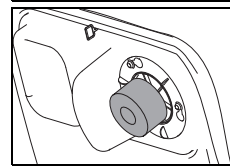
- Scoateți coșul pentru impurități grosiere (galben), goliți-l și clătiți-l temeinic sub apă curgătoare.



- Scoateți rezervorul de pe mașină.
- Clătiți temeinic cu apă curată rezervorul de apă murdară și pe cel de apă curată.



- Scoateți filtrul de aspirație (galben) și îndepărtați murdăria cu o lavetă sau o perie moale.



- Controlați capacitatea de funcționare a plutitorului.

⚠ ATENȚIE:

Un filtru de aspirație înfundat poate afecta capacitatea de aspirație.

- După golire reînșurubați capacul roșu sau pe cel albastru și atârnați din nou furtunul în suport.
- Puneți la loc rezervorul pe mașină.
- Montați la loc coșul de murdărie grosieră (galben) și filtrul de aspirație.

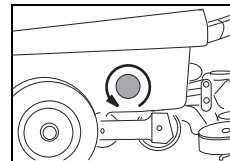
Curățarea filtru apă curată

⚠ ATENȚIE:

Curățați după fiecare utilizare filtrul rezervorului de apă curată.

Filtrele colmatate pot împiedica alimentarea cu detergent și să provoace astfel daune la covoare.

- Mașina trebuie să fie oprită (întrerupător principal).
- Deșurubați filtrul rezervorului de apă curată și scoateți-l.
- Clătiți-l temeinic cu apă curată.



i REMARCĂ

Filtrul este dispus sub ieșirea rezervorului. O cantitate reziduală a soluției de curățare se golește numai după deșurubarea filtrului.

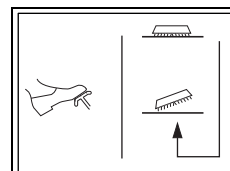
- Introduceți la loc filtrul și înșurubați-l.

Îndepărtarea și curățarea sculei

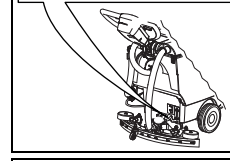
i REMARCĂ

Curățați sculele după fiecare terminare a lucrărilor de curățare.

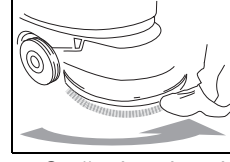
- Mașina trebuie să fie oprită.



- Pentru ridicarea sculei apăsați pedala în jos și înclicetați-o.



- Rotiți scula cu piciorul în sens antiorar pentru a o scoate din cuplajul ei.



- Curățați scula sub apă curgătoare.

Curățarea mașinii

⚠ ATENȚIE:

Nu curățați niciodată mașina cu un aparat de curățare la înaltă presiune sau cu jet de apă.

Apa care pătrunde în mașină poate provoca deteriorări importante la părțile mecanice sau electrice.

- ?terge?i ma?ina cu o lavetă umedă.

Depozitarea/parcarea mașinii (când nu se află în funcțiune)

⚠ ATENȚIE:

Mașina trebuie să fie oprită (de la întrerupătorul principal) și conectorul bateriei trebuie să fie scos.

i REMARCĂ

Depozitați mașina cu duza de aspirație ridicată, sculele ridicate și capacul rezervorului deschis.

În acest fel, rezervorul poate să se usuce. Se poate astfel împiedica formarea mucegaiului și a mirosurilor neplăcute.

⚠ ATENȚIE:

Nu depozitați niciodată mașina cu baterii descărcate.

În caz contrar, bateriile se vor deteriora în mod iremediabil.

Service, întreținere și îngrijire

Întreținerea mașinii este o precondiție pentru o funcționare impecabilă și o durată de viață îndelungată.

⚠ ATENȚIE:

Se pot folosi numai piese de schimb originale, marca TASKI; în caz contrar, echipamentul își pierde garanția.

i REMARCĂ

Pentru a evita funcțiuni nedorite la mașină, înainte de începerea lucrărilor de întreținere trebuie ca

- - mașina să fie oprită.

Legendă:

◇ = după terminarea fiecărei curățări, ◇◇ = în fiecare săptămână, ◇◇◇ = în fiecare lună, ⊗ = lampă service

Activitate	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Pagina
Încărcare baterii	•				113
Completare cu apă distilată (baterii cu electrolit lichid) Aveți în vedere registrul de control al producătorului bateriei!		•			113
Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă proaspătă	•				117
Curățarea tuturor pieselor marcate cu galben	•				
Curățare scule	•				117

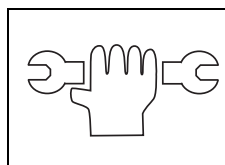
Legendă:

◇ = după terminarea fiecărei curățări, ◇◇ = în fiecare săptămână, ◇◇◇ = în fiecare lună, ⊗ = lampă service

Activitate	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Pagina
Curățare duze de aspirație, verificare uzură lamele și, dacă este cazul, înlocuire	•				117
Curățarea mașinii cu lavetă umedă	•				118
Curățarea garnitură de etanșare de la capacul rezervorului, verificare dacă există fisuri și, eventual, înlocuire	•				
Program de întreținere / service efectuat de către tehnicianul de service de la Diversey				•	

Intervale de întreținere

Mașinile TASKI sunt mașini de foarte bună calitate, care au fost verificate în fabrică, precum și de către inspectorii autorizați în privința siguranței. Piesele electrice și mecanice sunt supuse, după o perioadă mai lungă de utilizare, uzurii și îmbătrânirii.



- Pentru a menține siguranța de utilizare și disponibilitatea de funcționare, atunci când se aprinde indicatorul de întreținere (setare din fabrică 450 de ore de lucru) sau cel puțin o dată pe an, trebuie efectuată o operație de service.

i REMARCĂ

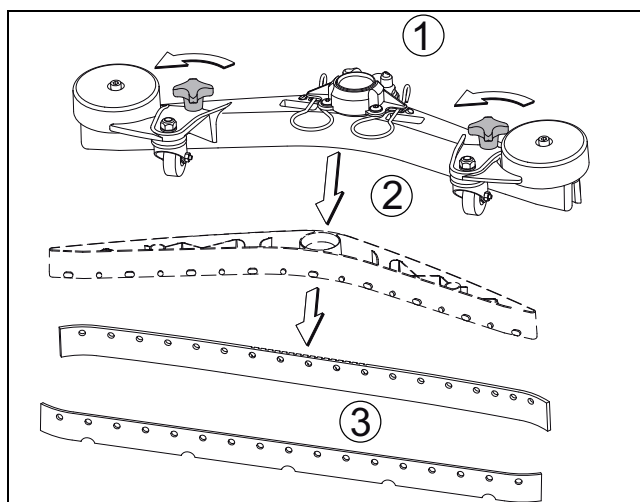
În condiții de funcționare extreme și/ sau în cazul în care întreținerea este insuficientă, sunt necesare perioade de întreținere mai scurte.

Serviciul clienți

Dacă ne contactați în legătură cu o defecțiune în funcționare sau cu o comandă, comunicați-ne întotdeauna denumirea de tip și seria mașinii.

Aceste informații le găsiți pe plăcuța de identificare a mașinii dumneavoastră. Pe ultima pagină a acestor instrucțiuni de utilizare găsiți adresa celui mai apropiat partener de service TASKI.

Înlocuirea lamelelor



- Deșurubați rozetele (1), scoateți corpul lamelelor (2) din corpul duzei și scoateți lamelele (3)
- Acum puteți să întoarceți sau să înlocuiți lamelele.
- Reintroduceți corpul lamelelor (2) în corpul duzei și înșurubați rozetele (1).

Defecțiuni

Defecțiune	Cauze posibile	Remediarea defecțiunii	Pagina
Mașina nu poate fi pornită	Mașina este oprită	• Rotiți cheia de contact	111
	Ștecherul bateriei nu este conectat	• Conectați ștecherul bateriei la mașină	111
	Siguranța principală este defectă	• Se controlează/se schimbă siguranța • Contactați partenerul de service	
	Baterii descărcate sau defecte, încărcător defect	• Se încarcă bateria • Se contactează partenerul de service	114
	Baterii defecte	• Se contactează partenerul de service	
Agregatul de scule sau agregatul de aspirație nu pot fi oprite	Defecțiune la partea electronică sau la tabloul de comandă	• Contactați partenerul de service	111
Peria nu se rotește	Sistemul de acționare perie este oprit	• Apăsați tasta pentru perie	111
	Siguranța principală este defectă	• Schimbați siguranța	
	Motorul se rotește dar scula nu	• Este ruptă cureaua de acționare • Se contactează partenerul de service	
Mașina nu aspiră bine Pardoseala rămâne udă Apa murdară nu este absorbită	Agregatul de aspirație nu este pornit	• Apăsați tasta pentru agregatul de aspirație	111
	Furtunul de aspirație nu este fixat	• Fixați furtunul de aspirație	114
	Duza de aspirație nu este pe podea	• Verificați dacă este funcțional sistemul de suspensie al duzei de aspirație	114
	Lamele uzate	• Înlocuiți lamelele	118
	Furtunul sau duza sunt înfundate (de exemplu bucăți de lemn, resturi de materiale)	• Se îndepărtează corpurile străine	
	Filtrul de aspirație este înfundat	• Se îndepărtează corpurile străine	111
Agregatul de aspirație se oprește	Rezervorul de apă murdară este plin	• Goliți rezervorul de apă murdară • Controlați sistemul de supraveghere al bateriei • Controlați siguranțele	117
	Rezervorul de apă murdară este murdar	• Controlați și, dacă este cazul, curățați.	117
Nu se scurge suficientă soluție de curățat	Rezervorul de soluție pentru curățat este gol	• Controlați rezervorul de soluție pentru curățat	116
	Setarea pentru soluție de curățat este la nivel prea mic	• Setați cantitatea de soluție de curățat	111
	Tasta pentru soluție de curățat este dezactivată	• Apăsați tasta pentru soluție de curățat	111

Informații tehnice

Mașină		
Lățime de lucru	43	cm
Lățime duză de aspirație	69	cm
Dimensiuni (L x l x H)	139 x 69 x 110	cm
Greutate maximă mașină pregătită de lucru	123	kg
Tensiune nominală	24 V	c.c.
Putere nominală	900	W
Rezervor de apă curată, nominal +/- 5%	25	litri

Valori determinate conform IEC 60335-2-72		
Greutatea mașinii cu baterii Gel (greutate de transport)	98	kg
Greutatea mașinii cu baterii Lithium (greutate de transport)	94	kg
Nivel de presiune acustică LpA	68	dB(A)
Incertitudine KpA	2.5	dB(A)
Valoarea totală vibrații	<2.5	m/s ²
Incertitudine K	0.25	m/s ²
Protecție la stropire cu apă	IPX3	
Clasă de protecție	III	

Accesorii

Nr.	Articol	
7510829	Regulator conducere 43 cm	1x
8504750	Perie din nylon pentru frecat beton, de 43 cm	1x
8504780	Perie abrazivă pentru frecat din nylon, de 43 cm	1x
8504800	Perie pentru frecat beton spălat 43 cm	1x
8502830	Furtun de umplere cu racord universal pentru apă	x
	Diverse discuri (poliester maro, albastru, roșu și disc contact)	x

Transportul

⚠️ AVERTISMENT:

Această mașină poate fi ridicată numai cu dispozitive ajutătoare (de exemplu platformă hidraulică, rampă etc.)!

⚠️ ATENȚIE:

Pentru transport trebuie scos conectorul bateriei.

i REMARCĂ

Transportați mașina în poziție orizontală.

i REMARCĂ

Aveți grijă ca mașina să fie ancorată strâns și bine asigurată pe mijlocul de transport.

Evacuarea la deșuri

i REMARCĂ

După terminarea duratei sale de viață, mașina și accesoriile vor fi evacuate la deșuri în mod corespunzător, conform prevederilor naționale.

- Partenerul dumneavoastră de service Diversey vă poate ajuta.

Bateriile

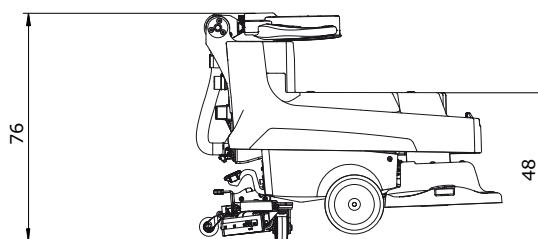
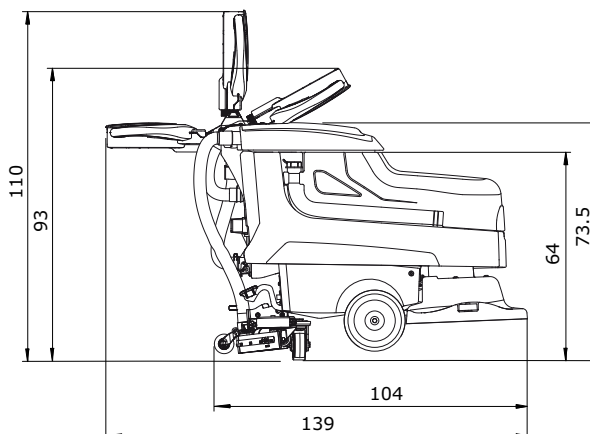
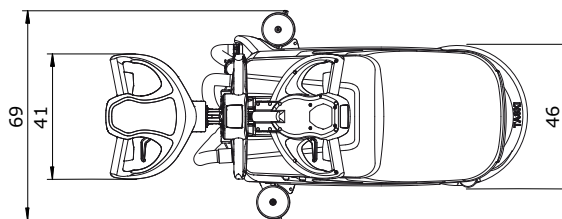
⚠️ AVERTISMENT:

Bateriile trebuie scoase din mașină înainte ca aceasta să fie evacuată la deșuri în mod corespunzător.

Bateriile consumate vor fi evacuate la deșuri în mod ecologic, în conformitate cu directiva UE 2006/66/CE sau conform prevederilor naționale respective.

Dimensiunile mașinii

Cotele sunt în centimetri!



RU Перевод оригинального руководства по эксплуатации



Перед первым вводом в эксплуатацию в обязательном порядке прочтите руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности. Бережно храните руководство по эксплуатации в доступном месте для получения справочной информации в любое время.

Объяснение условных знаков

STOP ОПАСНО:

Этот символ указывает на важную информацию. Несоблюдение этих указаний может создать опасность для людей и (или) привести к значительному материальному ущербу!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Этот символ указывает на важную информацию. Несоблюдение этих указаний может создать опасность для людей, привести к неисправностям и материальному ущербу!

⚠ ОСТОРОЖНО:

Этот символ указывает на важную информацию. Несоблюдение этих указаний может привести к неисправностям и материальному ущербу!

i УКАЗАНИЕ

Этот символ указывает на важную информацию, относящуюся к эффективному использованию продукта. Несоблюдение этих указаний может привести к неисправностям!

Оглавление

Указания по технике безопасности	122
Моющие средства	124
Дополнительные документы	124
Защита окружающей среды	124
Общий вид конструкции	125
Аккумуляторы	126
Перед вводом в эксплуатацию	128
Начало работы	129
Окончание операции	131
Сервисное и техническое обслуживание и уход	133
Неисправности	134
Технические данные	135
Принадлежности	135
Транспортировка	136
Утилизация	136
Габаритные размеры машины	136

Использование по назначению

Машины предназначены для коммерческого использования (например, в гостиницах, школах, больницах, на заводах, в торговых центрах, спортивных залах и т. п.). При строгом соблюдении положений настоящего руководства по эксплуатации машина служит для влажной уборки твердых напольных покрытий. Данная машина предназначена для использования исключительно внутри помещений.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Машину запрещается использовать для полировки, нанесения масла и воска, очистки ковров, а также для удаления пыли. Применение машины для влажной уборки паркетных полов и полов с ламинированным покрытием осуществляется на страх и риск пользователя.

STOP ОПАСНО:

При внесении в конструкцию машины изменений, не разрешенных компанией Diversey, знак безопасности и соответствие стандартам CE теряют силу. Использование машины не по назначению может привести к травмированию людей, повреждению машины и рабочего помещения. В этом случае любые гарантийные иски и рекламационные претензии, как правило, не принимаются.

Указания по технике безопасности

Машины TASKI по своему дизайну и конструкции соответствуют основным требованиям по технике безопасности и охране здоровья директив ЕС и в связи с этим имеют знак CE.

STOP ОПАСНО:

Машину разрешается использовать только тем лицам, которые прошли соответствующий инструктаж или подтвердили свою пригодность к обслуживанию и имеют полномочия на использование машины.

STOP ОПАСНО:

К эксплуатации машины не допускаются лица с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями, а также дети и лица, не имеющие достаточного опыта и знаний. *Дети должны находиться под присмотром, им не разрешается играть с машиной.*

STOP ОПАСНО:

Машину запрещается использовать в помещениях, в которых хранятся или используются взрывоопасные и легковоспламеняющиеся вещества (например, бензин, растворители, мазут, пыль и т. п.).

Электрические или механические компоненты могут привести к воспламенению этих веществ.

STOP ОПАСНО:

Машину запрещается использовать для удаления ядовитых, вредных для здоровья, едких и раздражающих веществ (например, опасной пыли и т. п.) или горючих жидкостей. Фильтровальная система не в достаточной мере задерживает вещества такого рода. *Нельзя исключить возможность нанесения вреда здоровью пользователя и третьих лиц.*

STOP ОПАСНО:

Во время работы учитывайте местные условия, а также обращайте внимание на третьих лиц и детей! В частности, при приближении к местам с недостаточной видимостью, например перед дверями или поворотами, необходимо снижать скорость.

STOP ОПАСНО:

На машине запрещается перевозить других людей и предметы.

STOP ОПАСНО:

При возникновении неисправности, поломки, а также после столкновения или опрокидывания машину перед повторным вводом в эксплуатацию должен проверить уполномоченный специалист. Это также относится к случаям, когда машина была оставлена на открытом воздухе, погружена в воду или подвергалась воздействию влаги.

STOP ОПАСНО:

При повреждении влияющих на безопасность частей, например крышки щеток, сетевого кабеля или крышек, которые закрывают доступ к токопроводящим деталям, следует немедленно прекратить эксплуатацию машины!

STOP ОПАСНО:

Запрещается останавливать машину на наклонных поверхностях, парковать или хранить ее на них.

STOP ОПАСНО:

При выполнении любых работ на машине она должна быть выключена.

STOP ОПАСНО:

Разрешается использовать машину на поверхностях с уклоном < 2%.
Запрещается выполнять резкие повороты на наклонных поверхностях, так как это может нарушить устойчивость машины. Существует опасность возникновения аварийной ситуации.

STOP ОПАСНО:

Использовать машину разрешается только на прочных стойких основаниях, имеющих достаточную несущую способность.

При невыполнении этого требования существует опасность возникновения несчастного случая.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Машину разрешается эксплуатировать и хранить только в сухих непыльных помещениях при температуре от +10 °C/+50 °F до +35 °C/+95 °F.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ремонтные работы на механических или электрических деталях машины разрешается выполнять только уполномоченным специалистам, которые ознакомлены со всеми важными правилами техники безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Разрешается использовать только те рабочие органы (щетки, диски и т. п.), которые указаны в настоящем руководстве по эксплуатации как принадлежности или рекомендованы консультантом TASKI. Использование других рабочих органов может нарушить безопасность и ухудшить функции машины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Необходимо постоянно соблюдать предписания по защите персонала и предотвращению несчастных случаев, а также указания производителя по использованию мощных средств.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Немедленно выключите всасывающий блок, если из машины вытекает пена или жидкость!

⚠ ОСТОРОЖНО:

Машину разрешается эксплуатировать только с подходящими аккумуляторными и проверенными зарядными устройствами.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Необходимо защитить машину от несанкционированного использования. Перед тем как отойти от машины, необходимо поместить ее на хранение в закрытое помещение.

i УКАЗАНИЕ

Машины и устройства TASKI конструируются таким образом, чтобы в соответствии с современным уровнем развития науки можно было исключить опасность для здоровья вследствие возникающего шумового излучения или вибраций.

См. технические данные на странице 135.

Моющие средства

i УКАЗАНИЕ

Машины TASKI сконструированы таким образом, что с помощью моющих средств TASKI они достигают оптимальных результатов уборки. Использование других моющих средств может привести к неисправностям и повреждениям машины или окружающей среды. По этой причине мы рекомендуем использовать только моющие средства TASKI.

Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие вследствие использования неподходящих моющих средств.

- Для получения дополнительной информации обратитесь к вашему сервисному партнеру компании TASKI.

Дополнительные документы

i УКАЗАНИЕ

Схема электрических соединений данной машины приведена в перечне запасных частей.

- Для получения дополнительной информации обратитесь в сервисную службу.

i УКАЗАНИЕ

Данное руководство по эксплуатации, а также все руководства по эксплуатации для машин TASKI, доступны на веб-сайте:

www.taski.com

Защита окружающей среды

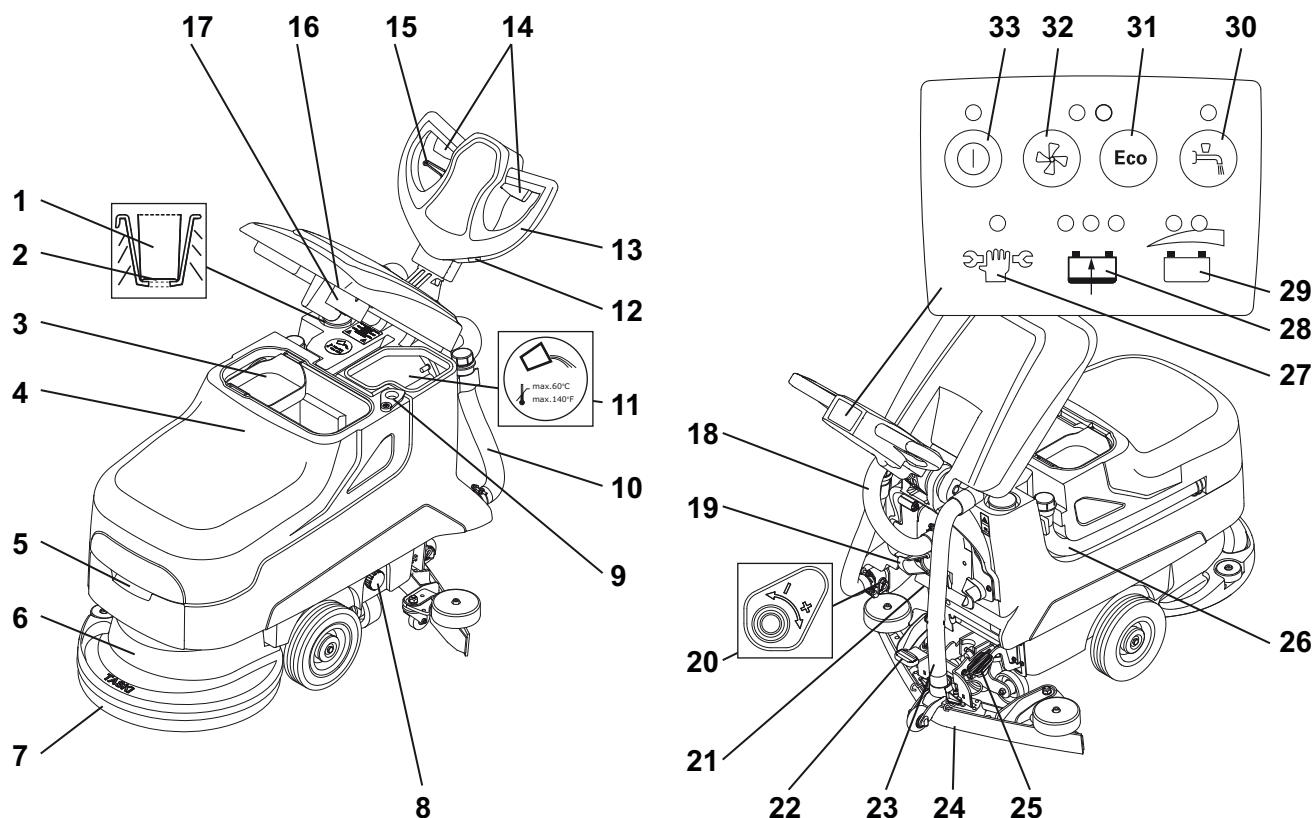


Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, утилизируйте ее в пунктах для вторичной переработки.



В старых устройствах содержатся ценные материалы, которые следует направить на переработку. Аккумуляторы, масло и аналогичные вещества не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые устройства с помощью соответствующих систем сбора.

Общий вид конструкции



- 1 Дозатор
- 2 Индикатор уровня заполнения
- 3 Фильтр грубой очистки
- 4 Бак грязной воды
- 5 Рычаг разблокировки рукоятки
- 6 Блок рабочих органов
- 7 Рабочий орган (щетки, диски и т. п.)
- 8 Фильтр бака чистой воды
- 9 Сливное отверстие
- 10 Сливной шланг бака чистой воды (синяя крышка)
- 11 Бак чистой воды
- 12 Счетчик времени наработки (опция)
- 13 Приводная рукоятка
- 14 Рычаг управления (привод щётки)
- 15 Рычаг регулировки наклона приводной рукоятки
- 16 Приемный фильтр
- 17 Поплавок (переливное устройство бака грязной воды)
- 18 Всасывающий шланг турбины
- 19 Держатель питающего кабеля зарядного устройства для аккумуляторов
- 20 Ручной регулятор (дозированного) количества моющего раствора
- 21 Выключатель аккумуляторной батареи (кодировка)
- 22 Педаль осушителя
- 23 Всасывающий шланг осушителя
- 24 Осушитель
- 25 Педаль рабочего органа
- 26 Сливной шланг бака отработанного раствора (красная крышка)
- 27 Индикатор техобслуживания
- 28 Индикатор уровня зарядки аккумуляторной батареи
- 29 Индикатор заряда аккумуляторной батареи
- 30 Кнопки подачи моющего раствора (ВКЛ./ВЫКЛ.)
- 31 Кнопка экологичного режима ECO (ВКЛ./ВЫКЛ.)
- 32 Кнопка всасывающего блока (ВКЛ./ВЫКЛ.)
- 33 Кнопка главного выключателя (ВКЛ./ВЫКЛ.)

Аккумуляторы

Разрешенные аккумуляторы

Для работы машины необходимы тяговые аккумуляторы (не залитые аккумуляторы и не стартерные аккумуляторы или аккумуляторы устройств). Рекомендуется использовать исключительно тяговые аккумуляторы. Только они гарантируют долгий срок службы.

Тяговые аккумуляторы изготавливаются закрытыми и не требующими технического обслуживания (аккумуляторы VRLA) аккумуляторы (гелевые, AGM, PureLead, литиевые). Машина должна быть соответствующим образом настроена в зависимости от типа и производителя аккумуляторов.

Аккумуляторы имеют разный срок службы и разные характеристики мощности.

Программирование машины и зарядного устройства должно осуществляться после установки аккумуляторов или при смене типа и (или) производителя аккумуляторов и перед вводом в эксплуатацию.

Неправильная настройка может привести к преждевременному выходу аккумуляторов из строя.

i УКАЗАНИЕ

Запрещается использовать одновременно старые и новые аккумуляторы, неисправные аккумуляторы, а также аккумуляторы разных типов.

i УКАЗАНИЕ

Старые и (или) неисправные аккумуляторы необходимо утилизировать надлежащим образом. См. данные на странице 136

Меры предосторожности при обращении с аккумуляторами



Аккумуляторы содержат кислоту. Во время техобслуживания, монтажа и демонтажа залитых аккумуляторов необходимо пользоваться защитными очками!



При попадании брызг кислоты в глаза или на кожу промойте их большим количеством чистой воды. Затем немедленно обратитесь к врачу. Прополощите одежду в воде!



Во время зарядки аккумуляторов образуется опасная газовая смесь. Держите их вдали от открытого огня или раскаленных предметов!



Не курите!



Опасность химического ожога!



Внимание! Полюсные выводы аккумуляторов всегда находятся под напряжением, поэтому на аккумуляторы запрещается класть предметы!

! ОСТОРОЖНО:

Храните аккумуляторы в сухом и чистом месте. Немедленно уберите вытекшую кислоту или воду.

- При этом пользуйтесь защитными перчатками.

! ОСТОРОЖНО:

Аккумуляторы разрешается устанавливать и подсоединять в соответствии со схемой подключения только имеющим официальное разрешение компании Diversey сервисным службам или специалистам.

Ошибки при установке или соединении могут привести к тяжелым травмам, взрыву и серьезным повреждениям машины и рабочего помещения.

! ОСТОРОЖНО:

Во время зарядки аккумуляторов необходимо обеспечить достаточную вентиляцию.

i УКАЗАНИЕ

Также соблюдайте указания, которые содержатся в паспорте безопасности изделия, составленном производителем аккумуляторных батарей.

i УКАЗАНИЕ

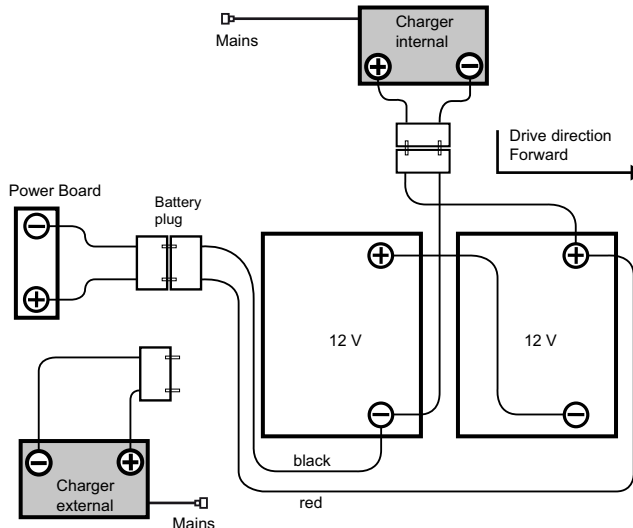
Также соблюдайте инструкции по применению от производителя аккумуляторов.

! ОСТОРОЖНО:

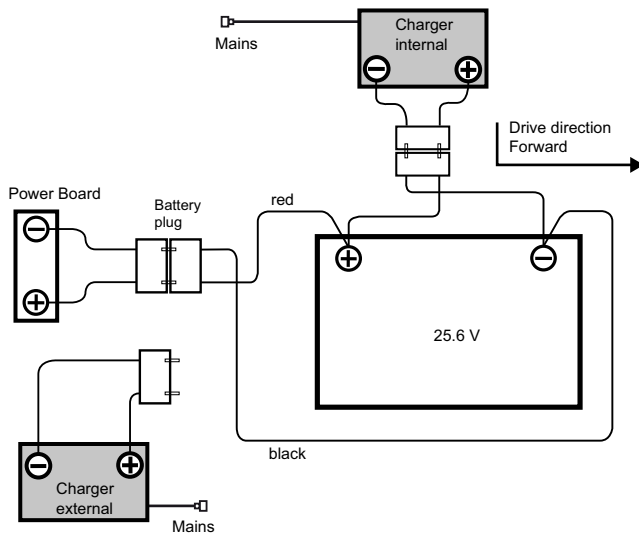
При техобслуживании аккумуляторов их необходимо отсоединить от машины!

Схема соединения аккумулятора

swingo 455B (Gel)



swingo 455B (Lithium)



В случае аварийной ситуации

STOP ОПАСНО:

В случае аварийной ситуации (ненадлежащая работа машины) необходимо извлечь выключатель аккумуляторной батареи.

Процесс зарядки

⚠ ОСТОРОЖНО:

Следуйте указаниям, содержащимся в руководстве по эксплуатации внешнего зарядного устройства для аккумулятора.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Аккумуляторы разных типов и (или) производителей отличаются зарядными характеристиками.

Зарядка с неправильной характеристикой или использование неподходящего зарядного устройства приводит к преждевременному выходу из строя или быстрому разрушению аккумулятора.

i УКАЗАНИЕ

Доступные в качестве опции встроенные зарядные устройства адаптированы к размеру аккумулятора и имеют несколько зарядных характеристик, которые настраиваются на заводе-изготовителе или техником сервисной службы TASKI для рекомендованных аккумуляторов. Данное предписание аналогичным образом применяется при использовании стационарных (внешних) зарядных устройств.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Постоянное непродолжительное использование с последующей подзарядкой может повредить аккумуляторы.

- Рекомендуемое значение: перед подзарядкой минимальный заряд должен составлять прим. 20% от доступной емкости.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Для обеспечения максимально возможного срока службы тяговые аккумуляторы 2 раза в неделю должны проходить полный цикл зарядки (12–16 ч).

⚠ ОСТОРОЖНО:

Перед длительным простоем машины аккумуляторы должны пройти полный цикл зарядки. Затем зарядное устройство отсоединяется от машины (сети). Аккумуляторы со временем разряжаются. В зависимости от типа их следует повторно заряжать через 3–6 месяцев.

- Перед повторным вводом в эксплуатацию аккумуляторы должны снова пройти полный цикл зарядки.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Извлеките выключатель аккумуляторной батареи перед длительным простоем машины.

Зарядка с помощью внешнего зарядного устройства

i УКАЗАНИЕ

Разрешается использовать только зарядные устройства, рекомендованные производителем аккумуляторов и сертифицированные согласно SELV (безопасное малое напряжение).

STOP ОПАСНО:

Подключите к машине зарядное устройство, не находящееся под напряжением (включенное зарядное устройство).

При этом существует опасность поражения электрическим током.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Зарядные кабели передают высокие токи. При признаках повреждения штекера, кабеля или адаптера запрещается использовать зарядное устройство.

- Подсоедините внешнее зарядное устройство к штепселю для зарядки аккумулятора машины.

i УКАЗАНИЕ

Для обеспечения хорошего электрического контакта штекер должен быть вставлен до упора; убедитесь в этом.

i УКАЗАНИЕ

Проверьте, чтобы подключенное зарядное устройство запустило процесс зарядки.

i УКАЗАНИЕ

Во время процесса зарядки все функции машины деактивированы.

Зарядка с помощью встроенного зарядного устройства (опция)

⚠ ОСТОРОЖНО:

Машина должна быть выключена (главный выключатель), а выключатель аккумуляторной батареи — извлечен.

- Вытащите сетевой кабель и вставьте его в (защищенную инерционным предохранителем) розетку.

После завершения процесса зарядки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Выключите зарядное устройство, прежде чем отсоединить его от аккумуляторов.

Отсоединение включенного зарядного устройства может привести к взрыву в отсеке питания.

- Уложите сетевой кабель при использовании встроенных зарядных устройств (опция) в предусмотренное для него место.
- Храните зарядный кабель в сухом месте, защищенным от повреждений.

Техобслуживание открытых (залитых) аккумуляторов и уход за ними

i УКАЗАНИЕ

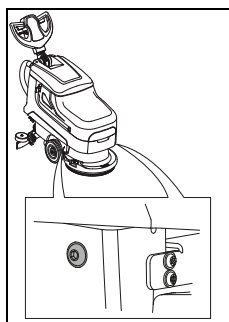
Уход за не требующими обслуживания аккумуляторами ограничивается правильным выполнением процесса зарядки.

Открытие отсека питания для техобслуживания

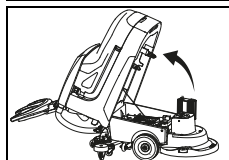
- Машина должна быть выключена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прежде чем открывать отсек питания, необходимо убедиться в том, что оба бака пусты.



- В нижней части на передней стороне машины слева и справа находится устройство для разблокировки отсека питания.
- Выверните винты.



- Осторожно наклоните бак назад. После этого можно выполнить техобслуживание аккумулятора согласно инструкциям производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

После завершения технического обслуживания осторожно верните бак в исходное положение и снова вкрутите винт.

Перед вводом в эксплуатацию

Установка рабочего органа

Перед установкой проверьте:

- чтобы щетка не опускалась ниже красной отметки (щетина) или 1 см длины щетины;
- степень износа и чистоту диска.

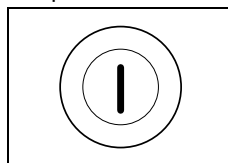
⚠ ОСТОРОЖНО:

Запрещается использовать щетки, которые достигли максимально допустимого износа. Максимально допустимый износ отображается посредством длины красной щетины. Запрещается использовать изношенные или грязные диски. Используйте только оригинальные рабочие органы TASKI.

Несоблюдение этого указания может привести к неудовлетворительным результатам уборки вплоть до повреждения напольного покрытия.

Запрещается использовать изношенные или грязные диски. Используйте только оригинальные рабочие органы TASKI.

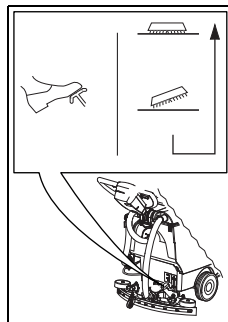
- Установите рабочий орган под блоком рабочих органов.



- Включите машину.
- Для этого нажмите кнопку главного выключателя (ВКЛ./ВЫКЛ.) и удерживайте её нажатой в течение 3 с.

Индикаторы загорятся на короткое время.

- Разблокируйте педаль и медленно опустите рабочий орган.



- Коротко нажмите рычаг управления.

Рабочий орган будет выровнен по центру и зафиксирован.

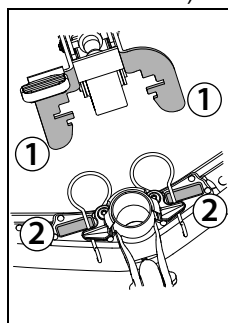
i УКАЗАНИЕ

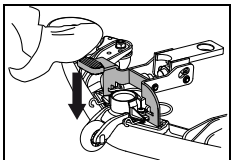
Когда щетка опущена, можно перемещать машину вперед и назад, чтобы облегчить ее фиксацию.

Монтаж осушителя

- Машина должна быть выключена (с помощью главного выключателя).

- Установите осушитель (2) под держателем осушителя (1).





- Нажимайте педаль по направлению вниз до тех пор, пока держатель осушителя не зафиксируется до щелчка.
- Закрепите всасывающий шланг на штуцере осушителя.

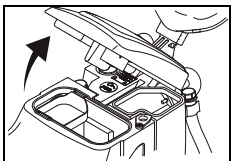
Заполнение бака чистой воды

i УКАЗАНИЕ

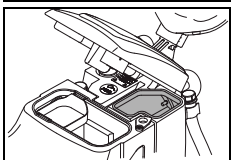
Максимально допустимая температура воды составляет 60 °С.

Компания Diversey рекомендует использовать холодную воду, так как горячая вода при контакте с полом сразу принимает температуру пола и поэтому не дает необходимого результата.

- Машина должна быть выключена (с помощью главного выключателя).



- Откройте крышку бака.



- Залейте воду в бак чистой воды.

Дозировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При работе с химическими средствами используйте перчатки, защитные очки и соответствующую (защитную) рабочую одежду!

STOP ОПАСНО:

Используйте только рекомендованные компанией Diversey химические средства и в обязательном порядке соблюдайте инструкцию по применению этих средств.

Использование неподходящих средств (в том числе, содержащих хлор, кислоты или растворители) может причинить вред здоровью и привести к серьезным повреждениям машины.

i УКАЗАНИЕ

Для точной дозировки используйте шкалу на дозаторе.

- Отметки уровня на баке соответствуют отметкам на дозаторе. Тип машины также указан на дозирующем колпачке!

Примеры дозировки

Указание на упаковке средства		Объем бака	Количество средства на одну заправку бака
0.25%	25 мл на 10 л воды	22л	50 мл = 0,05 л
0,5 %	50 мл на 10 л воды	22л	100 мл = 0,1 л

- Заполните дозатор подходящим средством и вылейте его содержимое в эластичный резервуар. Повторяйте процесс до достижения нужной дозировки.
- По окончании дозировки оставьте дозатор в эластичном резервуаре.

Предварительная очистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Удалите все предметы (частицы дерева, металла и т. д.) с очищаемой поверхности.

Они могут разбрасываться в стороны в результате вращения рабочего органа, причиняя травмы людям и ущерб окружающему помещению.

Начало работы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При работе с данной машиной всегда носите нескользящую обувь и соответствующую рабочую одежду!

i УКАЗАНИЕ

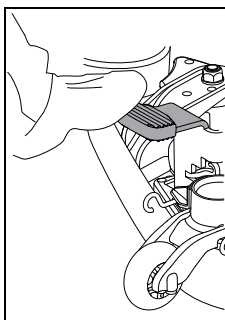
Во время эксплуатации машины всегда держите обе руки на руле/ходовой рукоятке, чтобы обеспечить надежное управление.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

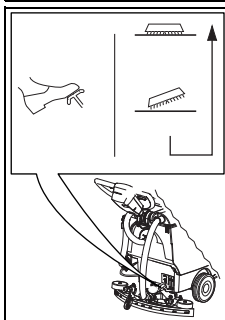
Сначала ознакомьтесь с машиной, выполнив первые ходовые испытания на свободном участке!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если во время эксплуатации машины возникает опасность падения предметов, необходимо принять или соблюдать соответствующие меры предосторожности, предусмотренные национальными предписаниями.

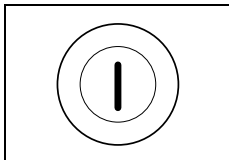


- Опустите осушитель.



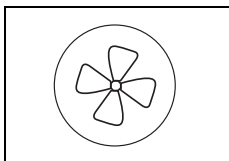
- Разблокируйте педаль и медленно опустите рабочий орган.

Запуск программы вручную



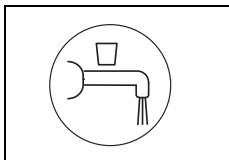
- Включите машину.
- Для этого нажмите кнопку главного выключателя (ВКЛ./ВЫКЛ.) и удерживайте её нажатой в течение 3 с.

Индикаторы загорятся на короткое время.



- Нажмите кнопку «Привод всасывающего блока ВКЛ./ВЫКЛ.».

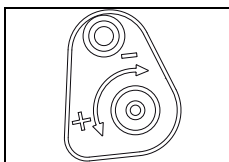
Загорается индикатор, вакуумный двигатель запускается.



- Нажмите кнопку «Подача моющего раствора ВКЛ./ВЫКЛ.».

Загорается индикатор.

Подача моющего раствора начинается, когда рабочие органы вращаются.



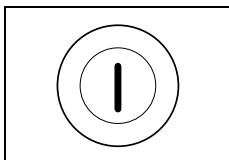
- С помощью регулятора дозируйте моющий раствор.

i УКАЗАНИЕ

Компания Diversey рекомендует работать экологично, определив нужный объем дозирования средства.

Избыточная или недостаточная дозировка приводит к неудовлетворительным результатам очистки.

Функция универсальной кнопки



- Включите машину.
- Для этого нажмите кнопку главного выключателя (ВКЛ./ВЫКЛ.) и удерживайте её нажатой в течение 3 с.

Индикаторы загорятся на короткое время.

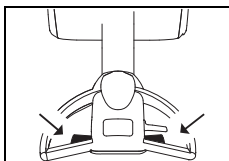
i УКАЗАНИЕ

Настроенные при выключении значения сохраняются и при повторном включении автоматически активируются снова.

i УКАЗАНИЕ

Настроенные значения можно изменять в течение рабочего процесса в любое время.

Начало уборки



- Нажмите на рычаг управления на рукоятке машины.

Инструмент начинает вращаться и запускается подача моющего раствора.

Функция выключения при неиспользовании

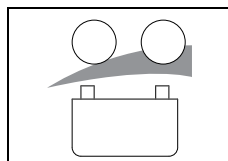
i УКАЗАНИЕ

Если машина не используется в течение 5 минут, она автоматически выключается.

В течение этих 5 минут:

- Категорически запрещается производить какие-либо манипуляции со щетками.
- Оператор не должен выпускать машину из поля зрения.
- Разрешается только очистить осушитель от втянутых или застрявших в нем предметов.
- Оператор может отходить от машины, не выпуская ее из поля зрения, только в целях освобождения рабочего пространства.

Емкость аккумулятора: окончание эксплуатационной готовности



- Индикатор аккумуляторной батареи сигнализирует о готовности машины к работе.

- Светодиод мигает красным:
осталось 2 мин, чтобы завершить работу, затем произойдет автоматическое выключение машины.
- Светодиод непрерывно горит красным:
требуется полный цикл зарядки.

Способы уборки

Прямой способ

Влажная уборка и осушение одновременно.

Непрямой способ

Использование моющего раствора, влажная уборка и осушение в несколько приемов.

i УКАЗАНИЕ

При определенных условиях специальная комбинация напольного покрытия/загрязнения и моющего средства может отрицательно сказаться на управлении машиной.

- За счет колес, поставляемых в качестве опции, можно улучшить тягу машины на полу. Обращайтесь к консультанту сервисной службы TASKI.

Доливка моющего раствора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

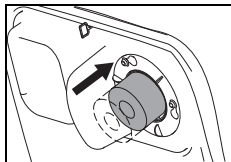
Уборка без моющего раствора может привести к повреждению напольного покрытия.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Вибрирующий шум насоса указывает на то, что бак чистой воды пуст.

- Длительная работа насоса всухую является недопустимой.
- Машина должна быть выключена.
- Откройте крышку бака.
- Заполните бак чистой воды водой, см. стр. 129.
- Добавьте моющее средство с помощью дозатора.
- Закройте крышку бака.

Опорожнение бака грязной воды

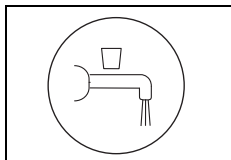


- Если бак грязной воды заполнен, поплавок всасывается приемным фильтром.

На это указывает изменение звучания за счет увеличения частоты вращения всасывающего блока, а также наличие воды на полу.

- Опорожните бак грязной воды, см. стр. 131.

Окончание операции

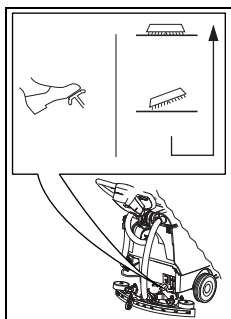


- Нажмите кнопку «Моющий раствор ВКЛ./ВЫКЛ.».

Подача моющего раствора прекращается.

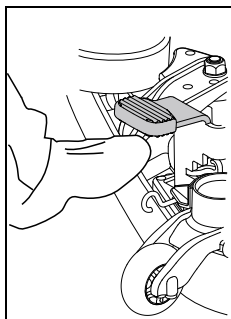
- Проедьте еще несколько метров, чтобы рабочие органы повращались в течение короткого времени, это предотвратит образование подтеков.

Это особенно важно при использовании контактных дисков TASK!



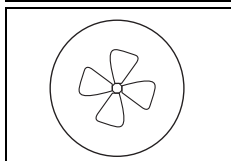
- Для подъема рабочего органа нажимайте педаль по направлению вниз до щелчка.

- Продвиньтесь еще на несколько метров, чтобы собрать оставшуюся грязную воду.



- Поднимите осушитель.

Всасывающий блок должен продолжить работать до полного всасывания оставшейся грязной воды в шланге.



- Нажмите кнопку «Привод всасывающего блока ВКЛ./ВЫКЛ.».

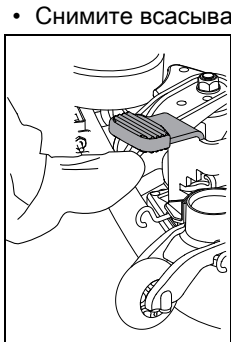
Загорается индикатор, вакуумный двигатель останавливается.

- Выключите машину.

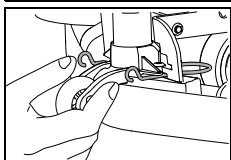
⚠ ОСТОРОЖНО:

При выполнении следующих операций по опорожнению и очистке машина всегда должна быть выключена (с помощью главного выключателя), а выключатель аккумуляторной батареи извлечен.

Опорожнение и очистка осушителя



- Снимите всасывающий шланг со штуцера осушителя.
- Поднимите осушитель ногой.



- Сожмите пружины фиксатора. Благодаря этому осушитель разблокируется и его можно будет снять с держателя осушителя.

- Очистите осушитель под проточной водой с помощью щетки.

i УКАЗАНИЕ

Только очищенные и неповрежденные водосборные резинки обеспечивают оптимальное осушение!

Опорожнение и очистка баков грязной и чистой воды

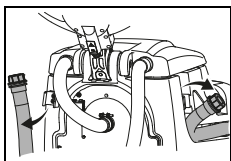
i УКАЗАНИЕ

Утилизация грязной воды или моющего раствора должна осуществляться в соответствии с национальными предписаниями.

i УКАЗАНИЕ

При опорожнении бака соблюдайте предписания по средствам индивидуальной защиты, составленные производителем моющих средств.

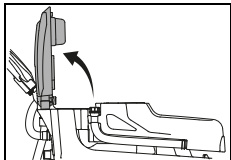
Порядок действий



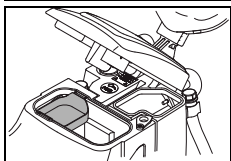
- Вытащите сливной шланг из держателя.

- Откройте красную или синюю крышку на высоте хвата, медленно опустите конец шланга и опорожните бак отработанного раствора или бак для чистой воды.

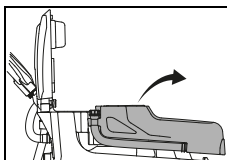
Очистка баков грязной и чистой воды



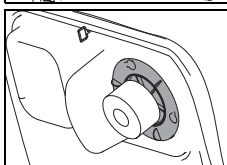
- Откройте крышку бака.



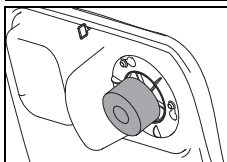
- Извлеките фильтр грубой очистки (желтый), опорожните и тщательно промойте его под проточной водой.



- Снимите бак с машины.
- Тщательно промойте бак грязной и чистой водой чистой водой.



- Извлеките приемный фильтр (желтый) и сотрите грязь салфеткой или мягкой щеткой.



- Проверьте исправность поплавка.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Засорившийся приемный фильтр может ухудшить производительность всасывания.

- После опорожнения снова закрутите красную и синюю крышки и вставьте шланг в держатель.
- Снова установите бак на машину.
- Снова установите грязевой (желтый) и всасывающий фильтры.

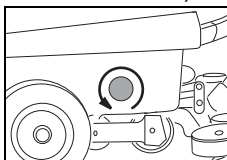
Очистка фильтра бака чистой воды

⚠ ОСТОРОЖНО:

Каждый раз после окончания операции очищайте фильтр бака чистой воды.

Засор фильтра может препятствовать подаче моющего средства и тем самым привести к повреждению покрытия.

- Машина должна быть выключена (с помощью главного выключателя).



- Открутите и извлеките фильтр бака чистой воды.
- Тщательно промойте его чистой водой.

i УКАЗАНИЕ

Фильтр расположен ниже выпускного отверстия бака. Остатки моющего раствора вытекут только после того, как фильтр будет отвинчен.

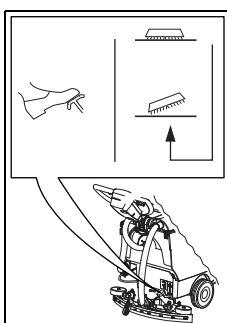
- Снова установите фильтр и закрутите его.

Снятие и очистка рабочего органа

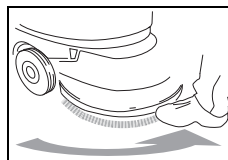
i УКАЗАНИЕ

Очищайте рабочий орган после каждой уборки.

- Машина должна быть выключена.



- Для подъема инструмента нажмите педаль по направлению вниз до щелчка.



- Открутите рабочий орган от крепления ногой путем вращения против часовой стрелки.

- Тщательно промойте инструмент под проточной водой.

Очистка машины

⚠ ОСТОРОЖНО:

Категорически запрещается очищать машину с помощью водяной струи или устройства для очистки под высоким давлением.

Проникающая в машину вода может привести к серьезным повреждениям механических или электрических деталей.

- Протрите машину влажной тряпкой.

Хранение/постановка машины на стоянку (не во время работы)

⚠ ОСТОРОЖНО:

Машина должна быть выключена (главный выключатель), а выключатель аккумуляторной батареи — извлечен.

i УКАЗАНИЕ

Храните машину с опущенным осушителем, опущенным рабочим органом и открытой крышкой бака.

Это позволяет баку высохнуть. Тем самым предотвращается образование плесени и неприятного запаха.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Категорически запрещается хранить машину с разряженными аккумуляторами.

Это приведет к повреждению аккумуляторов без возможности их восстановления.

Сервисное и техническое обслуживание и уход

Техобслуживание машины — это залог ее безупречной эксплуатации и долгого срока службы.

ОСТОРОЖНО:

Разрешается использовать только оригинальные запчасти TASKI; в противном случае любые гарантийные иски и рекламационные претензии не принимаются.

УКАЗАНИЕ

Чтобы исключить случайное срабатывание машины, перед началом работ по техническому обслуживанию необходимо

- выключить машину.

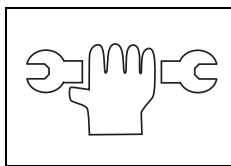
Объяснение условных знаков

◇ = по окончании уборки, ◇◇ = каждую неделю, ◇◇◇ = каждый месяц, ⊗ = индикатор техобслуживания

Действие	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Страница
Зарядка аккумуляторов	•				127
Долівка дистиллированной воды (залитые АКБ). См. контрольную тетрадь производителя аккумуляторов!		•			128
Опорожнение и очистка баков грязной и чистой воды	•				131
Очистка всех деталей, обозначенных желтым цветом	•				
Очистка рабочих органов	•				132
Очистка осушителя, проверка водосборных резинок на износ и при необходимости замена	•				131
Очистка машины влажной тряпкой	•				132
Очистка уплотнения крышки бака, проверка на наличие трещин и при необходимости замена	•				
Программа технического/сервисного обслуживания, выполняемая техником сервисной службы Diversey				•	

Интервалы технического обслуживания

Машины TASKI — это высококачественные машины, которые прошли проверку на безопасность на заводе-изготовителе и уполномоченными инспекторами. Электрические и механические части подвержены износу и старению, если они используются в течение долгого времени.



- Для обеспечения эксплуатационной безопасности и работоспособности сервисное обслуживание должно проводиться, когда светится индикатор технического обслуживания (заводская настройка: 450 часов работы) или не реже одного раза в год.

УКАЗАНИЕ

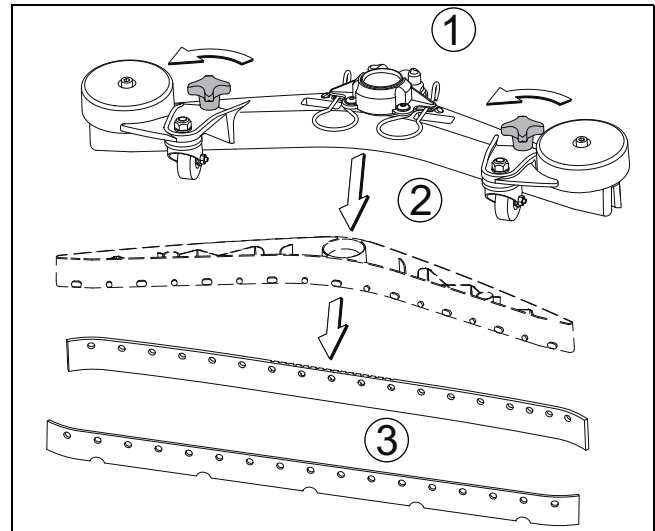
В тяжелых условиях эксплуатации и (или) при недостаточном техобслуживании интервалы следует сократить.

Обслуживание клиентов

При обращении к нам в связи с неполадками в работе машины или для заказа указывайте тип и номер машины.

Данная информация указана на заводской табличке вашей машины. На последней странице настоящего руководства по эксплуатации указаны адреса ближайших сервисных центров партнеров компании TASKI.

Замена водосборных резинок



- Открутите барашковые гайки (1), вытяните держатель водосборных резинок (2) из тела осушителя и извлеките резинки (3).
- Теперь можно перевернуть или заменить резинки.
- Снова вставьте держатель водосборных резинок (2) в тело осушителя и закрутите барашковые гайки (1).

Неисправности

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности	Страница
Машина не работает и не включается.	Машина выключена	<ul style="list-style-type: none"> Поверните ключ 	125
	Выключатель аккумуляторной батареи не подсоединен.	<ul style="list-style-type: none"> Подсоедините выключатель аккумуляторной батареи к машине. 	125
	Главный предохранитель неисправен	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте/замените предохранитель Обратитесь в партнерский сервисный центр. 	
	Аккумуляторы разряжены, или неисправно зарядное устройство	<ul style="list-style-type: none"> Зарядите аккумуляторы Обратитесь в партнерский сервисный центр. 	128
	Аккумуляторы неисправны	<ul style="list-style-type: none"> Обратитесь в партнерский сервисный центр 	
Блок рабочих органов или всасывающий блок не выключаются	Неисправность электронного оборудования или панели управления	<ul style="list-style-type: none"> Обратитесь в партнерский сервисный центр. 	125
Щетка не вращается	Привод щетки выключен	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку «Щетка» 	125
	Главный предохранитель неисправен	<ul style="list-style-type: none"> Замените предохранитель 	
	Двигатель вращается, рабочий орган нет	<ul style="list-style-type: none"> Приводной ремень порвался Обратитесь в сервисный центр 	
Плохая производительность всасывания Пол остается мокрым Грязная вода (отработанный раствор) не всасывается.	Всасывающий блок не включен	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку «Всасывающий блок» 	125
	Всасывающий шланг не подсоединен	<ul style="list-style-type: none"> Подсоедините всасывающий шланг 	128
	Осушитель не опущен на пол	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте функционирование держателя осушителя 	128
	Водосборные резинки изношены	<ul style="list-style-type: none"> Замените водосборные резинки 	133
	Шланг или осушитель засорились (например, кусками дерева, остатками ткани)	<ul style="list-style-type: none"> Удалите посторонние предметы 	
	Приемный фильтр засорился	<ul style="list-style-type: none"> Удалите посторонние предметы 	125
Всасывающий блок отключается	Бак грязной воды заполнен	<ul style="list-style-type: none"> Опорожните бак грязной воды Проверьте индикатор контроля аккумуляторов Проверьте предохранители 	131
	Бак грязной воды загрязнен	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте или при необходимости очистите 	131
Недостаточный выход мощного раствора	Бак мощного раствора пуст	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте бак мощного раствора 	130
	Установлен слишком маленький напор мощного раствора	<ul style="list-style-type: none"> Настройте количество мощного раствора. 	125
	Кнопка «Мощный раствор» не нажата	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку «Мощный раствор» 	125

Технические данные

Машина		
Рабочая ширина	43	см
Ширина осушителя	69	см
Размеры (Д x Ш x В)	139 x 69 x 110	см
Макс. вес машины в рабочем состоянии	123	кг
Номинальное напряжение	24 В	пост. тока
Номинальная мощность	900	Вт
Номинальный объём бака для чистой воды, ±5 %	25	л

Значения, определенные согласно IEC 60335-2-72		
Вес машины с гелевыми аккумуляторами (транспортный вес)	98	кг
Вес машины с литиевыми аккумуляторами (транспортный вес)	94	кг
Уровень шума LpA	68	дБ(А)
Погрешность KpA	2.5	дБ(А)
Общий показатель вибрации	< 2.5	м/с ²
Погрешность K	0,25	м/с ²
Защита от брызг воды	IPX3	
Класс защиты	III	

Принадлежности

№	Изделие	
7510829	Направляющий диск, 43 см	1x
8504750	Моющая щетка из нейлона, 43 см	1x
8504780	Нейлоновая моющая щетка, абразивная, 43 см	1x
8504800	Моющая щетка для бетона с обнаженным наполнителем, 43 см	1x
8502830	Заправочный шланг с универсальным подсоединением для подачи воды	X
	Различные диски (из полиэстера, коричневые, синие, красные, контактные диски)	X

Транспортировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для подъема данной машины обязательно использовать вспомогательные приспособления (например, подъемную платформу, въездную рампу и т. д.).

⚠ ОСТОРОЖНО:

Выключатель аккумуляторной батареи необходимо выключить для транспортировки.

i УКАЗАНИЕ

Машину следует транспортировать в вертикальном положении.

i УКАЗАНИЕ

Убедитесь в том, что машина привязана и зафиксирована в транспортном средстве.

Утилизация

i УКАЗАНИЕ

Непригодную для дальнейшей эксплуатации машину и принадлежности необходимо отправить на утилизацию в соответствии с национальными предписаниями.

- Ваши сервисные партнеры компании Diversey могут помочь вам.

Аккумуляторы

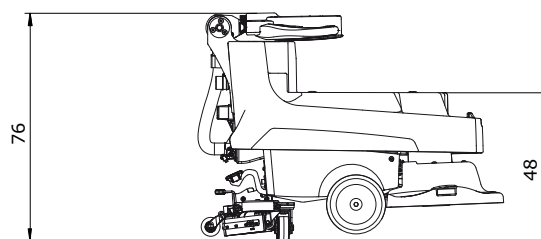
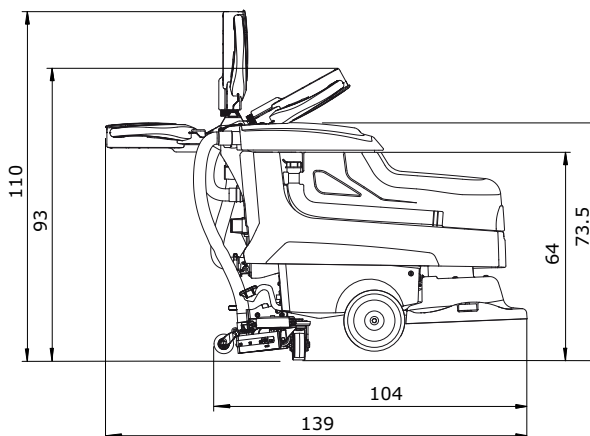
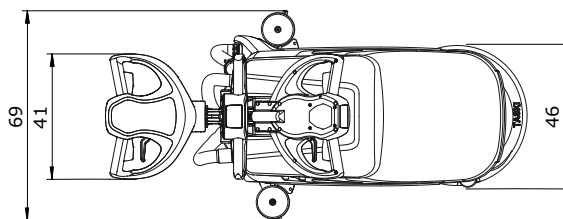
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед тем как отправить аккумуляторы на утилизацию, необходимо вынуть их из машины.

Использованные аккумуляторы следует утилизировать экологически безопасным способом в соответствии с Директивой ЕС 2006/66/ЕС или национальными предписаниями.

Габаритные размеры машины

Размеры указаны в сантиметрах!



SK Preklad originálneho návodu na používanie



Pred prvým použitím stroja si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie a bezpečnostné pokyny. Návod na používanie si starostlivo odložte, aby bol kedykoľvek k dispozícii.

Vysvetlenie symbolov

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť ohrozenie osôb a/alebo rozsiahle vecné škody!

⚠ VÝSTRAHA:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť ohrozenie osôb, poruchy a rozsiahle vecné škody!

⚠ UPOZORNENIE:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám a vecným škodám!

i UPOZORNENIE

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie v súvislosti s efektívnym využívaním výrobku. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám!

Obsah

Bezpečnostné pokyny	137
Čistiace prostriedky	138
Rozšírená dokumentácia	138
Ochrana životného prostredia	138
Prehľad konštrukcie stroja	139
Akumulátory	140
Pred používaním	142
Začiatok práce	143
Ukončenie obsluhy	144
Servis, údržba a ošetrovanie	146
Poruchy	147
Technické parametre	148
Príslušenstvo	148
Preprava	149
Likvidácia	149
Rozmery stroja	149

Používanie zodpovedajúce danému účelu

Stroj je určený na priemyslové použitie (napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, nákupných centrách, kanceláriách a pod.). Pri striktnom dodržaní tohto návodu na používanie slúžia tieto stroje na vlhké čistenie tvrdých podlahových krytín. Tieto stroje sú koncipované výlučne pre používanie v interiéri.

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj sa nesmie používať na leštenie, olejovanie, nanášanie vosku, čistenie kobercov a vysávanie prachu. Čistenie parkiet a laminátových podláh namokro s týmto strojom sa vykonáva na vlastné riziko.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Zmeny stroja, neschválené spoločnosťou Diversey, môžu viesť k zániku platnosti bezpečnostnej značky a zhody CE. Používanie stroja v rozpore s určeným účelom môže viesť k zraneniam osôb, poškodeniu stroja a pracovného prostredia. V takýchto prípadoch spravidla zanikajú akékoľvek nároky vyplývajúce zo záruky.

Bezpečnostné pokyny

Stroje TASKI svojou koncepciou a konštrukciou zodpovedajú príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice ES, a preto sú označené symbolom CE.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj môžu používať iba osoby, ktoré sú primerane poučené o jeho používaní, alebo preukázali svoje schopnosti na jeho obsluhu a sú výslovne poverené jeho používaním.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa so strojom nehrali.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa skladujú alebo spracúvajú potenciálne výbušné a ľahko zápalné látky (napr. benzín, rozpúšťadlá, vykurovací olej, prach atď.).

Elektrické alebo mechanické komponenty by mohli spôsobiť vznietenie týchto látok.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa nesmie používať na nasávanie jedovatých, zdraviu škodlivých, žieravých a dráždivých látok (napr. nebezpečného prachu atď.) alebo horľavých kvapalín. Filtračný systém látky tohto druhu dostatočne neodfiltruje.

Nie je vylúčené možné poškodenie zdravia používateľa a ďalších osôb.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Rešpektujte miestne podmienky a dávajte pozor na ďalšie osoby a deti! Najmä v blízkosti neprehľadných miest, ako napr. pred dverami alebo zákrutami, spomaľte rýchlosť.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Na tomto stroji sa nesmú prepravovať žiadne ďalšie osoby ani predmety.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Pri nefunkčnosti alebo poruche, ako aj po zrážke alebo prevrátení, musí stroj pred jeho opätovným uvedením do prevádzky skontrolovať kvalifikovaný odborník. To isté platí, ak bol stroj ponechaný vonku, ponorený do vody, resp. vystavený vlhkosti.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Pri poškodení dielov dôležitých z hľadiska bezpečnosti, ako sú kryt kefy, sieťová šnúra alebo kryty umožňujúce prístup k častiam pod prúdom, sa musí používanie stroja ihneď prerušiť!

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa nesmie odstavovať, zaparkovať alebo uskladniť na naklonených plochách.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Pri akýchkoľvek prácach na stroji sa stroj musí vypnúť.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa môže používať na naklonených plochách <2%.

Ostré zatáčanie na spádoch môže ovplyvniť stabilitu stroja, a je preto zakázané. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa smie používať len na pevnom, stabilnom podklade s dostatočnou nosnosťou.

Pri nedodržiavaní tohto pokynu hrozí nebezpečenstvo úrazu.

⚠ VÝSTRAHA:

Stroj sa smie používať a skladovať len v suchom, bezprašnom prostredí pri teplotách od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / + 95 °F.

⚠ VÝSTRAHA:

Opravy mechanických alebo elektrických častí stroja smú vykonávať len autorizovaní odborníci, oboznámení so všetkými príslušnými bezpečnostnými predpismi.

⚠ VÝSTRAHA:

Smú sa používať výlučne nástroje (kefy, kotúče alebo podobné nástroje), ktoré sú uvedené medzi príslušenstvom v tomto návode na používanie, alebo ktoré odporučil poradca spoločnosti TASKI. Iné nástroje môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkcie stroja.

⚠ VÝSTRAHA:

Dôsledne treba dodržiavať národné predpisy o ochrane osôb a o prevencii úrazov pri práci, ako aj údaje výrobcu o používaní čistiacich prostriedkov.

⚠ UPOZORNENIE:

Pri úniku peny alebo kvapaliny zo stroja ihneď vypnite odsávaciu jednotku!

⚠ UPOZORNENIE:

Tento stroj sa smie používať výlučne s vhodnými akumulátormi a certifikovanými nabíjačkami.

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj chráňte pred neoprávneným používaním. Pred vzdialením sa od stroja stroj uschovajte v uzamknutom priestore.

i UPOZORNENIE

Stroje a zariadenia TASKI sú konštruované tak, aby podľa súčasného stavu vývoja bolo možné vylúčiť ohrozenie zdravia emisiami hluku alebo vibráciami. Pozri technické informácie na strane 148.

Čistiace prostriedky

i UPOZORNENIE

Stroje TASKI sú konštruované tak, aby spolu s čistiacimi prostriedkami TASKI dosahovali optimálne výsledky čistenia. Iné čistiace prostriedky môžu viesť k poruchám a poškodeniam stroja alebo životného prostredia. Preto odporúčame používať výlučne čistiace prostriedky značky TASKI.

Na poruchy spôsobené používaním nevhodných čistiacich prostriedkov sa záruka nevzťahuje.

- Ďalšie informácie si vyžiadajte od vášho servisného partnera TASKI.

Rozšírená dokumentácia

i UPOZORNENIE

Schému elektrického zapojenia tohto stroja nájdete v zozname náhradných dielcov.

- Ďalšie informácie vám poskytnú zákaznický servis.

i UPOZORNENIE

Tento návod na používanie, ako aj všetky návody na používanie pre stroje TASKI, nájdete na nasledujúcej stránke:

www.taski.com

Ochrana životného prostredia

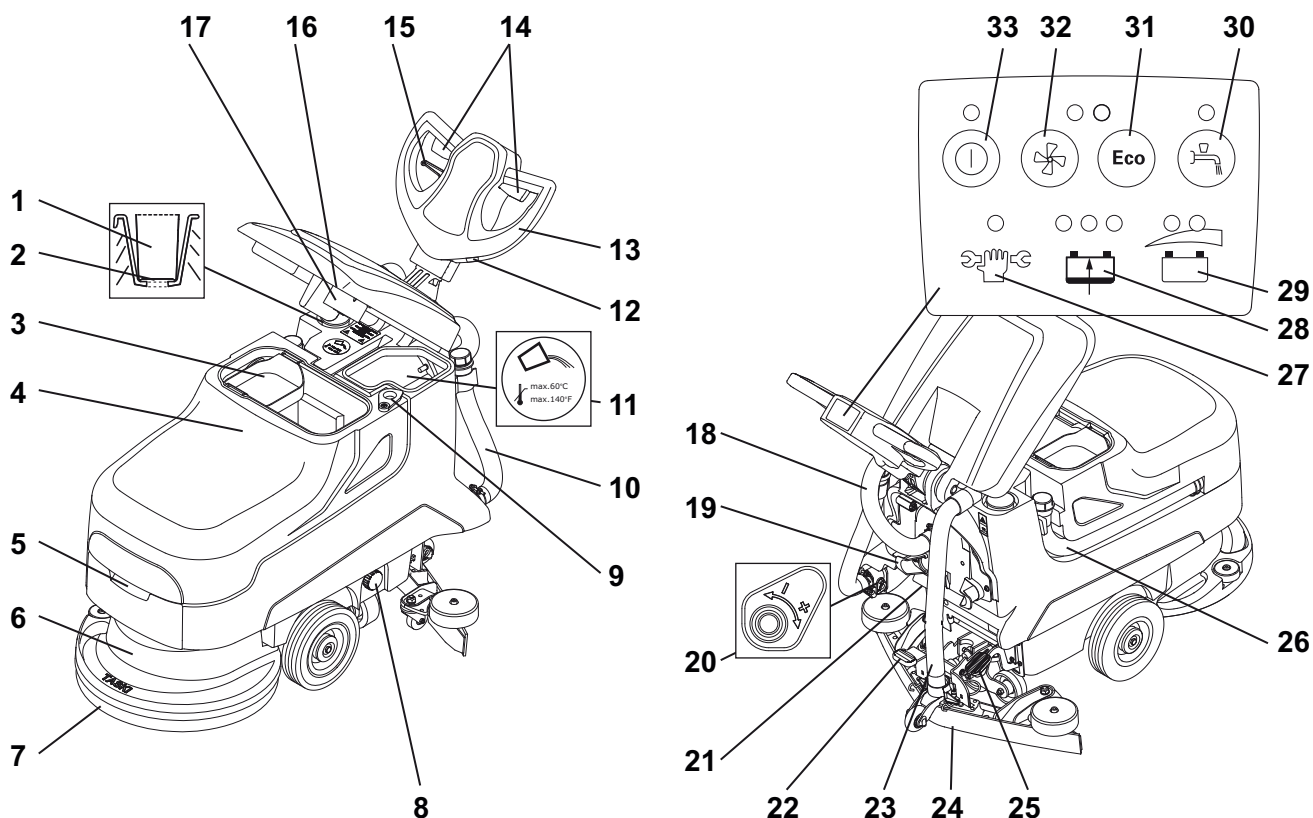


Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie, olej alebo podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Vyradené prístroje likvidujte preto len prostredníctvom na to určených zberných systémov.

Prehľad konštrukcie stroja



- 1 Dávkovacia odmerka
- 2 Indikátor výšky hladiny
- 3 Kôš na hrubé nečistoty
- 4 Nádrž na znečistenú vodu
- 5 Miskovitá úchytka
- 6 Jednotka nástroja
- 7 Nástroj (kefy, kotúče, atď.)
- 8 Filter nádrže na čistú vodu
- 9 Vypúšťací otvor
- 10 Vypúšťacia hadica nádrže na čistú vodu (modré veko)
- 11 Nádrž na čistú vodu
- 12 Počítadlo hodín prevádzky (voliteľné)
- 13 Riadidlá posuvu
- 14 Spínacia páčka (pohon kefy)
- 15 Nastavovacia páčka sklonu vodiacej tyče
- 16 Nasávací filter
- 17 Plavák (ochrana proti preplneniu v nádrži na znečistenú vodu)
- 18 Nasávací hadica turbíny
- 19 Držiak sieťovej šnúry nabíjačky akumulátorov
- 20 Manuálna regulácia množstva čistiaceho roztoku
- 21 Odpájací konektor akumulátora (kódovaný)
- 22 Nožný pedál odsávacej hubice
- 23 Odsávacia hadica odsávacej hubice
- 24 Odsávacia hubica
- 25 Nožný pedál – nástroje
- 26 Vypúšťacia hadica nádrže znečistenej vody (červené veko)
- 27 Servisný indikátor
- 28 Indikátor stavu nabitia akumulátora
- 29 Indikátor stavu akumulátora
- 30 Tlačidlá prívodu čistiaceho roztoku (ZAP./VYP.)
- 31 Tlačidlá ECO režimu (ZAP./VYP.)
- 32 Tlačidlo odsávacej jednotky (ZAP./VYP.)
- 33 Tlačidlo hlavného spínača (ZAP./VYP.)

Akumulátory

Prípustné akumulátory

Pre prevádzku tohto stroja sú potrebné trakčné akumulátory (žiadne mokré, štartovacie alebo prístrojové akumulátory). Odporúčajú sa číste trakčné akumulátory. Iba tie zaručujú dlhú použiteľnosť.

Trakčné akumulátory sa vyrábajú ako uzavreté akumulátory (VRLA) nevyžadujúce údržbu (gélové, AGM, PureLead, lítiové). Pre každý typ a výrobcu akumulátora sa stroj musí príslušne nastaviť.

Každý akumulátor má iný čas použiteľnosti a odlišné parametre výkonu.

Programovanie stroja a nabíjačky sa musí vykonávať po vložení akumulátorov, resp. pri zmene typu akumulátora a/alebo výrobcu akumulátora a pred uvedením do prevádzky.

Chybné nastavenie môže viesť k predčasnemu zlyhaniu akumulátorov.

i UPOZORNENIE

Nesmú sa používať rôzne, staré s novými, alebo poškodené akumulátory.

i UPOZORNENIE

Staré a/alebo poškodené akumulátory sa musia zlikvidovať v súlade s príslušnými predpismi. Pozri informácie na strane 149

Bezpečnostné opatrenia pri manipulácii s akumulátormi



Akumulátory obsahujú kyselinu. Pri údržbe, vkladaní a vyberaní mokrych akumulátorov sa musia používať ochranné okuliare!



Pri vniknutí do očí alebo zasiahnutí pokožky kyselinou oči a pokožku vypláchnite, resp. opláchnite veľkým množstvom tečúcej vody. Potom neodkladne vyhľadajte lekársku pomoc. Odev vyperte vo vode!



Pri nabíjaní akumulátorov vzniká nebezpečná zmes plynov. Akumulátory pri nabíjaní v žiadnom prípade nepribližujte k otvorenému ohňu alebo žeravým predmetom!



Nefajčite!



Nebezpečenstvo poleptania!



Pozor! Póly akumulátorov sú vždy pod napätím, preto na akumulátory nekladte žiadne predmety!

! UPOZORNENIE:

Akumulátory udržiavajte čisté a suché. Vytečenú kyselinu alebo vodu ihneď utrite.

- Používajte pritom ochranné rukavice.

! UPOZORNENIE:

Akumulátory môžu vkladat' len servisné strediská spoločnosti Diversey alebo odborný personál a ich inštalácia musí byť vykonaná podľa schémy pripojenia.

Chyby pri montáži, resp. pripojení, môžu viesť k ťažkým poraneniam, výbuchu a rozsiahlemu poškodeniu stroja a okolia.

! UPOZORNENIE:

Pri nabíjaní akumulátorov zabezpečte dostatočné vetranie.

i UPOZORNENIE

Taktiež dodržiavajte kartu bezpečnostných údajov produktu od výrobcu akumulátorov.

i UPOZORNENIE

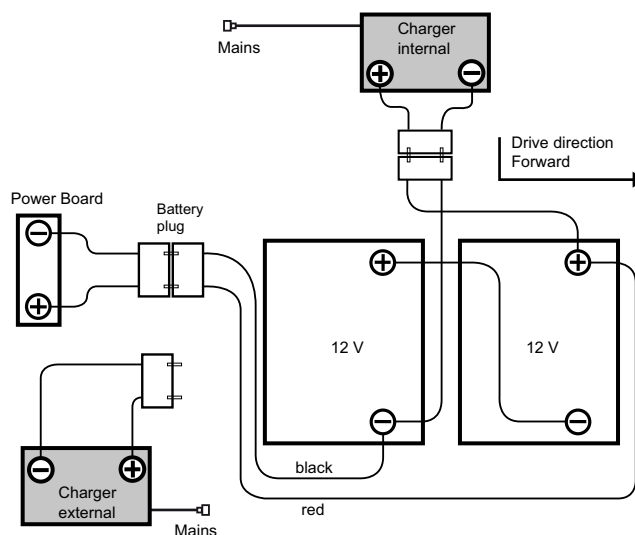
Taktiež dodržiavajte prevádzkové predpisy výrobcu akumulátorov.

! UPOZORNENIE:

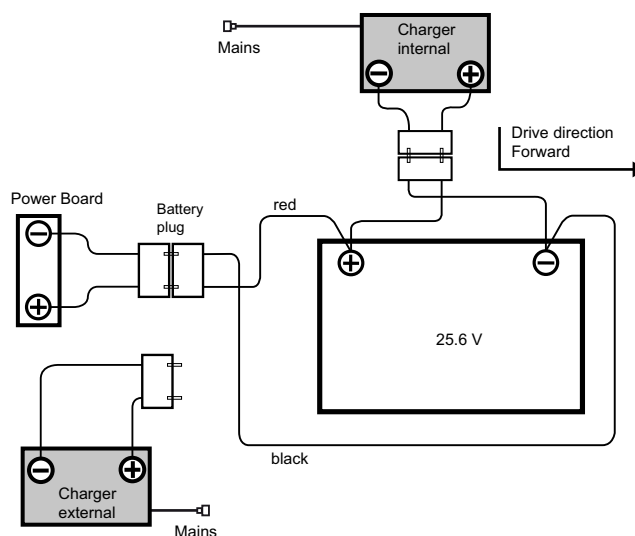
Pri údržbe sa akumulátory musia odpojiť od stroja!

Schéma zapojenia akumulátora

swingo 455B (Gel)



swingo 455B (Lithium)



V prípade núdze

STOP NEBEZPEČENSTVO:

V prípade núdze (neobvyklé správanie sa stroja) sa musí potiahnuť odpájací konektor akumulátora.

Nabíjanie

UPOZORNENIE:

Dodržiavajte návod na používanie od výrobcu externej nabíjačky akumulátorov.

UPOZORNENIE:

Každý typ akumulátora a/alebo výrobca akumulátorov vyžaduje iné parametre nabíjania.

Nesprávne parametre nabíjania alebo použitie nevhodnej nabíjačky vedú k predčasnému zlyhaniu alebo rýchlemu zničeniu akumulátorov.

UPOZORNENIE

Voliteľne dostupné palubné nabíjačky sú prispôbené veľkosti akumulátora a obsahujú viaceré charakteristiky (parametre) nabíjania, ktoré sú z výroby alebo servisným technikom TASKI nastavené pre odporúčané akumulátory. Tento predpis platí tak tiež pri použití stacionárnych (externých) nabíjačiek.

UPOZORNENIE:

Trvalé krátkodobé používanie so stále pripojeným dobíjaním môže akumulátor trvale poškodiť.

- Orientačná hodnota: Dobíjaniu by mal predchádzať minimálny odber vo výške cca 20 % disponibilnej kapacity.

UPOZORNENIE:

Pre dosiahnutie maximálne možnej životnosti musia trakčné batérie 2x týždenne absolvovať úplný cyklus nabíjania (12 – 16 h).

UPOZORNENIE:

Pred dlhším odstavením stroja musia akumulátory absolvovať úplný cyklus nabíjania. Nabíjačka sa potom odpojí od stroja alebo od siete. Akumulátory sa časom vybíjajú. V závislosti od typu sa musia znovu dobiť po 3 – 6 mesiacoch.

- Pred opätovným uvedením do prevádzky by sa mali znovu nabiť a prejsť kompletným cyklom nabíjania.

UPOZORNENIE:

Pred dlhším odstavením stroja z prevádzky vytiahnite odpájací konektor akumulátora.

Nabíjanie s externou nabíjačkou

UPOZORNENIE

Používať sa smú výlučne nabíjačky, ktoré boli odporúčané výrobcom akumulátora a certifikované v súlade so SELV (bezpečnostné veľmi nízke napätie).

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Nabíjačku nepripájajte na stroj pod napätím (zapnutá nabíjačka).

Mohlo by dôjsť k zraneniu používateľa zásahom elektrickým prúdom.

VÝSTRAHA:

Nabíjacie káble prenášajú vysoké prúdy. Pri prejavoch poškodenia konektorov, káblov alebo prípojok zariadenia sa nabíjačka nesmie používať.

- Externú nabíjačku akumulátorov spojte s konektorom nabíjania akumulátora stroja.

UPOZORNENIE

Dbajte na to, aby bola zástrčka zasunutá až na doraz, aby bol zaručený dobrý elektrický kontakt.

UPOZORNENIE

Skontrolujte, či sa po pripojení nabíjačky spustilo nabíjanie.

UPOZORNENIE

Počas nabíjania sa deaktivujú všetky funkcie stroja.

Nabíjanie s (voliteľnou) palubnou nabíjačkou

UPOZORNENIE:

Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom) a konektor odpájania akumulátora vytiahnutý.

- Sieťovú šnúru vyberte a spojte ju so zásuvkou (s pomalou poistkou).

Po skončení nabíjania

VÝSTRAHA:

Nabíjačku pred odpojením akumulátorov vypnite.

Odpojenie zapnutej nabíjačky môže spôsobiť výbuch v priehradke na akumulátory.

- Sieťovú šnúru (voliteľných) palubných nabíjačiek uložte do určeného priestoru.
- Nabíjací kábel uložte na suchom mieste a chráňte ho pred poškodením.

Údržba a ošetrovanie otvorených (mokrých) akumulátorov

UPOZORNENIE

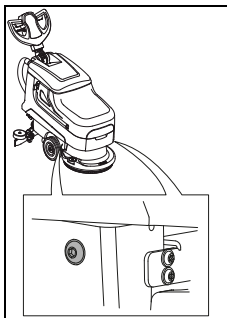
Ošetrovanie bezúdržbových akumulátorov sa obmedzuje na dodržiavanie správnych procesov nabíjania.

Otvorenie priehradky na akumulátory pre údržbu

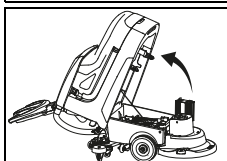
- Stroj musí byť vypnutý.

⚠ VÝSTRAHA:

Pred otvorením priehradky na akumulátory sa presvedčte, že obidve nádrže sú prázdne.



- Dolu vľavo a vpravo na prednej strane stroja nájdete uzáver priehradky na akumulátory.
- Imbusové skrutky vyskrutkujte.



- Nádrž opatrne vyklopte dozadu.
Teraz môžete vykonať údržbu akumulátora podľa pokynov výrobcu.

⚠ VÝSTRAHA:

Nádrž po skončení údržby opatrne preklopte do pôvodnej polohy a imbusovú skrutku opäť zaskrutkujte späť.

Pred používaním

Vkladanie nástroja

Pred používaním skontrolujte:

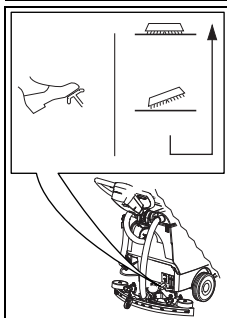
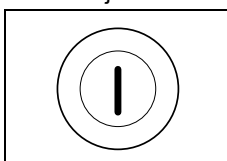
- či kefa (štetiny) nie je pod červenou značkou alebo štetiny nie sú kratšie ako 1 cm.
- čistotu a opotrebovanie padu.

⚠ UPOZORNENIE:

Kefy, ktoré dosiahli hranicu opotrebovania, nepoužívajte. Zistíte to podľa dĺžky červenej časti štetín. Opotrebované alebo znečistené pady nepoužívajte. Používajte výlučne originálne nástroje TASKI.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k nedobrym výsledkom čistenia až k poškodeniu podlahy.

- Nástroje umiestnite pod jednotku nástrojov.
- Zapnite stroj.
- Tlačidlo hlavného spínača (ZAP./VYP.) pritom 3 sekundy podržte stlačené.
Kontrolka sa krátko rozsvieti.
- Pedál odblokujte a nástroj pomaly spust'zte dolu.



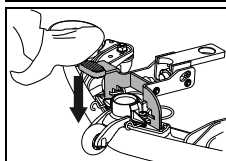
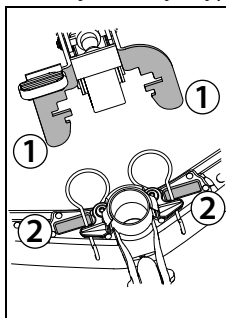
- Spínaciu páčku krátko stlačte.
Nástroj sa tým vystredí a pripojí.

i UPOZORNENIE

Keď je kefa dolu, možno ľahkým pohybom stroja dopredu a dozadu uľahčiť jej pripojenie.

Montáž odsávacej hubice

- Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom).
- Odsávaciu hubicu (2) umiestnite pod držiak hubice (1).



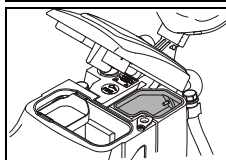
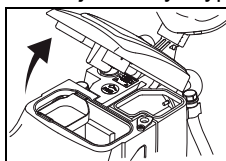
- Pedál zatlačte nadol, kým držiak hubice nezapadne.
- Odsávaciu hadicu nasuňte na nátrubok hubice.

Naplnenie nádrže načistú vodu

i UPOZORNENIE

Maximálne prípustná teplota vody je 60 °C/140 °F. Spoločnosť Diversey odporúča používať studenú vodu, pretože horúca voda pri styku s podlahou okamžite absorbuje teplotu podlahy, a preto jej používanie nemá žiadne výhody.

- Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom).
- Otvorte veko nádrže.



- Nádrž na čistú vodu naplňte vodou.

Dávkovanie

⚠ VÝSTRAHA:

Pri manipulácii s chemickými produktami sa musia používať rukavice, ochranné okuliare a príslušné (ochranné) pracovné oblečenie!

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Používajte len chemické produkty, odporúčané spoločnosťou Diversey a bezpodmienečne dodržiavajte informácie o produkte.

Používanie nevhodných produktov (o. i. produktov obsahujúcich chlór, kyseliny alebo rozpúšťadlá) môže ohroziť zdravie, ako aj spôsobiť rozsiahle poškodenie stroja.

i UPOZORNENIE

Pre presné dávkovanie použite stupnicu na dávkovacej odmerke.

- Značka výšky hladiny na nádrži zodpovedá značke na dávkovacej odmerke. Typ stroja je uvedený v dávkovacej odmerke!

Príklady dávkovania:

Údaj na obale produktu		Objem nádrže	Množstvo produktu na jedno naplnenie nádrže
0.25%	25 ml na 10 l vody	22l	50ml = 0.05l
0.5%	50 ml na 10 l vody	22l	100ml = 0.1l

- Dávkovacia odmerka naplňte vhodným produktom a obsah vyklopte do nádrže s fóliou na pitnú vodu. Postup opakujte, kým nedosiahnete požadované dávkovanie (koncentráciu).
- Po skončení dávkovania zostane dávkovacia odmerka v nádrži .

Hrubé čistenie

⚠ VÝSTRAHA:

Z čistenej plochy odstráňte prípadné predmety (kúsky dreva, kovov, atď.).

V dôsledku toho sa môžu nástroje poškodiť, predmety môžu byť vymrštené rotovaním a môžu spôsobiť pritom zranenie osôb a škody na majetku.

Začiatok práce

⚠ VÝSTRAHA:

Pri práci s týmto strojom sa musí vždy používať obuv s protišmykovou podrážkou a vhodné pracovné oblečenie!

i UPOZORNENIE

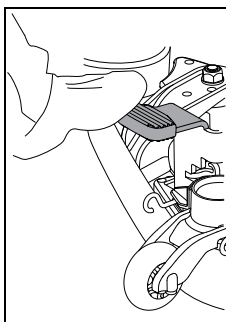
Pre zaistenie bezpečnej obsluhy nechajte vždy obe ruky pri práci so strojom na volante/rukoväti stroja.

⚠ VÝSTRAHA:

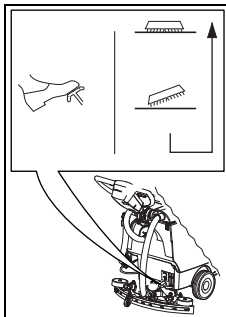
Najprv sa oboznámte so strojom tak, že si vyskúšate jazdu s ním na voľnom priestranstve!

⚠ VÝSTRAHA:

Ak pri používaní stroja hrozí nebezpečenstvo padajúcich predmetov, musia sa vykonať, resp. dodržiavať nevyhnutné ochranné opatrenia podľa národných predpisov.

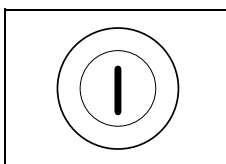


- Odsávaciu hubicu spustíte.



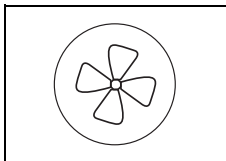
- Pedál odblokujete a nástroj pomaly spustíte dolu.

Manuálne spustenie programu



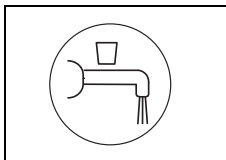
- Zapnite stroj.
- Tlačidlo hlavného spínača (ZAP./VYP.) pritom 3 sekundy podržte stlačené.

Kontrolka sa krátko rozsvieti.



- Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky ZAP/VYP.

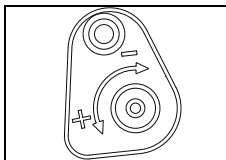
Kontrolka sa rozsvieti, motor vysávača sa spustí.



- Stlačte tlačidlo prívodu čistiaceho roztoku ZAP/VYP.

Kontrolka sa rozsvieti.

Prívod čistiaceho roztoku sa spustí pri rotujúcich nástrojoch.



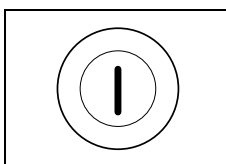
- Čistiaci roztok dávajte regulátorom množstva.

i UPOZORNENIE

Spoločnosť Diversey pre dlhodobú prácu odporúča zistiť správne dávkovanie produktu.

Pri nadmernom alebo nedostatočnom dávkovaní nebude výsledok čistenia uspokojivý.

Ovládanie jedným tlačidlom



- Zapnite stroj.
- Tlačidlo hlavného spínača (ZAP./VYP.) pritom 3 sekundy podržte stlačené.

Kontrolka sa krátko rozsvieti.

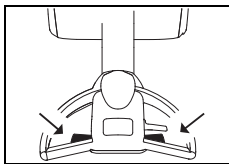
i UPOZORNENIE

Hodnoty, nastavené pri vypnutí, sa uložia a pri opakovanom zapnutí sa automaticky opäť aktivujú.

i UPOZORNENIE

Nastavené hodnoty možno počas pracovného postupu kedykoľvek prispôbiť.

Začatie čistenia



- Spínacie páčky na vodiacom držadle stlačte.

Nástroj sa pritom začne otáčať a prívod čistiaceho roztoku sa spustí.

Funkcia vypnutia pri nepoužívaní

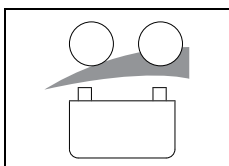
i UPOZORNENIE

Stroj sa pri nepoužívaní po 5 minútach automaticky vypne.

Počas týchto 5 minút:

- sa nesmú na kefách vykonávať žiadne úkony.
- používateľ sa nesmie vzdialiť od stroja tak, aby ho nemal v dohľade.
- sa smie čistiť iba odsávacia hubica od nasatých alebo zaseknutých predmetov.
- sa používateľ smie od stroja vzdialiť iba kvôli uvoľneniu pracovného priestoru, pri zachovaní zrakového kontaktu so strojom.

Kapacita akumulátora – koniec pracovnej pohotovosti



- Kontrolka stavu akumulátora signalizuje pripravenosť stroja na používanie.

- LED bliká červeným svetlom:
2 minúty času pre ukončením práce, než sa stroj automaticky vypne.
- LED nepretržite svieti červeným svetlom:
Akumulátor vyžaduje úplný cyklus nabíjania.

Metóda čistenia

Priama pracovná metóda:

Čistenie a odsávanie v jednom pracovnom úkone

Nepriama pracovná metóda:

Nanesenie čistiaceho roztoku, čistenie a odsávanie vo viacerých pracovných úkonoch.

i UPOZORNENIE

Špeciálna kombinácia podlahovej krytiny/znečistenia a čistiaceho prostriedku môže mať za určitých okolností nepriaznivý vplyv na riadenie stroja.

- Pomocou voliteľne dostupných koliesok možno trakciu stroja na podlahe zlepšiť. Obráťte sa, prosím, na servisného poradcu TASKI.

Doplnenie čistiaceho roztoku

! VÝSTRAHA:

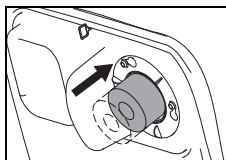
Práca bez čistiaceho roztoku môže spôsobiť poškodenie podlahy.

! UPOZORNENIE:

Hrnot čerpadla poukazuje na to, že nádrž na čistú vodu je prázdna.

- Čerpadlo nikdy nesmie dlhší čas bežať nasucho.
- Stroj musí byť vypnutý.
- Otvorte veko nádrže.
- Nádrž na čistú vodu naplňte vodou, pozri stranu 142.
- Dávkovaciou odmerkou pridajte čistiaci prostriedok.
- Zatvorte kryt nádrže.

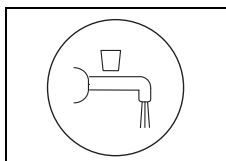
Vypustenie znečistenej vody



- Keď je nádrž na znečistenú vodu plná, plavák sa prisaje na sací filter.
Upozorní vás na to zmena zvuku, spôsobená zvýšením otáčok vysávača, ako aj voda, zostávajúca na podlahe.

- Nádrž za znečistenú vodu vypustite, pozri stranu 145.

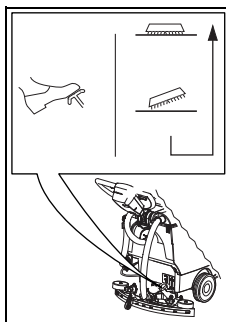
Ukončenie obsluhy



- Stlačte tlačidlo čistiaceho roztoku ZAP/VYP.
Prívod čistiaceho roztoku sa zastaví.

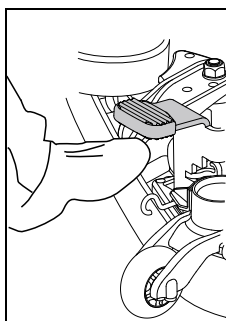
- Prejdite ešte niekoľko metrov, aby sa nástroje ešte krátky čas otáčali, čím zabránite odkvapkávaniu.

Mimoriadne dôležité pri kontaktných kotúčoch (contact pads) TASKI!

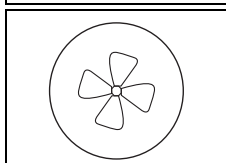


- Pre nadvihnutie nástroja zošliapnite pedál nadol, kým nezapadne.

- Prejdite niekoľko metrov ďalej, aby ste odsali zvyšnú znečistenú vodu.



- Odsávaciu hubicu nadvihnite.
Odsávaciu jednotku nechajte ďalej bežať, kým sa zvyšky znečistenej vody neodsajú z hadice.



- Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky ZAP/VYP.
Kontrolka sa rozsvieti, motor vysávača zastane.

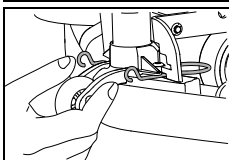
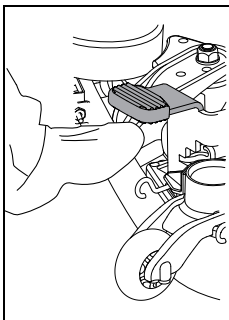
- Stroj vypnite.

! UPOZORNENIE:

Pri nasledujúcich krokoch pri vyprázdňovaní a čistení musí byť stroj vždy vypnutý (hlavným spínačom) a konektor odpájania akumulátora vytiahnutý.

Vybratie a vyčistenie odsávacej hubice

- Odsávaciu hadicu vytiahnite z nátrubku hubice.
- Odsávaciu hubicu nohou nadvihnite.



- Poistné pružiny stlačte k sebe. Odsávacia hubica sa tým odblokuje a možno ju z držiaka vybrať.

- Odsávaciu hubicu pod tečúcou vodou vyčistíte kefou.

i UPOZORNENIE

Len vyčistené a intaktné lamely dosahujú optimálny výsledok odsávania!

Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú a čistú vodu

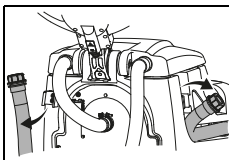
i UPOZORNENIE

Likvidácia znečistenej vody alebo čistiaceho prostriedku sa musí vykonávať podľa národných predpisov.

i UPOZORNENIE

Pri vyprázdňovaní nádrže na znečistenú vodu dodržiavajte predpisy o osobných ochranných prostriedkoch výrobcu čistiaceho prostriedku.

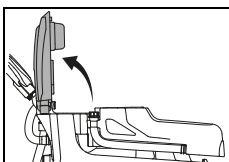
Postupujte nasledovne:



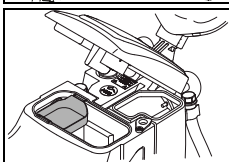
- Vypúšťaciu hadicu čistej vody vyberte z držiaka.

- Červené alebo modré veko otvorte do výšky uchopenia, koniec hadice pomaly spustíte a nádrž na znečistenú alebo čistú vodu vyprázdните.

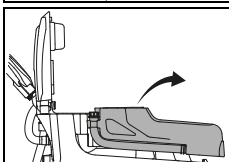
Čistenie nádrží na znečistenú a čistú vodu



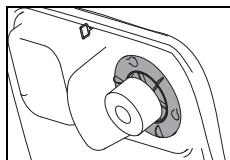
- Otvorte veko nádrže.



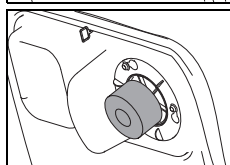
- Kôš na hrubé nečistoty (žltý) vyberte, vyprázdните ho a dôkladne ho vypláchnite pod tečúcou vodou.



- Zo stroja vyberte nádrž.
- Nádrž na znečistenú vodu a nádrž na čistú vodu dôkladne vypláchnite čistou vodou.



- Sací filter (žltý) vyberte a nečistoty odstráňte utierkou alebo mäkkou kefou.



- Skontrolujte funkčnosť plaváka.

! UPOZORNENIE:

Upchatý sací filter môže obmedziť sací výkon.

- Červené a modré veko po vyprázdnení nádrží naskrutkujte naspäť a hadicu zaveste späť do držiaka.
- Nádrž opäť nasadíte na stroj.
- Filter na hrubé nečistoty (žltý) a sací filter namontujte naspäť.

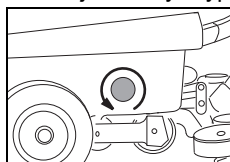
Vyčistenie filtra nádrže na čistú vodu

! UPOZORNENIE:

Filter nádrže na čistú vodu po každom ukončení práce vyčistíte.

Upchaté filtre môžu zabrániť prívodu čistiaceho prostriedku, a tým spôsobiť poškodenie podlahy.

- Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom).
- Filter nádrže na čistú vodu odskrutkujte a vyberte ho.
- Dôkladne ho opláchnite čistou vodou.



i UPOZORNENIE

Filter je umiestnený nižšie ako výtok nádrže. Zvyšok čistiaceho prostriedku vytečie až po vyskrutkovaní filtra.

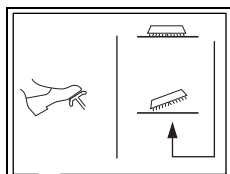
- Filter nasadíte späť a zaskrutkujete ho.

Odstránenie a vyčistenie nástroja

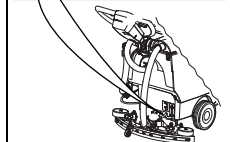
i UPOZORNENIE

Nástroj vyčistíte po každom ukončení čistiacich prác.

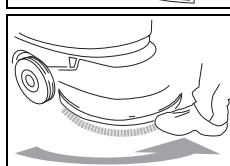
- Stroj musí byť vypnutý.



- Pre nadvihnutie nástroja zošliapnite pedál nadol, kým nezapadne.



- Otáčaním nohou v smere proti pohybu hodinových ručičiek nástroj odpojte od spojky nástroja.



- Nástroj vyčistíte pod tečúcou vodou.

Čistenie stroja

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj nikdy nečistite vysokotlakovým čističom alebo prúdom vody.

Voda, ktorá vnikne do stroja, môže spôsobiť závažné poškodenie mechanických alebo elektrických častí stroja.

- Stroj poutierajte vlhkou utierkou.

Skladovanie/parkovanie stroja (vypnutého)

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom) a konektor odpojania akumulátora vytiahnutý.

i UPOZORNENIE

Stroj skladujte s nadvihnutou odsávacou hubicou, nadvihnutým nástrojom a otvoreným vekom nádrže.

Nádrž môže takto vyschnúť. Zabráni sa tým rastu plesní a nepríjemného zápachu.

⚠ UPOZORNENIE:

Stroj nikdy neskladujte s vybitými akumulátormi. Akumulátory by sa tým neopraviteľne poškodili.

Servis, údržba a ošetrovanie

Údržba stroja je predpokladom jeho bezchybného fungovania a dlhšej životnosti.

⚠ UPOZORNENIE:

Smú sa používať iba originálne diely TASKI; v opačnom prípade zanikajú všetky nároky vyplývajúce so zárukou.

i UPOZORNENIE

Aby sa predišlo neúmyselnému spusteniu funkcií stroja, musí sa vždy pred údržbou

- - vypnúť stroj,

Symbols a ich význam:

◇ = Pri každom ukončení čistenia, ◇◇ = každý týždeň, ◇◇◇ = každý mesiac, ⊗ = servisná žiarovka

Činnosť	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strana
Nabitie akumulátorov	•				141
Doplnenie destilovanej vody (mokrú akumulátory). Dodržiavajte pokyny výrobcu akumulátora!		•			141
Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú vodu a nádrže na čistú vodu	•				145
Vyčistenie všetkých žltou označených častí	•				
Vyčistenie nástrojov	•				145
Vyčistenie odsávacej hubice, kontrola opotrebovania lamiel a prípadná výmena	•				145
Utrtie stroja mokrou utierkou	•				146

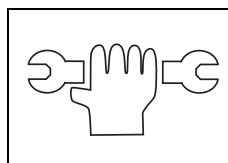
Symbols a ich význam:

◇ = Pri každom ukončení čistenia, ◇◇ = každý týždeň, ◇◇◇ = každý mesiac, ⊗ = servisná žiarovka

Činnosť	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strana
Vyčistenie tesnenia veka nádrže a jeho kontrola prítomnosť trhlín a v prípade potreby výmena	•				
Program údržby/servisu, vykonaný servisným technikom Diversey				•	

Intervaly údržby

Stroje TASKI sú vysokokvalitné stroje, ktorých bezpečnosť bola kontrolovaná v priebehu výroby a autorizovanými skúšobňami. Elektrické a mechanické diely podliehajú po dlhšom čase používania opotrebovaniu a starnutiu.



- Pre zachovanie prevádzkovej bezpečnosti a pracovnej pohotovosti stroja sa musí pri rozsvietení indikátora údržby (nastavenie z výroby 450 pracovných hodín) alebo minimálne raz ročne vykonať servis stroja.

i UPOZORNENIE

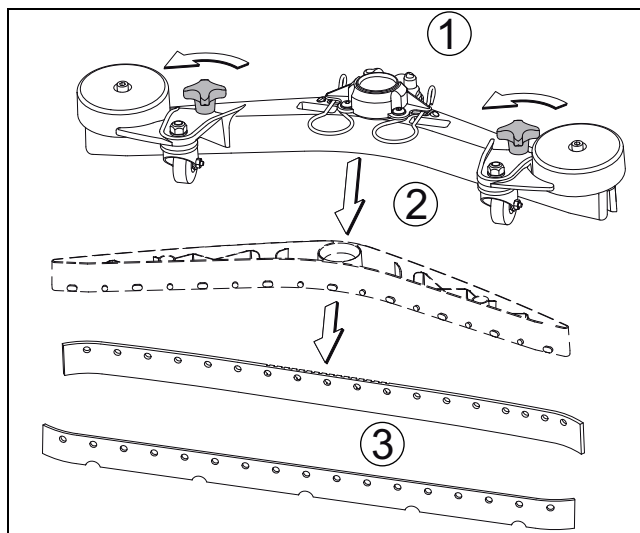
Pri mimoriadnom zaťažení a/alebo nesprávnej údržbe stroja sú potrebné kratšie intervaly.

Zákaznícky servis

Pri komunikácii s nami v prípade porúch stroja alebo objednávky vždy uveďte typové označenie a číslo stroja.

Tieto údaje nájdete na typovom štítku stroja. Na poslednej strane tohto návodu na použitie nájdete adresu vášho najbližšieho servisného partnera TASKI.

Výmena lamiel



- Ružice (1) odskrutkujte, teleso lamely (2) stiahnite z telesa hubice a lamely (3) vyberte.
- Teraz môžete lamely otočiť alebo vymeniť.
- Teleso lamely (2) opäť zasuňte do telesa hubice a ružice (1) opäť naskrutkujte naspäť.

Poruchy

Porucha	Možné príčiny	Odstránenie poruchy	Strana
Stroj nefunguje, nedá sa zapnúť	Stroj je vypnutý	• Otočte kľúčom	139
	Odpájací konektor akumulátora nie je pripojený.	• Odpájací konektor akumulátora spojte so strojom.	139
	Chybná hlavná poistka	• Skontrolujte/vymeňte poistku • Obráťte sa na servisného partnera.	
	Vybité akumulátory alebo chybná nabíjačka akumulátorov.	• Akumulátory nabite. • Obráťte sa na servisného partnera.	142
	Chybné akumulátory	• Obráťte sa na servisného partnera.	
Jednotka na nástroje alebo odsávací jednotka sa nedá vypnúť	Chyba v elektronike alebo na ovládacom paneli	• Obráťte sa na servisného partnera.	139
Kefa sa neotáča.	Vypnutý pohon kefy	• Stlačte tlačidlo kefy	139
	Chybná hlavná poistka	• Vymeňte poistku	
	Motor sa otáča, nástroj nie	• Pretrhnutý hnací remeň. • Obráťte sa na servisného partnera.	
Nedostatočný sací výkon Podlaha ostáva mokrá. Znečistená voda sa neodsaje	Odsávací jednotka nie je zapnutá	• Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky	139
	Odsávací hadica nie je nasunutá	• Odsávaciu hadicu nasuňte	142
	Odsávací hubica nie je na podlahe	• Skontrolujte funkčnosť zavesenia odsávacej hubice	142
	Opotrebované lamely	• Vymeňte lamely	146
	Upchatá hadica alebo hubica (napr. kúskami dreva, zvyškami látky)	• Odstráňte cudzie telesá	
	Upchatý nasávací filter	• Odstráňte cudzie telesá	139
Odsávací jednotka sa vypína	Plná nádrž na znečistenú vodu	• Nádrž na znečistenú vodu vyprázdňte • Skontrolujte sledovanie akumulátora • Skontrolujte poistky	145
	Nádrž na znečistenú vodu je znečistená	• Skontrolujte a prípadne vyčistite	145
Nedostatočný výstup čistiaceho roztoku	Nádrž na čistiaci roztok je prázdna.	• Skontrolujte nádrž na čistiaci roztok	144
	Príliš malé nastavenie čistiaceho roztoku.	• Nastavte množstvo čistiaceho roztoku.	139
	Vypnuté tlačidlo čistiaceho roztoku	• Stlačte tlačidlo čistiaceho roztoku	139

Technické parametre

Stroj		
Pracovná šírka	43	cm
Šírka odsávacej hubice	69	cm
Rozmery (d x š x v)	139 x 69 x 110	cm
Maximálna hmotnosť stroja v pohotovostnom stave	123	kg
Menovité napätie	24 V	=
Menovitý výkon	900	W
Menovitý objem nádrže na čistú vodu +/- 5 %	25	l

Zistené hodnoty podľa IEC 60335-2-72		
Hmotnosť stroja s trakčnými akumulátormi Gel (prepravná hmotnosť)	98	kg
Hmotnosť stroja s trakčnými akumulátormi Lithium (prepravná hmotnosť)	94	kg
Hladina akustického tlaku LpA	68	dB(A)
Nepresnosť KpA	2.5	dB(A)
Celková hodnota vibrácií	< 2.5	m/s ²
Nepresnosť K	0,25	m/s ²
Ochrana proti striekajúcej vode	IPX3	
Ochranná trieda	III	

Príslušenstvo

Č.	Výrobok	
7510829	Vodiaci tanier 43 cm	1x
8504750	Nylonová kefa na drhnutie 43 cm	1x
8504780	Nylonová kefa na drhnutie, abrazívna, 43 cm	1x
8504800	Kefa na čistenie betónovej podlahy 43 cm	1x
8502830	Plniaca hadica s univerzálnou prípojkou vody	x
	Rôzne kotúče (polyesterový hnedý, modrý, červený a contact pad)	x

Preprava

⚠ VÝSTRAHA:

Tento stroj sa smie zdvíhať iba s použitím pomocných prostriedkov (napr. zdvíhacej plošiny, nájazdovej rampy atď.).

⚠ UPOZORNENIE:

Konektor odpájania akumulátora sa musí pred transportom vytiahnuť.

i UPOZORNENIE

Stroj prepravujte postojáčky.

i UPOZORNENIE

Dbajte na to, aby bol stroj v transportnom vozidle pevne uviazaný a zaistený.

Likvidácia

i UPOZORNENIE

Stroj a príslušenstvo sa po vyradení z prevádzky musí odborne zlikvidovať v súlade s národnými predpismi.

- Váš servisný partner Diversey vám pri tom pomôže.

Akumulátory

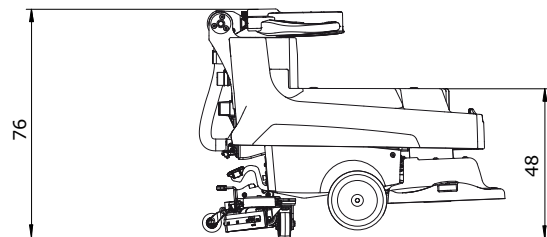
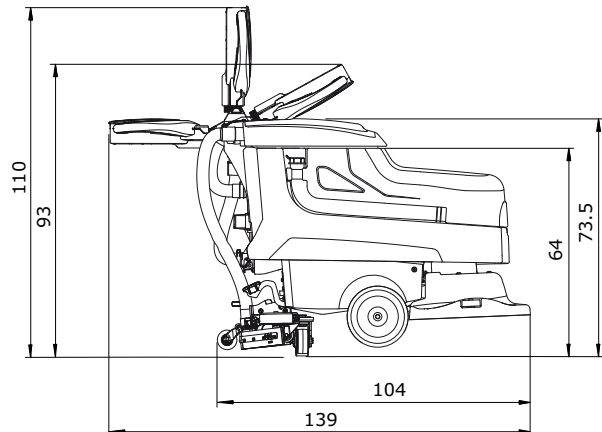
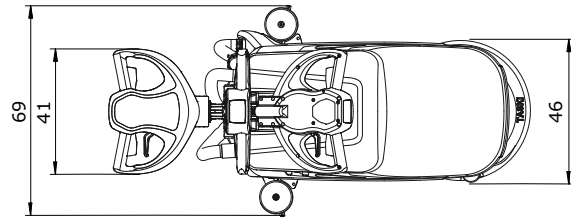
⚠ VÝSTRAHA:

Pred odovzdaním stroja na odbornú likvidáciu sa musia akumulátory vybrať.

Použitú akumuláciu sa musia ekologicky zlikvidovať podľa smerníc EÚ 2006/66/ES alebo v súlade s príslušnými národnými predpismi.

Rozmery stroja

Rozmery sú v centimetroch!



SL Prevod originalnih navodil za uporabo



Pred prvim zagonom obvezno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila. Navodila za uporabo skrbno shranite, tako da bodo vedno na dosegu in si jih boste lahko po potrebi znova ogledali.

Razlaga oznak

STOP NEVARNOST:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nevarnost za osebe in/ali obsežno materialno škodo!

⚠ OPOZORILO:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nevarnost za osebe in/ali obsežno materialno škodo!

⚠ PREVIDNO:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje v delovanju in materialno škodo!

i NAPOTEK

Ta simbol opozarja na pomembne informacije o učinkoviti uporabi izdelka. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje v delovanju!

Kazalo

Varnostna opozorila	150
Izdelki za čiščenje	151
Razširjena dokumentacija	151
Varstvo okolja	151
Pregled zgradbe	152
Akumulatorji	153
Pred zagonom	155
Pričetek dela	156
Zaključek dela	157
Servisiranje, vzdrževanje in nega	159
Motnje	160
Tehnični podatki	161
Pribor	161
Transport	162
Odstranjevanje	162
Mere stroja	162

Namen uporabe stroja

Stroji so namenjeni profesionalni uporabi (npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, nakupovalnih središčih, telovadnicah ipd.). Stroji so ob strogem upoštevanju teh navodil za uporabo namenjeni mokremu čiščenju trdih talnih oblog. Ti stroji so zasnovani izključno za uporabo v notranjih prostorih.

⚠ PREVIDNO:

Stroja ni dovoljeno uporabljati za poliranje, oljenje, voskanje, čiščenje preprog in sesanje prahu. Moko čiščenje parketnih in laminatnih talnih oblog s tem strojem poteka na lastno odgovornost.

STOP NEVARNOST:

Pri spremembah stroja, ki jih ne odobri družba Di-versey, se razveljavita varnostna oznaka in oznaka skladnosti CE. Nepravilna uporaba stroja lahko povzroči telesne poškodbe, okvare stroja in škodo v delovnem okolju. V teh primerih se praviloma razveljavijo vsaka garancija in morebitni garancijski zahtevki.

Varnostna opozorila

Stroji TASKI zaradi svoje izvedbe in konstrukcije izpolnjujejo zadevne temeljne zahteve glede varnosti in zdravja, opredeljene v direktivah ES, in so zato opremljeni z oznako CE.

STOP NEVARNOST:

Stroj lahko uporabljajo samo osebe, ki so bile usposobljene za njegovo uporabo ali so dokazale ustrezne sposobnosti za njegovo upravljanje in so izrecno pooblašene za njegovo uporabo.

STOP NEVARNOST:

Stroja ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanj, vključno z otroki.

Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se s strojem ne igrajo.

STOP NEVARNOST:

Stroj se ne sme uporabljati v prostorih, kjer se skladiščijo ali obdelujejo eksplozivne ali lahko gorljive snovi (npr. bencin, topila, kurilno olje, prah ipd.). Električne ali mehanske komponente lahko povzročijo vžig teh snovi.

STOP NEVARNOST:

Stroja ne uporabljajte za sesanje strupenih, zdravju škodljivih, jedkih in dražljivih snovi (npr. nevarnega prahu ipd.) ter vnetljivih tekočin. Filtrirni sistem ne prečisti zadostne količine takih snovi.

Morebitnih vplivov na zdravje uporabnika in tretjih oseb ni mogoče izključiti.

STOP NEVARNOST:

Bodite pozorni na okolico, npr. na prisotnost drugih oseb in otrok! Zlasti v bližini nepreglednih mest, npr. pred vrati ali zavoji, morate upočasniti hitrost stroja.

STOP NEVARNOST:

S tem strojem ni dovoljeno prevažati oseb ali predmetov.

STOP NEVARNOST:

Ob pojavu okvare ali napake v delovanju, po trku oziroma padcu mora stroj pred ponovnim zagonom pregledati pooblaščen servisier. Enako velja, če ste stroj pustili na prostem, ga potopili v vodo ali izpostavili vlagi.

STOP NEVARNOST:

Pri poškodbah delov, ki so pomembni za varnost, npr. pokrova krtač, omrežnega kabla ali pokrovov, ki omogočajo dostop do delov pod napetostjo, nemudoma prenehajte uporabljati stroj!

STOP NEVARNOST:

Stroja ne smete zaustavljati, odlagati ali skladiščiti na nagnjenih površinah.

STOP NEVARNOST:

Pri vseh delih, ki se na stroju izvajajo, mora biti stroj izklopljen.

STOP NEVARNOST:

Stroj lahko uporabljate na površinah z naklonom < 2%.

Ostro zavijanje na nagnjenih površinah lahko zmanjša stabilnost stroja, zato je prepovedano. Obstaja nevarnost nesreče.

STOP NEVARNOST:

Stroj se lahko uporablja le na utrjeni, stabilni in dovolj nosilni podlagi.

Pri neupoštevanju navodil obstaja nevarnost nesreče.

⚠ OPOZORILO:

Stroj je dovoljeno uporabljati in shranjevati samo v suhem okolju brez prahu, pri temperaturah od +10 °C/+50 °F do + 35 °C/+95 °F.

⚠ OPOZORILO:

Popravila na mehanskih ali električnih delih stroja lahko izvajajo samo pooblašteni strokovnjaki, ki so seznanjeni z vsemi zadevnimi varnostnimi predpisi.

⚠ OPOZORILO:

Dovoljeno je uporabljati izključno tisto orodje (krtače, blazinice ali podobno), ki je v teh navodilih za uporabo opredeljeno pod orodjem ali ki ga priporoči svetovalec za izdelke TASKI. Drugo orodje lahko poslabša varnost in delovanje stroja.

⚠ OPOZORILO:

Dosledno je treba upoštevati nacionalne predpise za zaščito oseb in preprečevanje nesreč ter navedbe proizvajalca glede uporabe čistil.

⚠ PREVIDNO:

Sesalno enoto nemudoma izklopite, če iz stroja uhaja pena ali tekočina!

⚠ PREVIDNO:

Ta stroj se lahko uporablja izključno s primernimi akumulatorji in preverjenimi polnilniki.

⚠ PREVIDNO:

Stroj je treba zavarovati pred nepooblaščenno uporabo. Preden se od stroja oddaljite, naj bo prostor, v katerem je stroj, zaklenjen.

i NAPOTEK

Stroji in naprave TASKI so zasnovane tako, da je skladno s trenutnim stanjem znanosti mogoče izključiti nevarnost za zdravje zaradi hrupa ali vibracij, ki nastajajo pri delu. Oglejte si tehnične podatke na strani 161.

Izdelki za čiščenje

i NAPOTEK

Stroji TASKI so zasnovani tako, da skupaj z izdelki za čiščenje TASKI zagotavljajo optimalne rezultate čiščenja. Drugi izdelki za čiščenje lahko povzročijo motnje v delovanju in poškodbe stroja ali delovnega okolja. Zato priporočamo uporabo izključno izdelkov za čiščenje TASKI.

Garancija ne krije motenj, ki so posledica uporabe neustreznih izdelkov za čiščenje.

- Za nadaljnje informacije se obrnite na servisnega partnerja družbe TASKI.

Razširjena dokumentacija

i NAPOTEK

Električno shemo tega stroja najdete na seznamu nadomestnih delov.

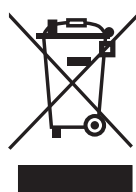
- Za dodatne informacije se obrnite na službo za pomoč strankam.

i NAPOTEK

Ta navodila za uporabo in tudi vsa druga navodila za stroje TASKI so na voljo na spletni strani:

www.taski.com

Varstvo okolja

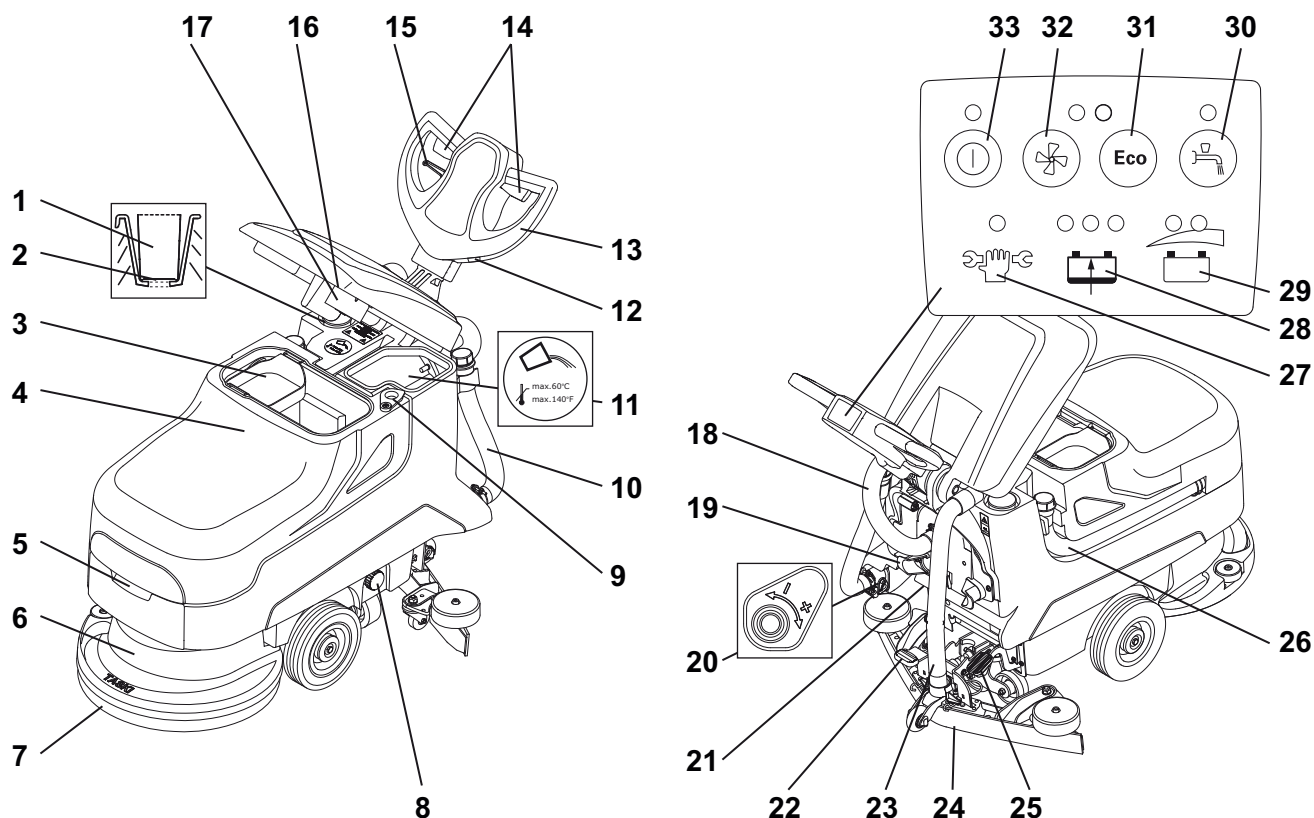


Embalaža je primerna za recikliranje. Embalaže ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati, zato jih morate oddati za reciklažo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavržite v ustrezne zbiralne sisteme.

Pregled zgradbe



- 1 Dozirna merica
- 2 Prikaz višine polnjenja
- 3 Sito za umazanijo
- 4 Rezervoar za umazano vodo
- 5 Utopni ročaj
- 6 Krtačna enota
- 7 Orodje (krtače, vodilna kolesa itd.)
- 8 Filter rezervoarja za svežo vodo
- 9 Izpustna odprtina
- 10 Izpustna cev za rezervoar za svežo vodo (moder pokrovček)
- 11 Rezervoar za svežo vodo
- 12 Števec obratovalnih ur (dodatna oprema)
- 13 Upravljalni ročaj
- 14 Prestavna ročica (pogon krtače)
- 15 Nastavitvena ročka za nagib upravljalnega ročaja
- 16 Sesalni filter
- 17 Plovec (zaščita pred prenapolnjenostjo rezervoarja za umazano vodo)
- 18 Sesalna cev turbine
- 19 Držalo omrežnega kabla polnilca baterije
- 20 Ročni regulator količine čistilne raztopine
- 21 Baterijski vtikač (kodiranje)
- 22 Stopalka za sesalno šobo
- 23 Sesalna cev sesalne šobe
- 24 Sesalna šoba
- 25 Orodje za stopalko
- 26 Izpustna cev za rezervoar za umazano vodo (rdeč pokrovček)
- 27 Prikaz servisov
- 28 Indikator napolnjenosti akumulatorja
- 29 Indikator baterije
- 30 Tipke za dovajanje čistilne raztopine (VKLOP/IZKLOP)
- 31 Tipke za način ECO (VKLOP/IZKLOP)
- 32 Tipka sesalne enote (VKLOP/IZKLOP)
- 33 Tipka glavnega stikala (VKLOP/IZKLOP)

Akumulatorji

Dovoljeni akumulatorji

Za delovanje stroja so potrebni traksijski akumulatorji (in ne mokri akumulatorji, akumulatorji za zagon ali napajanje). Priporočamo akumulatorje, ki so izključno traksijski. Samo ti zagotavljajo dolgo življenjsko dobo.

Traksijski akumulatorji so na voljo kot zaprti akumulatorji, ki ne potrebujejo vzdrževanja (VRLA) (gel, AGM, PureLead, litij). Za vsako izvedbo in proizvajalca je treba stroj ustrezno nastaviti.

Posamezni akumulatorji imajo različne življenjske dobe in različne zmogljivosti.

Programiranje stroja in polnilca je treba izvesti po vgradnji akumulatorjev oz. pri menjavi vrste akumulatorja in/ali njegovega proizvajalca ter pred zagonom.

Neustrezna nastavitve lahko povzročijo prezgodnjo izrabo akumulatorja.

i NAPOTEK

Ne uporabljajte drugačnih ali starih akumulatorjev z novimi ali okvarjenimi akumulatorji.

i NAPOTEK

Stare in/ali okvarjene akumulatorje je treba strokovno zavreči. Oglejte si informacije na strani 162

Varnostni ukrepi pri delu z akumulatorji



Akumulatorji vsebujejo kislino. Med vzdrževanjem ter vgradnjo in odstranjevanjem mokrih akumulatorjev je treba nositi zaščitna očala!



Če vam kislina brizgne v oko ali na kožo, prizadeto mesto sperite oz. umijte z obilico čiste vode. Nato nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Oblečila sperite z vodo!



Med polnjenjem akumulatorjev nastaja nevarna mešanica plinov. V bližini ne uporabljajte odprtega ognja ali žarečih predmetov!



Ne kadite!



Nevarnost razjed!



Pozor! Pola akumulatorjev sta vedno pod napetostjo, zato na akumulator ne odlagajte nobenih predmetov!

⚠ PREVIDNO:

Poskrbite, da bodo akumulatorji čisti in suhi. Razliko kislino ali vodo nemudoma obrišite.

- Pri tem nosite zaščitne rokavice.

⚠ PREVIDNO:

Akumulatorje lahko vgrajujejo samo servisne delavnice ali strokovnjaki s pooblastilom družbe Di-versey, njihova namestitvev pa mora potekati skladno z vezalno shemo.

Napake pri vgradnji oz. priključitvi lahko povzročijo težke poškodbe, eksplozijo ali večje poškodbe stroja in njegove okolice.

⚠ PREVIDNO:

Med polnjenjem akumulatorjev zagotovite zadostno prezračevanje.

i NAPOTEK

Dodatno upoštevajte varnostni list proizvajalca akumulatorjev.

i NAPOTEK

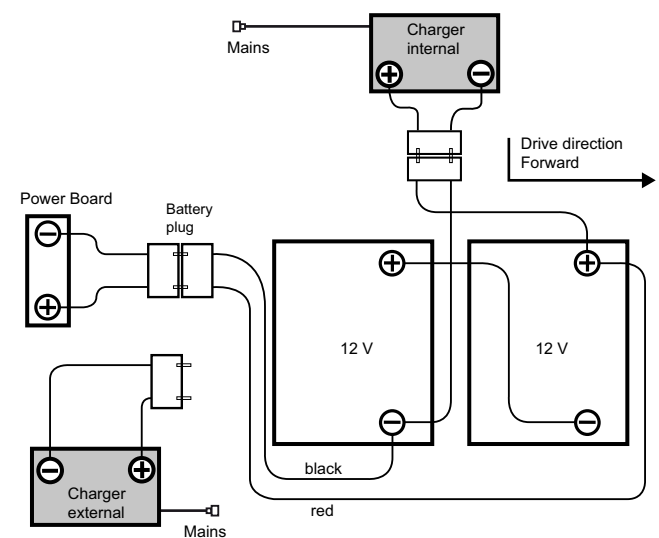
Dodatno upoštevajte predpise proizvajalca akumulatorjev.

⚠ PREVIDNO:

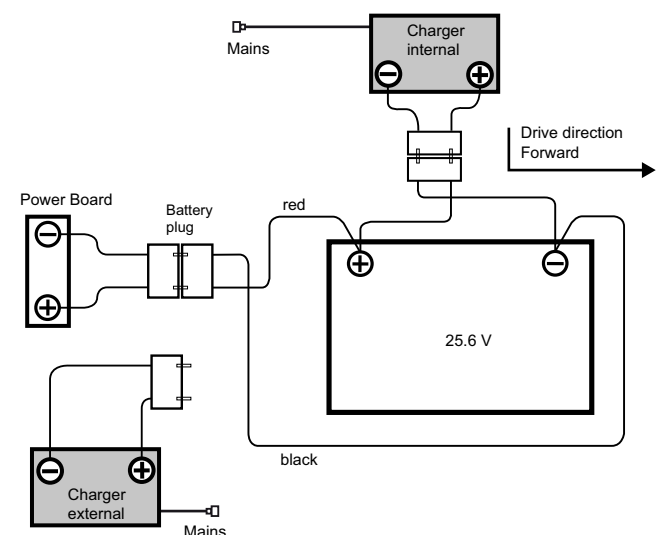
Med vzdrževanjem akumulatorjev jih je treba odklopiti od stroja!

Priključni načrt akumulatorja

swingo 455B (Gel)



swingo 455B (Lithium)



V sili

STOP NEVARNOST:

V sili (nepravilno delovanje stroja) je treba izvleči akumulatorski vtičak.

Postopek polnjenja

⚠ PREVIDNO:

Upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo zunanjega polnilca akumulatorjev.

⚠ PREVIDNO:

Vsaka vrsta akumulatorja in/ali vsak proizvajalec akumulatorjev zahteva drugačen potek polnjenja. Neustrezen potek polnjenja ali uporaba neprimerne polnilnika lahko povzroči prehitro iztrošenost ali uničenje akumulatorja.

i NAPOTEK

Kot dodatna oprema so na voljo integrirani polnilniki, ki so prilagojeni velikosti akumulatorja in zagotavljajo več krivulj polnjenja, ki so tovarniško nastavljene za priporočene akumulatorje ali pa jih nastavijo serviserji TASKI. Ta predpis v enakem smislu velja pri uporabi stacionarnih (zunanjih) polnilnikov.

⚠ PREVIDNO:

Nenehna kratka obdobja uporabe z naknadnim polnjenjem lahko trajno poškodujejo akumulatorje.

- Orientacijska vrednost: Pred vsakim polnjenjem se mora porabiti pribl. 20 % celotne kapacitete.

⚠ PREVIDNO:

Za zagotavljanje najdaljše možne življenjske dobe je treba na traksijskih akumulatorjih dvakrat tedensko izvesti celotni cikel polnjenja (12–16 ur).

⚠ PREVIDNO:

Pred daljšo neuporabo stroja izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev. Polnilnik nato odklopite s stroja oz. omrežja. Akumulatorji se sčasoma izpraznijo. Glede na tip jih je treba po 3–6 mesecih znova napolniti.

- Pred ponovnim zagonom stroja znova izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev.

⚠ PREVIDNO:

Izvlomite baterijski vtikač, če stroja dlje časa ne boste uporabljali.

Postopek polnjenja z zunanjim polnilcem

i NAPOTEK

Uporabljati je dovoljeno izključno polnilce, ki jih je priporočil proizvajalec akumulatorjev in imajo certifikat SELV (zelo varna nizka napetost).

STOP NEVARNOST:

Polnilnika ne priključujte na stroj, ko je ta pod napetostjo (tj. ko je vklopljen).

Zaradi udara toka se namreč lahko poškoduje uporabnik.

⚠ OPOZORILO:

Polnilni kabli prenašajo močne tokove. Če na vtikaču, kablu ali priključku naprave opazite poškodbe, polnilca ne uporabljajte.

- Zunanji polnilnik akumulatorjev povežite z akumulatorskim vtičem polnilca na stroju.

i NAPOTEK

Bodite pozorni, da je vtikač vstavljen do konca, da je zagotovljen dober električni stik.

i NAPOTEK

Preverite, ali se je po vključitvi polnilca začelo polnjenje.

i NAPOTEK

Med polnjenjem so vse funkcije stroja onemogočene.

Postopek polnjenja z (izbirnim) integriranim polnilnikom

⚠ PREVIDNO:

Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo) in akumulatorski vtikač izvlečen.

- Vzemite omrežni kabel in ga vključite v (fiksirano) vtičnico.

Po zaključku polnjenja

⚠ OPOZORILO:

Izklopite polnilnik, preden ga odklopite od akumulatorjev.

Odklop vklopljenega polnilnika lahko povzroči eksplozijo v prostoru za baterijo.

- Omrežni kabel pri integriranih polnilnikih (dodatna oprema) shranite na predvideno območje.
- Med shranjevanjem naj bo polnilni kabel suh in zaščiten pred poškodbami.

Vzdrževanje in nega odprtih (mokrih) akumulatorjev

i NAPOTEK

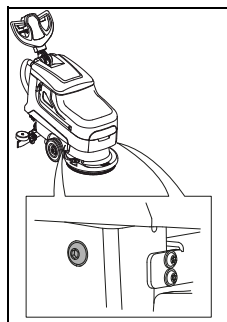
Nega akumulatorjev, ki ne zahtevajo vzdrževanja, je omejena na upoštevanje pravih postopkov polnjenja in na pravilno nastavljeno krivuljo polnjenja.

Odpiranje prostora za akumulator za vzdrževanje

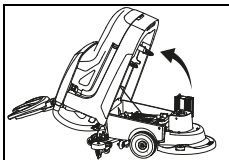
- Stroj mora biti izklopljen.

⚠ OPOZORILO:

Pred odpiranjem prostora za akumulator je treba zagotoviti, da sta oba rezervoarja prazna.



- Na levi in desni sprednji strani stroja lahko sprostite prostor za akumulator.
- Odvijte vijake.



- Rezervoar previdno nagnite nazaj
Zdaj lahko izvedete vzdrževanje akumulatorja v skladu z navodili proizvajalca.

⚠ OPOZORILO:

Po končanem vzdrževanju previdno nagnite rezervoar v prvotni položaj in ponovno privijte vijake.

Pred zagonom

Vstavljanje orodja

Pred vstavljanjem se prepričajte:

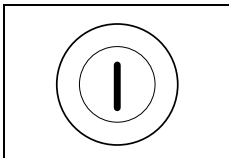
- da se krtača ne spusti pod rdečo oznako (na ščetinah) ali da se njena dolžina ne zmanjša pod 1 cm;
- da je vodilno kolo neobrabbjeno in čisto.

⚠ PREVIDNO:

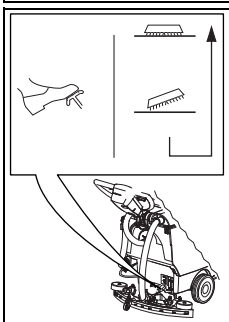
Ne uporabljajte krtač, pri katerih je bila dosežena meja obrabljenosti. To mejo prikazuje dolžina rdečih ščetin. Ne uporabljajte obrabljenih ali zamazanih blazinic. Uporabljajte izključno originalno orodje TASKI.

Neupoštevanje lahko povzroči pomanjkljivo čiščenje in celo poškodbe talne obloge.

- Orodje namestite pod krtačno enoto.



- Vključite stroj.
- Za tri sekunde pritisnite tipko glavnega stikala (VKLOP/IZKLOP).
Prikaz na kratko zasveti.



- Sprostite nožno ročico in počasi spustite orodje.

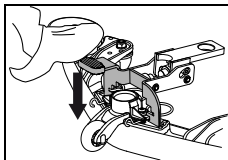
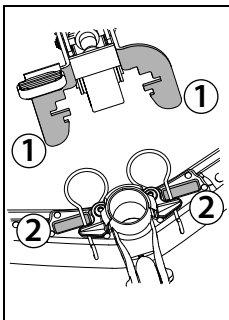
- Za kratek čas pritisnite prestavno ročico.
S tem se orodje centrira in priklopi.

i NAPOTEK

Ko je krtača spodaj, se lahko priklop olajša z nežnim premikanjem stroja naprej in nazaj.

Namestitev sesalne šobe

- Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo).
- Namestite sesalno šobo (2) pod držalo (1).



- Nožno ročico pritisnite navzdol tako, da se držalo za šobe zaskoči.
- Sesalno cev namestite na nastavke šobe.

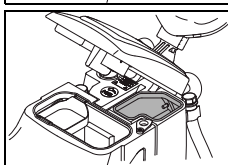
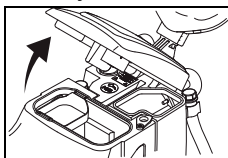
Polnjenje rezervoarja za svežo vodo

i NAPOTEK

Najvišja dovoljena temperatura vode znaša 60 °C/ 140 °F.

Družba Diversey priporoča uporabo hladne vode, saj vroča voda ob stiku s tlemi takoj prevzame temperaturo tal, zato nima nobene prednosti.

- Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo).
- Odprite pokrov rezervoarja.



- V rezervoar za svežo vodo dolijte vodo.

Odmerjanje

⚠ OPOZORILO:

Pri uporabi kemičnih izdelkov nosite rokavice, zaščitna očala in ustrezna (zaščitna) delovna oblačila!

STOP NEVARNOST:

Uporabljajte samo kemične izdelke, ki jih priporoča družba Diversey, in obvezno upoštevajte informacije o izdelku.

Uporaba neprimernih izdelkov (med drugim izdelkov, ki vsebujejo klor, kislino ali topila) lahko ogrozi zdravje in povzroči precejšnje okvare stroja.

i NAPOTEK

Za natančno odmerjanje uporabite merilo v dozirni merici.

- Oznaka nivoja polnjenja na rezervoarju ustreza oznaki nivoja polnjenja v dozirni merici. V dozirni merici je naveden tudi tip stroja!

Primeri odmerjanja:

Podatek na embalaži izdelka	Prostornina rezervoarja	Količina izdelka na polni rezervoar
0.25%	25 ml na 10 l vode	22l 50ml = 0.05l
0,5 %	50 ml na 10 l vode	22l 100 ml = 0,1 l

- Dozirno merico napolnite s primernim izdelkom in vsebino zlijte v rezervoar za svežo vodo. Ponovite postopek, dokler ne dosežete želene količine.
- Po koncu odmerjanja dozirno merico pustite v rezervoarju za svežo vodo.

Predhodno čiščenje

OPOZORILO:

Odstranite morebitne predmete (lesene, kovinske dele itd.) s čistilne površine.

Orodje bi se lahko poškodovalo, če bi vrteče se orodje izvrglo predmete, pri čemer bi lahko prišlo do poškodb oseb in materialne škode.

Pričetek dela

OPOZORILO:

Pri delu s tem strojem vedno nosite obutev z zanesljivim oprijemom in primerna delovna oblačila.

NAPOTEK

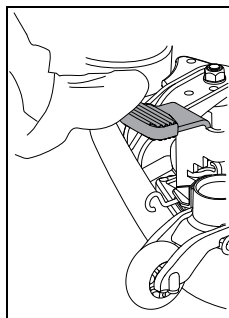
Med obratovanjem stroja vedno držite obe roki na volanu/upravljalnem ročaju, da je zagotovljeno varno upravljanje.

OPOZORILO:

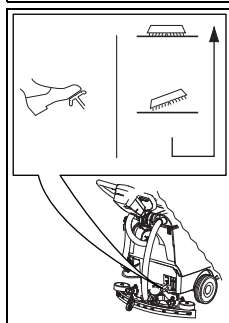
Najprej se seznanite s strojem, tako da ga poskusite voziti na dovolj prostornem mestu.

OPOZORILO:

Če med uporabo stroja obstaja nevarnost padajočih predmetov, je treba predvideti ali upoštevati potrebne ukrepe v skladu z nacionalnimi predpisi.

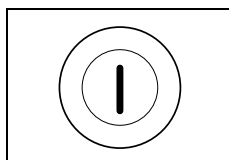


- Spustite sesalno šobo.

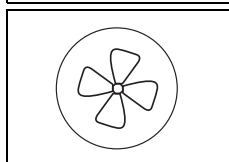


- Sprostite nožno ročico in počasi spustite orodje.

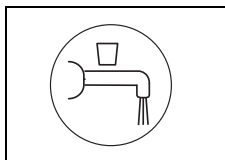
Ročni zagon programa



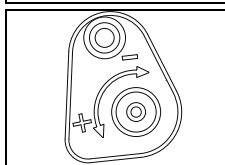
- Vključite stroj.
- Za tri sekunde pritisnite tipko glavnega stikala (VKLOP/IZKLOP).
Prikaz na kratko zasveti.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP sesalne enote.
Prikaz zasveti in motor sesalne enote se zažene.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP dovajanja čistilne raztopine.
Prikaz zasveti.
Dovajanje čistilne tekočine se aktivira, ko se orodje začne obračati.



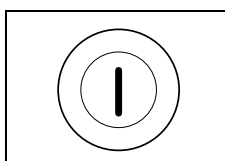
- Z regulacijo tekočine odmerite čistilno raztopino.

NAPOTEK

Družba Diversey priporoča trajnostno uporabo izdelka z določitvijo ustreznega odmerka izdelka.

Prenizko ali previsoko odmerjanje privede do nezadostnih rezultatov čiščenja.

En gumb za več funkcij



- Vključite stroj.
- Za tri sekunde pritisnite tipko glavnega stikala (VKLOP/IZKLOP).
Prikaz na kratko zasveti.

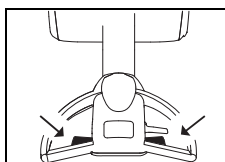
NAPOTEK

Vrednosti, nastavljene ob izklopu, se shranijo in se ob ponovnem vklopu samodejno znova aktivirajo.

NAPOTEK

Nastavljene vrednosti je mogoče med delovnim postopkom kadar koli prilagoditi.

Začetek čiščenja



- Pritisnite prestavno ročico na vodilnem ročaju.
Orodje se bo začelo vrteti in čistilna raztopina se bo začela dovajati.

Funkcija izklopa v primeru neuporabe

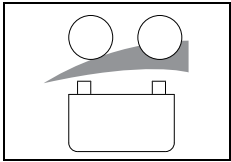
NAPOTEK

V primeru neuporabe se stroj po petih minutah samodejno izklopi.

V teh petih minutah:

- nikakor ne smete uporabljati krtač,
- stroj mora biti v vidnem polju upravljavca,
- lahko očistite le sesalno šobo, kjer so se nabrali posesani oziroma zataknjeni predmeti,
- upravljavca se lahko oddalji le zato, da se sprostijo delovno okolje, pri čemer mora biti stroj v njegovem vidnem polju.

Kapaciteta akumulatorja – konec pripravljenosti za delovanje



- Indikator baterije vas opozori, da je stroj pripravljen na uporabo.

- Utripa rdeča luč LED:
imate dve minuti časa, da zaključite delo, nato se stroj samodejno izklopi.
- Neprekinjeno sveti rdeča luč LED:
Stroj je treba v celoti napolniti.

Čistilna metoda

Neposredna delovna metoda:

ribanje in sesanje v enem delovnem koraku.

Posredna delovna metoda:

nanos čistilne tekočine, ribanje in sesanje v več delovnih korakih.

i NAPOTEK

V določenih razmerah je pri posebni kombinaciji talne obloge/umazanije in čistilnega izdelka vodenje stroja lahko ovirano.

- Z opcijsko dobavljivimi kolesci je mogoče izboljšati tek stroja na tleh. Obrnite se na svetovalca TASKI.

Dolivanje čistilne raztopine

! OPOZORILO:

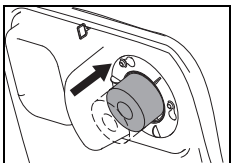
Pri delu brez čistilne raztopine lahko poškodujete talno oblogo.

! PREVIDNO:

Drdranje črpalke opozarja, da je rezervoar za svežo vodo prazen.

- Črpalka ne sme nikoli dalj časa teči na suho.
- Stroj mora biti izklopljen.
- Odprite pokrov rezervoarja.
- Napolnite rezervoar za svežo vodo z vodo, glejte 155. stran.
- Z dozirno merico dodajte čistilni izdelek.
- Zaprite pokrov rezervoarja.

Praznjenje umazane vode

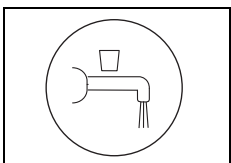


- Ko je rezervoar za umazano vodo poln, se plovec prisesa na sesalni filter.

Sprememba zvoka zaradi povečanja števila vrtljajev sesalnega elementa in puščanje vode na tla vas opozarjata na to.

- Izpraznite rezervoar za umazano vodo, glejte 157. stran.

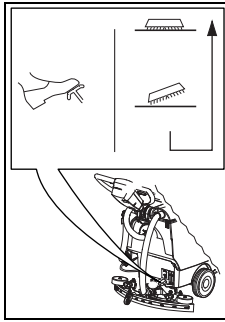
Zaključek dela



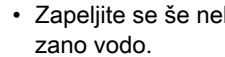
- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP čistilne raztopine.
Dovajanje čistilne raztopine se prekinje.

- Stroj pomikajte še nekaj metrov, da se orodje še nekaj časa vrti, s čimer boste preprečili kapljanje.

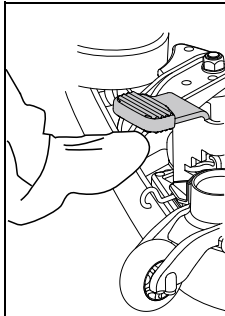
To je še posebej pomembno pri kontaktnih blazinicah TASKI!



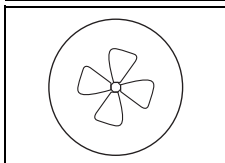
- Za dvig orodja pritisnite nožno ročico navzdol, da se zaskoči.



- Zapeljite se še nekaj metrov, da posesate preostalo umazano vodo.



- Dvignite sesalno šobo.
Sesalna enota naj deluje še toliko, da se posesa preostala umazana voda v cevi.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP sesalne enote.
Prikaz zasveti in motor sesalne enote se zaustavi.

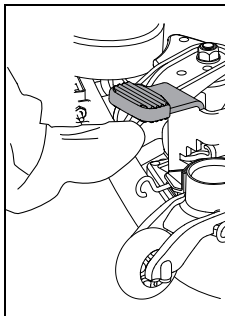
- Izklopite stroj.

! PREVIDNO:

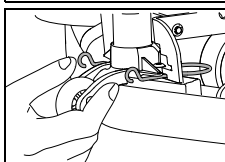
Pri naslednjih korakih za praznjenje in čiščenje mora biti stroj vedno izklopljen (glavno stikalo), akumulatorski vtikač pa izvlečen.

Odstranitev in čiščenje sesalne šobe

- Snemite sesalno cev iz nastavkov šob.
- Z nogo dvignite sesalno šobo.



- Stisnite varovala. S tem se sesalna šoba odklene in jo je mogoče sneti z držala.



- Sesalno šobo s pomočjo ščetke očistite pod tekočo vodo.

i NAPOTEK

Samo očiščene in nepoškodovane sesalne gumice zagotavljajo optimalno sesanje.

Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo

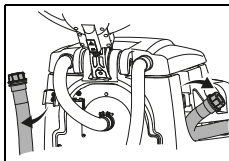
i NAPOTEK

Umazano vodo ali čistilno raztopino odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

i NAPOTEK

Pri praznjenju rezervoarja za umazano vodo upoštevajte predpise glede osebne zaščitne opreme proizvajalca čistila.

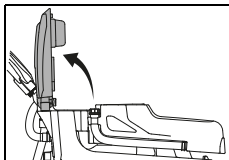
Sledite naslednjemu postopku:



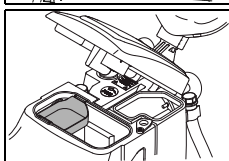
- Izpustno cev snemite z držala.

- Odprite rdeč ali moder pokrovček na višini ročaja, počasi spustite konec cevi in izpraznite rezervoar za umazano ali čisto vodo.

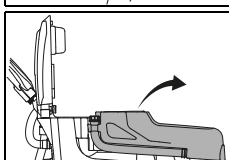
Čiščenje rezervoarja za umazano in čisto vodo



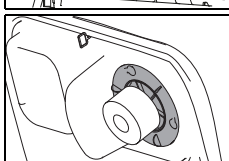
- Odprite pokrov rezervoarja.



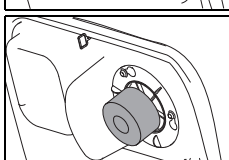
- Izvlecite sito za umazanijo (rumeno), ga izpraznite in temeljito sperite pod tekočo vodo.



- Rezervoar odstranite s stroja.
- Rezervoar za umazano in čisto vodo temeljito sperite s čisto vodo.



- Demontirajte sesalni filter (rumen) in s krpo ali mehko ščetko odstranite umazanijo.



- Preverite pravilno delovanje plovca.

! PREVIDNO:

Zamašen sesalni filter lahko zmanjša sesalno moč.

- Po praznjenju ponovno privijte rdeči in modri pokrovček in obesite cev na držalo.
- Rezervoar ponovno namestite na stroj.
- Ponovno montirajte sito za umazanijo (rumene barve) in sesalni filter.

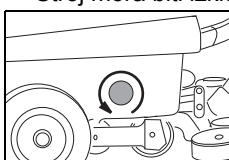
Čiščenje filtra rezervoarja za svežo vodo

! PREVIDNO:

Očistite filter rezervoarja za svežo vodo po vsakem zaključku dela.

Zamašeni filtri lahko ovirajo dovod čistila in poškodujejo talno oblogo.

- Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo).
- Odvijte filter rezervoarja za svežo vodo in ga demontirajte.
- Temeljito ga sperite s čisto vodo.



i NAPOTEK

Filter je nameščen globlje od izpusta rezervoarja. Preostala čistilna raztopina bo odtekla šele ob odstranitvi filtra.

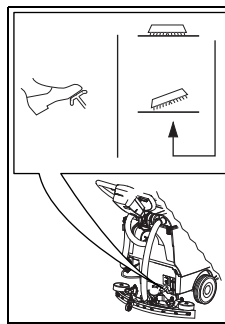
- Ponovno vstavite filter in ga privijte.

Odstranitev in čiščenje orodja

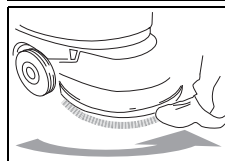
i NAPOTEK

Orodje očistite po vsakem zaključku čiščenja.

- Stroj mora biti izklopljen.



- Za dvig orodja pritisnite nožno ročico navzdol, da se zaskoči.



- Z nogo zasukajte orodje v nasprotni smeri urinega kazalca, proč od povezave orodja.

- Očistite orodje pod tekočo vodo.

Čiščenje stroja

! PREVIDNO:

Stroja nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilnikom ali vodnim curkom.

Voda, ki vdre v stroj, lahko močno poškoduje mehanske ali električne dele.

- Stroj obrišite z vlažno krpo.

Skladiščenje/parkiranje stroja (ko ni v uporabi)

! PREVIDNO:

Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo) in akumulatorski vtikač izvlečen.

i NAPOTEK

Stroj shranjujte z dvignjeno sesalno šobo, dvignjenim orodjem in odprtim pokrovom rezervoarja.

Rezervoar se tako lahko suši. S tem lahko preprečite nastanek plesni in neprijetnih vonjav.

! PREVIDNO:

Stroja ne smete nikoli shranjevati z izpraznjenim akumulatorjem.

Akumulator se tako lahko nepopravljivo poškoduje.

Servisiranje, vzdrževanje in nega

Vzdrževanje stroja je pogoj za nemoteno delovanje in dolgo življenjsko dobo.

⚠ PREVIDNO:

Uporabljati je dovoljeno samo originalne dele TASKI, saj v nasprotnem primeru garancija preneha veljati in garancijski zahtevki ne bodo upoštevani.

i NAPOTEK

Da ne bi prišlo do nehotenega delovanja stroja, je treba pred začetkom vzdrževalnih del:

- izklopiti stroj.

Razlaga simbolov:

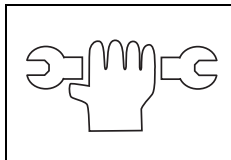
◇ = ob vsakem zaključku čiščenja, ◇◇ = vsak teden,

◇◇◇ = vsak mesec, ⊗ = servisna lučka

Dejavnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Stran
Polnjenje baterije	•				154
Dolijte destilirano vodo (za mokre akumulatorje). Upoštevajte kontrolno knjižico proizvajalca akumulatorjev.		•			154
Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo	•				157
Čiščenje vseh rumeno označenih delov	•				
Čiščenje orodja	•				158
Čiščenje sesalne šobe, preverjanje obrabljenosti sesalnih gumic in po potrebi njihova zamenjava	•				157
Čiščenje stroja z vlažno krpo	•				158
Čiščenje tesnila pokrova rezervoarja in preverjanje, ali obstajajo morebitne razpoke, ter po potrebi zamenjava tesnila	•				
Vzdrževalni/servisni program, ki ga izvajajo serviserji Diversey				•	

Intervali vzdrževanja

Stroji TASKI so visokokakovostni stroji, katerih varnost preverijo pooblaščen kontrolorji v proizvodnem obratu. Električni in mehanski deli so ob daljši uporabi izpostavljeni obrabi in staranju.



- Za ohranitev obratovalne varnosti in pripravljenosti na obratovanje je treba ob vklopu vzdrževalnega opozorila (tovarniška nastavitve znaša 450delovnih ur) ali vsaj enkrat letno izvesti servis.

i NAPOTEK

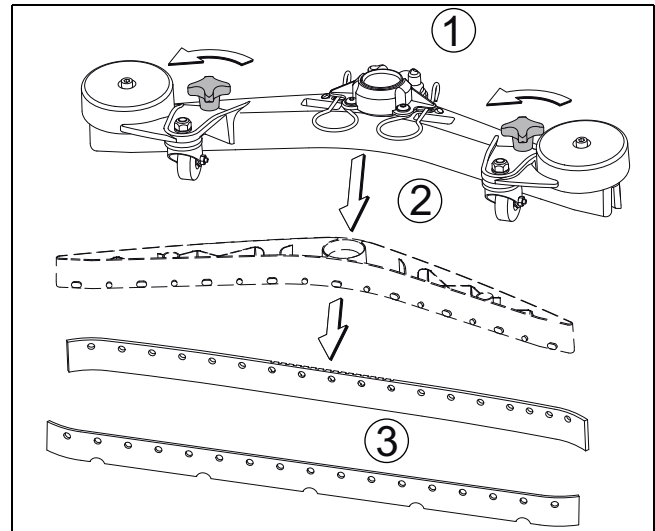
Ob izjemni obremenitvi in/ali nezadostnem vzdrževanju so potrebni krajši intervali.

Služba za pomoč strankam

Če se obrnete na nas zaradi motnje v delovanju ali naročila, vedno navedite oznako tipa in številko stroja.

Ti podatki so navedeni na tipski ploščici stroja. Na zadnji strani teh navodil za uporabo najdete naslov najbližjega servisnega partnerja družbe TASKI.

Zamenjava sesalnih gumic



- Odvijte zvezdasti vijak (1), izvlecite nosilec sesalnih gumic (2) iz šobe in odstranite sesalne gumice (3).
- Zdaj lahko obrnete ali zamenjate sesalne gumice.
- Ponovno vstavite nosilec sesalnih gumic (2) v šobo in privijte zvezdaste vijake (1).

Motnje

Motnja	Možen vzrok	Odpravljanje motenj	Stran
Stroj ne deluje, ni ga mogoče vklopiti.	Stroj je izklopljen.	• Obrnite ključ.	152
	Baterijski vtikač ni povezan.	• Baterijski vtikač povežite s strojem.	152
	Glavna varovalka je okvarjena.	• Preverite/zamenjajte varovalko. • Obrnite se na servisnega partnerja.	
	Akumulator je izpraznjen ali pokvarjen, ali pa je pokvarjen polnilnik akumulatorja.	• Napolnite akumulator. • Obrnite se na servisnega partnerja.	155
	Akumulator je pokvarjen.	• Obrnite se na servisnega partnerja.	
Krtačne enote ali sesalne enote ni mogoče izklopiti	Napake v elektroniki ali na krmilni plošči	• Obrnite se na servisnega partnerja	152
Krtača se ne vrti	Pogon krtače je izklopljen.	• Pritisnite tipko za krtačo.	152
	Glavna varovalka je pokvarjena.	• Zamenjajte varovalko.	
	Motor se vrti, orodje pa ne.	• Pogonski jermen je strgan • Obrnite se na servisnega partnerja	
Slaba sesalna moč. Tla ostanejo mokra. Umazana voda se ne posesa.	Sesalna enota ni vklopljena	• Pritisnite tipko za sesalno enoto.	152
	Sesalna cev ni nataknjena.	• Nataknite sesalno cev	155
	Sesalna šoba ni spuščena na tla	• Preverite delovanje vpetja sesalne šobe	155
	Sesalne gumice so obrabljene	• Zamenjajte sesalne gumice	159
	Cev ali šoba je zamašena (npr. s koščki lesa, z ostanki tekstila)	• Odstranite tujke.	
	Sesalni filter je zamašen.	• Odstranite tujke.	152
Sesalna enota se izklopi.	Rezervoar za umazano vodo je poln.	• Izpraznite rezervoar za umazano vodo. • Preverite nadzor baterije. • Preverite varovalke.	157
	Rezervoar za umazano vodo je umazan.	• Preverite ga in ga po potrebi očistite.	157
Izstopanje čistilne raztopine ni zadostno.	Rezervoar za čistilno raztopino je prazen.	• Preverite rezervoar za čistilno raztopino.	157
	Nastavljeno dovajanje čistilne raztopine je nezadostno.	• Nastavite količino čistilne raztopine	152
	Tipka za dovajanje čistilne raztopine je izklopljena.	• Pritisnite tipko za dovajanje čistilne raztopine.	152

Tehnični podatki

Stroj		
Delovna širina	43	cm
Širina sesalne šobe	69	cm
Mere (D x Š x V)	139 x 69 x 110	cm
Največja teža stroja v delovni pripravljenosti	123	kg
Nazivna napetost	24 V	DC
Nazivna moč	900	W
Nazivna prostornina rezervoarja za svežo vodo, +/- 5 %	25	l

Vrednosti določene v skladu s standardom IEC 60335-2-72		
Teža stroja z akumulatorjem Gel (transportna teža)	98	kg
Teža stroja z akumulatorjem Lithium (transportna teža)	94	kg
Raven zvočnega tlaka LpA	68	dB (A)
Negotovost KpA	2.5	dB (A)
Skupna vrednost nihanja	< 2.5	m/s ²
Negotovost K	0,25	m/s ²
Zaščita pred škropljenjem vode	IPX3	
Zaščitni razred	III	

Pribor

Št.	izdelka	
7510829	Vodilno kolo, 43 cm	1 x
8504750	Krtača za čiščenje iz najlona, 43 cm	1 x
8504780	Abrazivna krtača za čiščenje iz najlona, 43 cm	1 x
8504800	Krtača za čiščenje, pran beton, 43 cm	1 x
8502830	Polnilna cev z univerzalnim priključkom za vodo	x
	Različna vodilna kolesa (iz poliestra, rjava, rdeča in kontaktna)	x

Transport

⚠ OPOZORILO:

Ta stroj je dovoljeno dvigati le s pripomočki (npr. dvigalom, navozno rampo itd.).

⚠ PREVIDNO:

Pred transportom izvlecite akumulatorski vtičač.

i NAPOTEK

Stroj prevažajte v pokončnem položaju.

i NAPOTEK

Zagotovite, da bo stroj med prevozom v transportnem vozilu trdno privezan in zavarovan.

Odstranjevanje

i NAPOTEK

Po koncu uporabnosti stroja in pribora poskrbite za pravilno odstranitev skladno z nacionalno zakonodajo.

- Pri tem vam lahko pomaga servisni partner Diversey.

Akumulatorji

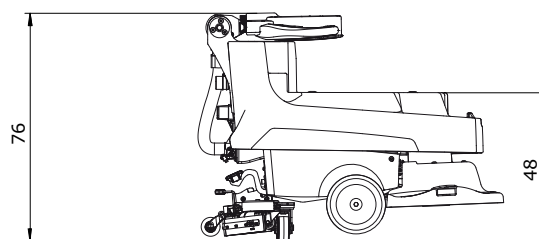
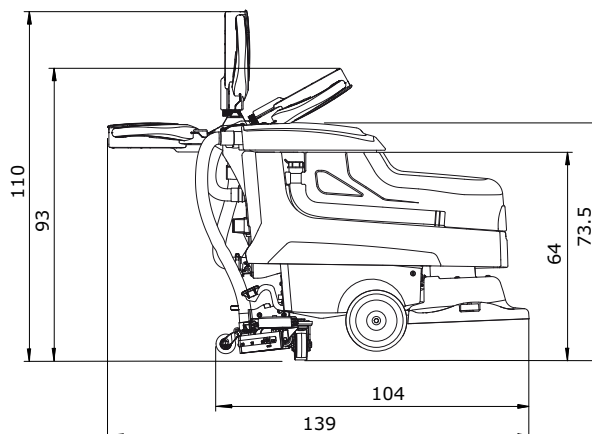
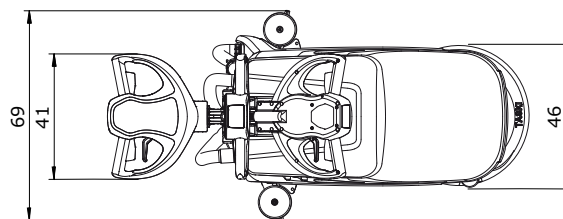
⚠ OPOZORILO:

Preden stroj predate strokovni službi za odstranitev odpadkov, iz njega odstranite akumulatorje.

Izrabljene akumulatorje je treba odstraniti na okolju prijazen način skladno z Direktivo 2006/66/ES ali zadevnimi nacionalnimi predpisi.

Mere stroja

Mere so navedene v centimetrih!



AT Diversey Austria Trading GmbH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0	BE Diversey Belgium BVBA Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 61 77 06	CH Diversey Europe B.V., Utrecht Zweigniederlassung Münchwilen Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27	CZ Diversey Ceska republika, s.r.o K Hájum 1233/2 155 00 Praha 5 Tel (420) 296 357 460
DE Diversey Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 0800 82 75 473	DK Diversey Danmark ApS Teglbuén 10 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11	ES Diversey España S.L. C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75	FI Diversey Elieel Saarisentie 2 00400 Helsinki Tel (358) 20 747 42 30
FR Diversey (France) S.A.S. 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76	GB Diversey Limited Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311	GR Diversey Hellas S.A. 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00	HU Diversey Ltd. Puskás Tivadar u. 6. 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100
IE Diversey Hygiene Sales Limited Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82	IT Diversey S.r.L. Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33	MT Forestals (Appliances) Ltd. The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7	NL Diversey B.V. Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box:40441 3542 DN Utrecht Tel (31) 30 247 69 11
NO Lilleborg Profesjonell Postboks 673 - Skøyen 0214 Oslo Tel (47) 815 36 000	PL Diversey Polska Sp. Z o.o. Aleje Jerozolimskie 134 02-305 Warsaw Tel (+48) 161 1700	PT Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda Rua Victor Cãmara Edifício Q61 D. Amélia, 1º andar, Lado B Quinta da Fonte 2770-229 Paço de Arcos Tel (351) 2 191 57 000	RO Diversey Romania S.R.L. Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894
RU LLC Diversey 125445, Russia, Moscow, 24D Smolnaya str, Meridian Commercial Tower 2d floor Tel (7) 095 970 17 97	SV Diversey Sverige AB Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300	SK Diversey Slovensko s.r.o Rybničná 40 831 06 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895	SL Diversey d.o.o. Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000
TR Diversey Sanayi ve Ticaret A.S. İçerenköy Mahallesi, Bahçelerarası Sok.No:43 34752 Ataşehir / İstanbul, Türkiye Tel (90) 216 57 86 400	US Diversey 2415 Cascade Pointe Boulevard Charlotte, NC USA, 28277 Tel 1-800-827-5487	CA Diversey 3755 Laird Road Mississauga, Ontario CANADA L5L 0B3 Tel 1-800-827-5487	